大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

屯門最高級花園洋樓

屯門市廣場 花園洋樓

屯門市中心T.M.T.L.209地段

毗鄰屯門市大會堂 面對屯門市鎮公園 增添生活姿采 組織幸福家庭

屯門乃山川靈秀之地，位居要津，當局決定全面發展屯門新市，預料於八十年代末期，總人口將逾50萬一興旺繁榮，人人拭目以待。

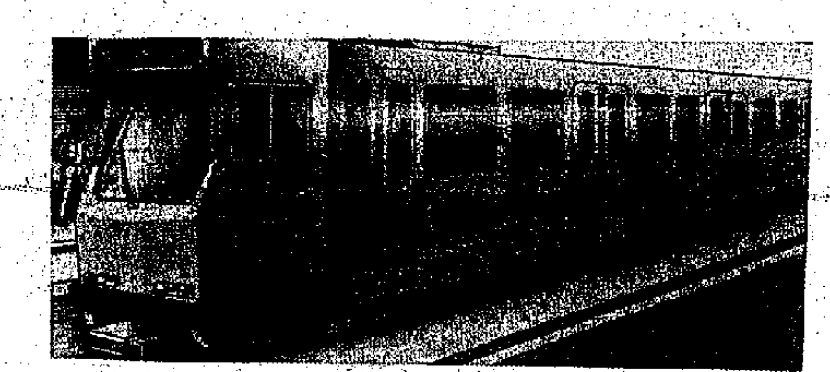
經歷廿年不懈發展，屯門新市規模日益明顯，新城市發展計劃，現已一一實現，屯門市廣場雄踞屯門市中心，氣勢磅礡，地點優越，全面反映香港人積極進取，勇於創新之精神；更會對屯門以至對新界之興旺發展，有極大貢獻。

居所舒適　設施齊備

屯門市廣場七幢卅二層高之花園洋樓，建於逾三十萬方呎之平台花園上；觀賞青山海灣，海景遼濶，視野特佳；空間特別寬敞充裕；其他工餘康樂設施之多元化，實為住宅發展所罕有，悉足引以自豪。外型瑰麗傲視羣鄰，用料至為講究；全部單位三面單邊，間格四正。

商場宏偉　包羅萬有

五層商場美侖美奐，面積逾一佰萬方呎，設有各式商舖，包括全港最大的日本八佰伴百貨公司、別創風格的海鮮酒樓、兒童遊樂場、餐廳、超級市場、咖啡廳及百貨商場等。

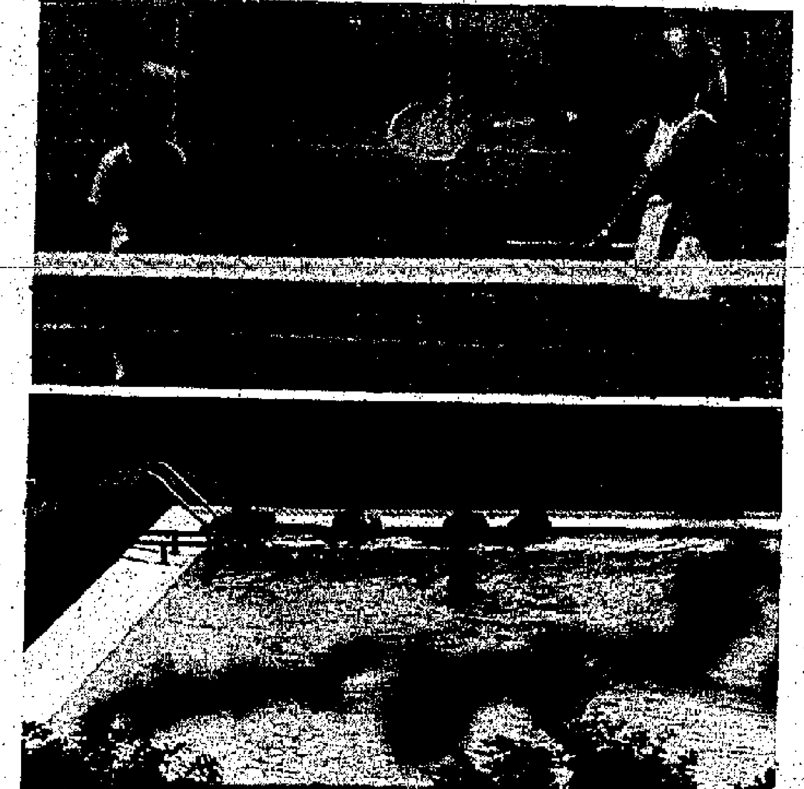


交通總滙　四通八達

屯門市廣場巍峩宏偉，面積廣達320,000平方呎，建於屯門公路之兩旁及橫跨屯門公路之上空，地點優越，毗鄰屯門大會堂政府大厦，巴士總站及三個輕便鐵路車站，交通極為便利。屯門市廣場高瞻遠矚，設有千多個停車位，足供住戶使用，更方便購物者及遊覽人仕。

私家會所　氣派豪華

屯門市廣場之洋樓擁有自己之會員康樂會所，倍添有如在渡假勝地的情趣。完善設施包括巨型游泳池、兩個標準網球場、壁球場、迷你高爾夫球場、緩跑徑，此等超級設施令人嚮往神馳，提供之一流享受，無可媲美，前所未有。



花園洋樓每呎僅售$488起
兩房兩廳面積587呎/三房兩廳面積715呎
僅售二十八萬餘元起

洽購處：信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0:4580998
只在本地盤售樓處發售
（假日照常）

美蘇首腦會明天舉行
里根昨啓程前往冰島
稱不能保證會晤成功

為首腦會作好準備

冰島雷克雅未克的工人把雷夫迪「鬼屋」外的街燈拆走，為周末的美蘇首腦會作準備。（路透社）

……備再次進攻離前線只有大約二十公里（十二英里）、巴格達以南約四百五十公里（二百八十英里）的伊拉克第二大城市巴士拉。杜里將軍說，西方報道伊朗集結了大約八十萬正規軍和志願軍在巴士拉對面邊界是「太過誇大其詞」……

伊拉克在南部的兵力正規軍和準軍事部隊超過二十五萬，包括的「人民軍」。

各地黃金收市價

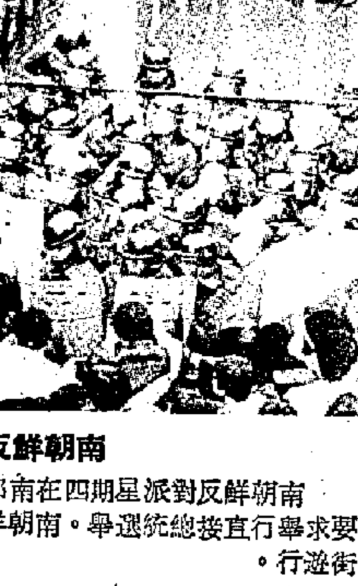
【美聯社倫敦九日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週三收市價）：

倫敦：四三二·○○（四四○·○○）

巴黎：四三二·六四（四三六·一八）……

日文版《魯迅全集》首次在日出版發行

【據新華社東京九日電】在中國現代文學巨匠魯迅逝世五十周年前夕，……



……南朝鮮反對派星期四在南……

吳作人伉儷畫在比利時受觀眾歡迎

【據新華社布魯塞爾八日電】根據中國－比利時雙邊文化協定舉辦的中國著名畫家吳作人、蕭淑芳伉儷畫展今天在比利時安特衛普市開幕。這次畫展展出了吳作人的四十幅山水、動物國畫和蕭淑芳的二十幅花卉畫。中國駐比利時王國大……

昨天會見台灣愛國人士
胡耀邦談和平統一問題
稱以蔣經國為和談對象
但也重視其他愛國力量人民力量
祖國和平統一後，將照顧對統一有功的當權者利益，同時也照顧其他愛國力量和人民的利益

【新華社北京九日電】中共中央總書記胡耀邦今天在中南海會見從台灣來大陸定居的愛國人士黃順興、張春男時說，「爭取和平統一祖國，我們以台灣當權者為主要和談對象，但也重視其他愛國力量和人民的力量。」

他說，「祖國和平統一之後，我們將照顧對統一有功的當權者的利益，同時也照顧其他愛國力量和人民的利益。」

胡耀邦說，一九七九年以來，台灣回大陸定居的人士有一千多，這還不包括他們的家屬。

黃順興是台灣彰化縣人，今年六十三歲，曾是台灣「立法委員」。他去年十月由台灣來大陸定居，現在是中國農業科學院顧問。

今年四十五歲的張春男也是台灣彰化縣人，一九七二年當選台灣「國大代表」，後因不滿國民黨統治，辭去這一職位。他今年二月和家屬一起來大陸定居。

胡耀邦對客人說，「你們在台灣很有名氣，是知名的愛國人士，見了你們很高興。」

他說，你們兩位先生對台灣情況熟悉，想聽聽你們對統一祖國有什麼好建議。你們來後走了好些地方，也想聽聽你們對我們建設工作的建議。

他還詢問了黃順興、張春男在工作安排和生活上的打算和想法。

黃順興介紹了台灣各階層愛國人士熱切盼望祖國統一的心情。他過去曾經從事過農業工作。談話中，他就推廣農業科學技術、環境保護等問題提了建議。

張春男說，大陸幾十年來取得了歷史性的偉大成就。歷史地看，中國沒有一個時期，人民像現在這樣愉快地生活。但他認為，比起一些國家，中國還是落後的，發展參差不齊，有先進方面，也有落後方面。

張春男還談了他對祖國統一的看法和建議。

胡耀邦說，我們國家還沒有做好的事情很多。現在，經濟工作恢復很快，政治上安定團結。但是，人民收入還不高，困難還很多，需要我們兢兢業業地工作。從長遠來說，我們對搞好國家是有信心的。

【中國新聞社北京九日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見台灣知名人士黃順興，張春男時說，我們爭取祖國和平統一的方式解決台灣問題，並不排斥用其他方式。

他說，我們以蔣經國為主要談判對象，並不排斥台灣其他愛國統一力量和輕視其他社會力量及台灣人民的力量，祖國和平統一後，我們要照顧對統一有功的台灣當權者的利益，同時也照顧其他愛國力量的利益、台灣人民的利益，並非只照顧國民黨的利益。祖國統一是一定要實現的。

胡耀邦指出，統一問題是否會遙遙無期？是否會很快解決？很快解決我說不準，遙遙無期也不會，但一定會水到渠成的。

胡耀邦會見黃順興和張春男

胡耀邦昨在北京中南海會見從台灣到大陸定居的黃順興（左二）和張春男（左一）（新華社傳真）

國際軍事後勤裝備展
明年十一月在京舉行
貿促北京分會大公報現代中國公司合辦

【本報記者零髮印北京九日專電】「一九八七年國際軍事後勤裝備、技術展覽會」將於明年十一月在北京舉行。這個展覽會的主辦單位——中國國際貿易促進會北京分會、香港大公報現代中國有限公司今天在人民大會堂聯合舉行新聞發布會。

大公報社長、現代中國有限公司主席費彝民在書面講話中說，我們舉辦這樣一個建國以來首次大規模的國際軍事後勤裝備、技術展覽會，將使我國後勤部門有機會廣泛地了解國外的先進技術，對各國有關部門和廠商來說，也提供一個有效地介紹和推銷自己產品和技術的寶貴機會。

解放軍總後勤部副部長劉明璞在致詞中說，我們國家實行對外開放、對內搞活的方針，我們軍隊後勤建設也要面向世界。我們願意廣泛吸收，借鑒國外有益的東西，取人之長，補己之短，促進後勤現代化建設的發展。

解放軍總後勤部長洪學志為今天的新聞發布會題詞「加強交流，增進友誼，預祝展覽圓滿成功。」

這次展覽將由中國人民解放軍總後勤部、空軍科研部、空軍後勤部、海軍後勤部、第二砲兵後勤部贊助。

外國駐華使館官員，外國商社駐京代表，中國人民解放軍三軍後勤部門軍官以及北京新聞單位記者二百五十多人出席了今天的發布會。

【據新華社北京十月九日電】新中國成立以來首次舉行的國際性軍事後勤展覽會將於明年十一月在北京舉行。

一九八七年國際軍事後勤裝備、技術展覽會，是由中國國際貿易促進委員會北京市分會和香港大公報現代中國有限公司共同主辦的，贊助部門是中國人民解放軍總後勤部、空軍科研部、空軍後勤部、海軍後勤部和第二砲兵後勤部。

另悉，今年十一月，中國將在北京舉辦首次國際防務技術展覽。

鄧小平會見溫伯格
讚賞兩軍關係發展
指出兩國關係總的來說發展得好
溫伯格說中美兩軍關係發展前景好

【新華社北京九日電】中共中央顧問委員會主任、中央軍委主席鄧小平今天上午在人民大會堂會見了美國國防部長卡斯珀·溫伯格一行。

鄧小平說，中美關係總的來說是發展得好的。他對溫伯格為推動兩國關係，特別是兩國軍隊關係的發展作出的努力表示讚賞。

溫伯格贊同鄧小平對兩國關係的評價。他說，他昨天同張愛萍國防部長舉行了很好的會談，這表明兩軍關係具有良好的發展前景。溫伯格還轉交了里根總統給鄧小平的一封信。

鄧小平請溫伯格回國後轉達他對里根總統和夫人的問候。

國防部長張愛萍會見時在座。

國務委員兼外交部長吳學謙也在今天上午會見了溫伯格，雙方就中美關係和一些國際問題交換了意見。

趙紫陽對溫伯格稱
中美關係有新發展、
盼兩國合力促進經貿關係技術轉讓
如解決台灣問題掃除障礙發展更大

【據新華社北京九日電】國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見美國國防部長溫伯格，賓主就發展中美兩國關係進行了友好的談話。

趙紫陽說，中國真誠希望進一步發展中美關係。近年來兩國關係比較平穩，並有新的發展，我們是比較滿意的。但是台灣問題依然是兩國關係的障礙。如果這個問題解決了，中美關係就可以有大的發展。

趙紫陽對兩國經濟關係發展比較順利表示高興。他指出，這方面還有很大潛力，希望雙方共同努力，使兩國的經濟、貿易關係和技術轉讓有更大的發展。

趙紫陽還介紹了中國的經濟體制改革和對外開放政策。

溫伯格認為，美中關係正在不斷改善，不斷向前發展。這對雙方都是有益的。

溫伯格向趙紫陽遞交了里根總統的一封信。趙紫陽請溫伯格轉達他對里根的問候。

晚上，溫伯格和夫人在長城飯店舉行答謝宴會，中國國防部長張愛萍等應邀出席。

東歐人士傳出消息
中國總理趙紫陽
明年訪東歐四國
包括匈捷波蘭和東德

【法新社北京九日電】東歐可靠消息人士星期四說，隨着中國總理趙紫陽準備官式訪問四個東歐國家，中國與蘇聯集團的關係在一九八七年將繼續解凍。

他們說，中國五位最高領導人之一，權力極大的中共政治局的常委趙紫陽，可能明年六、七月訪問匈牙利、捷克、波蘭和東德。

這些人士說，這是三十多年來一位級別這樣高的中國官員訪問這些東歐國家。

北京各界二百人集會
紀念辛亥革命75周年

【中國新聞社北京九日電】中國國家副主席烏蘭夫今天上午在紀念辛亥革命七十五周年座談會上講話時表示，真誠地希望台灣秉政諸公，在紀念辛亥革命七十五周年，緬懷孫中山先生及其他革命先輩的精神業績的時候，能夠激發民胞物與之情，認真考慮一下，忍看同胞骨肉的分隔，將何以對先烈？更何以對後人？

十月十日是辛亥革命七十五周年。北京各界人士二百人今天上午在人民大會堂集會，紀念孫中山先生領導的中國歷史上這一偉大的民主革命運動。

最後消息

亞乒女團體準決賽
北朝鮮擊敗南朝鮮
比賽曾因南朝鮮抗議一度中斷

【本報記者岑子剛深圳十日凌晨專電】昨晚九時半在此間舉行的第八屆亞洲乒乓球錦標賽女子團體準決賽，南、北朝鮮經四個半小時的激戰才分出勝負，北朝鮮最後以三比二得勝，取得決賽權，將與中國隊爭冠軍。

南北朝之戰，兩隊勢均力敵，打成二比二平手，第五盤北朝鮮趙貞姬對南朝鮮玄靜和，在第三局決勝時，趙貞姬以十六比十二領前，但因一個擦邊球，南朝鮮提出抗議，比賽暫停，賽會研究了四十分鐘後判南朝鮮抗議得直，並立即更換裁判，將日本、巴勒斯坦球證調走，改由中國、古拉熱木及澳門柯宜洲執法，最後趙貞姬以二十一比十八取勝。北朝鮮總分以三比二晉入決賽。

美海軍三戰艦
下月初訪青島

【新華社北京九日電】本社記者從有關部門獲悉，美國海軍三艘艦隻將在美國太平洋艦隊司令萊恩斯上將率領下，於十一月五日至十一日對中國青島進行一次友好的、禮節性訪問。

當被問及美國軍艦是否攜帶核武器時，中國有關方面負責人表示：「中國的一貫政策是，不允許攜帶核武器的外國軍艦訪問中國港口。」

【合眾國際社北京九日電】美國國防部長溫伯格星期四說，三艘美國戰艦將於下月訪問北部城市青島。這是自從一九四九年共產黨執政以來美國海軍戰艦首次訪問中國港口。

溫伯格在記者招待會上說，美國第七艦隊——一艘導彈護衛艦、一艘導彈巡航艦和一艘驅逐艦——將於十一月五日至十一日駛往青島，作「友好的和禮節性訪問」。

他說，中國戰艦將對美國進行回訪，但沒有透露日期和港口名稱。

溫伯格形容這次港口訪問是中美兩國間「繼續發展軍事關係」的。

香港泰堅樓在海大落成

【本報訊】廣州消息，海南大學於八日隆重舉行香港泰堅樓落成典禮，香港海南商會代表團一行二十四人，在吳多泰先生、朱蓮芬女士、周成泰先生率領下專程赴會。

海南大學香港泰堅樓，是香港海南商會會長黃堅和周成泰、吳多泰捐資建成的，建築面積四千二百平方米，有四間圓形會議廳和八十七間辦公室。廣東省政協副主席楊應彬、海南行政區主要負責人姚文緒等參加落成典禮。

香港海南商會代表團一行，九日離開海口前往興隆，三亞等地觀光。

鄧小平昨在京會見美國國防部長溫伯格（新華社傳真）

中共中央等昨發訃告
北京將悼念劉伯承
下周一舉行遺體告別式
追悼會下星期四在大會堂舉行

【中國新聞社北京九日電】兩天前因病逝世在解放軍總醫院的劉伯承元帥，其喪事活動將在此間隆重舉行。

中共中央、全國人大常委會、國務院、中央軍委今天在沉痛宣佈他不幸病逝的訃告中，稱他是「中國人民的偉大戰士、中共優秀黨員、中國人民解放軍的締造者之一、偉大的無產階級革命家和軍事家」。他的逝世是一「重大損失」。

多年來臥病在床的劉伯承是十月七日十七時四十分病逝的，享年九十四歲。

在他病危之際，楊尚昆、余秋里、楊得志、張愛萍、洪學智等一直守候在身旁。

據悉，向劉伯承遺體告別儀式十四日舉行。十六日在人民大會堂隆重舉行追悼會。屆時，天安門廣場、新華門、外交部下半旗致哀。

劉伯承在漫長的軍事生涯中戰功卓著，是開國十大元帥之一，他功高德重，深受全黨、全軍和全國各族人民的愛戴和尊敬。其帥門家風也頗受此間人士稱道，夫人汪榮華生活樸素，常是布衣布鞋。劉伯承病逝後，汪榮華建議，將劉伯承骨灰撒在他生前戰鬥過的地方。

特稿

投資減緩三點原因

記者從有關方面獲悉，今年上半年，中國新批准的中外合資經營企業三百零四個，中外合作經營企業二百五十二個，外資企業十個，新簽海上石油勘探合同一個，新批准的「三資」企業涉及國民經濟各行業，其中生產型的企業佔百分之七十。直接投資主要來自港澳地區，港澳投資額約佔百分之八十，其次是美國、日本、新加坡、西歐等國家和地區。

總的說來，今年上半年國外直接投資速度有所減緩，投資額有所減少。主要有以下幾個方面的原因：

——中國吸收外資的行業方面有所調整：由非生產型轉向引進先進技術的生產型，由內向型轉向出口創匯和進口替代的外向型企業，開辦「三資」企業的範圍受到限制。

——今年上半年中國銀行控制信貸，國內配套資金適當收緊，流動資金和固定資金，發放量都有所減少。過去一般「三資」企業的配套資金沒有全部列入國家計劃，使有的合同簽訂了，因資金不足而取消或延緩執行。

——中國投資環境尚不太理想。比如有的外商反映收費無一統一規定，有的費用過高，辦事手續繁雜，效率低，在經營中不少外商投資企業特別是工業企業在流動資金，外匯平衡、原材料供應、進出口許可證、企業依法執行使自主權等方面，不同程度地存在困難，致使有些合同難以履行。

中國領導人已看到，要想繼續對外開放，吸收更多的外資，必須採取措施對上述問題加以解決。記者從權威人士處獲悉，中國有關方面已積極着手從以下幾個方面解決當前存在的問題。

鼓勵外商投資的新措施

本報記者

將發特種貸款資助企業

——流動資金。從一九八七年起，外商投資企業的中方投資股本和流動資金將在國家信貸計劃中單項列出。對已登記註冊，正在建設中的中外合資企業，將以國家下達的固定資產投資規模中安排落實中方認繳的股本，使之盡快建成投產，發揮效益。今年還將適當增加一些固定資產投資規模和貸款指標。對外商投資企業，中國銀行也將根據需要發放流動資金、貸款，重點支持引進先進技術和可以出口創匯的項目。解決流動資金不足的措施還包括：發放特種貸款、臨時貸款、開辦現匯抵押業務、活存透支、貼現業務及銀行間互相拆借和調劑使用外貿貸款、外事企業貸款、中長期貸款等。

——外匯平衡。對外商投資企業出口和經營所得外匯結匯後的額度，可在當地外匯管理部門監管下，由地方政府統籌安排，用於解決外商投資企業的外匯平衡問題。中國各省市有關部門，在保證完成國家出口計劃的情況下，可以通過有經營權的外貿公司，利用合營企業外方的銷售渠道組織出口，支付給外方適當的代理費用。

另外，國務院正在制訂一個旨在改善投資環境，鼓勵外國投資的規定。這個規定將在日即可公布。

據透露，這個規定特別鼓勵外商在華投資興辦出口企業和先進技術企業。對這兩類企業的職工支付、場地使用費、能源供應、交通通訊保證及收費以及減免所得稅方面都有較明顯的優惠。

簡化進出口審批手續

《規定》還簡化了進出口審批手續，對外商投資企業履行出口合同需進口（包括國家限制進口產品）的散件、零部件、元器件、配套件以及機械設備、生產用車輛、原材料、燃料等，不再另行報請審批，免領進口許可證。但此類進口料件用於內銷產品，就要按規定補辦進口手續，並照章補稅。

《規定》還要求各地和各部門要加強協調工作，提高辦事效率，及時審批外國投資企業申報的需批覆和解決的事宜。由國務院主管部門審批的外國投資企業的協議、合同、章程，審批機關必須在收到的當日起三個月內批覆。

《規定》要求各省市政府有關部門必須保障外國投資企業的自主權，支持其按國際先進科學方法進行管理。

這一新規定公布後，估計會吸引更多的外商來華投資。

國務院設領導小組
主管外國投資工作
組長谷牧　副組長周建南

【新華社北京九日電】本社記者從有關部門獲悉，國務院新近成立了外國投資工作領導小組。

主管中國對外開放事務多年的國務委員谷牧擔任領導小組組長，周建南任副組長。領導小組成員包括國務院一位副秘書長，國家計委、國家經委、國務院特區辦公室、經貿部、勞動人事部、城鄉建設環境保護部、中國人民銀行、中國銀行、海關總署、國家工商行政管理局和國家外匯管理局的負責人。

領導小組的主要任務是：對中國利用外國投資方面的方針、政策、規劃的重大措施進行研究，向國務院提出建議；督促檢查各地區、各部門在利用外國投資方面的工作，協調、仲裁和解決有關的重大問題，組織有關部門搞好利用外國投資工作的宏觀指導，督促有關部門加強有關的涉外經濟立法和司法工作。

領導小組設立辦公室，由領導小組成員、國務院特區辦公室主任何椿霖兼任辦公室主任，具體日常工作由國務院特區辦公室承擔。

溫伯格赴西昌參觀火箭中心

【美聯社北京九日電】美國國防部長溫伯格星期五將參觀西昌火箭發射場，親自目睹中國本國製造的科技。中國火箭即將會代美國公司發射衛星。

此次亦將是外國記者首次參觀位於四川省偏僻山區內的西昌發射中心。

粵省中外合資企業
獲准發行股票債券
廣東省股票債券管理暫行辦法頒布

【據新華社廣州九日電】在廣東省，中外合資、合作經營企業也可以發行股票、債券以籌集資金了。這是今天頒布的《廣東省股票、債券管理暫行辦法》中宣布的。

有關人士認為，頒布這個具有地方法規性質的文件，意味着發展中的廣東直接融資一級市場有了行為規範。

據有關部門不完全統計，到今年六月底，廣東省已有一千多家企業發行了股票、債券，共籌資六億五千多萬元。直接融資一級市場已經初步形成。

目前，中國的資金融通方式可分為間接和直接兩種。間接融資是指企業所需資金由銀行等金融機構貸款，直接融資是指企業通過發行股票、債券等有價證券來籌集資金。而直接融資一級市場是指發行股票、債券的市場，二級市場是指股票、債券在流通過程中所形成的市場。

新頒布的《廣東省股票債券管理暫行辦法》，對發行股票債券企業的範圍、發行金額的限制、股息分紅與債息的限度、股票債券的轉讓、發行與購買的原則、管理機關等都作了明確規定。

根據這個《辦法》，全民所有制企業和集體所有制企業和多種經濟形式聯合企業，包括中外合資、合作經營企業，都可以發行股票、債券。

《辦法》對單位購買的集體股和個人購買的個人股的股息率也作了具體規定。同時還規定，股票、債券非經省人民銀行特別批准，不得在市場流通，但可以通過專業銀行或其他金融機構辦理轉讓和作為申請貸款的抵押物，債券還可以辦理貼現。而企業發行股票、債券，須視不同情況，分別由中國人民銀行廣東省各級分行審查批准。

台車禍死者增至四十二人

【路透社台北九日電】警方今天說，台灣中部昨天發生的一輛巴士滑落山谷事故中的死亡總數已上升到四十二人。

鄧力群在京會見美《時代報》社長

【新華社北京九日電】中共中央書記處書記鄧力群今天下午在人民大會堂會見了美國舊金山《時代報》社長兼總編輯黃運基和董事長池洪湖。

黃運基和池洪湖是應國務院僑務辦公室的邀請於八日抵達北京的。

鄧力群讚揚他們在向海外僑胞介紹中國方面做了許多工作。黃運基說，海外華僑對近幾年中國國內發生的變化感到欣慰。

縱橫談

溫伯格訪華商談軍技輸華

施君玉

受到北京重視

美國國防部長溫伯格七日抵達北京，先後會見了中央軍委副主席楊尚昆、總參謀長楊得志，前天與中國國防部長張愛萍正式會談，昨天，吳學謙、鄧小平、趙紫陽又分別會見了他，特別是中共中央軍委主席鄧小平的會見，使人感到了北京對溫伯格這次訪華充分重視。鄧小平的會見雖然只得二十多分鐘，雙方談到了雙邊問題，鄧小平認為：中美關係總的來說發展是好的。他稱溫伯格是發展中美關係的熱心人，是中國的老朋友。溫伯格則說，他完全贊同鄧小平的看法。他和張愛萍的會談進行得很好。這表明中美兩軍發展友好關係具有良好的前景。

維護太平洋安定

溫伯格談到這次訪華的目的，是美中兩國作為太平洋地區的成員，對於維護該地區的和平與穩定有着共同的願望。他盼望雙方為此目的繼續進行友好的對話。

對於中國來說，為了早日實現四個現代化，中國堅定地要求維護太平洋地區的和平與穩定。然而今天的亞洲，一個阿富汗，一個柬埔寨，數年來戰火紛飛，迄今看不到和平的朕兆，根本的原因是蘇聯仍然拒不自阿富汗撤兵和繼續援助越南統治整個印支半島並威脅東盟各國，同時蘇聯海軍正以金蘭灣為基地，不斷向東南亞及南太平洋擴張。戈爾巴喬夫上台後，弊言要改善蘇中政治上的關係，中國對他的建議作出相應的反應，但實際存在的「三大障礙」，依然未見有消除的迹象。對此，北京仍在等待莫斯科採取具體、有效的措施。同時亦不斷在改善雙邊的經濟、貿易及文化方面的關係。

實現軍事現代化

中美發展軍事友好關係，除基於維護太平洋地區的穩定這一共同目的之外，北京還希望引進美國某些先進的軍事技術，加速實現中國的軍事現代化。在轉讓軍事技術方面，中途曾有反覆，美國有一小撮人仍在反對將軍事技術輸往中國，但是，保守如美國總統里根，也承認今天中國的強大，對於亞洲和平是一個重要的因素。可見中國的和平外交和對外開放政策正贏得世界普遍良好的反應。

美艦隊十一月訪華

溫伯格此行恰在美蘇首腦即在冰島會晤前夕，這就顯示出重要性，雙方同意在軍事技術交流及軍事技術的轉移方面已邁出新的一步，加上北京昨天宣佈十一月初接待美國一支海軍艦隊對中國進行友好禮節性的訪問，這也表明了中美軍事友好關係的實質進展。可以預料，這對於亞洲太平洋局勢的影響是不可忽視的。

美蘇首腦會明天舉行

里根昨啓程前往冰島 稱不能保證會晤成功

希望有進展 聲稱要談人權和地區衝突

【合衆國際社華盛頓九日電】美國總統里根星期四已啓程前往冰島，與蘇聯領袖戈爾巴喬夫會談。

「空軍一號」飛機於當地時間上午九時五十六分（本港時間星期四晚上九時五十六分）從附近的安德烏斯基地起飛，估計在冰島時間晚上七時零五分（本港時間星期五凌晨三時零五分）抵達雷克雅未克機場。

里根從起居室出來，發閣員、數百名職員及家屬、公衆人士鼓掌歡迎。他在南草坪表示，周末會談的目標將是「和平及自由」。

【合衆國際社華盛頓九日電】美國總統里根星期四前往冰島與蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行會議時說，「不能保證成功。」但相信超級大國間某些棘手問題將會有進展。

「我們為和平而去雷克雅未克。」里根在白宮南部草坪的告別儀式上說，「我們為自由而去參加這次會議，我們帶着希望而去。」

里根說，「我們今天正在創造歷史，我們正把歷史的潮流轉向和平、自由與希望。」

這位總統強調，他與戈爾巴喬夫在星期六和星期日的三次私人會晤，旨在為本年稍後在美國舉行的正式首腦會議打下基礎。

【路透社華盛頓九日電】里根總統今天準備啓程前往冰島會晤蘇聯領袖戈爾巴喬夫時說，美國與蘇聯之間存在嚴峻的問題，無法保持這次小型首腦會議取得成功。

他離開白宮時說：「我們不能斷言彼此沒有歧見，希望匆促達成幾項協議，然後奢談雷克雅未克精神。」

里根說，他與戈爾巴喬夫將坦率討論美蘇兩國在軍備控制、人權、地區性衝突和雙邊關係等問題方面的分歧。

他說，這樣的討論為可能舉行的兩國全面首腦會議奠定基礎。這是里根第一次暗示他與戈爾巴喬夫有可能不履行去年他們在日內瓦舉行第一次首腦會議時作出他們將於今年和明年再次會晤的承諾。

里根說，雷克雅未克會談，本質上是他與戈爾巴喬夫之間的私人會面。

【路透社布魯塞爾九日電】北約外交人士說，美國今天提醒它的盟國，不要期望雷克雅未克的周末超級大國會議會出現很多實質結果。

【路透社日內瓦九日電】美、蘇談判員今天舉行了近三小時的中程核導彈會談，這是冰島周末會議之前的最後一次武器控制會議。

外交界人士說，美國助理國務卿里奇韋和總統限武顧問尼采每人發表一篇講話。里奇韋概述美國對冰島會談的策略，而尼采主要談論限武協議的前景。

李鵬與埃能源部談電力工程合作

邀請穆巴拉克總統訪華

【法新社開羅九日電】埃及官員報道，星期一抵達埃及的中國副總理李鵬，星期四在此間與能源部長阿巴扎會面，討論在電力工程上進行合作。

李鵬向阿巴扎說，中國對幾項工程深感興趣。

這位副總理並邀請總統穆巴拉克訪問中國。

蘇美首腦冰島會晤展望

新華社記者　沈一鳴

探索協議的可能性

蘇聯領導人戈爾巴喬夫和美國總統里根即將在冰島首都雷克雅未克舉行會晤。雙方強調，這不是兩位首腦的正式會晤，而是他們的一次「工作性會晤」或「預備性會晤」。

確定在本月十一日和十二日舉行的這次會晤，是在兩國關係處於緊張狀態、原定於今年內舉行的首腦正式會晤難以實現的情況下臨時安排的。雙方實際上是要通過這次會晤，探索一下究竟在哪些問題上和多大程度上可以達成協議。

從今年雙方較量的情況看來，冰島會晤將會緊緊圍繞着軍備控制問題來進行。與此直接相關的是停止核試驗問題。蘇聯已單方面停止核試驗十四個月，它在這個問題上握有主動權，戈爾巴喬夫已明確宣稱，同美國就停止核試驗達成協議應成為今年首腦會晤的主要成果之一。軍備控制的另一個突出問題是削減雙方的戰略武器和中程核武器問題。此外，里根近日已宣布，在這次會晤中，他還要向戈爾巴喬夫提出阿富汗問題和人權問題。

雙方有各自的需要

在冰島會晤前夕，雙方的態度是審慎的。它們一方面認為會晤「至關重要」，另一方面又表示「不抱幻想」。蘇美在太空軍備和裁減戰略武器問題上存在着不可調和的分歧，各方都不甘心自己處於劣勢。因此，這次會晤要在軍備控制的實質性問題上取得突破的可能性微乎其微。但出於雙方的需要，都希望緩和一下目前的緊張氣氛，在控制軍備的個別局部問題上取得某種妥協也是可能的。

近一個時期以來，蘇聯在一些問題上的態度已有所鬆動。例如，在太空武器問題上，蘇聯已表示美國可以在實驗室的範圍內進行研究，而不再堅持要美國完全放棄戰略防禦計劃的研究；在歐洲中程導彈問題上，蘇聯已表示英、法的核武器可以不同美國的中程導彈計算在一起；在削減戰略武器的範圍和幅度問題上，蘇聯也有所讓步。美國儘管在「星球大戰」計劃和核試驗問題上仍然堅持原有立場，但對在削減中程核武器問題上達成協議表示有興趣。

製造一點緩和氣氛

上述迹象表明，蘇美雖在軍備控制的實質性問題上立場相距甚遠，但在諸如歐洲中程導彈問題等局部問題上達成某種有限協議的可能性也不能排除。至於在雙邊關係方面，就諸如增加科技、文化、教育交流達成某些協議，為兩國關係製造一點緩和氣氛，是可以意料到的事。如果這些可能性在冰島會晤中成為現實，那麼這次會晤結束時也許會宣布戈爾巴喬夫正式訪美的日期。

【新華社莫斯科九日電】

歐洲議會盼美蘇協議

籲逐步結束軍備競賽

北約表示樂觀認為美蘇關係將納回正軌

【法新社法國斯特拉斯堡九日電】正當里根和戈爾巴喬夫準備在冰島舉行會議之際，歐洲議會星期四在此間呼籲達成「具體協議」，結束軍備競賽。

決議以七十七對四十四票獲得通過，呼籲逐步均衡裁減所有核軍火庫和常規軍火庫。

決議又呼籲美蘇撤銷中程導彈，禁止核試，放棄太空軍事化，並在北歐和中歐設立非核區。

議會又敦請歐洲經濟共同體的外長們於周末前舉行會議，對首腦會議問題制定共同立場。

【路透社布魯塞爾九日電】北大西洋公約組織外交界人士說，美國今日在冰島美蘇會談舉行前，向北約盟國作出長時間匯報，而歐洲盟國均樂觀地認為，會談將能令美蘇關係納回正軌。

北約組織發言人以機密為理由，拒絕透露在布魯塞爾北約總部舉行的兩個半小時閉門會議的詳情。

美國水災　美國密蘇里河和密西西比河九日氾濫，使河邊小鎮西奧爾頓四百二十五名居民中的大部分逃離家園。該鎮在聖路易斯北面十英里，夾在該兩條河中間。（路透社）

伊朗集結80萬大軍

準備發動龐大攻勢

伊拉克稱已作好準備粉碎其進攻

【路透社伊拉克第三陸軍軍團司令部九日電】一位伊拉克將軍今天說，他的軍國準備粉碎期待已久的伊朗攻勢，但形容伊朗集結了八十萬大軍準備發動進攻的報道是言過其實。

伊拉克第三陸軍軍團司令杜里將軍，在伊拉克南部港口城市巴士拉附近的總部向記者發表談話。巴士拉市一百萬居民連續五天遭受伊朗砲轟。

昨天，美國助理國務卿墨菲在華盛頓說，預計伊朗在數周內將發動大規模進攻，但伊拉克應該可以守住自己的防線。

聯合國安理會在紐約再次發出呼籲，要求歷時六載的兩伊戰爭立即停火，所有軍隊撤回至國際公認的邊界內。

巴格達和德黑蘭的外交官均說，伊朗集結了數十萬大軍準備再次進攻離前線只有大約二十公里（十二英里），巴格達以南約四百五十公里（二百八十英里）的伊拉克第二大城市巴士拉。杜里將軍說，西方報道伊朗集結了大約八十萬正規軍和志願軍在巴士拉對面邊界是「太過誇大其詞」。他說，伊朗軍隊的人數不足九萬。

外交官員相信，伊拉克在南部的軍力超過二十五萬，包括「正規軍和準軍事部隊的「人民軍」。

為首腦會作好準備　冰島雷克雅未克的工人把霍夫迪「鬼屋」外的街燈拆走，為周末的美、蘇首腦會作準備。（路透社）

老撾共黨通過決議

盼與中國恢復關係

【法新社曼谷十日電】老撾官方通訊社星期四說，老撾共產黨星期四通過與中國正常化關係的建議草案。

冰島周四播電視

廿年禁令昨打破

電視台播映里根抵步實況

【路透社雷克雅未克九日電】里根總統今晚抵達冰島參加首腦會晤的事件，將結束冰島二十年來每星期四沒有電視節目的狀況。

國營廣播公司星期四是二十年歷史中第一次打破禁令，播映里根總統抵達雷克雅未克機場的實況。

冰島議會三名議長之一的薩洛姆·索克爾多特爾說，星期四不播電視的決定，旨在使各家庭成員能親密相聚，並鼓勵進行諸如閱讀書報及下棋等活動。

阿富汗領導人承認

境內有廿五萬蘇軍

蘇昨否認撤軍六團乃調防之說

【新華社伊斯蘭堡九日電】據巴基斯坦報紙今天援引阿富汗新聞社消息報道，喀布爾政權領導人納吉布拉首次承認，阿富汗目前有近二十五萬蘇聯軍隊。

報道說，納吉布拉聲稱，只有在得到「不再發生意外事件的可靠保證」之後，蘇聯軍隊才會撤出阿富汗。

【法新社莫斯科九日電】蘇聯塔斯社報道，國防部星期四對美國國防部長溫伯格關於蘇聯最近增兵阿富汗的聲稱，斥為「謊言」。（本報按：蘇聯聲稱將從阿撤走六個團）

（溫伯格星期三說，莫斯科最近派遣兩個軍團到阿富汗，唯一目的是為了表示友好而作撤軍。）

塔斯社援引國防部發言人的話說，溫伯格的聲明「純屬虛構」。發言人說，「我們對美國高級官員竟這樣撒謊，感到驚訝。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦九日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週三收市價）：

倫敦：四三二·〇〇（四四〇·〇〇）
巴黎：四三二·六四（四三六·一八）
法蘭克福：四三六·三一（四三九·三七）
蘇黎世：四三四·五〇（四四〇·五〇）
香港：四三四·六三（四三七·七六）

田紀雲將訪菲之際

菲副外長讚中菲關係

強調奉行「只有一個中國」政策

【據新華社馬尼拉九日電】菲律賓外交部副部長萊蒂西亞·沙哈尼夫人十月九日在馬尼拉接受新華社記者專訪時說，自科·阿基諾總統今年二月執政以來，中菲關係在科技和經濟方面都在甜蜜發展。

副外長說，今年三月，中國是第一個和菲律賓新政府簽訂文化協議的國家。她說，菲律賓副總統勞雷爾今年六月訪問中國之後，中國副總理田紀雲將對菲律賓進行回訪。這表明了中國人民對科·阿基諾政府的支持，它還必將促進中菲兩國間的友好合作並進一步密切兩國的關係。

她說，一九八六年，中菲兩國在文化方面的互訪已達十次，在十月和十一月，兩國在這方面還將進行六次互訪。

這位副外長強調說，菲律賓政府奉行「只有一個中國」的政策。

她說，為了消除亞太地區的緊張局勢，中國和菲律賓及其它亞洲國家正為越南從柬埔寨撤軍以及蘇聯從阿富汗撤軍而共同努力。

日文版《魯迅全集》首次在日出版發行

【據新華社東京九日電】在中國現代文學巨匠魯迅逝世五十周年前夕，日文版《魯迅全集》（共二十卷）首次在日本出版發行。

日文版《魯迅全集》在尊重中文版注釋的同時，增加了一些適合日本讀者的注釋。

美科學家到蘇尋求政治庇護　獲蘇聯政治庇護的美國科學家阿諾德·洛希恩與家人在紅場拍照，右為其妻洛倫，中間三人是他的子女。（美聯社）

美國一腫瘤學家全家到蘇「避難」

【新華社莫斯科八日電】美國腫瘤學家阿諾德·洛克申今天到達莫斯科進行「政治避難」。他的妻子和三個孩子也同時到達。

塔斯社在報道這一消息時說，前些時候，洛克申曾向蘇聯有關機構提出為他和他的家屬提供「政治避難」的要求，蘇聯方面同意了他的要求。

洛克申現年四十七歲，是哲學博士和生物化學學士。一九八零年至一九八六年九月在休斯頓的一家醫院擔任腫瘤研究室主任。

索馬里和蘇聯恢復外交關係

【新華社摩加迪沙八日電】索馬里外交部長阿卜拉赫曼·賈馬·巴雷今天在這裏向索馬里國家通訊社記者宣布，索馬里和蘇聯雙方已決定恢復外交關係。

巴雷外長說，這一決定是他上星期在紐約就兩國關係正常化問題同蘇聯外長謝瓦爾德納澤會談時做出的。索蘇關係一九七七年因蘇聯在歐加登領土衝突中支持埃塞俄比亞一方而開始惡化。到了這年十一月，兩國中斷了外交關係。

美國國務院發言人

卡布爾突宣布辭職

不滿官方發假消息威懾利比亞

擔心此事影響美國人信仰及美信譽

【新華社華盛頓八日電】美國國務院發言人伯納德·卡爾布今天在這裏舉行的記者招待會上宣布，他已辭去美國國務院首席發言人的職務。據此間觀察家認為，卡爾布的突然宣布辭職與不久前被揭露的華盛頓官方為威懾利比亞故意散布一系列謊言事件有關。

據《華盛頓郵報》十月二日報道，美國總統里根八月十四日曾批准一項計劃，表示要向新聞界透露一些假情報，使利比亞領導人卡扎菲對其本人的人身安全和政治地位保持高度緊張的狀態。後來，《華爾街日報》又報道說，如果利比亞膽敢再進行新的恐怖活動，美國就將採取相應措施。

卡爾布在一次簡短的記者招待會上指出，在他就任國務院發言人時，舒爾茨曾對他說，不要說謊話，也不要造成誤解。卡爾布又說，沒有人要他代表美國政府就這一「計劃」撒謊。他之所以辭職，是因為擔心此事會影響美國人的信仰和美國的信譽。

卡爾布是兩年前擔任國務院發言人職務的。此前，他曾任美國《紐約時報》、哥倫比亞廣播公司和美國全國廣播公司記者。

查爾斯·雷德曼將接替卡爾布的這一職務，就任美國國務院代理發言人。

南朝鮮反對派上街示威

南朝鮮反對派星期四在南部港口城市羣山舉行大規模反政府街頭集會，要求舉行總統直接選舉。南朝鮮當局出動八千警察阻止數千反對派支持者上街遊行。（路透社）

吳作人伉儷畫展

在比利時受歡迎

觀衆感受到完美藝術享受

【據新華社布魯塞爾八日電】根據中國－比利時雙邊文化協定舉辦的中國著名畫家吳作人、蕭淑芳伉儷畫展今天在比利時安特衛普市開幕。

這次畫展展出了吳作人的四十幅山水、動物國畫和蕭淑芳的二十幅花卉國畫。

中國駐比利時王國大使劉山、比利時外交部秘書長、安特衛普市副市長、比中協會安特衛普分會主席以及比利時藝術界人士、華僑代表等二百餘人出席了吳作人、蕭淑芳畫展開幕式。

畫展上，比利時參觀者對兩位中國著名畫家的作品交口稱譽。一位比利時畫家說，畫展使人感到猶如身處風光旖旎的湖邊，沐浴於碧波蕩漾的藝術湖中。吳作人的繪畫功底厚，修養深，使人得到了完美的藝術享受。

吳作人、蕭淑芳畫展自今日起將在比利時弗朗芒區（荷蘭語區）展出二十天。之後，還將在首都布魯塞爾和瓦隆區（法語區）展出二十天。

印尼處決共黨領袖 歐洲議會提出抗議

【法新社法國斯特拉斯堡九日電】歐洲議會星期四通過一項決議，抗議印度尼西亞最近處決九名共產黨領導人，並要求歐洲共同體委員會「重新檢討」與雅加達的關係。

在此間總部全體會議上通過的決定，呼籲該委員會（歐洲共同體的執行機構）向印度尼西亞當局提出處決問題，以及詢問在獄中的其他政治犯的情況。

這九個人在十五年多之前因參與一次失敗的政變而被判處死刑。

美日半導體貿易協議

共市認為損害歐工業

指協議相當於左右及平分市場交易

【合衆國際社布魯塞爾九日電】歐洲共同體執行委員會官員星期三說，共同體已抗議美日關於半導體貿易的協議，認為那相等於一項制定價格和平分市場的交易。

這些官員說，共同體曾要求關貿總協定開展正式的磋商程序，關貿總協定正在審議這項協議是否得到遵守。

美日七月三十日達成關於半導體貿易的協議，把價格推高，使美國公司獲得打入日本市場的特權，這可能會對共同體造成損害。

協議達成前，美國工業界對日本出口商提出反傾銷投訴。一名官員說，「這項協議遠遠未能解決反傾銷的難題，反造成影響世界主要經濟活動的工商業戰略。」

由於美國向日本當局施加壓力，協議提出抬高價格，這可能改善美國公司的競爭態度，但將損害歐洲的工業。歐洲差不多百分之六十的半導體是來自進口的。

中曾根已指示農林水產相

日拒美促開稻米市場

要求美政府拒絕美農民的請願

【美聯社東京九日電】日本政府官員說，首相中曾根康弘星期四指示農林水產相，要求美國政府拒絕美國農民要求美國政府使日本開放稻米市場。

中曾根康弘是在內閣會議後與農林水產相羽田孜會面時發出指示。農林相向中曾根報告美國米業協會於九月十日提出的請願。請願書是交給美國貿易代表尤特的華盛頓辦事處。協會要求美國政府向日本實施制裁，假如日本繼續不讓美國稻米入口。

今日較早時，日本政府重申不會開放稻米貿易並表示進口稻米會影響他們食物的需求。

英女王苦練筷子技術

閱讀巨著以了解中國

英女王伊麗莎白二世即將訪問中國，這將是英女王在位三十四年以來最特別及最具色彩的一次國事訪問。最近，英國與論都喜歡用竹幕（Bamboo Curtain）來形容中國。英國國營BBC電視台亦拍攝了一輯名為《竹幕背後》的紀錄片，配合英女王出訪中國這項盛事。《泰晤士報》

×　×

英國艦隊街的新聞記者蜂擁追隨英女王訪華。據最新的統計，竟然有二百二十名左右。其中BBC電視台派出一支龐大的五十人採訪團，另一家英國獨立新聞公司亦不甘後人，派出與BBC接近人數的採訪團。據估計，就算一家電視台也要耗資約五十萬英鎊。《每日電訊報》、《泰晤士報》

×　×

英女王的新聞秘書米高·謝伊將會忙於應付新聞記者。謝伊曾於今年七月率領英女王先遣團訪華。他被稱為白金漢宮的外交家，於一九七八年起擔任女王的新聞秘書。毫無疑問，謝伊一定很熟悉英女王，但是他不會把關於女王的一切細節告知新聞記者。謝伊亦應付過不少大場面。例如一九八三年，英女王訪問美國西岸，當時的新聞記者多達三千人。《衛報》

×　×

倫敦消息傳出，英女王及愛丁堡公爵最近加緊練習筷子技術。英女王亦閱讀了很多有關中國的書籍及資料。其中有一本學術巨著，由美國哈佛大學教授撰寫，內容是關於中美兩國近期的政經關係。《每日電訊報》

×　×

花絮

英女王訪華期間穿着什麼服飾？這是一條大花邊新聞。據說，英女王早於今年一月訂製了她所有的服飾。英女王的服裝及首飾傾向保守，顏色以大方及高貴為主。英女王出席中國為她舉行的盛大國宴時，她準備配戴英國皇室傳統的冕狀頭飾。《陛下》雜誌

×　×

英女王將在北京的英國駐華大使館舉行花園茶會，招待六百名來賓。駐北京的外交界人士及紳士淑女都希望獲邀出席花園茶會。已經知道一個有趣的例子，據說客人當中會包括一個二十歲的澳洲「嬉皮士」，但是現時在北京拍電影的著名影星彼得·奧圖不會被邀出席，因為他是愛爾蘭人。《星期日泰晤士報》

×　×

英國皇室圈子多年來流行一個小故事。當人們問及英女王是否希望訪問中國時，英女王回答說，我很多時候都想起中國，這是我一直盼望訪問的國家。英女王出訪過世界上不少國家，她的飛行旅程超過了七萬英里。然而，她這次出訪中國，不但是首次，也是英國在任國王或女王的第一次。《每日鏡報》

×　×

英女王將與中國八十二歲領導人鄧小平會面。英女王遠道而來，飛行約一半地球的路程。她與鄧小平之間的會談將會十分有趣。鄧小平一定很欣賞倫敦著名的酒館，因為他喜歡抽煙，打橋牌、說笑話，最重要的是他顯然也很欣賞英女王。《獨立報》

隨女王訪華記者約有二百二十名

（本報駐英記者李維慶倫敦九日專電）

明年十一月在京舉行

貿促北京分會大公報現代中國公司合辦

……會廣泛地了解國外的先進技術，對各國有關部門和廠商來說，也提供一個有效地介紹和推銷自己產品和技術的寶貴機會。

解放軍總後勤部副部長劉明璞在致詞中說，我們國家實行對外開放、對內搞活的方針，我們軍隊後勤建設也要面向世界。我們願意廣泛吸收，借鑒國外有益的東西，取人之長，補己之短，促進後勤現代化建設的發展。

……舉行的國際性軍事後勤展覽會將於明年十一月在北京舉行。

一九八七年國際軍事後勤裝備、技術展覽會，是由中國國際貿易促進委員會北京市分會和香港大公報現代中國有限公司共同主辦的，贊助部門是中國人民解放軍總後勤部、空軍後勤部、海軍後勤部和第二砲兵後勤部。

另悉，今年十一月，中國將在北京舉辦首次國際防務技術展覽。

【本報記者岑子剛深圳十日凌晨專電】昨晚九時半在此間舉行的第八屆亞洲乒乓球錦標賽女子團體準決賽，南、北朝鮮經四個半小時的激戰才分出勝負，北朝鮮最後以三比二得勝，取得決賽權，將與中國隊爭冠軍。

南北朝之戰，兩隊勢均力敵，在第三局決勝時，趙貞姬以十六比十二領前，但因一個問題球，南朝鮮提出抗議，比賽暫停，賽會研究了四十分鐘後判南朝鮮抗議得直，並立即更換裁判，將日本、巴勒斯坦球證調走，改由中國古拉熱木及澳門柯宣洲執法，最後趙貞姬以二十一比十八取勝。北朝鮮總分以三比二晉入決賽。

本報記者

……資速度有所減緩，投資額有所減少。主要有以下幾個方面的原因：

——由非生產型轉向引進先進技術的行業方面有所調整；由內向型轉向出口創匯和進口替代的外向型企業，開辦「三資」企業的範圍受到限制。

——今年上半年中國銀行控制信貸，國內配套資金適當收緊，流動資金和固定資金的配套資金都有所減少。過去一般「三資」企業，發放配套資金沒有全部列入國家計劃，使有的合同簽訂了，因資金不足而取消或延緩執行。

……題加以解決。記者從權威人士處獲悉，中國有關方面已積極着手從以下幾個方面解決當前存在的問題。

將發特種貸款資助企業

——流動資金。從一九八七年起，外商投資企業的中方投資股本和流動資金將在國家信貸計劃中單項列出。對已登記註冊，正在建設中的中外合資企業，將以國家下達的固定資產投資規模中安排落實中方認繳的股本資金。

經營所得外匯結匯後的額度，可在當地外匯管理部門監管下，由地方政府統籌安排，用於解決外商投資企業的外匯平衡問題。中國各省市有關部門，可以通過有經營權的外貿公司的情況下，在保證完成國家出口計劃，利用合營企業外方的銷售渠道組織出口，支付給外方適當的代理費用。

另外，國務院正在制訂一個旨在改善投資環境，鼓勵外國投資的規定。這個規定不……

強調協調工作，提高辦事效率，及時審批外國投資企業申報的需批報和解決的事宜。由國務院主管部門審批的外國投資企業的協議、合同、章程，審批機關必須在收到的當日起三個月內批覆。《規定》要求各省市政府有關部門必須保障外國投資企業的自主權，支持其按國際先進科學方法進行管理。這一新規定公布後，估計會吸引更多的外商來華投資。

……用於內銷產品，並照章補稅。《規定》還要求各地和各部門要加……行，分別由中國人民銀行廣東省各級分行審查批准。

台車禍死者增至四二人

【路透社台北九日電】警方今天說，台灣中部昨天發生的一輛巴士滑落山谷事故中的死亡總數已上升到四十二人。

燒傷面積達百分之九十
皮革廠爆炸四傷者
昨晚情況極度危殆

在皮革廠爆炸事件中……（一右）吳明良，（一……

【本報訊】葵涌馬可皮革廠前晚發生的爆炸引致廿四人受傷事件，有關部門的兩個專案小組人員昨天整日在現場調查，初步相信是火花燃着「苯」及木糠而引致這宗嚴重工業意外。

兩個專案小組其中一個由五個港府部門組成，包括建築物條例執行處、警務處、消防處、勞工處及政府化驗師，另外消防處本身亦成立一個獨立的調查小組，調查起火原因。

消防處新界南區區長可國華……

兩專組昨天整日調查

……處。

據悉，消防處的專案小組調查工作集中在兩方面：㈠引致今次大爆炸的原因；㈡該工廠所貯存的「苯」是否過量。另外，勞工處等部門組成的小組，則調查工廠在使用「苯」時的使用方法是否正確，而工廠內的安全系統及通風系統是否足夠。

……炸後亦一片凌亂，近焗爐房的一幅牆因爆炸而倒塌，不過大厦內其他工廠未受大影響，昨日大部照常開工。

專案小組人員昨天在火場內進進出出，先後帶走多袋證物，其中包括一袋木糠、一袋皮草及一袋在現場搜集的灰燼等。港府化驗師會將證物化驗。

勞工處工廠督察科人員亦在廠內調查，研究工廠內的安全設施是否足夠。而建築物條例執行……

……研究是否需要及何處需要進行道路或交界處的修改工程。此外，運輸署可能即將進行第二次綜合運輸研究。

壽山石展覽

陳珍在港獨子一直未見露面
澳門滅門慘案死者 據傳可能超過十人
警方尋找八仙飯店老闆娘之兄

【本報訊】澳門消息：據有關方面透露，八仙飯店滅門慘案中受害者可能不止十人，除了已知鄭林一家、外家親戚陳珍及廚師陳柏良共十人外，警方現正尋找上述失蹤者數名親戚的下落，他們亦於去年八月八仙飯店命案發生後，相繼失蹤。

其中一名與案情有莫大關係的失蹤者就是鄭林妻子岑惠儀的兄長岑×基，他於命案發生後便告失蹤，直至案發後第七個月（即本年三月份）曾經在澳門出現過一次，以後便再度失蹤，警方至今仍未能與他取得聯繫。

另外，陳珍原有一獨子歐陽×在香港，但自從命案發生後，一直未見他露面。

目前，案中第十一名失宗者岑×基，與八仙飯店店東鄭林之妻岑惠儀份屬兄妹，母親亦是命案受害人之一的七十歲老婦陳麗容。命案發生後，岑惠儀母女兩人已初步證實遇害，若岑×基還在世，他可能就是岑家唯一的生存者。但警方至今仍未能與他取得聯繫，到目前為止，警方已將之列入失蹤名單之內。

據有關人士證實，岑×基並非與八仙飯店鄭林等十人同一時間失蹤的，雖然，於去年八月份八仙飯店案發後，岑×基同一時間亦告失去蹤影，街坊均以為他與八仙飯店鄭林等一家人一齊移民外地，故不以為意。但至案發後第七個月，即本年三月份，有人見過岑×基在澳門曾露過面，但以後又再度失蹤，至今仍沒人知道他的下落。

鄭弟怕殺人滅口 一年來數度遷址

岑×基與鄭林一家關係相當密切，一九八〇年，岑某自原籍順德偷渡澳門後，最初投靠親妹岑惠儀，且在妹夫鄭林開設的八仙飯店工作，夜宿店內。由於岑某好食懶做兼而嗜賭成性，每月工資全部輸清。店內多次失款。有時當飯店收舖後，鄭林之長女鄭寶瓊在結算時，岑某往往從中「落格」。因為多次發生同樣事情，鄭林與他之間關係愈加惡化。結果岑某被「炒魷」。

岑某未列懷疑死亡名單

岑某離開八仙飯店後，曾打過數份散工。有人曾見他做過大厦看更，但不久亦辭去該職，專門從事「水客」活動，定期帶貨返回原籍順德拋售牟利。而在澳門期間，岑某必隔天便到妹夫的八仙飯店「蹭餐」，隔晚便到八仙飯店度宿，至案發後才不見他再在澳門出現。

警方懷疑岑×基曾與案有莫大關係，四出找尋他的下落，但迄今仍未有他的消息。

據知，八仙飯店滅門慘案發生後，鄭林在澳的胞弟鄭×，由於害怕兇手（們）殺人滅口，斬草除根，因此在這一年來，已經三搬住址，夜不敢出門，即使遠途外出亦不敢獨自一人。他說，在這一年之間，憂心已經使他滿頭黑髮變成半白。

岑×基失疑多時，但警方仍未將他列入「懷疑死亡」的名單內，目前正努力尋找他的下落。同時，有關方面透露，滅門慘案受害者可能不止十人，此項消息仍未得到警方證實。

裕華國貨

栢麗商場開業酬賓多

鑽石·黃金·折扣 自己摸

摸到幾多 照送幾多

名貴獎品包括：
鑽石戒指、藍寶石戒指、紅寶石戒指、黃金、相機、音响等，
及最少按照購貨金額奉送10%至100%購物禮券，永不落空！
（詳細辦法在栢麗商場公佈。）

（開業大酬賓至十月十三日止！）

栢麗商場：九龍尖沙咀彌敦道143至161號栢麗購物大道（九龍公園前） 電話：3-7393888

CHEMIFAIR'86

國際化工醫藥醫療器械展覽會

1986年11月24日至29日 在天津舉行

天津衞生局批准在會上採購大批醫療器械

麻醉機 X光機 內窺鏡 顯微鏡 色譜分析儀 手術室設備等

本展覽會是由中國經貿部及貿促總會批准舉行也是天津市外經委認可的今年天津最後一個醫療器械展

主辦單位：天津市貿促會 喜好國際展銷中心
贊助協辦單位：天津市衞生局 物資局 化工局 塑料公司等

備有大批定貨清單 歡迎索取

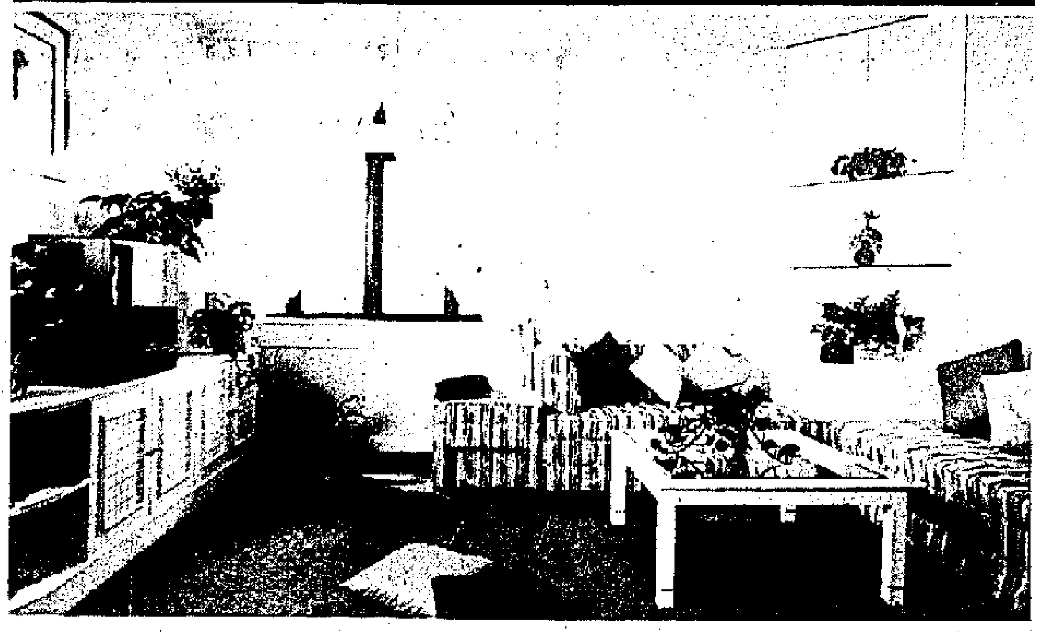
聯絡地址：喜好國際展銷中心
九龍彌敦道490號18樓 電話：3-7805281
電傳：57282 HEEOW HX
電話傳真：3-858796

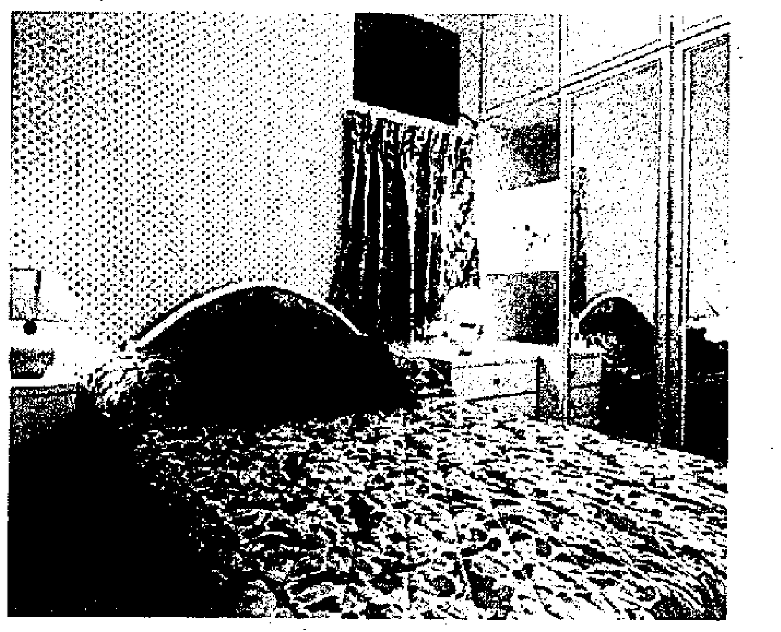
杏花邨

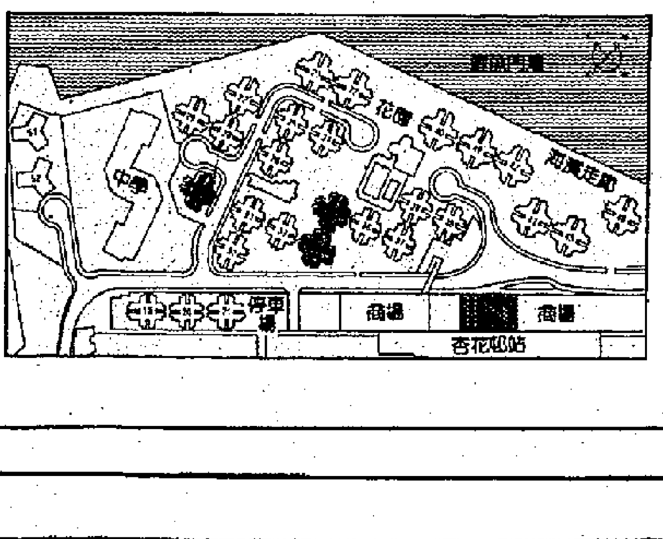
第30,34,35座
尚餘少量單位發售

住宅樓宇設計出色，
外型美觀，
間格四正。
設施齊備，材料上乘。

第30,34,35座塡海區
十九層高新樓，
面積由569呎至764呎，
第30座並有複式單位。
售價由$394,030起
訂購手續；先交訂金
港幣壹萬元，（祇收銀行本票）
抬頭請寫
「杏花邨發展有限公司」







售樓處：杏花邨地鐵站
電話：5-8963645，5-8963697
示範單位設在杏花邨地鐵站上，
歡迎光臨實地參觀。
早上九時至下午六時（假日照常）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 公共圖書館

燒傷面積達百分之九十
皮革廠爆炸四傷者 昨晚情況極度危殆
另十二人情況危殆 醫院搶救甚吃力

【本報訊】在葵涌馬可皮革廠爆炸及大火事件中受傷需留醫的二十二名傷者中，其中四人至昨晚情況極度危殆，另外十二人情況危殆。由於大部分傷者燒傷面積達全身百分之八十以上，令醫院搶救工作十分困難。

該宗爆炸事件共有二十四人受傷，其中二十二人需留醫。該二十二人之中，其中四人由前晚「情況惡劣」至昨晨轉為「情況極度危殆」，他們包括蔡烏收（女，三十四歲）、蕭啓才（五十一歲）、呂良奎（三十一歲）、曾廣生（三十九歲）。另外十二人則由「情況惡劣」轉為「情況危殆」，他們包括：潘黍（二十一歲）、陳日興（二十三歲）、柯永豐（二十一歲）、易兆華（十七歲）、周伯務（五十歲）、陳祖良（三十九歲）、梁治平（二十四歲）、賴文輝（十九歲）、吳明庚（二十一歲）、周清光（三十五歲）、蔡維栞（十七歲）、蔡祥和（三十九歲）。上述十六人的燒傷面積均達百分之八十以上，其中被列為極度危殆的四人情況最為嚴重，燒傷面積達百分之九十，隨時有性命危險。

而其他傷者，還有兩人「情況惡劣」——劉炳桃（三十歲）、李玉入（三十歲），兩人「情況欠佳」——夏清平（二十四歲）、蔡維原（十五歲），兩人「情況尚好」——廖勇猛（三十七歲）、Leon Der（德國籍三十歲）。

醫院爲避免感染禁入病房
傷者家屬難見親人
他們整夜守候無不憂心如焚
傷者中有夫婦有兄弟 有因洗手罹禍

該宗爆炸事件的傷者全部被送往瑪嘉烈醫院，由於燒傷的傷口十分容易感染，所以大部分傷者被安排入住隔離病房。大批傷者的家屬出事後在隔離病房外通宵等候消息，但至昨日下午仍未獲准探望受傷親人，各家屬均感到十分焦急，曾一度鼓噪，但院方以避免感染為理由，堅持不讓家屬探望。其後院方派出一名護士長向家屬匯報病者病情，家屬們的心情才略為平靜下來。昨日記者在隔離病房外曾嘗試向各家屬了解有關情況，但遭到工廠職員的阻撓，而部分家屬則向記者透露有人警告他們不得向記者講述傷者情況。

由於相當部分的傷者為福建籍，他們均有直系家屬住在鄉中，這些傷者在港家屬要求醫院發給傷勢證明書，以便內地的家屬能申請來港探望。醫院方面暫時未有答覆。

各傷者中，蔡烏收與周清光為夫婦，兩人均在出事的皮革廠工作。

另外傷者蔡維栞和蔡維原為兩兄弟，與父親蔡榮晉同在該皮革廠工作，蔡榮晉僥倖未有受傷，但兩兒子都受重傷，分別情況危殆和欠佳。

傷者柯永豐與父母及三弟一妹同住觀塘嘉樂街瑞和大廈。柯數年前由福建申請來港，由朋友介紹到該皮革廠工作，已一年多。

傷者賴文輝原與母親及兩弟同住北京，數月前由在港的父親賴福栞（四十九歲）申請移民來港，其後賴福栞及賴文輝一同進入出事的皮革廠工作，賴福栞在事件中幸無受傷。

被列為「極度危殆」的傷者呂良奎，與兩名同鄉同住荃灣二陂坊十三號三樓頭房，三人亦一同在出事的皮革廠工作。據與呂同住的其中一名同鄉稱，呂在工廠「洗房」工作，該處遠離爆炸的焗爐房，但出事時呂剛好下班，到焗爐房旁邊的水喉洗手。爆炸發生時，呂首當其衝，成為受傷最重的傷者之一。呂為福建廈門人，七八年來港，後回鄉娶了一名姓吳妻子，現有兩子在廈門，分別四歲和歲半。呂平日十分勤奮，假日常不休息而到工廠加班，月入三千多元，大部分匯回廈門給妻子。

在皮革廠爆炸事件中情況極度危殆或危殆的四名傷者：呂良奎（左一），吳明庚（右一），柯永豐（右三），賴文輝（右四）

李道吾稱將分三期進行
核電廠安全評估報告 明年初提交中國政府
若批准即展開部分土木工程

【本報訊】廣東核電合營公司工程計劃及合同經理李道吾（外籍人）昨日表示，合營公司將於明年初向中國政府提交一份有關大亞灣核電廠的初步安全評估報告，如果獲得批准，該公司將可展開核電廠的部分土木工程。

李道吾昨日出席一個核電講座後向記者表示，合營公司將會分三期向中國政府提交有關大亞灣核電廠的安全評估報告，其中第一期是一份初步報告，內容主要有：（一）核電廠設備的安全分析，（二）對核島部分作技術評估，（三）關於反應堆的維修，（四）將意外影響減低的辦法。

他指出，第一期的初步安全評估可望於明年初完成，待中國政府批准後，合營公司便可得到第一個牌照，然後才可展開部分土木工程。

他又說，第二期報告將會對核電廠的安全作出全面的評估，待中國政府批准後，便可進行核電廠全部工程。

以美國標準爲主 港府若需資料亦可提供

他補說，最後一期的安全評估報告將在投產前完成，以便向中國政府領取投產的牌照，然後才可安裝燃料及正式投產。

李道吾解釋，他們的評估工作主要以美國標準為主，至於蘇聯切爾諾貝爾核電廠的意外，他認為在技術上不會因這次意外而有所改變，但由於這次意外主要是人為意外，中國當局亦因而更注重管理人員的培訓，以減低因人為錯誤而引致意外的機會。

他在記者詢問會否考慮立法局核電考察團要求加強核電廠安全的建議時，李道吾指出，合營公司對這些建議仍在考慮之中，至於會否定出疏散計劃，他說，合營公司沒有權決定核電廠址以外的建議，如果中國政府認為有需要定出疏散計劃，他們會盡量向中國當局提供資料。

另外，他又表示，如果香港政府要求合營公司提供有關核電廠的資料，他們亦會樂意提供。

運輸署助理署長李炯信稱
港府數部門設工作組 安排電車廠搬遷事宜
目的在使新車廠對環境的干擾降至最低

【本報訊】運輸署助理署長李炯信昨日表示，當局將於日內成立一個由各有關部門代表組成的電車廠搬遷工作小組，由他出任主席，以確保遷往西區及西灣河的新車廠對環境所造成的干擾降至最低。

李炯信在東區區議會上表示，小組成員包括運輸署、路政署、地政署的代表，並有意邀請政務專員及警方代表加入。工作小組將定期向區議會作出報告及諮詢意見。待車廠搬遷工作完成後，小組便會解散。

他又說，地鐵港島線啓用後對電車的影響僅屬輕微。這個趨勢，令香港電車公司更有信心按計劃改善服務。把所有電車重新改裝，預計在一九八八年可完成。此外，為應付愛秩序灣填海區交通需求的增加，電車公司有意將服務伸展至該區。

為改善車廠設施和電車服務的整體效率，電車公司計劃將雲東街的車廠遷移到西區填海區，及提供額外車廠給電車夜間在西灣河停泊。

至於留仙街天橋及天后廟道、皇龍道交界處的改善工程，李炯信表示，由於港府收到四十宗反對意見，所以現正由顧問研究是否需要及何處需要進行道路或交界處的修改工程。此外，運輸署可能即將進行第二次綜合運輸研究。

鹽包壓死船員
西區海旁昨有意外

【本報訊】西區貨物起卸區昨日上午發生工業意外，一艘內地貨船上的一名船員被鹽包壓死。

事發於昨日上午九時半左右，一艘內地貨船運載一批鹽到港，停泊在屈地街對開的貨物起卸區，並且將一包包的鹽卸落一艘躉船上，一名五十七歲姓陳的船員在協助卸貨時，其中五包鹽（每包重五十公斤）突然由高處墮下，當場壓傷該名船員，後由水警輪協助將他送往瑪嘉烈醫院，但抵院後證實已死。

警方懸紅五萬元 通緝一命案疑兇

【本報訊】警方昨懸紅五萬元，通緝今年八月黃大仙發生的十二歲女童林素儀被殺案的兇徒歸案。

兩專組昨天整日調查 尋找皮革廠爆炸原因
並研究廠內的安全設施是否足夠
初步相信火花燃着苯及木糠引致此宗意外

【本報訊】葵涌馬可皮革廠前晚發生的爆炸引致廿四人受傷事件，有關部門的兩個專案小組人員昨天整日在現場調查，初步相信是火花燃着「苯」及木糠而引致這宗嚴重工業意外。

兩個專案小組其中一個由五個港府部門組成，包括建築物條例執行處、警務處、消防處、勞工處及政府化驗師，另外消防處本身亦成立一個獨立的調查小組，調查起火原因。

消防處新界南區區長何國華昨日在現場對記者表示，起火的原因可能是滾筒機內的苯及木糠引起。他解釋，這些放置在滾筒內的苯及木糠，原有去除皮革油脂的作用，但當這些物體混和在滾筒內後，會變成微粒，隨滾筒機的運作而四處飛揚。當這些微粒在空氣中混和有機物體後，再遇上高溫或火種，便會發生爆炸。

何國華又說，這場火災造成二十多人受傷，主因是工人皆聚集在爆炸地點附近，當爆炸發生，火勢迅速蔓延四周，而現場又堆滿皮革，所以火勢一發不可收拾。據初步調查，相信起火原因無可疑之處。

據悉，消防處的專案小組調查工作集中在兩方面：㊀引致今次大爆炸的原因，㊁該工廠所貯存的「苯」是否過量。另外，勞工處等部門組成的小組，則調查工廠在使用「苯」時的使用方法是否正確，而工廠內的安全系統及通風系統是否足夠。

發生大爆炸的馬可皮革硝染廠佔地一萬多平方呎，出事的焗爐房則有二百多平方呎，內有多個滾筒，裏面有「苯」及木糠，將皮革放入後，滾筒滾動即可為皮革脫脂。初步懷疑是滾筒磨打轆動時的火花燃着「苯」及木糠，引起爆炸。

馬可皮革硝染廠昨日仍然封閉，而且工廠在爆炸後亦一片凌亂，近焗爐房的一幅牆因爆炸而倒塌，不過大廈內其他工廠未受大影響，昨日大部照常開工。

專案小組人員昨天在火場內進進出出，先後帶走多袋證物，其中包括一袋木糠、一袋皮革及一袋在現場搜集的灰燼等。港府化驗師會將證物化驗。

勞工處工廠督察科人員亦在廠內調查，研究工廠內的安全設施是否足夠。而建築物條例執行處人員在檢視過工廠結構後，發現雖然有一幅牆壁倒塌，但並不影響樓宇安全。

此外，消防員昨日繼續從現場搬出十多桶化學物品，並且不時向該等化學品射水，以防再發生意外。除了「苯」外，還有其他化學品。

該工廠的德國籍負責人及外籍工程師昨日亦返現場協助調查出事原因，並且向有關部門提供資料。至於廠內燒剩的皮革，則搬到十二樓暫時存放。

大批消防員昨日繼續在現場戒備，一批消防處的見習督察亦有到場，順道實習一番。

化學物品安全守則 勞工處現正草擬中
工廠督察總監稱明年可實施

【本報訊】勞工處亦有加入調查今次葵涌皮革廠的大爆炸事件，並且正草擬一份使用化學物品的安全守則。

勞工處工廠督察總監黃法旗表示，調查工作首先是研究工廠內的通風系統是否足夠，至於起火原因，會有多種可能，由「苯」引起是其中一種。

黃法旗表示，勞工處一向注重工廠使用化學品的問題，而今次事件之後會完成一份報告交上級研究。

勞工處目前正草擬一份使用化學物品的安全守則，提供工業上使用危險化學品的方法。他表示工廠東主有責任向工人提供安全使用的方法。這份守則目前已到了最後階段，預計明年可以實施。

謝志偉昨認爲 施政報告中肯

【本報訊】香港浸會學院校長謝志偉昨日在香港管理專業協會屬下人事管理研究社主辦的午餐會後，談及港督昨日發表的施政報告。他認為該份報告能中肯地指出施政的指導原則，而此原則也能緊守中英聯合聲明的精神。他建議全港市民應根據協議的精神，關注本港的發展情況。

至於八八年應否實行直接選舉，他認為目前儘管有少數市民公開發表支持的意見，但少部分人能否代替全體市民心聲，則值得懷疑，他希望大部分的市民能表達他們的意見。

「苯」很易爆炸

資料

今次葵涌大爆炸的禍根，懷疑是由一種化學品「苯」引起。「苯」的化學符號是C_6H_6，屬碳氫化合物，由石油氣中提煉出來，俗稱「安息油」。在正常情況下是一種無色有特臭之液體，可製乾燥洗濯劑及燃料，但在遇到空氣時則極易揮發成氣體，倘若混合空氣積聚至每單位空氣含量百分之一點三至七點一的濃度時，有少量火花即會產生猛烈爆炸，並且會產生高溫氣流。

「苯」屬於第五類危險物品，儲存的地方必須有足夠的通風系統。據皮革業人士稱，由於使用「苯」比較危險，因此很多皮革廠目前已不採用它作為洗衣用途，改以另一種化學品代替。

空運站副總經理演講稱
內地與香港間運輸 近兩年有迅速增長
盼港府設專組解決海陸空運輸協調問題

【本報訊】香港空運站有限公司副總經理田澤林昨日在一個午餐會上指出，由於內地與香港之間的運輸發展迅速，本港現有的港口、鐵路等設施已明顯不足。他建議港府成立一個工作小組去專門研究處理本港海、陸、空運輸的協調問題。

田澤林昨日在九龍扶輪社舉行的午餐會上發表演講時表示，由於中國大陸推行四個現代化，大力發展出口貿易，因此貨物運輸也在迅速增長。他說，去年內地與香港之間的貨物運輸量比前年增加了百分之三十五，特別是在空運方面，過去四年每年均增長百分之三十至三十五，而今年首季比去年同期更增長幾乎一倍。

田澤林說，內地與香港的運輸迅速增長，已顯著反映出本港的運輸設施，包括港口、鐵路等的不足，以及海、陸運輸部門之間的不協調。他認為，目前的紅磡火車站地處人口稠密地區，並不適宜發展，而港口方面則由於還本期較長，因此使投資者有顧慮。

至於公路運輸，田澤林認為，目前內地與本港的公路運輸業務零碎，從公路使用及人力的投放來說是個浪費。

田澤林建議港府成立一個工作小組，由有關部門及本港陸、海、空運輸企業的代表參加，研究統籌解決各運輸部門取得協調的問題。他認為，這樣不僅有利於本港整體運輸的發展，而且也可提高道路及運輸工具的使用效率。

諮委會見市民計劃 本月廿五再度舉行
諮委秘書處開始接受報名

【本報訊】基本法諮詢委員會主辦的諮委會見市民計劃，定於本月二十五日再度舉行。該項活動現已開始接受委員及市民報名。

諮委會秘書處日前發出通訊稱，根據諮委會執行委員會九月十三日會議決議，會見市民計劃將繼續舉辦，每月一次，在每月最後的一個星期六舉行。而本年度會見市民的日期已定為十月二十五日、十一月二十九日及十二月二十日。

新晚報祝報慶 昨晚歡宴來賓
總編輯趙澤隆感謝廣大讀者支持

【本報訊】新晚報慶祝創刊三十六周年，昨晚在世界貿易中心會設宴，招待來賓。

新晚報總編輯趙澤隆、總經理尹任先在場接待。

趙澤隆席間致詞，感謝各來賓及廣大讀者長期對新晚報的支持，新晚報同人決心把報紙辦得更好。

出席來賓包括多位作者，以及柯達公司代表等。在柯達美國總公司今年舉辦的「國際新聞紙彩色柯式印刷比賽」中，新晚報獲得亞、非、澳大利亞三洲中型柯式彩色印刷榮譽獎。

來賀之一，大德紙行陳文俊席上講話，祝賀新晚報「生辰快樂」。

春雷貿易有限公司
SPRING THUNDER TRADING CO., LTD.
香港文咸西街44-46號南北行商業中心1105室
ROOM. 1105 BONHAM COMMERCIAL CENTRE
44-46, BONHAM STRAND WEST, HONG KONG
TELEX: 81910 STTCL HX TEL. 5-422668, 5-416714
電掛：SPRINGSUN
—經銷—
半導體收音機，擴音機，乾電池，日光燈鎮流器，
繼電器，電烙鐵，繞線機，揚聲器，電工器材。
轉口業務　歡迎垂顧
Dealing in China-Made Transistors Radios.
Batteries & Electrical Materials.
Complete Range Available Patronage or Re-exports Welcome

壽山石展覽
即場表演雕刻篆刻藝術
舉辦單位：
香港集石齋
福州市雕刻工藝品總廠
福州石雕廠
展覽日期及時間：
一九八六年十月十一日至二十五日
星期一至日上午十時至下午六時
假日照常
地點：
香港中環威靈頓街52-54號昌生大廈
一樓102室（近鏞記酒家）
電話：5-269186

祝賀
東方滙理銀行廣州辦事處開幕
鴻圖大展
思霸香港有限公司敬賀
香港夏慤道十號和記大廈一六一二室
電話：五—二六一三〇四　電傳：89887 SABER HX
圖文傳真：五—八一〇四九七三

第四版

鑽石戒指、
及最少按照

在港購貨　回穗提貨

壞冰箱修理無門
穗教師來函投訴

投訴與解答

華南師範大學教師程雙奇先生於九月二十日來信稱：他於去年往美國訪問後，回程經香港，在中環的中國海員商店買下一個冰箱，返廣州取貨。但那冰箱只用了三個月左右，發覺冷卻系統有故障，漏出冰種。

為此，他前往該公司在維修咭上所寫的廣州維修站要求修理，但對方表示並非中國海員商店的維修站，故不得要領。

程先生在信中表示，他曾寫信給香港的中國海員商店投訴，但沒有得到回音，所以寫信到本報，希望幫助他了解真實情況。

按：記者根據程先生來信提供的資料，曾與中國海員商店接觸，原來該商店在廣州的維修站地點遷移了，而未能及時通知程先生，故引起這場誤會。記者在與海員商店接觸之前不久，該商店亦已接到程先生的信，並已作覆，對於這件事，中國海員商店對程先生表示歉意，並且願意負起責任。

中國海員商店為了這件事，特別致函本報澄清誤會。來函全文如下：

大公報編輯先生：

關於廣州程雙奇先生前在我公司所購之電冰箱出了問題事件，是由於我公司確未收到程先生來信同時我公司在廣州的維修站遷移地址又未克及時通知，以致程先生投訴貴報，為此我公司向程先生表示歉意。

程先生在未向貴報投訴之前，我公司首次接到程先生來信，我公司隨即答覆，並函知廣州維修站迅與程先生聯繫，將出問題之電冰箱盡力修好。經程先生來信，對我公司之覆函表示高興。

我公司本着商業道德，應負責任，保證將上項電冰箱修好。我公司對程先生事件，備有特殊，應予優待在維修過程中應更換零件所需費用，概由我公司負責，請轉達程先生放心。有勞謝謝！順頌編安！

中國海員商店

一九八六年十月二日

維修站遷址引起誤會
海員商店為此表歉意

屯門大興橋今封閉
兩線巴士改路而行

受影響的是五十九號及五十九S巴士

因屯門大興橋封閉，九巴將於今日起更改五十九號（大興至蝴蝶邨）及五十九S號（蝴蝶邨至旺角）的行車路程。

五十九號在往蝴蝶邨途中時，將由震寰路改行杯渡路，屯門鄉事會路、明愛街、河傍街、杯渡路，然後在屯門鄉事會路，返回原有路線。在往大興途中時，將由屯門鄉事會路，改經明愛街、河傍街、杯渡路，然後在震寰路返回原有路線。

五十九S號將改行石排頭道、震寰路、杯渡路、明愛街、河傍街、杯渡路、屯門鄉事會路，而不再經石排頭道、未命名橋、D二N路及屯門鄉事會路。

喜聞樂見

電照街旁一空地
明年今日變公園

一直以來，港島東區除了銅鑼灣維多利亞公園之外，由北角至大古城之間的電車路兩旁，都相當缺乏公共休憩場所，只有北角建威花園對面有一個小公園，遠遠未能滿足居民所需。

幸好，在不久的將來，這種情況可能會得到一些改善，因為當局已計劃把北角電照街旁邊的一幅面積一千二百九十七平方米的土地，發展成為一個新的休憩場所，裏面將包括有一個兒童遊樂場和一個設置涼亭，花床和椅子的公園。這工程估計在明年初可以動工，大約要九個月完成，屆時港島東區居民可多了一個消閒的好去處了。

北角電照街旁這幅空地將會變成公園。（本報攝）

重陽節翌日假期
郵差只派信一次

郵政署宣布，本月十三日為重陽節翌日公衆假期，郵政人員將只派信一次。但港九新界四十二個郵局仍會在當日上午九時至正午十二時開放服務。

開放服務的郵局包括港島郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局、新界荃灣街郵局、沙田中央郵局、及大埔郵局。

市民如欲查詢在假期辦公郵局的詳情，可前往各郵局或致電郵政署詢問處：[illegible]三一〇七一。

朗風社招新員

▲元朗大會堂屬下的朗風社十月份將招收社員。該社以聯絡社員間感情，提倡土風舞，服務社會為宗旨，由導師教授舞蹈，欲參加者可往元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處面試。電話〇一七六六〇〇二。

生活圈

有問有答

香港同胞回內地定居
需要辦理哪些手續？

編輯先生：

本人是貴報的長期讀者。在此想通過貴報了解一下有關本港居民如果回內地定居，需要辦理那些手續？

㊀是否需要先獲內地公安局准許發定居證始可？

㊁是否能夠繼續保留香港身份證件及旅行證件（回國定居以後）？

㊂單程回內地定居時攜帶錄像機可否獲免稅待遇？

煩請解答。祝編安

讀者鍾東

一九八六年九月三十日

按：記者就信中提出的問題曾向多個有關部門查詢，所得的答覆如下：

㊀本港居民欲回內地定居，可到香港中旅社填寫一份申請表，並由中旅社代寄回內地有關省份的僑務辦公室，如獲批准，香港中旅社便會通知有關申請人辦理回內地的具體事宜。

不過，申請人若回廣東省定居，則無須經僑務辦公室批示。

㊁有關保留本港身份證及旅行證件的問題，根據本港的出入境條例，如果本港居民離開本港超過三個月，持證人則有責任將個人身份證交回入境事務處，持有回港證的則可在有效期內繼續使用。但鑑於目前本港有很多居民前往內地或海外作較長時間的旅行或公幹，故有關部門一般都會作較為靈活的處理。

㊂根據深圳海關條例，港澳同胞回內地定居，目前仍不能攜帶錄像機入境，而華僑則可打稅攜帶一部。

在中旅社填寫申請表
獲得僑務辦批示即可

尋人啓事

胡書杰尋胞兄胡伯原

胡伯原又名胡同慶年七十六歲，山東濟南市人。一九三五年在濟南國民黨館驛街公安分局任文書。一九三八年去山西，一九三九年由山西來信後音訊斷絕，請來信山東濟南市後陳家樓三十一號胡書杰。

胡書杰（九八五五）

李梅基尋胞兄李舜基

李舜基又名李孝先，年六十歲。一九四八年由山東徐州赴台灣，曾在濟南鐵路大廠當工人。一九四八年以後音訊斷絕，思念不已。請來信山東濟南市第四人民醫院李梅基。

李梅基（九八五六）

劉翠雲尋父劉世安

劉世安年七十五歲，山東棲霞縣人。一九四八年冬天由原籍去台灣，初住台中市正陽街正陽樓十七號。現音訊斷絕，思念不已。請來信山東棲霞縣官道鄉南照村劉翠雲。

劉翠雲（九八五七）

莊煥先尋母徐學儒

徐學儒年八十四歲，浙江鎮海市人。一九四八年秋由上海去台灣，到台灣後在台北北投大華飯店經理莊昇昌，後音訊斷絕，思念不已。請來信山東大學圖書館莊煥先。

莊煥先（九八五八）

韓慶法尋胞弟韓慶星

韓慶星年七十歲左右，山東平陰縣人。一九四八年夏去台灣，原在國民黨軍擔任教導大隊大隊長。一九四八年以後音訊斷絕，思念不已。請來信山東濟南市堤口鐵路宿舍四十五樓六一七號韓慶法。

韓慶法（九八五九）

雷廣祿尋母張淑傑

張淑傑年七十二歲，山東壽張縣人。一九四八年隨我父雷震雲去台灣，音訊斷絕，思念不已。我現同我舅張存寅住在一起，請來信山東濟南市道德二里七號劉光輝。

兒劉光輝（雷廣祿）（九八六〇）

于偉人尋子于海瀾

于海瀾年五十四歲，山東陽谷縣人。一九四七年在濟南參加國民黨青年軍二〇八師二旅六團三營九連當兵。一九四八年由長辛店隨軍去台灣，以後音訊斷絕。請來信山東濟南市林祥街同生里十三號于偉人。

于偉人（九八六一）

讀者來信

對國貨公司不應以偏概全
一位華僑看完買「蘇合丸」的讀者來信後提出不同意見

大公報編輯先生：

我是一個華僑，一直都是貴報讀者，久仰貴報新聞報道公正嚴明，深受海外華僑喜愛閱讀。當九月二十六日從讀者來信專欄看到一篇文章，什麼「谷氣」，盼中國國貨公司改善服務態度之事，詳讀後，我嘆了一口氣，心裏在細懷往事：我是一個海外華僑，以前受洋人欺負，毫無地位；自從祖國解放後，祖國强大了，作為海外的炎黃子孫也托福，開始受人尊重。祖國富强，人民幸福。

今天祖國人民同心合力搞四個現代化建設，改善人民生活，要邁向繁榮富裕之路。當前喜見祖國的農村一片新景象，到處建起新樓房，田園美化，五穀豐收，這是改革政策的體現。

目前祖國對外貿易的產品不斷增加，屢在廣州交易會，世界各地商人都爭先到交易會訂貨，祖國的產品遍及世界各地出售，我在海外切身見到，豐富多采的農副產品源源不斷輸港，供應香港同胞的日常需要，穩定了市場價格，同胞們都體會到身受其益。在香港的國貨公司肩負供銷渠道之任務，經營業務是在擴大發展的，最近裕華國貨再開一個商場，中國國貨公司大裝修，這就是發展，那裏像一些人說國貨事業正在萎縮呢？

前幾天，我與海外來港的朋友一起去逛香港銅鑼灣國貨公司，售貨員的精神面貌非常旺盛，斯文大方站在櫃台及貨場，勤勤懇懇工作着，熱情有禮地招待着客人，我們心裏感到歡慰。這國貨公司真的是祖國開的嗎？我們應該以愛國愛民之心去維護它，愛惜它，不要咒罵它。更不應該採用「兇神惡煞」的詞句去傷害國貨公司所有的售貨員，她（他）們都是自己的同胞。

談到服務態度問題，見人見智。我的朋友去國貨公司買東西，都說不錯，服務技巧有進步。對待咱們國貨公司，做法上有不對的地方，要以團結為目的，不要以仇視的態度去評估國貨公司事業，不要一竹竿打一船人，個別售貨員服務不周到，不足為奇，應該抱着善於批評的方法，多提合理和有建設性的意見，讓人家去改進，提高經營管理水平。同胞們，我們要伸出友誼之手，幫助國貨公司改進服務態度。

一位華僑——馬來仔

一九八六年九月三十日寫於香港

溫暖心間

兩讀者共捐六百元
分贈兩個不幸家庭

讀者「同情者」十月八日送來四百元支票，捐贈予工業意外死者何容遺屬。

何容是一名地盤工人，四十五歲，十月四日在南丫島發電廠地盤栓查喉管時，由高處墮下喪生。

另，讀者「無名氏」十月八日送來善款二百元，捐助工業意外喪生的吳海洋遺屬。

吳海洋，五十一歲，上月廿四日在葵涌醉酒灣一艘躉船上工作時，被六噸重的鐵板壓死。

通告板

健康人生怎擁有　良好習慣助長壽
野外生活樂天倫　家庭幸福享不盡

▲女青年會顯康社於十月十三日，在九龍窩打老道山文福道女青年會舉行「土風舞同樂會」，選跳各國土風舞六十多首，費用每場五元，報名及查詢電話：三一七一[illegible]內線五。

▲觀塘社區健康發展計劃於十月十日至十六日舉辦「健康人生——你我擁有」資料巡迴展，希望藉此教育市民，若要在健康上得勝，必須養成良好習慣以建立健康人生。展覽地點為牛頭角淘大商場第一期地下大堂，時間為上午十時至下午十時。

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心，於十月十八日及十九日，在粉嶺浸會園舉行「野外生活樂天倫」活動，目的讓家庭成員有聚天倫的機會，加强成員間的聯繫，歡迎區內家庭報名參加，費用會員每位六十元，非會員六十五元，報名地點大角咀福全街四十五號三樓，或電：三一九五三一〇七。

▲社會福利署粉嶺扶輪青年中心，將於十月十八日至二十六日逢星期六，在中心禮堂舉行「天下共你闖」的自助旅遊路線介紹節目，並放映各地的名勝幻燈。介紹路線包括印度、尼泊爾、九寨溝、西藏、北京、東北、廣東新線及單車旅遊，費用每次五元，報名地點粉嶺扶輪青年中心，電話：〇一九〇一九二四。

▲救世軍蝴蝶邨青少年中心為提高青年人對中國之認識，於十月二十日至十一月一日，在中心內舉辦一個介紹北京圖片展覽，並於十月二十五日及十一月一日晚舉行幻燈欣賞及講座，介紹北京名勝、風土人情及自助式旅遊等，歡迎十四歲以上朋友參加，報名屯門蝴蝶邨蝶影樓地下，電話：〇一八七七二〇〇。

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751303　逢星期一至六中午十二時至晚上八時

港人出外旅遊者衆
購買保險爲數極少
逾百註册保險公司均設此項服務
近期內個別公司更接受劫機保險

【本報訊】據香港旅遊協會統計資料顯示，本港去年共有一百一十三萬多人到外地旅遊，今年上半年的人數亦有五十五萬餘人。

航空交通發達，縮短世界各地時空距離，出外旅遊幾乎成了大部分市民每年必備的節目，短短十年間，本港出外旅遊人士由四十萬人次激增至一百多萬人次，但在購買旅遊保險方面卻不足百分之二十。在這兩成人中，十居其九是外籍人士，華籍人士更寥寥可數。

一位業內人士解釋，港人對旅行保險冷淡的主要原因有三：首先是中國人迷信傳統觀念總覺得未出門便購買保險，就像咒自己出門不利，犯上大忌；其次是保險公司和旅行社都不大宣傳旅行保險，使市民了解不足；最後一個原因，則是一般人誤會人壽保險已是「全保」，不需再購買旅遊保險。

他認為這些觀念都是錯誤的，旅遊保險和人壽保險根本是兩回事。既然花得起數千元甚至上萬元旅遊費用，實無需吝嗇那百餘元的保險費。何況，萬一旅途中有意外如遺失行李、行程無故延誤或生病等，旅遊保險雖不能補償精神上的損失，但最少也可以彌補在金錢上的損失。

本港現有約三百間保險公司，其中超過一百間在港註冊的保險公司中，大部分都兼營旅遊保險，而這類保險又分為多個項目，包括：醫療、人身意外、住院期間津貼、延誤遲送行李、行李旅程延誤、提早結束旅程、遺失現金和公衆責任等保險項目。近期劫機意外頻生，個別保險公司更接受劫機保險。

投保人士可購買個別項目，亦可購買全面性旅遊保險，即包括以上首十項。目前，全面性旅遊保險的投保額由百餘元至數百元。

立局專責小組昨商議後同意
封倉調查限於七天
如延期須貨主或倉主同意以免損失

【本報訊】立法局研究「一九八六年商品說明修訂條例草案」專責小組昨日舉行會議，召集人李柱銘表示，小組同意，若果海關方面在調查貨倉貨品時對貨品商標是否違例表懷疑，需要封倉調查，期限應是七日，若要延續，必須得到貨主或貨倉主人同意，以免貨倉業主蒙受損失。

他表示，現時工業主經營貨倉，若懷疑有違例商標的貨品，海關人員會再前往調查，有需要時會封倉，但不會通知貨主。他認為這樣做會令貨倉業主蒙受損失，故小組經研究後，同意把封倉期限定為七日。若需延續，需經貨品主人同意或者經貨倉主人同意。他說，七日期限較短，若果調查後證明貨品沒問題，貨主蒙受的損失亦不會很大。

至於在搜查時，是否准許便裝的海關人員拘捕有關人士進行調查，他表示，小組將於下次開會時繼續研究。他又說，小組對此法案的研究工作已接近完成階段。

天津十一月舉行
化工醫療器械展
尚存少量攤位供展商申請

【本報訊】天津市今年十一月將舉辦一國際化工醫藥、醫療器械展覽會，有關單位會在展覽會上引進大批醫療設備。

在今年的最後一次大型醫療設備展覽上，天津市衛生局已得到物資局批准引進麻醉設備、急救用設施、窺鏡、顯微鏡、色譜分析儀、手術室設備、X光機、實驗室用生化分析儀器等。

此外，醫藥局將購買藥品原料，化工局也會引進化工測試機器及原料、注塑機、印刷機等化工及輕工用的設備。

主辦機構預計十一月二十四日至二十九日的展覽會，將吸引更多廠家與買家，現尚存少量參展攤位接受參展商申請。

六合彩頭獎又懸空
2　10　17　18　27　40　(3)

【本報訊】今年第七十八期六合彩昨日攪彩，六個攪出號碼：2、10、17、18、27、40，特別號碼3。

今期頭獎無人中；二獎有十注中，每注派十五萬六千二百四十一元；三獎有二百八十九注半中，每注派八千六百三十六元。

日立二重獎揭曉

【本報訊】為期達半年的日立二重抽獎已圓滿結束，第二重抽獎於昨（九）日揭曉：三百六十名幸運兒將於十月二十四日（星期五）出席「日立巨星之夜」，欣賞本港歌壇明星徐小鳳精湛歌藝；另有二千名特別獎得獎者，各獲精美日立T恤一件。

「日立巨星之夜」在海城酒樓夜總會舉行，各得獎者可憑券出席，欣賞一流歌星演唱及享受豐富中式晚宴。

保良局業餘歌唱賽
分區初賽下周舉行
卡城華埠小姐等往訪並捐善款

【本報訊】由保良局主辦、政務總署十九區區議會及電視廣播有限公司協辦的「保良局八六全港十九區業餘歌唱大賽」，分區初賽將於本月十六日至二十日，一連五天在大專會堂舉行，各區政務處現正派發免費入場券，派完即止。

九龍區首先進行初賽，日期為十月十六日及十七日晚上七時半；新界區初賽於十八及十九兩晚七時舉行；港島區初賽則於十月二十日晚上七時半舉行。

報名又合資格參加歌唱大賽者超過三千名，經過試音階段的嚴格甄選，獲選進入分區初賽者有百餘人，他們均表現出色，相信在分區初賽時，必定會全力以赴，爭取佳績。

歌唱大賽準決賽將於十一月底在無線電視台舉行。總決賽則定期十二月十四日在香港伊利沙伯體育館舉行，由無線電視製作，並於翡翠台現場直播。歌唱大賽的樂器及專業音響由通利琴行供應。

此外，加拿大華埠小姐關雅妮及卡城華視廣播電台署長陳祿官，副署長周玉山等，本月八日下午在金馬倫山獅子會安排下，由該會代表梁頌堯、胡楚南、郭子樑和阮品強等陪同到保良局觀善訪問，同時帶備支票捐款予保良局，該局署理主席陳爵率領丙寅年董事會成員在場迎迓，並代表接受善款支票。

屯門廣場洋樓　明再推出一座

【本報訊】由信和置業發展的屯門市廣場高級花園洋樓於上週五首推第三及第四座發售，全部單位即日售罄。發展商明日推出第七座三房及雙房式單位，面積由五百八十七呎至七百十五呎，每單位售二十八萬元起，每呎售四百八十八元起。售樓地點仍設在地盤售樓處。

兒童基金會售賀咭
善款助落後國貧童

【本報訊】香港聯合國兒童基金委員會最近成立，並首次在港發售聯合國兒童基金會精美賀咭，所得款項將直接幫助在落後國家的貧童。

透過發售賀咭的收入，聯合國兒童基金會平均每年保護了七百萬名兒童的生命，為他們提供社會服務、營養計劃、衞生環境和緊急救援及復康計劃等。

至目前為止，過百個國家的藝術精品已被選為賀咭圖案。賀咭並會用聯合國五種官方語言包括中文、英文、法文、西班牙文和蘇聯文字印上。

這些賀咭現已在多間國貨公司發售。

勞工及社工團體
促設中央公積金
昨訪議員盼早公佈可行性報告

【本報訊】六位勞工及社工團體的代表，昨日要求港府盡快將中央公積金可行性報告公佈，並以諮詢文件的方式，收集市民的意見。

六名代表昨日前往兩局議員辦事處會晤議員時，提出上述要求。

代表亦建議成立一個獨立委員會去制訂中央公積金的計劃，成員應包括勞資雙方和官方代表。

代表向議員遞交一份意見書，強調在過渡期內設立中央公積金的重要性，並指出它對穩定政治，減輕勞資的矛盾，有一定的作用。

代表說由僱員僱主供款的中央公積金，為年老退休的工人，提供保障。

他們又指出現行保障制度的不足，及提出如何設立公積金的詳細建議。

昨日會見代表的議員為陳鑑泉、陳英麟、潘佑森、陳濟強及彭震海。

一間菜館被吊銷牌照

【本報訊】市政局昨日決定吊銷干諾道西二十八號一間中式菜館的牌照由下月一日起生效。

市政局發言人昨日說，該菜館在三十六個月內九次違反食物業（市政局）附例，故此取消其牌照。

他說，菜館所觸犯的由不潔食肆和非法擴闊食肆範圍到無適當食物，和違反禁制令都有。

汽車機械學徒賽
九巴胡國有奪標

【本報訊】一名九巴學徒獲一九八六年度最佳汽車機械工學徒比賽冠軍。該比賽是由汽車業訓練委員會舉辦。

二十三歲的胡國有以優異成績，在四十九名參賽者中脫穎而出，贏得今次比賽。

胡國有獲得的獎品包括獎狀、獎牌一面，現金三千元及一套價值二千元的工具箱。頒獎禮由職業訓練局執行幹事穆勤主持。

比賽分理論和技術兩部份，參賽者必先通過一小時的理論測驗，以考驗參賽者對汽車行業各方面的理論知識。參賽者亦要在指定的三小時內，完成六個特定維修保養範圍，包括一般引擎故障分析及校正、傳動系統、尾牙檢查、制動器、冷氣系統檢查與修理，以及檢查車輪校正等項目。

胡國有在完成中五畢業後，於一九八三年加入九巴為技術學徒，今年已進入第四年及最後一年的學徒訓練。

八六年度最佳學徒賽冠軍胡國有領獎後攝

居屋富競爭力
地產商表憂慮

【本報訊】香港地產建設商會會長何鴻燊最近指出：私營地產發展商現正面臨居者有其屋的競爭，尤其是中下價樓宇方面。今年，港府先後在市區推出居屋發售時，私人發展商都採取觀望態度，不敢同時推出新樓發售。何鴻燊在最新出版的《香港地產建築八六》專刊中表達了地產發展商的憂慮。

經濟導報社最近出版《香港地產建築八六》，系統而集中地介紹香港房地產業，建築業新貌和發展趨勢，專訪該業翹楚包括霍英東、何鴻燊、梁燊、鄭裕彤、胡應湘、李嘉誠、吳多泰、方潤華、何國寧、王克端、岑碧材、陳鉅源、簡福飴、梁振英、鄔維森等多人。

此外，該專刊列登了東亞銀行行政總裁李國寶撰寫的《地產貸款與樓宇按揭》、阮北耀律師撰寫的《樓宇分層公契的效用和內容》，以及香港房地產業及建築業調查、地產市場各種樓宇供求變化情況等專文，還有物業市場有關知識、統計資料及地產建築商名錄等。

採訪手記

豪門夜宴苦了老記

尤婕

香港聯合交易所開幕，在紅磡香港體育館設下豪門夜宴，招待本港官紳名流三千人，又利用人造衞星與倫敦互相直播當地慶祝情況，一時成為佳話。

尤婕當晚亦被派往採訪這盛大場面。剛抵會場，只見港督尤德、新華社香港分社社長許家屯和主人家李福兆等已在場，相談甚歡。這個難得一見的場面，自然誘發了記者不少的菲林。

由於來的都是本港要人，身為交易所國際及機構事務經理的梁鳳儀自然非常緊張，只見她一時間在會場內招呼賓客，刹那間，又在迎賓處發號施令，「提醒」下屬做這做那，「指揮若定」，女强人的本色畢露無遺。

這次宴會中，最苦的相信要算是我們這羣採訪記者。尤婕並非要主辦單位將新聞界當作「上賓」般看待，事事招呼週到，只是……假如到過體育館看表演，聽演唱會的市民，大概也知道除了最昂貴的門券可清楚看到歌星外，其他觀衆都只能依靠體育館頂部的大螢幕才能看到歌星樣貌。否則，只能看見一些「豆豉」在台上活動。採訪當日，記者們便被「安排」在近看台頂部的「廉價位」，「看」在主禮台上的「豆豉」在走動。平日只拿全自動相機的記者自然沒照片交差，即使帶備「長短火」的記者也好不到那裏，經常被限制走動，難以拍到好照片。

在這裏，尤婕不禁想當年，採訪英相戴卓爾夫人訪港時，戴卓爾夫人的真面貌，尤婕也能看清楚，中國港澳辦公室主任姬鵬飛訪港時更與記者來一個「大合照」，一派和藹長者作風。跟這場盛會比較下來，唉！尤婕總算領教過了。

第二張

學生會向王賡武呈交改革建議

港大後年推行四年制
教學語言需中英並重

九七年全面改為四年學分制模式

權力架構有礙研究推行。報告書在探討行政制度部分指出，目前系主任的權力過份集中，有濫權情況出現，並建議系主任應由選舉產生，不宜委任。港大應推行行政人員本地化政策，並應成立專責小組，檢討大學政策的流弊。

頁的香港大學改革報告書是港大學生會迎接新校長計劃的一部分，籌備歷時八個多月。報告書就學制、教學語言、研究工作及行政制度四方面進行專題研究，並包括三份附錄，分別為呈交新校長報告書問卷部分、香港大學學生會參與校政工作和學生……

……作之部分。專題研究部分乃參考三十四位校內教職員、六位研究生及八位校外學者的意見後寫成。報告書於昨日在學生會舉辦的歡迎新校長儀式上呈交校長王賡武，學生會並於數周後舉行大會，收集校內學生意見，並於十一月……

…HE MATTER OF
…PANIES ORDINANCE
AND
…HE MATTER OF
…NVESTMENT LIMITED

…by given that a Meeting of the … Company will be held at 20/F … Building, 494-496 Nathan Road, … November, 1986 at 11:00 am for …oses: —
… consider a Statement of Affairs …
…e appointment of Mr. Chan Man …dator for the purposes of winding … the company.
… to attend and vote at the above … to appoint a proxy to attend and …m. A proxy need not also be a …
…y of October, 1986.
By Order of the Board
Lui Shui Leung
Director

…覽會
…五日
…科教儀器公司
…司
…具有世界
…教、電教
…國國際貿

學生會向王賡武呈交改革建議
港大後年推行四年制 教學語言需中英並重
九七年全面改為四年學分制模式

港大學生會會長袁耀清昨向校長王賡武呈遞改革報告書（本報攝）

【本報訊】香港大學學生會昨日向校長王賡武呈交「香港大學改革報告」，建議港大由一九八九年起推行四年學位制，其中，首兩年為基礎年，後兩年為專修年，並於九七年全面改為四年學分制。學生會又建議教學語文中英並用，學生可選擇有把握的語言撰寫論文及考試。

香港大學學生會會長袁耀清解釋，建議中由八九年起實行的四年學位制是過渡性改革方案，基礎年強調通識教育和語文訓練，專修年強調專才教育和學術研究，但仍以學位試為主要學業成績指標，待此制度上軌道後，再邁向最理想的四年學分制模式。

報告書並建議，由八七至八八年度，大學及理工教育資助委員會應重新考慮撥款問題；八八至八九年度，大學開始內部部署改革，由八九至九零年度起，大學開始改為四年制，至九二至九三年度四年學位制初步完成，直至一九九七年，港大將全面推行四年學分制。

報告書指出，考慮大學學制應着重專才與通才教育並重，教學與研究相輔相成，課程組合具靈活性，培訓雙語精通人才，配合整個教育制度，有效地運用社會資源及世界大學學制總趨勢等基本原則。

報告書又指出，在語言方面，港大學生中英雙語水平一直未符理想，近年更有下降趨勢。港大作為國際大學，單靠中文作書面溝通工具並不足夠。不過報告書認為母語教學有助學生吸收知識，故建議以中文和英文並用作書面用語，學生更可選擇二者之一作應試語文。短期內，宜採取廣州話與英語並用的會話模式。此外，大學應在課程以外推行普通話訓練。

報告書就港大學術研究風氣問題，指出港大現時缺乏專職研究人員，研究生培養不足，資金、圖書館資料、及外出交流資助經費均缺乏之，加上系主任權力過大，權力架構有礙研究推行。

報告書在探討行政制度部分指出，目前系主任的權力過份集中，有濫權情況出現，並建議系主任不宜委任，應由選舉產生，港大應推行行政人員本地化政策，並應成立專責小組，檢討大學政策的流弊。

厚達一百三十七頁的香港大學改革報告書是港大學生會迎接新校長計劃的一部分，籌備歷時八個多月。報告書就學制、教學語言、研究工作及行政制度四方面進行專題研究，並包括三份附錄，分別為呈交新校長報告書問卷部分、香港大學學生會參與校政工作和香港大學學生會外務工作之部分。專題研究部分乃參考三十四位校內教職員、六位研究生及八位校外學者的意見寫成。報告書於昨日在學生會籌辦的歡迎新校長儀式上呈交校長王賡武，學生會並於數周後舉行大會，收集校內學生意見，並於十一月將意見整理後遞交校方。

王賡武在迎新校長禮後稱
內地與港可合作研究學術
港大將討論各院系對改制意見

【本報訊】香港大學校長王賡武昨日在該校學生會舉辦的迎接新校長禮後指出，他希望港大能對中國大陸四化作出貢獻，但香港所能起的作用不宜誇大。此外，他希望內地和香港在學術研究方面可以互相合作。

王賡武指出，在研究工作方面，中國大陸的材料比較多，香港學者應回內地進行研究工作，而中國大陸和香港之間資料方面的通訊很重要。

對於港大一向不注重研究工作的說法，他指出，近年港大各個學院已開始進行學術研究工作，而經費及研究人員均有增加。

王賡武認為，港大應維持其國際性的傳統，並以香港、中國大陸和全世界為服務對象。

他認為面對歷史性的轉變時刻，港大應該作好準備，應付將來的需求。

對於大學學制改革問題，王賡武認為改革絕不能過急，現時，他要求大學內各學院分別就改制問題擬定報告，表明立場。十一月中，港大將就各院系的意見進行討論。而港大對教育統籌委員會第二號報告書的意見亦會一併在下月討論。

遼寧青少年京劇團 連晚演出甚受歡迎
吳坤馬明新昨演《漢宮驚魂》

【本報訊】遼寧青少年京劇團連日來在北角新光戲院演出多個劇目，青少年演員們的充滿朝氣以及落力演出，甚獲觀眾歡迎。

繼連晚演出折子戲後，該團昨晚演出大型劇目《漢宮驚魂》，該劇改編自傳統劇目《草橋關》、《打金磚》和《上天台》，將原來劇中劉秀酒後斬殺功臣改為一場虛驚，劇中由青年老生演員吳坤飾劉秀，嗓音清亮，唱唸學馬長禮，在「太廟」一場演出大量翻騰跌撲功夫，身手不凡，在謝幕時也別開生面，表演空中三百六十度轉體「殭屍」，贏得全場觀眾報以熱烈掌聲。

劇中飾姚期的銅錘花臉馬明新，為裘派再傳弟子，得萬榮翔指點，唱唸「裘派」韻味頗足。

連日觀劇的京劇愛好者表示，這批京劇新秀都有很好的條件，唱做亦有一定基礎，假以時日，藝術上火候再足一些，都是很有發展前途。

該團今晚繼續上演折子戲，劇目有：《三家店》、《拾玉鐲》、《虹橋贈珠》等。

筲箕灣十三條山村 明起辦公民教育周

【本報訊】由筲箕灣山村分區委員會主辦的「筲箕灣山村公民教育活動週」，將於明日開始一連七日在筲箕灣十三條山村舉行。

這項活動內容包括填字比賽、填色比賽、辯論比賽及綜合晚會等。除此之外，還有一個山村巡迴圖片展覽。

十三條山村為愛秩序村、教富村、聖十字徑村、成安村、花園村、富斗窟村、教民村、愛秩序台、馬山村、南安坊村、橫坑村、澳背龍村和淺水碼頭村。這些山村共約有二萬多名居民。

全港堆沙模型賽 二十日截止報名

【本報訊】市政局與香港電台合辦的第四屆全港堆沙模型大賽暨公開攝影比賽，將於十一月二日在西貢清水灣第二灣舉行，有興趣的人士可即日報名參加。堆沙賽只限六十隊參加，每隊可由三至五人組成，比賽分四組進行，幼稚園組（六歲或以下）、小學組（七至十二歲）、青少年組（十三至十七歲）、成年組（十八歲或以上）。

兩項比賽的報名表格，可在香港電台、區域市政總署及市政總署各區辦事處索取。報名將於十月二十日截止。

謝志偉昨談專上教育時稱
浸會學院學術發展計劃 下月呈交撥款委會研究
內地與港關係密切未來需要更多通才

【本報訊】香港浸會學院校長謝志偉昨日表示，該學院將於下月向大學及理工撥款委員會呈交一份學術發展計劃，詳列該院在八八至九一年期間的路向，相信在明年一月便會獲得回覆。

他又透露，浸會學院在未來十年內除開辦傳理系、商學院、綜合商學學士課程外，還會開設五項學士課程，包括音樂系、文學學士學位課程（教育方面）、綜合人文科學課程、中國研究。

至於浸會開設研究院的師資問題，謝志偉充滿信心地說，預計在九十年代能產生一批有高水準的教職員，以打穩研究院的基礎。

此外，他又表示贊成教育統籌委員會第二號報告書中五間大專院校統一招生的建議，但認為實際的操作、五校的合作方式等問題則要詳細討論。

謝志偉在出席昨日香港管理專業協會屬下人事管理研究社主辦的午餐會時作出上述表示。

他在會上講述「香港在九十年代的人力資源需求及專上教育」時指出，香港未來需要更多通曉多方面知識的人才，因香港的繁榮不單靠物質充裕，還要得到文化、社會方面的平衡，並配合整個社會的發展。

對於預計人力資源需求方面，謝志偉認為，香港與中國的關係將越來越密切，而香港的發展一定無可避免地受到中國發展的影響，因此，不能孤立地考慮問題。他預計在九十年代，香港更需要培養各方面的高級技術人才，如國際金融及多國商業事務的專業人士。因此，他贊成未來的第三間大學朝着該方面發展。

友誼協會昨在港開會

【本報訊】友誼協會昨晚在香格里拉大酒店舉行第十屆國際會議。協會十年前在美國成立，以推廣家庭友誼交換計劃為宗旨。這是協會首次在香港及亞洲地區舉行國際會議。

文康市政司徐淦應邀為國際會議開幕式的主禮嘉賓。

基督教服務處尖沙咀中心 探討基本法概念

【本報訊】香港基督教服務處尖沙咀中心於十月二十二日起，逢星期三晚，舉辦為期六講的「基本法概念探討課程」，內容包括介紹香港特別行政區基本法的概念及制訂，香港政制改革及前途，港人治港的前瞻與市民的任務等。費用二十元，查詢地址：尖沙咀加連威老道三十三號，或電：三—六七○○七一內線二六二。

禪與藝術 報紙課程

禪與中國思想

中大中文系講師 黃繼持

（一）

「禪那」是印度佛教各宗的共法，本為一套靜坐入定冥思默想的修練方式。「禪宗」則是中國佛教宗派之一，旨在明心見性，定慧雙彰，觸機開悟，不限於坐禪定式，及指向一種充滿藝術情趣的生命意境。

印度佛教以苦孽為契機，以寂滅為至道，原來有比較濃重的厭棄人生、捨離世間的傾向。中國禪宗則直指本心，佛我不二，天人合一，當下即是，悟後人間即淨土，春來花鳥盡欣欣。「世間法」與「出世間法」統一起來的「世出世間法」，就通過藝術的觀照與生命的抑攝，成為可見可感，可喜可樂的至道之實現。

印度文化與中國文化，當然各自有其豐富的內涵，佛與禪也只能是各自的一花一葉。但兩者都面對宇宙人生最根本的問題，故一花一葉一世界，花花葉葉一世界，花花映照，世界增輝。禪宗是印度佛教與中國心靈相融互攝，在中土開宗的天台華嚴之後，文化交匯所煥發出的生命智慧的異采。

（二）

禪宗成立之前，禪那或瑜珈行法，原是印度所尚的關於自然生命的自我控馭、自我修練、自我提升的功法。中國先秦時期常言「性命」。「性」之古義，即自然生命之「生」。關於養生養性，道家別派及古醫學傳功法多種，包括所謂「行氣」，（見戰國《行氣玉佩銘》及《莊子》所述「吹呴呼吸，吐故納新」及《黃帝內經》所論）。此與印度禪那具體功法或殊，但從個體感性生命出發，對人的生理心理功能結構，採取反身體驗的方式去把握處理，古代印度人與古代中國人的性命觀非無相契之機。

但「坐禪」畢竟只是一種手段性的功法，「養生」本身也沒有究極的意義，必須於此翻上去，於心性層面體悟超升。用哲學術語來說，即須認得「本體」。認取本體，不只一種途徑，可憑生活實踐，可憑抽象思辨，當然也可通過坐禪行氣之類的修習，而獲得某種玄奧的體認。佛陀施教，坐禪僅是諸法之一。莊子雖言養生，實則力破形骸之執着，以葆其遊心應化的逍遙境趣。儒家言心言性，則直接就倫理道德上體認。至如《大學》所云，「知止而後有定，定而後能靜」，《樂記》所云，「清明在躬，氣志如神」，後世雖有人附會於禪道，但實質是以德性自覺為基點的。

中國人的心性觀，基調乃對生命與人間之肯定。儒家自不待言，道家所要破的，乃生命的「異化」，並非絕棄生命。儒家固有「憂患」意識，道家更有「苦乎」之悲，但儒家言「仁」，道家言「道」，都着重從正面價值立教。釋迦則扣緊人生「苦業」感受，「涅槃」原指一種「否定式」的化解，對生命與人生的態度與儒家回異，其與道家之不執着世情雖有近似之處，但畢竟有殊於逍遙境界之詩意洋溢。但佛教對人生負面的體驗，其深刻處與沉重感，則亦非儒道可及，而其擺脫拯拔的機括與教法，也處處表現出古印度人的大智大慧與大勇。如何把中印兩大文化的人生體驗與哲學理趣融會起來，也許需要通過一段歷史因緣。中國的禪宗，特別是曹溪禪系之建立，便曾「極高明而道中庸」地完成這個任務。

（三）

禪者的風姿，或棒喝交馳，如翻天覆地，或兀坐默照，如寂天寞地。不論極動還是極靜，都足以動人心魄。但也須切戒淪於玩弄光景。古德云「禪法無多子」。括而言之：「即心是佛，無心為道」。一切風姿，俱從此起。而「即心」、「無心」，都可在中國傳統思想中尋其淵源。

儒家善言心性。孔子說性相近，孟子道性善而說「心之所同然」，性善之「性」，是就良知良能處所見出「人之所以異於禽獸」的特性而言。「性善」之證明，即藉惻隱羞惡辭讓是非之「心」的顯發與當下指點，若能體認存養，擴而充之，人皆可以為聖人。故儒者立教，建基於人性的正面，人心的自覺。所謂「心性」，並非泛指人的自然生理結構，而是特指人的意義本質。佛教初期，力言「無我」以破執。發展到大乘佛法，開出真如佛性，遂與中國傳統思想路數相會。明心見性，跟孟子「惻隱之心，仁之端也」等即心論性，鳳貌相似，只是儒者之「心」乃「道德心」，佛家之「心」乃「清淨心」而已。但值皆根於「自性」，自性亦即「本心」。故佛家遂可言「即心是佛」。此點為中國佛教所共許，而禪學即以此為本體。直指本心，見性成佛。

因為禪宗所明的心，是清淨心體，故須掃除一切執着，就連「清淨心體」的概念也要掃去，否則就成「理障」，仍非清淨心體自身。借大家熟悉的偈語，「身是菩提樹，心如明鏡台」，按照「般若」思理，並不能說是錯誤；但若以「喻」為「實」，便成「著相」，執着於菩提明鏡，便非菩提明鏡。所以更進一解，「菩提本無樹，明鏡亦非台」，這是「體用一如」的境界。清淨心體，無發用亦必清淨無礙。故言「無心為道」。道裏說「無心」，並非否定佛性本心，而是指心無罣礙，心無繫着，對俗情固不繫着，對意識思維乃至「概念化」的佛法亦不繫着，連「不繫着」這「概念」也不繫着，才能恢復心體之自如。這才是佛性的自身顯現。所以禪師答人問「如何是佛」也即甚麼是禪宗旨意時，有時說：「即心即佛」；有時說：「非心非佛」；有時說：「不是心，不是佛，不是物」。應機說法，或就「體」言，直指本心；或從「用」言，破除執着，特別是知識層面的執着。

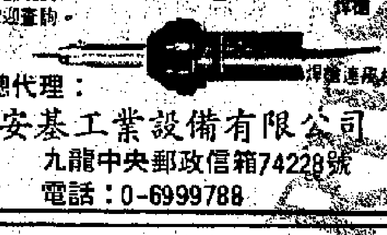
這種「無心」之旨與「破執」的運用，跟道家宗旨及其表現形態，顯然相通。佛理初入中國，便曾以佛家之「空」附於道家之「無」來作「格義」的闡述。禪師與莊子更可相視而笑，莫逆於心。莊子言道遙齊物。齊物者，破除彼我之分，是非之見，以明道通為一；逍遙者，達到心境絕對自由而無所待於外物。風姿意態，莊禪幾不可分。形象或如溫白雪子，目擊而道存；或如畸人兀者，不合於俗而侔合於天。禪師的面貌，在莊子書中早見端倪。禪宗「不立文字」，對語言及其他符號作活脫的運用，更與莊子所昭示的「言意之辨」，一味同風。言者所以在意，得意而忘言。但言語的功能有局限，意之所隨者，不可以言傳。於是便要運用種種變化，指點來學。這包括語言之內的（如妄言、狂言，如答非所問）及語言之外的（如相視，如拈花，如棒喝交馳）。莊子與禪家都表現得異常精采，也特別富於藝術意趣，而莊子禪宗有殊於藝術之玩弄光景，則在其於道體佛性能實感實證。所以「無心」與「即心」必須合而為一。

（四）

中國禪宗是釋道儒的會合，前有所承而後有所啓。禪宗的全盛時期，乃從中晚唐到五代北宋，因此既能汲取唐宋詩歌繪畫的高度藝術境界，又能激發引發時代的新思潮。宋明理學分明受禪宗的刺激與啓發而形成。宋明以來，儒釋道合流也漸成定局，而「釋」在文士大夫心目中，顯然以「禪」為大宗。從此，禪宗融入中國人的文化生活中，不論是人生哲學，還是藝術情趣，很難不或多或少跟禪發生瓜葛。即使向佛罵祖，也是報答佛祖婆心。何況，「平常心是道」，中國文化所追求的，正是人道之常。有說是，「信手拈來着着親」。禪宗有其超凡的一面，又有其入世的一面。「孤峯頂上，目視雲霄；古渡頭邊，和泥合水」。這不正是中國文化中聖凡不二的境界的藝術寫照麼？

☼下周五專文為《從美學看禪與藝術》。☼

「禪與藝術」之專題研討會，每星期二晚上六時三十分至八時在安年大廈十四樓舉行。有關訂購「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓，中大校外進修部「報紙課程」查詢。



總代理：
安基工業設備有限公司
九龍中央郵政信箱74228號
電話：0-6999788

IN THE MATTER OF
THE COMPANIES ORDINANCE
AND
IN THE MATTER OF
ZINGER INVESTMENT LIMITED

NOTICE is hereby given that a Meeting of the Creditors of the Company will be held at 20/F Oxford Commercial Building, 494-496 Nathan Road, Kowloon on 3rd November, 1986 at 11:00 am for the following purposes:—
(1) To receive and consider a Statement of Affairs of the Company;
(2) To approve the appointment of Mr. Chan Man Chung as Liquidator for the purposes of winding up the affairs of the company.
A creditor entitled to attend and vote at the above Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote instead of him. A proxy need not also be a creditor.
Dated this 10th day of October, 1986.
By Order of the Board
Lui Shui Leung
Director

聲寶牌DV-2130 EX
超級多線路彩色電視機
（包括法國SECAM）

DV-2130EX 54cm (21") 49.8 (闊) x 46.9 (高) x 47.4 (深) cm

全球系統集於一身，世界通用

無論在香港、國內或世界任何地區，聲寶牌DV-2130EX都能接收當地之電視節目，超越時空。

- 最新54cm(21")黑底平面方角顯像管，減少失真及反射，畫面更清晰傳神。
- 51項功能無線遙控器。
- 自動穩壓AC90-290V，50/60Hz。
- 獨立音頻/視頻，輸入/輸出插頭方便接駁其他視聽器材。

香港免費保用一年。保障消費者利益，切記向購買商號索取由本公司發出之保用証方為「行貨」。

以尖端科技 締造尖端產品

聲寶牌DV-2130EX超級多線路彩色電視機兼容性

電視廣播及錄影機重播							可重播最新NTSC系統錄影帶		VHD影碟系統重播		
PAL-B/G	SECAM-B/G	PAL-D/K	SECAM-D/K	PAL-I (British PAL)	SECAM-L (French SECAM)	NTSC-M	NTSC-4.43/5.5	NTSC-3.58/5.5	PAL-60Hz	SECAM-60Hz	NTSC-50Hz

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港灣仔道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396
九龍新世界中心L1-46 電話：3-696951

四川省
國際科教儀器、設備展覽會
一九八六年十一月二十日至二十五日
四川成都展覽館

中國國際貿易促進委員會四川分會　四川省農業科教儀器公司
中國輕工業品進出口公司四川分公司　香港嘉陵公司
聯合舉辦

展覽會目的：是向中國國內介紹和引進具有世界科學先進水平的農業、科教、電教及視聽等器材。

協辦單位：香港教育科技國際有限公司

贊助單位：雲南、貴州、廣西、重慶中國國際貿易促進委員會分會

聯絡電話：5-557481周小姐

房會昨釐定輪候公屋新準則
四度無理拒絕配屋人士
申請公屋資格將被取消
十五日內可上訴 再申請須重新排隊

【本報訊】房屋委員會屬下管理小組委員會昨日開會，釐定申請公屋輪候者「無理拒絕」編配公屋單位的四個準則，並建議超過三次「無理拒絕」編配者，將被取消其申請資格。

副房屋署長馮通表示，此舉是為避免並非真正需要公屋的申請者，阻延其他申請人的配屋機會。

馮通說，昨日的會議同意成立一個隸屬管理小組委員會的「處理拒受編配公屋個案上訴小組」，被取消申請資格的輪候者，可再次申請，但必須在輪候登記冊上重新排隊。

管理小組委員會委員胡法光表示，屬於「無理拒絕」編配公屋單位的四點包括：（一）無適當理由（如身體條件、醫生囑咐等），指定單位在某層樓或方向，（二）無適當理由而要求面積較大的單位，（三）無適當理由要求某一特定屋邨，（四）無適當理由指定某一區份，如北角、黃大仙等。

他表示，若公屋申請者連續三次因上述理由而拒絕接受編配單位，其申請將會推遲一年後再獲分配，但房委會同時會向他們提出警告，說明若因上述理由再次拒絕編配者，將被取消資格。

胡法光表示，被取消資格的申請人，可於十五日內以書面向「處理拒受編配公屋個案上訴小組」上訴，而上訴小組的決定將是最終的決定。小組每三個月處理一次個案。

馮通補充說，這項措施主要針對公屋輪候者，至於重新配屋、發展清拆等所涉及的人士，房委會將盡量滿足他們的要求，但房委會仍保留取消其資格的權利。

房會規定屋邨牙醫比例
每二萬人有一牙科診所
診所單位由房署分配 醫生則由公會推荐

另外，會議昨日亦同意規定在二萬人的新屋邨中設立一所牙科診所，二萬至四萬人的屋邨則設立兩所，至於舊屋邨則希望盡量達至此目標。

管理小組委員會並將牙科診所分配辦法由投標改為分配，其申請先由牙醫公會屬下的屋邨牙醫小組推薦，經醫務衛生署署長認可，再由房委會分配單位，若有多份申請則用抽籤辦法決定。此外，該會還規定該等牙科診所的診症時間，除星期六、日及公眾假期外，每日診症時間不得少於六小時。

兩男子寓所內死亡 警方稱死因無可疑

【本報訊】兩名男子，昨日分別被發現死於住所內，警方經調查後，兩人的死因都無可疑。

一名五十八歲的男子，昨日中午被發現僵死在半山干德道的寓所內，初步懷疑是因病發致死。死者姓方，五十八歲，獨居干德道六十六號六樓某座，據悉死者一向患有高血壓。

前日上午九時，死者曾致電給其侄兒，表示不適，但稍後無上班，自此後一直不見死者露面，其侄兒昨日中午報警，消防員到場破門入內，發現死者已僵死床上，並無傷痕，屋內亦不凌亂，懷疑死者是高血壓病發暴卒。

又，旺角長旺道十五號八樓的鄰居，發現上址有惡臭傳出，警方及消防員到場調查，破門入內，發現一名年約五十歲男子死在廳中地上，屍體已開始腐爛，死因並無可疑之處。死者身份及死因仍待調查。

鍾逸傑昨巡視南區時指出
各方對政制發展意見
相信終會達共識目標
從而使本港可以繼續穩定發展

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日表示，港督尤德前日發表的施政報告內容相當全面。在明年政制檢討完成之前，有關政制發展方面，港府不會有太多意見。

鍾逸傑昨日巡視完南區後向記者表示，本年度的施政報告比去年較少提及政制發展，原因是去年有第一屆立法局選舉，故港府需要向市民解釋清楚。

他又指出，雖然現時社會上對政制發展有不同意見，但他相信最後仍會達到「共識」的目標，使本港繼續穩定發展。

鍾逸傑解釋，香港有一個頗佳的諮詢架構，市民可透過不同的途徑向港府反映意見，以便港府於明年進行政制檢討時作參考。

當記者詢問鍾逸傑會否於明年退休時，他未有正面答覆，只說每個人都有退休的一日，並表示即使退休的話，他亦會留在香港。

鍾逸傑昨日在副港九政務署長麥耀瓷、南區政務專員駱善文和南區區議會主席林國光的陪同下，先後視察鋼線灣填海工程、奇力灣填海工程及房屋計劃，鴨脷洲北岸填海工程及興建中的利東邨等。

鍾逸傑首先巡視鋼線灣的填海工程，該項工程於一九八二年展開，預計在一九八九年完成，屆時可提供約廿三公頃土地，供房屋發展及道路改善之用。

鍾逸傑第二站是前往華富邨，俯瞰鄰近奇力灣房屋計劃之地盤，這處的填海工程將於八八年完成，然後會興建公共屋邨、居者有其屋及社區設施，可容納近二萬人居住。

一行人隨後前往鴨脷洲，從一幢樓宇天台俯瞰鴨脷洲北岸填海工程地點。是項工程預算於明年七月展開，分三期進行，於一九九一年中完成。屆時會提供八點五公頃土地作各種用途。

最後，鍾逸傑前往視察興建中的利東邨。屋邨的第一期工程會於今年十二月落成，整個房屋計劃於八八年完成後，連同毗鄰的居者有其屋計劃，共可容納三萬三千二百人居住。

鍾逸傑昨巡視南區發展（本報攝）

小販剝鵪鶉被判囚三月
社會人士認為刑期太重
國際司法分會指判決未有考慮被告家境
被告姐姐昨四出奔走尋求協助上訴減刑

【本報訊】小販吳有輝，前日在北九龍裁判署，承認虐畜、活剝鵪鶉皮和無牌販賣三項控罪，被裁判司歐基輔判入獄三個月兼罰款九百元。該項判決引起社會人士的關注，認為刑期過重，被告家人四出奔走，請求有關部門協助上訴及要求減刑。

吳有輝因售賣剝皮鵪鶉而被判入獄，是販賣剝皮禽鳥而被判囚的第一人。

國際司法組織香港分會王熙曜認為裁判司所判的刑期太重，判予被告即時入獄，並沒有考慮到其一家大小無人照顧的情況。

他又認為此類案件，一般沒有法律界人士代表被告，而被告又往往不識如何求情。法官其實可以將案押後宣判，看被告家庭背景，如果要起儆戒作用的話，法官可以判被告緩刑。

他又認為，被告家人可以提出上訴，要求獲得減刑。

被告吳有輝姐姐昨天曾到港九小販聯會要求協助。她指出，過去有關此類案件，一般是罰款了事，從未被判入獄。現時吳有輝有一個七十多歲的老父在家，而吳有輝還要每月寄錢供養在鄉間的兩個兒子和年紀老邁的母親，現在被判入獄，他們的生活將會受到影響。

吳有輝的家人今晨在港九小販聯會代表陪同下，前往有關部門要求協助，替吳有輝上訴要求減刑。

兩港客澳洲被控 疑用膠飯盒運毒

【本報訊】據法新社悉尼九日電：此間法庭今日聆訊一宗案件，案中兩名香港女子，涉嫌以六十一個膠飯盒走私九點三公斤海洛英。

法庭稱，三十八歲的關英珍及三十五歲的招錦麟，藏有該批毒品在地窖，企圖用以提煉毒品。

拘捕非法擺賣豬肉小販
販管隊員被追斬
警員聞訊趕至將疑犯制服
電器行職員拒顧客退訂被毆傷

【本報訊】一名姓何的小販管理隊人員（二十四歲），昨日下午五時半，在觀塘駿業街熟食市場外，拘捕一名非法擺賣豬肉的小販時，被人持豬肉刀追斬，被追至鴻圖道一條後巷，一名警員聞訊趕至，將疑犯制服。無人受傷。事後警員帶走一名姓姚男子（二十四歲）協助調查。

又，灣仔軒尼詩道三九一號一間電器行，昨晚七時半發生毆鬥事件，一名姓吳的男職員，因拒絕退訂予一名男顧客而發生爭執，混亂中，電器行職員遭人持摺櫈擊傷左手。警員到場後，帶走一名姓于男子（四十六歲）協助調查。

瘋狗症管制新例正草擬
葉機生稱罰則將較現行法例嚴厲
六年來逾十六萬流浪狗被捕獲及毀滅

【本報訊】一項旨在加強瘋狗症的預防及管制的新條例草案，將規定較現行法例更為嚴厲的罰則，以阻嚇違例者及嚴懲那些無意帶狗隻前往接受注射的人士。

漁農處助理處長（獸醫）葉機生昨晚在九龍西北區扶輪社晚餐會上致辭時，作上述表示。

葉機生說，新的防止瘋狗症及動物管制條例草案，將取代現有的瘋狗條例。現正在草擬的新條例草案將擴大瘋狗症預防措施，將所有哺乳類動物包括在管制範圍之內。這些動物均須接受入口檢疫管制，並規定必須預先申請許可證。

新條例草案將繼續規定狗隻必須接受防疫注射。同時亦會規定其他動物必須接受預防瘋狗症注射。

新條例草案將規定更嚴厲的措施，以管制所有動物，尤以流浪狗為然。此外，將管制範圍擴大至瘋狗症病毒及瘋狗症疫苗，並對活生及死亡的動物的處理，加以管制。

葉機生說，制定這些措施的目的，在於香港一旦遇有瘋狗症發生或有此威脅時，該處有更迅速及有效的應變能力。

他又強調說，雖然瘋狗症是可以醫治的，但任何人士如一旦被狗咬傷，應立即向警方報案，並即時將曾咬人的狗隻送往任何一間港府狗房接受觀察，以便及早確定是否染上瘋狗症。

他指出，「道不僅是法例上所規定，並且是為傷者及廣大市民的利益着想。」

葉機生說自一九八零年迄今，共有超過十六萬隻流浪狗被捕獲及予以毀滅。另外，「十七萬隻狗及三千多隻貓接受預防瘋狗症注射」。

他說，「漁農處採取此等措施後，已成功控制及遏止瘋狗症蔓延。」

干諾道西增禁區 明起實施四星期

【本報訊】運輸署宣布，由明日上午十時起，干諾道西由其與皇后街交界起至同一交界以西約二十米一段北面路旁行車線，將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。是項措施將為時約四個星期，以便進行公共設施改裝工程。

經理疑被捉黃腳雞
被告昨獲無罪釋放
法官稱原告閃爍其詞故利益歸被告

【本報訊】一名男子涉嫌「捉黃腳雞」，向一名酒樓人事部經理恐嚇勒索及偷竊他的款項，結果為警方人員拘捕。該案昨日在維多利亞地方法院審訊，控方證供完畢，被告人不登證人台自辯。法官在聆訊雙方律師陳詞後，裁定被告兩項罪名不成立，被告當庭省釋。

法官在判案時表示，辯方代表大律師在盤問本案原告人時，曾五次提出指稱被告並沒有恐嚇勒索，是原告自己提出賠償被告損失。原告在答覆該問題時，頗有閃爍其詞，避免對該問題作答，因而引起疑點，因此將疑點利益歸被告，裁定被告兩項罪名不成立。

被告陳昌順，三十五歲，被告㈠於本年七月二十五日，在本港地區，向一名姓文男子恐嚇勒索二十萬元，㈡七月二十八日偷取文五千元。

色情不雅意見若有分歧
審查主任決定表決方式
蘇耀祖稱有關部門可要求重審

【本報訊】行政司蘇耀祖昨日在一個午餐例會上表示，若果色情及不雅品物審裁處的成員在審裁刊物時意見有分歧，將由審裁主任決定以何種方式表決，在初審後其他審查員或港府有關部門仍可要求重審。

蘇耀祖昨日出席太平山獅子會午餐例會，以《色情、暴力及不雅品物的管制》為題發表演講。會後，記者問及如果審裁員小組在審訊時有意見分歧時，如何處理，他表示，有關的條例草案中，規定每次審查至少需有兩位審查員，包括一位審裁主任出席，但法例中沒有規定出席的最多人數。在審查過程中，若有意見分歧，可由審裁主任與其他成員再商討達成一致意見，或由審裁主任決定如何表決。

他並指出，若果在初審後，其他審查員或有關部門對審查有懷疑，可要求重審，但重審的成員數目需要超過初審時的一倍。他說，在過去六個星期的諮詢期內，公眾人士大多數的意見都對於管制色情、暴力及不雅品物條例草案表示歡迎。

消除百病多飲茶

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，最早被列為一種醫藥，茶經中曾記載，飲茶能祛病助強，延年益壽。

香港九龍英記茶莊

香港總行：大道中一五一號 電話：五-四四三八一一

九龍分行：彌敦道旺角道口 電話：三-九一二三八八

第十一分店：觀塘物華街四號 電話：三-四五八三八二

萬應四季平安油

純正中藥煉製・百年珍藏驗方

救人濟世 扶貧敬老

一滴能治病 兩滴可救命 居旅常要備 隨時保康寧

附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大眾公德無量。

特約經銷：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號

百福旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131
牌照號碼：350042
電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓
電話：5-259121 5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
牌照號碼150273
電話：3-964241

歐聯旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3-691166（5線）
3-699131

十月六日起，增設港桂包機

香港

桂林 廣州 廈門 杭州

每逢星期一、四港桂包機服務。
班機編號：KA051 香港12：15→桂林13：20（星期一）
班機編號：KA052 桂林15：25→香港16：35（星期一）
班機編號：KA051 香港17：20→桂林18：25（星期四）
班機編號：KA052 桂林19：30→香港20：35（星期四）

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041 香港11：30→杭州13：25
班機編號：KA042 杭州14：25→香港16：35

每逢星期三、六港廈包機服務。
班機編號：KA031 香港12：15→廈門13：20
班機編號：KA032 廈門15：30→香港16：35

每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063 香港09：15→廣州09：50
班機編號：KA064 廣州11：00→香港11：35

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061 香港18：05→廣州18：40
班機編號：KA062 廣州20：00→香港20：35

詳情請向各大旅遊社查詢

全部採用港龍航空波音737豪華客機

來往快捷 安全舒適 享樂無窮

代理

廣西如下礦產化工品

滑石塊/粉
滑石筆(條)
大理石荒料/板料
聚乙烯醇
(Polyvinyl Alcohol 17-99)

廣寧發展有限公司
香港干諾道西148號成基商業中心1404-1406室
電話：5-401771
電傳：62209 KNG HX

新開張

香港 銅鑼灣

天虹宿舍

專為內地來港公幹人士而設

收費低 服務高
設備全 地點好

訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京5122469 中國旅行社代理

多種名表五折

大中華表行 酬賓大減價

定價依正總代理公價 每表附有廠方保証書

超值名表 大量新貨 天天湧到 真正減價 絕不取巧

地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正

（剪報購表每表再減收十元長期有效）

$10.00 大中華表行

歡迎比較

全世界第一部 LASER DISCO

激光震機

採用激光通訊技術
數字顯示清楚玲瓏
用筆蕊電・跳動力強
傳呼・計數・音樂三用機

按金(不租退回)	$550
每月 台費	$135
每月 租金	$10
免担保、即租即用	

真正長期免費保養，穩健可靠，換零件亦不收費用，絕不取巧

月租10元

用筆蕊電 慳電耐用 跳動力強

專利產品 仿製必究

專利號碼 1031465 1031466 1031467

門市部
1 總公司：旺角彌敦道655號[illegible] 3-915396
[illegible]

本集團可派營業員到貴公司辦理租機手續

隆豐配售九倉股份 集資七億零五百萬

以每股八元三角售九倉八千五百萬股

配售後隆豐持九倉股權降至僅逾四成

【本報訊】隆豐國際投資有限公司董事局昨日宣佈，該公司已安排以每股八元三角配售八千五百萬股九龍倉集團有限公司普通股，集資七億零五百五十萬元。

該項配股安排由獲多利有限公司包銷，並分別由詹金寶（遠東）有限公司及浩成亞洲有限公司執行配售。詹金寶負責配售五千萬股，浩成負責配售三千五百萬股。

隆豐在配售九倉股份後，持股量將由原來的百分之四十五降至百分之四十點一，換言之，隆豐從九倉投資所獲得的收益亦會減少。隆豐在未購入連卡佛股權之前，主要的投資為九倉股份。

隆豐上周五宣佈以六億九千多萬元向置業信託購入連卡佛百分之五十五點六的控制性股權。隆豐發言人說，該公司在這次配售行動中所取得的資金，將用作繼續發展該公司的多元化計劃。至於這次集資數額與買入連卡佛價錢相約，只是數目上的巧合。

該公司截至八六年三月三十一日止年度儲備為二十億三百四十萬元，流動資產淨值為十九億六千八百一十萬元，計入九月底因隆豐認股證到期而集取的八億四千七百四十萬元，隆豐可動用的資金超過二十億元。

分析家稱，近期股市活躍，是公司利用旺市集資的最佳時機，預料將有更多上市公司在這段時期進行資產內部轉讓及發行股集資，使公司資產能取得更佳調用。

股市昨續創新高

恒指大升六十六點

交投仍然暢旺總成交逾十六億

【本報訊】股市昨日繼續創新高。恒指以二二七一點一五收市，大升六六點七四。交投仍然暢旺，總成交十六億一千七百萬元，只比前日創紀錄的高成交少一億元而已。

海外基金如潮注入，力吸藍籌股，形成了不少股份跳價急升，市情非常灼熱，大市一如野馬，已經漸漸失去自控。

全日的走勢仍是高開高收，上午十時十五分，恒指已升十二點，為二二一六，到中午收市，升為二二四九點〇五，漲四四點六四。

下午市情續好，並以全日最高價收市。

恒生分類指數中，以地產股升九十七點為最佳，次為公用股升六十七點，工商股及金融股分別升五十九點及五十三點。

澳紐元均上升 英鎊價再下滑

【本報訊】美電昨日回升，扳上七八〇水平，最高升為七八〇點二五，收市報七八〇點一，比前升零點三。

市場人士表示，美元在外國走勢已起變化。雖然美元對西德馬克跌破二算水平，但其對日本圓已有穩定在一五四左右的水平，對英鎊且出現持續回升。一些估計認為，近期英鎊受國內問題影響，對美元有跌破一點四的危險。美元對西德馬克的低降，使在這方面的

標準渣打股價大漲

周三升近百分之六

原因一名身份未明者大量吸購

【路透社倫敦九日電】英國標準渣打銀行發言人本周四說，標準渣打銀行已知道一位身份未明人士大量購入渣打股票，不過相信這名買家將會自行表露身份。

標準渣打銀行股份於本周三每股上升了四十一便士，收市報七四二便士，上升百分之五點八五，周四上午報價每股七四四便士。

英國萊斯銀行發言人說，萊斯銀行自今年七月提出以十三億英鎊收購標準渣打銀行失敗之後，一直沒有再購入渣打股份。萊斯目前持有標準渣打發行股份百分之四．六九，現無意再增加持有量。

報章傳言，一家經紀行於本周三稍後購入標準渣打發行股份百分之二，市場猜測這位買家有可能是萊斯銀行，也有可能是澳洲富商霍姆斯·庫特。

這位澳洲富商，是今年七月購入渣打股權以挫敗萊斯收購行動的三位遠東區投資者之一。

專訪

港股雖呈嚴重超買 短暫調整後市仍佳

本報記者 謝建文

本港股市屢創新高，究竟證券界人士對此有什麼看法？港股的前景如何？是否有能力再升？這種上升趨勢還能持續多久？本報記者特訪問了多名業內人士，他們均預料，港股未來走勢會是大漲小回，反覆向好的局面。由於大市基調良好，牛市仍將持續一段時間。不過短期升幅甚大，已呈嚴重超買。

恰富董事穆禮對昨日股市一升再升並不感到詫異，他並認為由於港股有足夠利好因素支持，未來走勢應為大漲小回。

他表示，即使大市在過去兩個多星期累積升幅已逾三百點，其間只出現短暫調整，但他認為市況表現仍屬正常。

對港股連連上升，並無出現疲態一事，穆禮認為港股過往落後於其他世界主要股市，最近的上升不過是挽回頹勢。由於海外買盤對港股興趣極大，他預料大市出現調整亦會很快有買盤支持。

他說，市場近期集資活動頻仍，計有港燈發新股購入希爾頓酒店、中華娛樂供股及隆豐配售九龍倉，對市場資金會構成一定壓力，他估計股市因集資活動大增會略呈回落，但基調仍然向上。他不擬預測恒指可企於何水平。

新鴻基證券公司董事譚廣濂預期本港股市仍可在現水平上升百分之十至二十。他指出，從近期兩周以來的買賣實績來看，恒生指數一口氣上升達三百點，根本未有作正式的調整，只有一天下降五十餘點。大市已出現嚴重超買。但是從每天巨額的成交來看，大市上升的基礎是雄厚的。

譚廣濂又指出，按昨天卅三隻恒生指數成份股的收市價及八六年度的業績計算的市價盈利率是十三點五倍，回報率百分之三點五來分析，本港股市仍然值得投資。基於多項的優越的條件，以日資及美資為首的基金大舉注港是不言而喻的。

他同意，自恒指從一千九百點上升起，本港的股市已進入牛市。

加拿大宏發證券公司發言人稱，股市將會反覆偏好，而且現時正是牛市的開始，她預料牛市會持續三至六個月。

她表示，大市向好的原因，是因為日資及美資紛紛湧入本港市場所致。由於本港股票市場規模較小，所以有大量外資投入就將股價搶高。

不過，近日上升的股票仍以藍籌股為主，其餘的二、三線股則未見什麼起色。這種情況，與一九七三年時不同，因為當時所有股票都上升，但現時卻只集中藍籌股，顯示出投資者是有選擇性的吸納。

她指出，在短期內股市的回落幅度不會太大，前景很好，輕微的獲利回吐將不可避免。

武駿侯證券有限公司董事武駿侯說，市場已經踏入牛市狀態，成交量和經濟環境配合得很好。

他指出，大市除了受到外資流入的影響外，本港的低利率和出口增加都是利好因素，所以股市上揚是自然現象。

武駿侯表示，股市會向二千四百點關口挑戰，但頂點在何處，暫時仍然難以估計。

證券界人士雷晶晶表示，由於香港經濟展望好和經濟增長佳，所以有大量的外資入市，令到近期股市成交多，而且急劇上升。

他指出，因近期來港的外國資金仍然留港，故後市仍可樂觀。不過，股市上升得太急，總會有獲利回吐的情況出現。他預計大市會反覆向好，並在調整後再向上升。

外資銀行在港開業 資產數量準則提高

新標準提高至一百四十億美元

【本報訊】金融司昨日宣佈，外資銀行申請銀行牌照的資產及存款數量的準則，經已由一百二十億美元增加至一百四十億美元，這項措施將適用於所有在十月七日或以後接受的申請。

港府發言人解釋，銀行牌照的申請是依據若干特定的準則予以評定，其中一項準則為資產及存款數量——外地申請人以總資產（對銷項目除外）計算，而本地申請人則以總資產（對銷項目除外）及公眾存款計算。自一九八一年，當局對適用於外地及本地申請人的資產及存款數量的準則每年均進行檢討。

然而，對本地申請人的資產及存款數量的準則並沒有提高，因為合資格的申請人很少。這些準則維持在總資產（對銷項目除外）二十五億港元及公眾存款十七億五千萬港元。

美寶信投資在港成立

以港為基地向亞洲發展

【本報訊】美國寶信投資有限公司主席馮國經昨日表示，該公司在港成立，是寶信集團發展其投資及財務銀行業務的重要進展。

美國寶信投資是美國寶信保險集團與亞太區財經團體合資組成的聯營公司，該公司將以本港為基地，從事直接投資、企業融資及諮詢顧問服務，並引進美國紐約培基證券的國際投資銀行服務。

馮國經說，寶信集團目前在美、歐、加拿大的投資比例很重，但隨着該公司在香港成立，寶信在亞太區內的投資亦將增加。該公司投資的公司對象為中小型以上公司，小至二千五百萬美元資本的公司，大至二億五千萬美元的公司，該公司亦會投資。

寶信投資暫無意進軍本港證券及資本市場，但馮國經表示該公司下一步的投資對象可能是上述兩項。

寶信集團是世界最大規模的非銀行性財經機構之一，名下股票、債券、地產、按揭及其他投資額總值達七千億港元。截至八五年底，寶信集團全部投資組合總值逾十五億港元。

該公司董事會成員包括馮國經、傅裕信、范文志及郭彪。

明輝主席莊寶及一董事 獲委入英一公司董事局

【本報訊】明輝主席莊寶及董事TAN SRI DATO'被委入倫敦BOUSTEAD公司董事局。

特稿

股市短期升幅過速慎防調整

林浩雨

升幅升速均屬可觀

昨日股市又一次創歷史新高，在過去十二個交易天來，除了一日回落之外，其餘十一日均屢創恒指的新高紀錄。大市自九月廿四日越過恒指二千點大關後，迅即闖過二千一百點及二千二百點，到昨日收市時的二二七一點計，恒指在半個多月的交易日內，共升了三百五十點，升幅達百分之十八，無論從任何角度看，這一升幅和升速都是非常可觀的。

形成股市大升特升的原因，基本的一條是海外資金大舉投入。這些資金來自美、日、英、歐洲、東南亞、澳洲等地，估計數量在三、四十億元以上，加上本地基金及投資者也看好大市而吸入實力股，遂在對藍籌股需求一下子大增之下，形成「缺貨」，股價也就如脫韁之馬，一發不可收拾。

海外資金搶吸港股

外資注港，不自今日始，但這次來勢之猛，投入股市搶吸貨源之勇，均與以往不同。這一股國際流動資金突然不約而同湧進香港股市，主因是外國股市多數已見頂回落，缺乏大升的條件，而反觀香港，政治安定，經濟繁榮，港元匯率因與美元聯繫而穩定，加上利率偏低，港貨出口恢復較佳增長，上市公司盈利普遍大增，尤其是地產公司，因樓價上升，樓花銷售暢旺，已保證了今年及明年的利潤，故以地產股為重要支柱的香港股市，也就令投資者感到樂觀了。

此外，注港的外資，不但流入股市也投入地產市場。不少物業的大交易，數以億元計，大買家均是海外財團，包括日資及澳洲資在內。外資看好香港的地產市道，也對股市起了刺激作用。

三個不同的循環期

從歷史上看，港股的發展經歷了多個不同的循環期，最為人熟悉的是一九七三年的第一次「頂峯」，恒指升上一七七三點；第二個高峯是一九八一年的一八一〇點，如今則是第三個大牛市，到昨日為止，暫時的頂點是二二七一。因為第三個大牛市距第一個牛市為期十三年，而距第二個牛市也有五年之差，所以從恒生指數的漲幅計，如今比七三年的一七七三點升了四百九十點，比八一年的一八一〇點升了四百六十點，這麼比較，幅度還是可以接受的。假如計及這十三年來的通貨膨脹因素，港府目前的水平並非「高不可攀」，也不能以「位高勢危」來看待。加上在八二年以後，因九七問題的影響，使港股進展一度受挫折，而恰好在那個時候，世界股市卻掀起一個大升潮。香港股市明顯地遠遠落後，在那一段時期內完全與世界股市的「牛市氣氛」大為脫節。所以，計及這些因素，香港一旦解決了前途問題，政治明朗，經濟向好，則她繼續發揮國際金融中心的影響力，成為國際資金流動的一個理想地，是完全合理的發展。包括股市在內，她為國際資金、海外基金所注意，並吸入優質股作長期投資，也是正常的發展。

交投大增市情熾熱

不過，不能不指出的是：近期股市的上升，儘管基本因素有足夠的支持力量，但從升漲的幅度與速度看，卻顯然是不比尋常的。至於成交額的大增，就更令人咋舌，以過去十二個交易日為例，總成交逾一百二十億元，平均每日達十億元，可以想像，市情是如何的熾熱了。

任何股市，總不可能無止境的上升，從技術性因素看，短期的市情已經嚴重超買，因而隨時會面臨調整。股市的風浪已經越來越大，這從股價每日的高低波幅多達六、七個價位甚至更多，可以見端倪。波動頻頻，上落快速，必然容易導致投資者損手，處此市情，不少老證券商都發出忠告，希望小投資者要研究市情，不要胡亂跟風，雖然對中、長期的股市仍然看好，但也應注意短期的波動必大，弄不好時，是會吃大虧的。

降溫減熱已是時候

經濟貨幣穩定，股市雖然具備大牛市的條件，投資氣氛異常強烈，但參與者也要注意風險之所在。因為每逢「大風大浪」的市場，「殺傷力」必然巨大，特別是在恒指期貨市場上落之大，連「股市老兵」也感駭然，所以投資者還是要以冷靜、理智的態度去對待這些投資活動，千萬不要被過熱的市況沖昏了頭腦。

對於股市的中、長期走勢，我們仍然是審慎樂觀的，但短期內技術調整將無可避免，股市「降降溫」、「減減熱」，也可能是時候了！

九、十月份本港上市公司集資簡表

日期	公司	集資形式	股數	金額
4／9	國泰	在西德發債券		二億五千萬馬克
16／9	合和	供款方式配售可參與優先股		十二億
18／9	漢國置業	供股集資1供1	82,125,000股	六千五百萬
26／9	長實	浮息票據		十億
5／10	港燈	發新股購希爾頓酒店	103,000,000股	十億零三千萬
7／10	中華娛樂	發新股	99,291,150股	五億二千多萬
9／10	隆豐國際	配售九倉	85,000,000股	七億元

市場動態

隆豐配股集資淺析

何新

隆豐昨日在股市收市後宣佈配售八千五百萬股九龍倉股份，每股作價八元三角，共集資逾七億元，這一消息，因事前並無任何暗示，故令市場人士頗有意外之感。

隆豐剛剛認股證期滿而供股吸收了八億元現金，現在又配售九倉股而取得七億元，合共持有十五億元的資金。雖然它向信託購入連卡佛用了六億九千萬元，但仍然有八億元的資金在手。隆豐如何運用這些資金，繼續對人注目。加上九倉集團的另兩只「大將」——信託及聯邦，合共持有三十億元資金，則九倉系的資金運用，將是市場注目的一個焦點。

大集團趁股市大旺而集資，已非今日始，前有港燈、合和，後有隆豐，都是發新股或供股吸收資金。由於目前市場資金充裕，暫時多一點集資活動，相信不致構成大影響，不過如果注入的資金漸漸放緩，而集資日期又漸漸迫近的話，則多少仍然是有影響的。

近日所見，凡發新股的公司，股價均無法上升。合和如是，港燈也如是。九倉昨日收八元八角，比配股價八元三角高出五角，但消息公佈後，九倉將站不住這個價位，估計可能要下調至接近八元五角的水平。起碼，也要有一段時間去消化這七億元的新股。

期交所提高會員按金 並未對交易造成影響

【本報訊】香港期貨交易所發言人昨日稱，期交所將結算會員繳交按金由原來三千元增至五千元後，並未對交易及結算造成任何影響。

發言人並表示該所將密切留意市場的變化，採取適當調整。這次將按金提高，原因是保障市場穩健性及相應期指近日的大幅上落。

英國電信公司 發展本港業務

積極參與港傳播事業

【本報訊】英國電信公司主席謝富信昨表示，該公司正積極發展在本港及亞洲各地的業務。

他說，除與和黃及港燈集團組成香港有線傳播有限公司，參與競投經營有線電視專利權外，並收購兩間在本港有業務的公司，包括器材製造商，加拿大MITEL CORP及國際技術服務集團INTERNATIONAL AERADIO（IAL）。

謝富信透露，該公司在香港有線傳播有限公司的股權約佔百分之三十五至四十。除提供技術性的協助，如網路鋪設外，亦提供管理及製作節目的經驗。

他說，成功的有線電視公司必須具備三方面的條件：吸引的節目內容、平宜的服務費用及廣闊的網路。

謝富信指出，該公司在電纜系統及操作、節目製作方面經驗充足，加上有良好的經濟背景，有一定實力競投有線電視專利權。

另外，他說，該公司計劃提供倫敦至北京的國際直接電話服務，並與中國合作進行科技研究工作。

謝富信在港逗留期間，曾與港府及財經界人士商討業務合作機會。

缸邊絮語

藍籌暴漲市情熱 交投繼續巨型裝

馮明

昨日股市又創新高，成交雖然比前日少一億元，但十六億元的交投量也是令人咋舌的了。不少主力藍籌股在買家瘋狂搶吸下大幅上揚，一日之內升百分之五、六者比比皆是。大市已演變至有點似「搶帽子」的遊戲了。

長實、和黃、太古、匯豐、置地、新地、恒基均表現出色。長實升二元，和黃升一元半，太古升一元三角，置地漲二角，新地升一元，恒基漲二角。只是看看這些升幅，投資者都會感到市情的確過熱了，因為任何的商品，包括股票在內，決無可能日日如此急升，對此，投資者宜小心為尚。

收市後隆豐宣佈配售八千五百萬股九倉，價值七億元，看來，類似的配售及開股集資，將會陸續有來。前有港燈集資十億元及合和集資十二億元，對大市雖無壞影響，但集資公司的股價就欲升無力了。九倉昨收八元八角，只升五仙，似乎已有多少風聲露了出來，相信今日九倉將不易站穩昨日的收市價。

大市雖旺，仍不是隻隻股票都上升。在有成交的二百一十種的股份中，上升的為一〇六種，約佔一半，下跌的有四十九種，無變動的有五十五種，下跌股份中，以二、三線為多，說明谷起大市的外資，只選吸藍籌股。

日本貨品出口大減 船公司在港競爭劇

本港往中東運費下跌二至三成

【本報訊】雖然上半年由香港輸往中東的貨量上升，但由於該航線出現嚴重船位過剩情況，所以運費較去年同期下跌了二至三成。

今年首六個月，由香港出口往中東地區的貨量，達到八千零六十個廿呎標準箱，較去年同期的六千八百多個標準箱，上升了百分之十八。

公會船公司在總量中，共取得七千零四十九個標準箱的貨物，較去年同期的六千四百多個標準箱，增加了百分之九點五六。餘下的貨物則由非公會船公司取得。

據航運業人士表示，目前遠東至中東線的船位過剩達到成半至兩成。運費下跌的原因，是由於日圓兌美元仍然處於高水平，所以日本貨出口大受打擊。船公司因取不到日本貨，於是將注意力轉移到香港，故此令此間出現搶貨情況，導致運費被拉低。

航商稱，目前由香港往中東的貨物運費，每個二十呎箱的價錢已由年初的一千三百元，降至一千一百元左右，有時更低於此數字。

因船位太多，廠商已經不愁沒有船隻將貨物運出，故此常常有人將運費盡量壓低，不過，部分船公司不滿被壓價，寧願不收這些貨物。

不過，從國內經港輸往中東地區的貨量，卻有所增加。

連卡佛增強競爭力 明年將加設一分店

【本報訊】隆豐國際投資有限公司主席吳光正昨在股東大會後表示，集團收購連卡佛股份後，有助隆豐多元化發展零售及百貨業。

他說，今後將在本港、東南亞及國際市場推廣連卡佛。

為了加強連卡佛在本港的競爭力，隆豐將於明年三月在海運大廈開設第四間分店。

吳光正透露，本港六成人口屬三十五歲以下，他認為這個組別的消費力強，甚具發展潛力。連卡佛將考慮由其控股公司成立一間分公司，發展年輕消費市場，籌備時間約需一年。

對隆豐以每股廿二元的價格收購連卡佛，吳光正認為公平及合理。他指出，連卡佛股份在市場成交量少，未能反映其真正價值。

吳光正指出，連卡佛的基本發展方針不變，仍以高級百貨為主，並加強與各國名牌零售商合作。

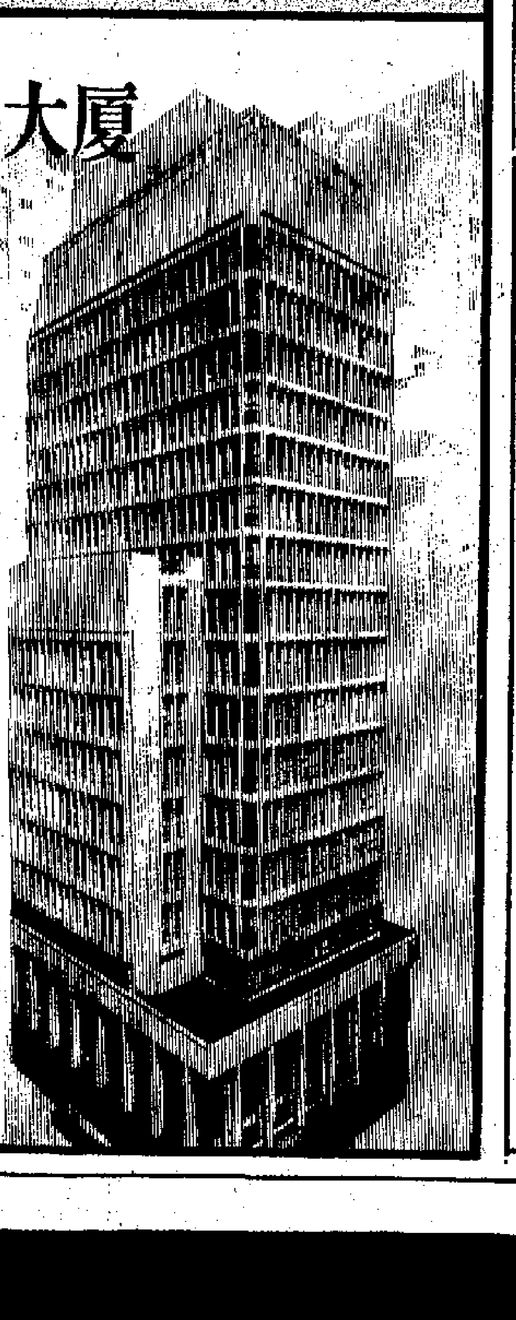
投資中區最繁盛地帶 高級商業大廈之良機

香港華人銀行大廈

中環德輔道中61至65號

- 總建築面積 74,371平方呎
- 20層之銀行及高級寫字樓大廈
- 最佳零售地舖
- 投資吸引，收益理想
- 現出租率高達95%

詳情請電5-254418



FIRST PACIFIC

獨家代理：第一太平地產有限公司
交易廣場2座23樓
電話：5-254418 5-8104833
電傳：61851 FPDHK HX

出售剩餘器材及廢料

地下鐵路公司邀請有興趣購買下列剩餘器材及廢料之人士登記競投：—

1、柴油火車頭
2、鐵路工程車卡
3、柴油發電機 508KVA
4、震盪測計儀
5、聲量測計器
6、汽車—旅行車及小型貨車
7、複影機
8、廢鐵路軌
9、碎膠機
10、其他工業安全器具

請於1986年10月24日或之前，致函下列地址說明有興趣競投之項目：——
九龍，九龍灣，偉業街33號，地下鐵路公司
採購及物料供應經理

中國茶葉，世界馳名，最早被列為一種醫藥，茶能祛病助強，延年益壽。茶經中曾記載，可以怡神、消滯健胃，飲

香港九龍英記茶莊
香港總行大道中一五一號電話五—四四三八一一
九龍分行彌敦道旺角道口電話三—九一二三八八
第十一分店觀塘物華街四號電話三—四五八三八二

第一太平收購康年明年一月正式完成

港府備用外滙信貸留用至收購完成為止 預期康年明年收支平穩八八年恢復盈利

【本報訊】第一太平實業有條件收購康年銀行協議已經完成，但正式生效日期為八七年一月。第一太平以不超過一億五千萬港元完成收購。港府表示，根據建議，第一太平在明年底會要求原先股東購回原先一億五千萬元的貸款。港府表示，由外匯基金向康年銀行提供的備用信貸仍然生效，直至收購完成，該筆外匯將會全部收回。

根據建議，現由林氏集團所控制的第一太平投資有限公司擁有每股面值五十美仙第一太平實業現有普通股一百零四萬四千四百六十股，於生效日期起，轉讓予康年現有股東。其中每一股面值一百元的普通股換一股第一太平實業股份，而每一股面值一百元的創辦股換二十股第一太平實業股份。

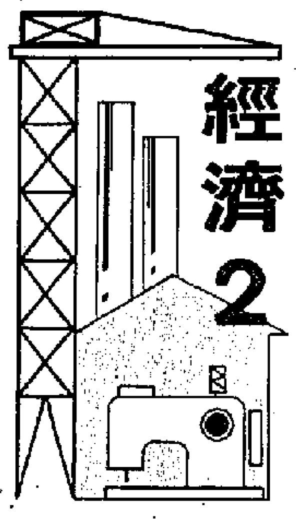
此外，康年普通股及創辦股持有人將獲發一家由第一太平實業成立的新公司的股份。新公司股份將按每股面值一百元的普通股換一股及每一股面值一百元的創辦股換二十股的比例發行。

建議又顯示，第一太平實業有權於八七年十二月底要求康年股東以現金買回總值一億五千萬的銀行貸款。所以，第一太平實業實際上只以約四百萬元的代價，收購康年銀行。

第一太平實業發言人黃德強表示，協議完成後，第一太平實業擬將第一太平有限公司（第一太平實業的商人銀行）注入康年，又擬將美國恒亞有限公司注入，於此等交易完成後，康年的資本額將會遠超銀行條例的最後規定。他續稱，第一太平實業、銀監處及渣打銀行代表，將於本月十一日（本周六）辦妥康年銀行的交收手續，第一太平隨即於本月十四日起（下周二）代表銀監處管理康年銀行。

他指出，以往康年銀行的最大問題在於放貸方面。第一太平接管後，將會調派十五名職員入駐康年，其中七人為貸款資深人士。

談及康年銀行的未來發展，黃德強表示樂觀，並預料在八七年底前，康年的收支可保持平穩，八八年後更會有利可圖。



金融科成立內部小組 研究修訂資金市場法

林定國稱將加強市場監管系統

【本報訊】金融事務科在九月份經過化零為整的歸納性改組行動之後，已經隨即成立了一個由數個金融行業首長成立的內部小組委員會來專注研究資金市場的發展情況，並已開始研究修訂某些有關行業的法例內容，以配合新的監管工作。

金融事務司林定國在接受本報記者訪問時稱，由於近年本港的資金市場發展得非常蓬勃，每年該市場所包含的資金總值都有倍增的現象，所以港府已加快腳步，以適當的政策來增強資金市場的監管系統。

他表示，金融事務科在本年九月開始改組，便是加強工作效能的一項重要步驟。經過改組行動之後，證券及商品事務監理處、註冊總署及保險業監理處，都直接納入金融事務科管轄範圍之內，連同原屬該科轄下的銀行監理處在內，與資金市場有關的港府部門可算已經聚首一堂，對於研究該市場的監管工作，將能夠收到事半功倍之效。

林定國透露，經過上述化零為整的歸納性改組行動之後，金融科已隨即成立了一個內部小組委員會，這個委員會將會按月聚首一次，以向金融司匯報資金市場的進展情況，以及不斷對監管系統進行檢討。

他表示，由於近年本港資金市場發展得非常快速，這個委員會便會幫助他去了解及學習這個市場的發展情況，以便港府能夠給予市場適當的扶助及審慎的監管。

林定國表示，這個委員會將會由金融司林定國所率領並擔任主席之位，其他成員包括銀行監理專員、證券及商品事務監理專員、保險監理專員、註冊總署署長及律政署署長等。

林定國表示，雖然該內部委員會所研究的事項都不會公佈，但其所發揮的工作效能是相當具建設性的，例如最近證券監理處宣佈將港元信託基金的部份守則進行修改，規定當基金市值跌至低於單位面值五萬元時便需作補倉或贖回行動，便是經過該小組委員會匯集各部門的意見所得出之決定。所以，他相信日後有關資金市場的各行業守則，甚至法例將會在檢討行動後而不斷進行修改，以適應監管系統的轉變。他透露委員會目前便正構思修訂有關某行業的法例，但具體內容則因敏感的關係而需作保密。不過，由於各部門的首腦都會聚首一堂舉行會議進行研究，所以在修訂某行業法例之餘，其他行業的法例亦會同時顧及到，以免新修訂的法例內容影響到其他行業的情況會發生。

他表示，金融科對該小組委員會的研究結果是相當重視的，並會時常採納其提供的意見，可說是擬定未來金融政策發展大綱的先頭部隊。

屯門樓轉手賺價較少

王華

屯門市廣場乘勝追擊，定星期六再推出第七座發售。與日前發售第三、四座時一樣，價錢表又要在發售當天才能提供予買家。因為第三、四座總共提供單位共五百四十個，數量並不算少，估計升幅約在百分之五，即每方呎平均價接近六百八十元。

上星期六屯門市廣場發售的第三座平均每方呎接近六百元，由於銷售迅速，當天即把第四座也發售了，但訂價每方呎為六百五十五元，要比第三座的提升百分之九，升幅頗大。一個約五百方呎的單位，售價第四座要以第三座的提高二萬至三萬元左右。

第三、四座的位置靠近屯門市公園，如果單看地圖會覺得不錯，但其實在屯門市廣場與公園之間還有幾個地盤，有些屬恒基兆業擁有，將來這些地盤發展之後，剛好就擋住第三、四座的視野，因此相對來說，座落於另一旁的第七座觀景還要比第三、四座開闊。事實上，發展商最初時也曾考慮首先推出第七座以吸引買家，將樓市氣氛搞得熱鬧些。不過，由於市場反應熱烈才將第七座押後出售。

第三、四座單位現時轉手價一般喊價加數千元至一萬元，間中有些加至萬五元。與其他地區樓盤比較，屯門市廣場單位轉手賺價較少。

港玩具業拓展市場 可以借助美日力量

【本報訊】香港貿易發展局與香港玩具協會昨日合辦的「拓展日本玩具市場」的研討會上，日本玩具協會會長山科直治及日本玩具協會理事岡野睿雄，分別就「如何在日本推銷玩具」及「安全玩具標誌的性質，其對日本市場的影響及對消費者的意義」發表了演講。山科直治建議港、日、美分工，日本與美國負責策劃與發展，在香港生產玩具。

他認為香港是東南亞玩具中心，具備多項優勢：（一）交貨快，質量好；（二）玩具出口佔美國市場百分之五十六，與美國跨國公司有密切聯繫；（三）香港可以中國為後盾，減低勞工成本；（四）香港的自由貿易政策減輕原料成本；（五）港元與美元掛鈎，兌外幣相對調低有利出口；（六）香港稅率低，對鼓勵商人再投資有積極作用。凡此種種，皆有利香港玩具與東亞國家競爭，拓展日本玩具市場。

日本玩具協會理事岡野睿雄在會上指出，有九成日本玩具已取得安全標誌，日本玩具協會並設立補償基金，補償消費者的損失。

香港工業總會主席表示，本港目前有十多廠家的產品已申請日本ST標誌，其中大半已獲批准，但其有些手續尚未辦清楚，因此尚無法統計本港取得日本ST標誌產品的確實數字。

投機套息近日轉活

程玉

港元市場利率雖持續偏軟趨跌，但本地的貨幣市場連日出現有較強烈投機味道的套息活動，且情況越來越熾熱。

在港元銀行同業拆息市場，近來有不少銀行或財務機構在市內羅地套息，形式多樣。一是趁低拆入兩個月期資金，再拆出息口稍高的三個月期頭寸，從而賺取八分一厘以至四分一厘息差。

吸二出三的套息的風險是拆出的三個月長錢到期時間，正是跨年度的至八七年頭，介於新舊年度的息口相對例緊階段，若套息者短期未能出盤而到期前後才集資，現時所賺息差可能抵銷不到稍後或會扳升的高息負擔，要是本地頭寸仍保持鬆動和緩有資金流入，炒息者的風險也許縮細。

另一類套息是有財務機構看漲美元，於是沽美元，套取港元，再轉存港元定息存款證。美元存款息口現時約為五厘至五厘左右，而港元定息存款證則為七厘二五，二者息差一厘至二厘，因此可賺息差。

兩種套息活動形式不同，但套息者的看法大致是看淡短期息口。這與摩根信託日前發行的港元定息存款證票息跌破七厘而為六厘九五，觀點大概是相一致的。

港金全日低位收 每兩四〇三六元

【本報訊】九九金昨日在人心看淡及獲利回吐中回落，下午以全日低點收市，收市價報每兩四千零三十六元，比前收市下跌二十八元。

市場人士表示，近期金價表現反覆，金價升過每安士四百四十五美元後，走勢便顯得乏力，若無進一步消息刺激的話，金價會在四百四十五美元下，以小幅度上落，但估計在降至每安士四百三十美元時，會有支持。

九九金昨日開市即降，上午以四千零五十元開出，在交投淡靜下，做價滑落。此價成為上午高價。午前最低降為四千零四十三元，後回升為四千零四十七元收市，比開市價下跌了三元。低息改為二元九角。場內交收二萬六千四百兩。收市時，本地倫敦金報每安士四百三十六點八美元，較紐約收市價跌一點三美元。

白金呈供不應求 可購作長線投資

【本報訊】倫敦五大金商之一是莊臣瑪菲有限公司的金仕和昨日在一個研討會上表示，國際白金供應增長有限，但全球需求不斷上升，預料至一九九〇年時，單是歐洲市場對白金的需求，也會有百分之十至十五的增幅。

他說，經過一九八三年的世界經濟不景氣之後，八五年全球的白金需求大幅上升，回復至一九七九年的高峯期水準。

他建議，小額投資者在買入白金實金時，應作長期打算，以一年或更長時間投資，收益會較好。

付貨人協會在遠東註冊 致力與船公司商議運費

【本報訊】香港付貨人協會已成為遠東區第一個註冊的同類協會，其設立是根據一九八四年美國海事法，通過船公司需要與世界各地的付貨人協會商討運費（而貨人委員會則不能與船公司討論運費）。

東方海外貨櫃線 增船川航阿拉伯

【本報訊】東方海外貨櫃航線宣佈，「中華浩譽」輪定於本月起投入其遠東至阿拉伯灣航線服務。該公司透過與聯合阿拉伯輪船公司合作經營，將以五艘可載一千八百四十六隻廿呎標準貨櫃的貨櫃船，川航於遠東及阿拉伯灣的各大港口，為客戶提供更佳的服務。

此外，並可提供更充裕的貨櫃容量，以適應客戶的需求，同時，航行班次亦可改善至每十天一班。

八月海運創新高 出口增長近四成

【本報訊】今年八月份香港的海運出入口貨量，均超過頭七個月而創出最高紀錄。與去年同月相比，海洋船出口貨運量增近百分之三十八，入口貨運量也增加百分之廿一。

據港府海事署的統計數字顯示，八月份海洋船的出口貨量為一百七十五萬五千二百一十三噸，比一年前增四十八萬三千噸。其中美國船運出貨物十七萬六千四百二十一噸，比一年前的九萬五千三百八十九噸激增近百分之八十五。丹麥船載出貨物廿一萬七千七百一十九噸，比一年前的十五萬七千三百六十一噸增近四成。港貨和內地轉口貨輸去歐美均有明顯的增長，於此已反映出來了。內地船運出貨物業廿九萬五千九百噸，比一年前的廿三萬六千四百噸增二成半以上。港貨和轉口貨輸入內地漸復增加，以及內地船由港運貨往歐美、澳洲都多過一年前，是造成內地船載貨量大增的主要原因。

八月份的海洋船來港貨量，共為三百二十萬噸，比去年同月增五十六萬三千噸。其中內地船來貨達四十四萬七千六百噸，比一年前的二十六萬噸激增七成以上。這表明內地貨供應港市和經港轉運往外埠，均有顯著的增長。八月內地船來貨量居第二位。第一位則是巴拿馬輪，來貨計有六十三萬噸，比一年前的五十二萬噸增百分之二十一。

紡織業將續添新設備

經濟漫談

金鋒

除了港、加紡織品新協議將於本月廿二日再開談判之外，今年香港紡織品與香港談判貿易問題，已告一段落了。

新的多纖協定，已由今年八月起執行五年。港美與港歐的紡織品貿易新協議，也定於執行到一九九一年底才結束。其中港歐的新協議比現行協議稍有進步。港府官員認為，這多少都體現了共市略為放寬入口限制的精神。在新多纖協定和港美新協議中，雖已把絲麻紡織品列入限額範圍內，但換來了「曾健士法案」壽終正寢的成果，香港紡織品輸美在六年的協議有效期內，也爭得配額，年增率平均為百分之一，成績亦算是強差人意了。

新多纖協定管理著約七成半的國際紡織品貿易。而美國和歐洲共市十二國，則合共吸購香港出口紡織品的七成半。這三項協議能相繼達成，保證了今後五年內香港成衣和紡織品出口，仍有較穩定的生意可做。

今年上半年內，進口的紡織及製衣機器，已比一年前增值一倍多。可以預料，在上述三大協議達成後，紡織、製衣、針織及印染整理等工業，將會更放手加強在設備和廠房的投資活動。因為紡織品外銷受「定量限制」日益苛嚴，港商要提高出口收入，就必須續走產品高質化和多元化的道路。而產品要做到高質化，就必須從更新設備開始。

康年銀行被收購說明了什麼

特稿

黎偉成

收購在多方阻力下完成

經過數個月的努力，康年銀行股東出售該銀行股權的洽商，終於有結果。注資收購康年銀行的買家，是一直對本港銀行業甚感興趣的第一太平實業有限公司。

自港府這次處理康年銀行問題的過程來看，有關辦法與以往相比確有很大的改進。

康年銀行是因為一宗涉及數額相當龐大的主要信貸出現壞賬，而需要尋求買家注資收購以繼續經營。第一太平實業實際是與康年較早接觸的買家。其後，港商陳永杰屬下的聯盛投資與康年達成意向書，雙方同意進一步探討收購的細節。可是，本港知名人士渦秉芬集團的屬下公司經營困難和可能有壞賬，使康年與包括第一太平實業在內的買家洽談遭遇更大的阻力。港府並於九月第一個星期接管康年。自此至今四個多星期之內，曾與康年達成協議的第一太平實業繼續洽商，昨日終完成買賣。

兩項條件促成收購

第一太平實業這次達成收購康年，大致有兩項有利條件支持：第一，港府在處理康年事件上表現出有較大程度的彈性和靈活性。在看到買家有較大可能收購康年情況下，銀監專員運用其權力令康年在與若干條例有抵觸下繼續存在，延長收購洽商的最後期限。第二，康年的賣方願意以一年過渡期方式，擔保買家對買家若干存疑的貸款，促使交易在相對短暫期間完成。

港府處事手法有改進

看港府所處理的問題銀行，使人感到它在恒隆事件以後的三年來，處理辦法有不少改進。它可以分四個不同的方式和階段：㊀全面接收恒隆、海外信託和工商銀行，使港府需要直接注資為這些銀行擔保和支持它們繼續經營。這動用了為數不少的外匯基金。㊁以一個數額的外匯基金，擔保收購者注資收購嘉華等銀行。此舉減低港府所耗用的外匯基金。㊂接管友聯銀行後，委托財務機構暫時繼續經營，收管理費，而友聯動用借用的外匯基金，當局將收取利息。㊃在洽談過程遇意外情況，港府先接管，再延長容許的洽談期，使康年的出售得到成功。由此可見，港府已總結了過去幾年的經驗，在處理問題銀行時更具彈性和盡量減少耗用外匯儲備的資源。

支持是基於整體利益

銀行業是整個經濟存在和發展的重要支柱。銀行業出現嚴重問題而不能解決，會嚴重影響社會和經濟。政府慎重和細緻地處理問題銀行，甚至在一定程度下作出支持，很有必要，但這並不是無原則地在毫無總結和改善下動用納稅人的金錢處理問題。港府近年在處理問題銀行方式的逐步轉變和改良，令人接受。

康年銀行事件的教訓

回顧康年銀行事件，使人感到經營規模小的銀行應注意的幾點有：㊀不應過份集中於單一貸款。㊁盡量減少項目貸款，和進行此一業務應留意風險，因為這需要十分專業的人才始成。㊂不應過於迷信具名氣的借貸者。康年銀行問題的解決，有利於銀行業的營運。港府應詳加總結過去三年的銀行問題。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 10月9日

恒生指數2,271.15+66.74　成交股份 210
香港指數1,432.77+40.26　上升股份 106
總成交 金額 1,617,465,909 股數 278,353,461　下降股份 55　無變股份 49

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,496.68	+53.16	金融	1,206.29	+41.41
公用	3,087.52	+67.18	公用	1,436.21	+31.54
地產	2,952.87	+97.72	地產	1,550.96	+45.88
工商	2,046.46	+59.91	綜合	1,578.03	+52.35
			工業	1,348.26	−0.93
			酒店	1,144.77	+15.65

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	36.75	35.25	36.50	+1.25	51,222,312
005 滙豐	8.15	7.90	8.15	+0.20	218,680,498
023 東亞	22.40	21.70	22.20	+0.60	25,916,522
096 永隆	28.50	27.40	27.40	−0.20	1,400,197
183 嘉華	2.825	2.80	2.80	−0.025	240,818
093 友聯銀行	0.84	0.72	0.75	−0.07	2,502,248
016 怡和證券	17.50	16.70	17.30	+0.60	11,732,874
043 工商銀行	1.31	1.22	1.24	−0.03	1,329
290 永安集團	2.65	2.625	2.625	+0.025	258,075
222 泛印	—	—	—	—	
139 晉通東方	37.75	37.75	37.75	+0.25	37,750
053 豐隆	0.94	0.94	0.94	+0.01	5,640
086 新鴻基	1.52	1.49	1.51	+0.02	1,667,912
174 怡富特別	—	—	—	—	
166 國銀亞洲	0.088	0.087	0.087	−0.001	7,000
038 第一太平實業	3.85	3.85	3.85	—	4,215,450
215 第一太平認股證	—	—	—	—	
106 Crusader	1.44	1.35	1.45	+0.07	682,600
109 Crusader認股證	0.80	0.78	0.78	+0.02	1,571,900
170 工業投資	40.00	38.50	39.00	—	1,946,425
綜合企業					
021 聯合企業	9.05	9.00	9.00	−0.10	78,725
027 莊士集團	0.40	0.39	0.40	+0.005	47,618
013 和記黃埔★	41.25	39.25	40.75	+1.50	94,312,152
057 和黃優先	1.11	1.07	1.07	−0.05	478,408
059 和黃認股證	24.50	21.90	24.20	+1.90	5,910,893
169 萊蒽	4.65	4.55	4.60	+0.05	274,810
015 怡和控股	18.50	17.60	18.30	+0.80	49,045,536
061 怡和認股證	1.34	1.33	1.30	+0.14	3,792,426
069 利豐	5.30	5.20	5.30	+0.05	157,400
194 廖創興	2.10	2.05	2.075	+0.025	238,746
019 太古A	17.80	16.50	17.70	+1.30	93,118,536
087 太古B	2.90	2.725	2.90	+0.175	28,614,852
100 仁孚	2.625	2.575	2.625	+0.025	2,161,500
133 第一太平國際	0.67	0.67	0.67	−0.02	52,468
249 嘉邦美香港★	1.43	1.39	1.43	+0.02	162,860
工業製造					
044 港機工程	37.50	37.00	37.25	−0.25	3,813,475
042 青洲英泥	9.60	9.55	9.55	+0.10	5,195,450
115 忠誠石油	—	—	—	—	
084 寶光	1.86	1.85	1.85	—	85,247
034 愛美高	0.62	0.58	0.60	+0.02	4,985,275
067 立興	6.95	6.65	6.90	+0.35	845,205
098 南聯	8.65	8.60	8.60	—	6,594,000
191 南順	7.85	7.65	7.80	+0.25	406,616
146 香港地毯	10.20	10.20	10.20	—	61,200
031 康力	1.01	1.00	1.00	—	1,235,443
030 康力認股證	—	—	—	—	
065 能達	5.15	5.15	5.15	—	61,800
295 楊協成	3.25	3.125	3.175	−0.025	328,490
122 鱷魚恤	4.35	4.25	4.35	+0.05	103,050
024 寶威	0.61	0.61	0.61	−0.02	132,840
025 其士	1.03	1.02	1.02	−0.01	1,213,640
239 生力啤	15.30	15.00	15.00	+0.10	1,218,540
081 蜆殼電器	0.67	0.66	0.67	—	581,260
099 王氏工業	1.16	1.15	1.16	+0.02	1,188,310
294 長江製衣	12.80	12.70	12.70	—	200,932
190 麗新製衣	31.25	30.00	31.35	+2.55	154,250
176 真善美	2.925	2.90	2.925	—	174,008
209 人頭馬★	—	—	—	—	
040 金山實業	1.37	1.28	1.36	−0.01	150,190
101 淘化大同	24.30	24.30	24.20	+0.20	267,300
179 德昌電機	5.35	5.30	5.35	+0.05	2,025,300
033 依利安達	0.232	0.222	0.23	+0.004	235,280
075 彩星	1.70	1.67	1.70	+0.03	443,800
076 寶松頓油	《暫停買賣》				
213 樂聲電子	0.54	0.53	0.53	—	114,300
102 寶力電子	0.82	0.80	0.80	−0.01	274,000
180 開達實業★	1.50	1.49	1.49	−0.01	229,820
211 南豐紡織	—	—	44.00	—	70,864
250 南海紗廠	13.10	12.80	13.00	+0.10	642,600
212 南洋紗廠	99.00	99.00	99.00	+0.50	49,500
333 偉易達	1.42	1.41	1.42	+0.01	60,960
344 城市資源	6.35	6.05	6.20	—	1,260,860
倉塢航運					
004 九龍倉	8.85	8.70	8.80	+0.05	51,580,716
293 國泰航空	5.60	5.50	5.60	+0.15	47,651,352
299 東方海外	《暫停買賣》				
242 信德	2.15	2.10	2.10	−0.05	35,125
095 華光航業	《暫停買賣》				
020 隆豐★	3.20	3.125	3.15	—	13,191,390
029 中華造船★	1.63	1.01	1.61	−0.02	207,160
117 萬邦航業	—	—	—	—	
公用事業					
002 中華電力	20.30	19.80	20.30	+0.40	70,207,720
032 香港隧道	10.00	9.90	9.95	+0.05	3,688,700
003 中華煤氣	19.80	19.10	19.60	−0.20	83,542,576
050 油蔴地小輪	3.90	3.80	3.875	—	2,313,783
006 港燈★	10.70	10.50	10.60	—	75,817,408
046 港燈認股證	23.50	22.80	23.40	+0.40	764,312
008 電話	13.80	12.70	13.70	+0.80	60,635,612
062 九巴★	10.50	10.20	10.40	+0.30	3,973,511
026 中巴	15.50	14.90	15.20	+0.40	16,132,365
200 澳門電力	—	—	—	—	
地產建築					
001 長江實業★	33.25	31.00	33.00	+2.00	85,952,658
035 遠東發展	0.495	0.48	0.485	+0.005	3,332,903
220 晉利地產	1.53	1.50	1.53	+0.01	22,540
041 鷹君	1.00	0.97	0.99	+0.03	8,058,923
142 鷹君優先股	0.93	0.91	0.93	+0.04	647,740
143 鷹君認股證	0.305	0.27	0.30	+0.02	863,032
010 恒隆	9.30	9.20	9.30	+0.10	29,060,858
104 亞洲置地	0.026	0.026	0.026	+0.002	14,050
007 置地	7.65	7.35	7.60	+0.20	111,105,568
048 置地認股證86	15.80	15.00	15.70	+0.70	2,530,700
151 置地認股證91	2.60	2.50	2.575	+0.075	8,206,532
047 置地優先股	7.75	7.50	7.75	+0.20	3,079,607
155 信託A	13.80	13.60	13.80	—	12,777,037
054 合和※	2.05	1.81	1.89	−0.23	4,413,210
055 新昌	2.075	1.88	1.95	−0.155	2,475,851
056 新昌地產	2.15	1.88	1.89	−0.19	4,924,509
014 希慎興業★	0.84	0.80	0.82	+0.02	15,858,959
165 明輝	—	—	—	—	
185 穩煌	0.23	0.22	0.225	−0.005	76,651
068 利興	2.30	2.20	2.25	+0.05	541,700
113 迪生創建	2.025	2.00	2.025	+0.025	559,000
082 瑞安	0.87	0.85	0.85	−0.02	2,142,420
108 建業國際	—	—	—	—	
110 世紀城市	0.124	0.117	0.122	+0.005	463,008
111 世紀認股證	0.052	0.05	0.052	+0.006	50,500
028 莊士置業	0.23	0.23	0.23	—	10,120
036 遠東實業	1.61	1.61	1.61	−0.04	6,440
074 保華	1.67	1.65	1.66	−0.02	474,381
224 建生	—	—	—	—	
134 建新	1.00	1.00	1.00	—	34,000
232 聯邦A	6.85	6.70	6.80	—	5,926,162
016 新鴻基地產	19.60	18.60	19.40	+1.00	48,103,220
255 新地優先股	19.90	19.60	19.90	+0.50	101,379
156 新時代	—	—	—	—	
072 新城市地產	3.05	2.85	3.00	+0.15	10,182,133
017 新世界	8.10	7.90	8.05	+0.05	74,859,898
085 大新	6.85	6.65	6.85	+0.15	778,161
088 大昌	2.90	2.80	2.875	+0.075	14,195,258
089 大生	1.70	1.65	1.68	+0.01	606,120
262 大生認股證	—	—	—	—	
090 泰盛※	2.65	2.625	2.65	+0.025	3,366,269
263 泰盛認股證	0.27	0.26	0.25	—	88,740
091 德榮	0.34	0.335	0.335	−0.035	67,700
092 大寶	0.17	0.16	0.165	+0.004	248,109
269 大寶優先股	0.154	0.142	0.142	−0.002	595,540
094 華光	0.94	0.90	0.92	−0.02	1,246,784
097 永泰	5.85	5.70	5.80	−0.05	635,128
052 夏利文	4.025	3.975	4.00	—	543,150
012 恒基兆業	3.725	3.525	3.725	+0.15	42,990,800
291 永達利	1.27	1.25	1.25	−0.11	38,180
083 信和置業	1.22	1.17	1.23	+0.03	17,312,380
246 信和認股證	0.23	0.207	0.209	+0.001	474,838
248 兆安地產	6.25	5.90	6.00	−0.05	2,319,120
252 華信地產	0.81	0.87	0.91	+0.01	13,898
073 百利保	7.40	7.30	7.40	+0.10	94,300
221 百利保認股證	3.30	3.225	3.30	—	378,975
203 美居集團★	2.50	2.40	2.475	+0.025	389,800
123 大元	2.85	2.85	2.85	+0.05	5,700
193 利安	1.35	1.33	1.35	+0.02	242,180
116 周生生★	2.90	2.85	2.90	+0.05	211,200
157 協成行	3.45	3.40	3.45	−0.10	80,930
022 亞細安	0.173	0.168	0.17	−0.003	648,468
159 河聯	—	—	—	—	
260 輝煌	3.65	3.60	3.625	−0.025	1,070,600
198 大富	—	—	—	—	
266 天倫	1.95	1.93	1.95	+0.02	101,842
160 港國置業(除權)	0.80	0.80	0.80	−0.01	4,800
271 伊人置業	—	—	—	—	
267 泰富	0.73	0.72	0.73	−0.01	177,871
泰富股權	—	—	—	—	
114 証人置業	—	—	—	—	
206 中華娛樂	18.40	17.10	17.20	−1.30	105,800
酒店飲食					
105 凱聯國際	1.35	1.34	1.34	−0.01	107,500
037 遠東酒店	0.42	0.41	0.41	—	358,350
051 海港企業	56.00	55.00	56.00	+1.00	553,000
045 大酒店	37.25	36.75	37.25	+0.70	795,057
071 美麗華	3.80	3.75	3.775	—	1,470,284
223 百樂	2.80	2.78	2.75	−0.05	159,900
078 富豪酒店	1.48	1.46	1.46	+0.01	3,275,840
230 富豪認股證	0.146	0.145	0.145	−0.001	14,904
235 紅寶石	3.15	3.125	3.125	+0.025	109,525
039 富麗華	4.525	4.50	4.525	−0.025	530,050
064 新世界酒店	3.025	2.975	2.975	−0.025	121,680
341 大家樂	1.57	1.55	1.55	—	553,780
百貨及其他					
066 連卡佛A	17.70	17.60	17.60	−0.20	3,861,314
187 裕華國貨	—	—	—	—	
289 永安	1.71	1.70	1.70	−0.03	260,930
244 先施	24.30	22.80	24.20	+1.30	369,964
241 瑞興	2.30	2.30	2.30	—	9,000
080 邵氏	3.10	3.075	3.075	—	2,749,800
168 怡勝太平洋	26.50	25.20	26.10	+1.00	3,243,102
009 香港電視	8.80	8.70	8.70	+0.05	3,111,150
233 星島	3.175	3.15	3.175	+0.025	1,548,700
342 FAI	30.25	29.60	29.20	−1.05	68,955
343 玉郎	1.28	1.25	1.28	+0.01	2,235,740

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐	217,480,695	滙豐	27,234,947
置地	111,105,565	希慎	19,375,000
和黃	94,312,153	置地	14,797,116
太古A	93,118,537	信和	14,434,000
長實	85,952,658	恒基	11,836,000
恒基	82,542,580	太古B	10,202,602
港燈	75,817,411	新世界	9,330,840
新世界	74,959,898	國泰航空	8,619,000
中電	70,207,717	愛美高	8,291,000
大昌	51,539,717	鷹君	8,196,909

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨

交割月	10月	11月	12月
開市	2265／2270	2285／2290	2295／2298
最高	2341	2372	2376
最低	2252	2269	2287
收市	2341／2346	2369／2372	2375／2380
結算價	2341	2369	2375
升降	+91	+95	+95
成交	7117	2310	248
未平淨數	3644	3549	221
未平總數	14108	6645	397
總成交：	9675手		

本港金融外幣行情表（10月9日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4050	4048	開市	438.0／438.7	438.0／438.7
最高	4050	4058	最高	438.3／439.0	439.5／439.8
最低	4043	4033	最低	437.5／438.2	436.3／437.0
收市	4047	4036	收市	437.9／438.4	436.7／437.4
息價	−2.90		升降	−3.10	
升降	−28.00		同業拆息行情（收市）		
場內交收數	26,400		隔夜 1.5	一月3.9375	六月5.125

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 448	收市 554－550	收市 572

飾黃金（每兩）4,120.00（平）	楓葉金幣	買入 3510	賣出 3522
飾白金（每兩）4,800.00（平）	熊貓金幣	買入 3549	賣出 3564

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿） 港滙指數 64.4（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.20	780.10	新西蘭元	每百	380.00	395.00
美滙	每百	780.00	780.20	ECU	每百	810.40	811.80
英鎊	每鎊	11.03	11.08	日圓	每萬	505.40	506.90
西德馬克	每百	390.00	390.30	新加坡元	每百	359.00	359.50
瑞士法郎	每百	479.00	479.40	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	119.00	119.50	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	344.50	345.00	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.50	5.60	新台幣	每百	20.80	21.00
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	492.00	497.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2396.00	2408.00	挪威克郎	一百	50.43	50.69
比利時法郎C	一萬	896.87	901.37	荷蘭盾	一百	164.61	165.43
比利時法郎F	一萬	887.24	891.68	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	49.37	49.61	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	26.31	26.45
西德馬克	一百	186.01	186.95	意大利里拉	一萬	26.90	27.04
法國法郎	一百	56.81	57.09	瑞士法郎	一百	226.52	227.66
英鎊	一百	526.71	529.35	瑞典克郎	一百	54.05	54.33
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	234.44	235.62

第三張

中國吸引外商採優惠 外商認為需…

【本報訊】中國採取等優惠政策來吸引外國投資，這無論在心理上或實質上都起鼓舞作用，該項宣佈已在港引起外商普遍歡迎和關注。

香港總商會助理董事呂紹平表示，過去幾年來，外商在華投資遭遇不少困難，尤為突出的問題是在外匯平衡以及市場開放方面，如果企業所生產的商品是以外銷為主，則問題不大，否則將產生一系列的矛盾和難題。

他指出，現在中國首先在稅收、土地費用、勞工費用等方面採取優惠措施，這無疑對外商會起鼓舞作用。

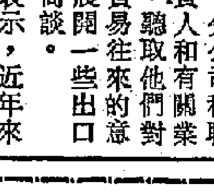
不過，他認為，中國的稅收、土地費用以及勞…

經濟縱橫

中國政府決定對外商的投資採取更優惠的政策，一項鼓勵外國投資的規定不久將公佈。這是中國政府領導層在聽取了各方面的投資反應後，繼而採取的具體措施，證明中國堅持對外開放，積極引進外資的誠意。據了解，有關的優惠政策（…

…作中存在的一個問題，就是政出多門，互相掣肘，一個項目會牽涉很多部門，各部門間又各自為政，往往需很長時間，才能有所決定；同樣在處理涉外經濟糾紛時也碰到類似問題，互相踢皮球，一個簡單的問題可能一年半載也解決不了。作為一個過渡性的辦法，中央和省市都準備設立協調機構，由主管領導負責，來統一處理涉…

…是探訪歐、美、加拿大、日本等在港的代理商行、分公司和聯號等負責人和有關業務人員，聽取他們對產品和貿易往來的意見，並展開一些出口業務的商談。他表示，近年來上海利用外資引進設備進行更新換代，同…


M.V. "BOONKRONG II" 泊B12泊
美上美 直透：曼谷 十月十一日落貨 十月十四日下午開行
M.V. "MAH II"
美西美 直透：曼谷 十月廿二日落貨 十月廿四日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西十八號

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 8"
新華輪八號 十月十四日到港 十月十八日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455・5-411112

…易運輸總公司
…司肇慶支公司
…肇慶
…定期快輪
…一號
…、10、15、…0、25、30日
…輸有限公司
…G TRANSPORT LTD.
…商業大廈廿一樓 電話5 8153398

中國吸引外國投資　採優惠措施受歡迎

外商認為需全面改善投資環境

【本報訊】中國採取新優惠政策來吸引外國投資，這無論在心理上或實質上都起鼓舞作用，該項宣佈已在港引起外商普遍歡迎和關注。

香港總商會助理董事呂紹平表示，過去幾年來，外商在華投資遭遇不少困難，尤為突出的問題是在外匯平衡以及市場開放方面，如果企業所生產的商品是以外銷為主，則問題不大，否則將產生一系列的矛盾和難題。

他指出，現在中國首先在稅收、土地費用、勞工費用等方面採取優惠措施，這無疑對外商會起鼓舞作用。

不過，他認為，中國的稅收、土地費用以及勞工費用從表面上來看，與世界上其他地方比較並不是高水平的，但有很多無形的不可預計的支出使投資成本增加。

因此，他表示，上述的優惠措施僅是一個方面，相信會有其他方面的安排來從實質上減低外商的投資成本。無論怎樣，稅率的減低，總會受到外商的歡迎。

談及土地使用費的水平，他表示，釐定標準是十分困難的，它受時間、地點以及環境的影響而變化。例如很難將東莞縣城的土地費用與廣州市區的來作比較，而中國的土地使用費用嚴格來說並不算高，但加上其他費用例如開發費用、電訊設施等項的支出，往往會變得昂貴。

他說，在勞工方面，外商的投訴不是人工太高，而是抱怨實際給予工人的太少。外商的普遍看法是，給予內地員工實際工資太低，無法刺激其工作熱情。另外，以外商支付的工資水平來與所聘員工的技能水平來比較，仍然是偏高的。

此外，呂紹平希望，中國內地的勞動局或勞動服務公司能給予更大彈性來處理外商聘請員工的問題。他認為，勞動服務公司應為外商提供優良的服務，了解外商所需的人材，以及供予適合的人選。

天安發展有限公司董事兼總經理周安橋認為，只是針對個別項目進行改善，在某種程度上能有所改進，但未夠全面，應要針對整體投資環境作出改革才能解決問題。他又說，立法後還要嚴謹執行才能獲益，如果執法不嚴，即使有完備的措施仍無益處。

不過他強調，每一項改革措施畢竟能對中國和外商都帶來好處。

金碩百司工程顧問有限公司高級土木結構工程師朱守綱對該新措施表示歡迎。他相信這些措施對外商來華投資有實際幫助。

他並提到金碩公司正擬在寧波籌辦一家合資工程顧問服務公司，這是該公司在內地首個合資項目，但籌備過程中遇到最大的困難是手續繁瑣及外匯平衡的難題。

尤其在外匯方面，由於上海當局向該公司表示欠缺外匯來支持該項合資計劃，金碩公司提議收取人民幣，但有關方面以未有外商收取人民幣的先例為理由作拒，金碩公司現正就此事向北京有關方面再作申訴。因此，朱守綱表示新措施如能包括准許外商在外匯欠平衡時收取人民幣，就更為理想。

朱守綱認為簡化手續及加強外匯平衡措施對他們在內地投資有幫助，並且為此感到高興。

寶隆洋行發言人表示，新措施的執行有利於提高外商來華投資的興趣，但所提出的建議卻只是針對某幾個環節進行改善，他認為，還須對各種後勤支持活動加以改進，才能使整個投資環境得到全面改善。

他舉例說，某些工業的原料及外國配套十分缺乏，如製衣用的線與鈕均須依賴進口，在基本建設方面也欠缺完善，使生產成本增高，亦增加了投資者的經濟負擔。

因此他認為必須針對各方面作整體改進才能解決問題，單純減低土地費、稅收、勞工成本及簡化手續，而沒有注意其他整體因素是不足夠的。

他又表示，在改善投資環境的同時，中國應要了解近年外商投資活動減少的原因。他說，兩、三年前到內地投資的外商以港商佔大多數，當時本港經濟表現欠佳，促使港商作多元化嘗試，其後港商因內地業務不如理想，又適逢目前本港經濟已漸漸復甦，遂拋卻往內地投資的念頭，轉而在香港發展，導致外商在華投資活動減少。

可口可樂中國有限公司發言人表示，最近一年來報章經常刊載有關外商投訴的消息，而且外商投資活動亦告減少，現時執行改善措施，可見中國已了解到在本身體制上存在的各種問題，而且能積極加以改善，是一件好事，並有助吸引外資及實行現代化。他相信，中國通過與國外合作，參考外國的經濟法則，然後選取適用的作為借鏡，加以運用，這對於改善投資環境是有益處的。

投資與貿易

港中資與澳商合作　設新公司投資大陸

名太平洋鄧祿普經濟發展公司　在北京已投資襪廠鞋廠兩項目

【本報訊】一家由中國及澳洲合資經營的太平洋鄧祿普經濟發展有限公司已在港成立並於昨日舉行開幕典禮。

太平洋鄧祿普經濟發展有限公司董事長王凱在致辭時說，該公司是一家控股公司，其主要業務是向中國各地，特別是在北京投資興辦各種合資企業，引進國外的先進技術、設備及管理方法，使合資企業生產更多優質產品出口，同時也滿足大陸部分市場的需要。

該公司註冊資本為一百萬美元，其股東包括：京泰有限公司，佔百分之四十一股份，中國絲綢總公司在港的分公司，佔百分之十股份，澳洲太平洋鄧祿普有限公司在港附屬公司太平洋鄧祿普亞洲有限公司，佔百分之四十九股份。

該公司在內地經營合資項目，是採取控股投資形式，在所投資的企業中使創匯能平衡的企業與外匯不能平衡的企業實現綜合平衡，這將能擴展投資領域，創造更多投資機會。該公司選定在香港註冊，目的是使資金籌措更為靈活和方便。

目前該公司已在北京投資兩個項目。其一是在北京設襪廠，預計可於本年底投產，該公司持有襪廠百分之六十五股份，北京長城羊毛衫廠及北京襪廠股份的百分之二十，分別佔其百分之十五及百分之十，總投資額三百二十萬美元，年產七十萬打棉尼、毛尼和純毛短襪，主要銷往澳洲和歐美地區，出口量佔總產量約百分之八十。該公司並計劃向在港的法國東方匯理銀行籌措一百萬美元投資於該襪廠，估計兩年半後可以回本。

另一個合資項目是鞋類製造，投資額達一百多萬美元，產品以內銷為主，此計劃仍在洽談中，未有具體細則。

鄧祿普鞋業集團執行董事何山在致辭時指出，中國是太平洋地區的一股主要經濟力量，亦是鄧祿普集團在太平洋地區發展的主要聯繫國家。他表示，鄧祿普目前正在中國內地尋求更多衣著鞋類產品的投資機會。何山並相信，中國將能成為世界的絲綢製品、長遠來說，製衣產品及鞋類產品的主要供應者，鄧祿普亦在着力為這類產品擴展中國與澳洲、美國之間的貿易。

跨國機構擴展對華貿易　人才需求壓力有增無減

管理顧問集團億康先達設港辦事處

【本報訊】近年來香港和亞洲區的經濟發展，已令到對行政級人員的需求較過往十五年內的任何時間為大。世界著名管理顧問集團億康先達國際的主席億康先達博士昨日在該公司香港辦事處開幕時有以上表示。

他稱，香港是無數跨國機構選擇設立地區性總部的地方，加上本身是世界最大金融中心之一，故此對優秀人才的需求自是有增無減。

愈來愈多的跨國機構擴展對華貿易令這情況受到更大的壓力。國際性的人才搜羅機構正將各地的傑出行政人員介紹到本區服務。

他指出，這些顧問機構不單能夠滿足此方面的需求，而且間接令此間快速的商業步伐不致受到影響。

他稱，在香港設立辦事處的原因是迎合顧客的需要。該公司是會為本地公司提供專業人才，但卻不會只專於某些行業。他表示，長遠來看，對於中國市場是有信心的。

經濟縱橫

內地採措施改善投資環境

汝鵬

中國政府決定對外商的投資採取更優惠的政策，一項鼓勵外國投資的規定不久將公佈。這是中國政府領導層在聽取了各方面的投資反應後，繼而採取的具體措施，證明中國堅持對外開放，積極引進外資的誠意。

據了解，有關的優惠政策（包括稅率、土地費用、勞務費用的減低）僅是整個投資環境改善的一小部分，作為改善投資整體方面來說，還將涉及政制、外匯以及外貿體制。

當然，上述範圍所包含的內容是十分廣泛和複雜的，也不是一朝一夕所能改變，因此需要有些過渡性的措施。

例如，現在中國對外經貿合作中存在的一個問題，就是政出多門，互相掣肘，一個項目會牽涉很多部門，各部門間又各自為政，往往需很長時間，才能有所決定，同樣在處理涉外經濟糾紛時也碰到類似問題，互相踢皮球，一個簡單的問題可能一年半載也解決不了。

作為一個過渡性的辦法，中央和省市都準備設立協調機構，由主管領導負責，來統一處理涉外經貿問題，這是在改革政制弊病上的一種臨時性的措施。

事實上，為了加快四化建設的步伐，積極引進外資是其中一項重要的內容。人們可以這樣認為，當外資企業能為中國整個經濟發揮作用，能在法制完備的情況下賺取合理的利潤，也就證明了中國的政治、經濟環境已有巨大的進步。

渣打滬分行新址啟用

【本報訊】渣打銀行上海分行新辦事處昨日啟用，由該行地區總經理白朗及中國區總經理夏定國主持開幕儀式。

白朗在開幕儀式上表示：上海分行的重大擴展反映出渣打的中國區總部不斷參與上海的業務，並相信上海是一個興旺和生氣勃勃的商業中心。

他說：「位於聯誼大廈的新辦事處面積較大，使上海分行能進一步擴展，和引進先進電腦化銀行技術。」

渣打銀行副主席包玉剛爵士的賀電說：「熱烈祝賀渣打銀行上海新辦事處開幕，願其業務蒸蒸日上。」

上海分行新辦事處位於延安東路一百號聯誼大廈九樓，由沙振莊擔任經理，他將直接向香港的夏定國負責。

據沙振莊表示，上海分行與深圳分行，及渣打在北京、廣州和廈門設立的代表辦事處合力為上海的商人提供全面的銀行業資料和服務。

渣打銀行早於一八五八年在上海開設辦事處，是渣打在中國所在地的首間分行，渣打為中國提供的服務從未間斷，自此成為在中國維持最長久業務的國際銀行。

渣打上海分行的電話及電傳號碼已更改。（電話：[illegible]；電傳：[illegible] SCBSH CN。）

滬引進針織設備　發展高中檔產品

【本報訊】上海市針織品分公司今後將會進一步利用外資進行更新設備。應邀來港訪問的中國紡織品進出口公司、上海市針織品分公司副經理馮欣海接受本報記者訪問時作上述表示。

馮欣海稱，上海市針織品分公司貿易小組一行七人，來港訪問十天，並開展對港、遠洋客商的業務洽談。這次訪港主要目的是探訪歐、美、加拿大、日本等在港的代理商行、分公司和聯號等負責人和有關業務人員，聽取他們對產品和貿易往來的意見，並展開一些出口業務的商談。

他表示，近年來上海利用外資引進設備進行更新換代，同時又通過補償貿易、合資經營等方式與港商合作引進原料，和開設漂染廠等，使技術設備不斷改進提高，生產能力增強。因此，目前上海市針織品分公司在產品結構上，已向高中檔產品發展。

他認為，目前上海針織品已進入國際市場，但為了再進一步的提高出口能力，今後將會採取一系列有效措施。

摩登收買

現金收買退貨

回頭貨・殘次水貨

賠償貨・倉底存貨

（逢星期2、5刊登）

辦公 ③865778　③7204052

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GIANT	015A	17/10	16/10
E. GOODS	005A	24/10	23/10
E. GROUP	003A	31/10	30/10

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting, LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	049A	15/10	14/10
E. VITAL	052A	26/10	25/10
JAPAN ALLIANCE	035A	5/11	4/11
JAPAN APOLLO	073A	13/11	12/11

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. LAUREL	039A	13/10	12/10
E. GATHER	012A	20/10	19/10
E. GUIDE	016A	27/10	26/10
E. GOVERN	007A	3/11	2/11

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線

珍夫人 LADY JANE　十月十五日落貨 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十四日下午五時

中南美航線

海先鋒 SEA PIONEER　十月十四日落貨 十五日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION

★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
●香港—江門
（每周一班）

★非定期線★
●香港—蛇口

收貨站
友聯倉
新界青衣島七十三號地段
0-4977328

★香港—中國其他口岸服務★
・上海・黃埔・廣州・海口・湛江・江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務

5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL H.K.

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電　話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電　話：882590　861580
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

Y.S.LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: —Gulf/Atlantic/IPIPoints.

	截貨日期	船到
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E	15/10	16/10
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 61E	22/10	23/10
東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR 46E	29/10	30/10

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: —Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	截貨日期	船到
新榮洲丸 SHIN EBISHU MARU 11E	10/10	11/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E	15/10	16/10
山新輪 YS ARGOSY 5E	24/10	25/10

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	截貨日期	開行
東方專家 ORIENTAL EXPERT V64	12/10	14/10
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER V94	19/10	21/10

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

	截貨日期	開行
新綠洲 NEW OASIS V6	11/10	13/10
杜爾灣 TOR BAY V33	21/10	23/10
東京橋 TOKYO BRIDGE V8	2/11	4/11

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418894

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	10/10	11/10
	粵江 1014	16/10	17/10
廣州—新風	粵江 907	10/10	11/10
	粵江 907	16/10	17/10
黃埔	星河 13E	13/10	16/10
湛江、海口	華佳 8639	18/10	21/10
汕頭	華盛 8637	12/10	14/10
廈門	華盛 8637	12/10	14/10

（華中・華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	14/10	15/10	11/10	11/10
青島	17/10	20/10	10/10	12/10
上海	9/10	13/10	14/10	17/10
	23/10	25/10	20/10	22/10
	18/10	21/10	10/10	12/10
張家港	22/10	24/10	—	—
新港、北京	19/10	21/10	29/10	31/10
	11/10	14/10	—	—
大連	16/10	19/10	14/10	15/10

M.V. "BOONKRONG I"

美上美　十月十一日落貨　十月十四日下午開行　直透：曼谷

M.V. "MAH I"

美西美　十月廿二日落貨　十月廿四日下午開行　直透：曼谷

泊B12泡

貨客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓

船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

干諾道西八十八號

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道689號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

香港—曼谷定期班輪

新華輪八號　M.V. "XIN HUA 8"

十月十四日到港　十月十八日開行　直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411465・5-411112

香港代理：
三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING Co. LTD.
1705 INTERNATIONAL BLDG, 141, DES VOEUX ROAD., C. H. K.
TEL: H-419610

"ASEAN EXPRESS"
「亞細亞快捷輪」
ETA 15/10
LOADING FOR:
BOMBAY

柴灣貨倉有限公司
Chinese Godown Company Limited

擁有私家水位，
便利中轉運作；
地下停車場寬大，
雨天可供作業；
機械設備齊全，
搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨　倉：柴灣嘉業街6號
電　話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電　話：5-8440090（十線）

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
	閩海105	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

・大宗貨物・可治別派船舶承運・
・有貨物到中國北方沿海口岸・歡迎垂詢・

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO. LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.

香港、澳門 ⇄ 珠海（香洲，九洲港）

珠外103	珠外201	承接集裝箱，散裝貨及重型機械
珠外104	珠外202	香洲：逢星期三、六開航
珠外105	珠外203	九洲：每星期一航次
	珠外204	

—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—

★承接世界各地轉口貨全程服務

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七　ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司肇慶支公司

香港⇄肇慶

全貨箱（兼收散貨）定期快輪

船名：**慶運一號**

香港開出日期：10月5、10、15、20、25、30日

總代理：GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580　GDTL　HX　電話5 8153398

今年上半年內，進口的紡織及製革機器，已比一年前增值一倍多。可以預料，在上述三大協議達成後，紡織、製衣、針織及印染整理等工業，將會更放手加強在設備和廠房的投資活動。因為紡織品外銷受「定量限制」日益苛嚴，港商要提高出口收入，就必須續走產品高質化和多元化的道路。而產品要做到高質化，就必須從更新設備開始。

康年銀行被收購說明了什麼

康年銀行是因為一宗涉及數額相當龐大的主要借貸出現壞賬，而需要尋求買家注資收購以繼續經營。第一太平實業實際是與康年較早接觸的買家。其後，港商陳永杰屬下的鵬盛投資與康年達成意向書，雙方同意進一步探討收購的細節。可是，本港知名人士馮秉芬集團的屬下公司經營困難和可能有壞賬，使康年與包括第一太平實業在內的買家洽談遭遇更大的阻力。港府並於九月第一個星期接管康年。自此至今四個多星期之內，曾與康年達成協議的第一……抵觸下繼續存在，延長收購洽商的最後期限。第二，康年的賣方願意以一年過渡期方式，擔保買家對買家若干存疑的貸款，促使交易在相對短暫期間完成。

港府處事手法有改進

看港府所處理的問題銀行，使人感到它暫時繼續經營，收管理費，而友聯若動用備用的外匯基金，當局將收取利息。㈣在洽談過程遇意外情況，港府先接管，再延長容許的洽談期，使康年的出售得到成功。由此可見，港府已總結了過去幾年的經驗，在處理問題銀行時更具彈性和盡量減少耗用外匯儲備的資源。

黎偉成

康年銀行事件的教訓

回顧康年銀行事件，使人感到經營規模小的銀行應注意的幾點有：㈠不應過份集中於單一貸款。㈡盡量減少項目貸款，和進行此一業務應留意風險，因為這需要十分專業的人才始成。㈢不應過於迷信具名氣的借貸者。康年銀行問題的解決，有利於銀行業的鞏固。港府應詳加總結過去三年的銀行問題。

……改良，令人接受。

永隆……
進展……
服務……

香港股市行……

恒生指數2,271.15+66.……
香港指數1,432.77+40.……
總成交　金額 1,617,465,909　股數 278,353,461

恒生分類指數

金融	1,496.68	+53.16
公用	3,087.52	+67.18
地產	2,952.87	+97.72
工商	2,046.46	+59.91

電腦代號	公司	最高	最低
	銀行		
011	恒生	86.75	85.25
005	滙豐	8.15	7.90
023	東亞	22.40	21.70
096	永隆	28.50	27.40
183	嘉華	2.825	2.80
093	友聯銀行	0.84	0.72
016	怡和證券	17.50	16.70
043	工商銀行	1.31	1.22
290	永安集團	2.65	2.625
222	泛印	—	—
139	普通東方	37.75	37.75
053	豐隆	0.94	0.94
086	新鴻基	1.52	1.49
174	怡富特別	—	—
166	國銀亞洲	0.089	0.087
038	第一太平實業	3.85	3.85
215	第一太平認股證	—	—
106	Crusader	1.44	1.38
109	Crusader認股證	0.80	0.73
170	工業投資	40.00	38.50
	綜合		
021	聯合企業	9.05	9.00
027	莊士集團	0.40	0.39
013	和記黃埔★	41.25	39.25
057	和黃優先	1.11	1.07
059	和黃認股證	24.30	21.90
169	萊福	4.65	4.55
015	怡和控股	18.50	17.60
061	怡和認股證	1.84	1.68
069	利豐	5.30	5.20
194	廖創興	2.10	2.05
019	太古A	17.80	16.50
087	太古B	2.90	2.725
100	仁孚	2.625	2.575
133	第一太平國際	0.67	0.67
249	森那美香港★	1.40	1.39
	工業		
044	港機工程	37.50	37.00
042	青洲英泥	9.80	9.65
115	忠信石油	—	—
084	寶光	1.86	1.85

聯合國工業發展組織年報指出
發達國工業在迅速改善 帶動第三世界工業發展
利率下降美元貶值預示新經濟合作精神將來臨

【法新社維也納九日電】聯合國工業發展組織周四在一份年報中指出，發達國家的工業今年和明年的迅速改善，將帶動第三世界國家的工業於九〇年得到迅速增長。

這份報告還指出，發達國家的通貨膨脹正繼續下降，主要原因是原油價格維持在較低水平，大多數國家因此節省了許多外匯，工業生產成本將呈下降趨勢。與此同時，利率正不斷下降，減輕了第三世界的債務負擔。

發達國家方面，已努力使美元正常地進行貶值，這預示着一個新的經濟合作精神即將來臨。

該組織成立於一九六六年，成員國有一百四十二個，其宗旨是協助發展中國家實現工業化。

在對發展前景表示樂觀的同時，該組織指出，最近發達國家的經濟增長仍然是緩慢的。至於發達國家的經濟增長率，該組織預測今年為百分之三點一，八七年為百分之三。工業生產今年將會有百分之四的增長率，而八七年的增長率將維持在百分之三點六的水平。

第三世界國家今年的經濟增長率將為百分之三點一，明年的增長率將提高至百分之三點四。第三世界的工業生產今年會有百分之四點五的增長率，八七年的增長率將為百分之四點六。第三世界國家的工業產量佔世界工業總產量的比例仍將維持百分之十一。

國際經濟

市場預測英將加息 英鎊經大跌後回穩
美元兌馬克略升兌瑞士法郎微跌

【綜合外電倫敦九日電】英鎊經過周三大跌之後，周四回穩。美元兌馬克匯價稍為回升，僅能守住兩馬克關口，美元兌瑞士法郎匯價周四微跌。

英鎊貿易加權指數周四在倫敦開市報六十七·三，從周三收市六十七·一的空前低水平回升。英鎊兌馬克匯價從周三收市價二·八三五／八四〇馬克，回升至周四倫敦開市報價二·八四八／八五三馬克。英鎊兌美元匯價周三收市價一·四二一五美元，周四倫敦開市稍為轉升至一·四二七〇美元。

英國貨幣市場利率周四繼續上升，指導基本利率走勢的三個月期英鎊銀行同業存款利率，再上升〇·〇六二五厘，升至十一厘。市場預測英國基本利率不久將會調高，不過，相信會在保守黨周年會議本周五結束之後。市場對英國加息的預期，給英鎊構成支持力。

美元周四在倫敦開市報一·九九八〇馬克，但其後傳言西德聯邦銀行再出面干預，導致美元回升至二·〇〇六五馬克，不過稍後再回順至兩馬克。

美元兌日圓匯價依然在狹幅徘徊，周四在東京收市報一五四·二三，周三收市報一五四·二五日圓。

從十月十三日開始 澳洲國民銀行減息
基點優惠貸款利率將降至十八厘七五

【路透社墨爾砵九日電】澳洲國民銀行本周四宣佈，從十月十三日開始，把其基點優惠貸款利率從十九厘，降至十八厘七五。

這是澳洲四大商業銀行宣布減息的首家，本周三，已有兩家當地小規模銀行首先宣布減息。

澳洲國民銀行發言人說，這次減息，反映批發資金成本減輕。

該銀行的基本利率仍維持十八厘七五。基點優惠利率是基於短期利率走勢，基本利率則基於較長期利率走勢。

英財政大臣昨宣佈 下周談英鎊和利率

【路透社英國·博恩默思九日電】英國財政大臣勞森本周四在接受電視訪問時表示，他將會於十月十六日向英國金融界首腦發表周年講話時，談及英鎊和英國利率問題。因此，他於本周四在保守黨周年會議上發表的講話，沒有提及上述問題。

西歐金價開市下挫
下午定盤價四三五點七五美元

【綜合外電倫敦九日消息】西歐金價周四在平淡交投中下挫。

倫敦金價開市報出四三八·五〇美元一安士，上午定盤價回落至四三五·八〇美元，低於周三收市價四四〇美元。下午定盤價繼續下滑，報出四三五·七五美元。

蘇黎世黃金價周四上午為四三六·四〇美元，亦低於周三收市價四四〇·五〇美元。

墨西哥通脹率 首九月增三成

【合衆國際社墨西哥城九日電】墨西哥銀行周三公佈的一份報告顯示，九月份的通貨膨脹率為百分之六，以致今年頭九個月的通脹率達到百分之六十九，高出去年同期百分之三十。

九月份的通脹率是今年五月份以來最低的。在今年頭九個月中，一月份的通脹率最高，達到百分之八點八。墨西哥政府正努力採取措施使八六年的通脹率限制在百分之四十五以下，但九月份的數字意味着通脹率有可能達到百分之八十。

西德央行 利率不變

【路透社法蘭克福九日電】西德中央銀行發言人在該行例會後宣佈，西德中央銀行決定不改變其現行的貨幣政策，即不改變目前的三厘半貼現率，同時也不調整現行五厘半抵押貸款利率。

星高等法院下令 新泛電公司結業

【路透社新加坡九日電】新加坡高等法院本周四對泛電工業公司發出結業令。這家公司曾成為新加坡一場金融風暴的焦點，並且導致馬來西亞富商陳群川入獄。

泛電工業公司因欠債三億九千萬坡幣（一億九千五百萬美元），於去年十一月被債權人接管。今年二月，九家債權銀行要求當局下令泛電結業清盤，以便把泛電資產分配給債權人。不過，這項要求遭到兩位股東反對，理由是泛電資產未被合理評估。高院這次下令，顯然沒有理會反對理由。

泛電工業公司分別在汶萊、百慕達、香港和英國均設有附屬公司，成為新加坡有史以來最嚴重的一次公司破產事件。

日本資金流動活躍

世經漫筆

以前人們說最懂做生意的是猶太人，今天可能是日本人。一般人以為近期日圓大幅升值會使日本出口業務明顯萎縮，再過一年半載來回頭看，他們都錯了。

早在兩、三年前，日本人已作了適當的部署，積極在海外，如美國、澳洲等地設廠，一改以前只輸出成品的商業戰略。近一年日圓迅速升值更使這種活動加速。

日本銀行總裁澄田智公開承認日本政府是蓄意推動國內資金流向美國的。他指出日本資金可以擔任美國貿易赤字提供融資。事實上，現在日本人在美國是最大的債券買家。澄田智認為，日本的利率低於美國兩厘或以上是最理想的。

在美國以外，日本資金的流動也相當活躍。香港近期的物業市道、股市已經受日資的參與而呈現異常的升市。為什麼在衆人都說價格水平高昂時，日資仍以此等「高價」購買香港鬧市的大型物業？把港股推上一個又一個的新高峯？除了是藉日圓升值的優勢爭取短期利潤外，會不會是一種佔領市場，控制重要經濟環節的策略呢？

在澳洲，日資也是當地最大的投資者，特別是原料行業，日資的投資最為積極。

另方面，日圓升值只會削弱日本部分原料性或半製成的貨品出口。日本製造的消費性貨品很多西方國家根本沒有能力與之競爭。九月份，日本輸美的貨值已扭轉跌勢而復升就是最好的說明。九月份日本出口商所接到的信用證達八十六億四千萬美元，比八五年同期增加了百分之三點七。

陶樂華

美經濟增長將加速 第四季增逾百分三
魯道夫·彭納預測財政赤字二二四〇億

【路透社華盛頓九日電】美國國會預算委員會主席魯道夫·彭納周四在對商界發表的講話中預測，美國經濟增長在八六年第四季度將會加速，增長率將超過百分之三。

他還預測利率和通貨膨脹率的增長幅度將是很低的。而八六年的財政赤字將達到二千二百四十億美元。這一預測與白宮的預測相一致。

日星澳紐股市齊升

市股地各

東京漲一三五

東京股市在周三下跌八九·五六之後，周四回升一三五·四三，道瓊斯工業平均價收市報一七六五〇·二三。成交量為四億五千萬股，高於周三成交量三億五千萬股。

經紀認為，股市回升的原因是紐約股市回升一八〇〇的水平，但由於周五為假期，所以大多數機構性投資者對入市持謹慎態度，市場正注意紐約股市和利率的發展情況。

星洲升三十五

新加坡股市在新加坡經濟有所恢復的消息刺激下，周四再度大幅攀升，《海峽時報》工業指數收市報八八一·〇〇，為升三五·七六。成交量也由周三的二千七百六十萬股大幅增加至四千四百萬股。經紀認為目前市場存在強烈的機構性需求。

澳洲創新高點

澳洲股市連續第六天創下新高點，投資者對黃金股和藍籌股的需求殷切，因市場流傳政府將改變對黃金的賦稅計劃，投機者紛紛入市吸納黃金股票。

全普通股指數收市報一三三八·〇，升五·三；全工業股指數收市報二〇六〇·一，升〇·四；黃金股指數收市報一七一三·三，升三·四。成交量為一億二千八百一十萬股，總值一億六千八百九十萬澳元。

新西蘭升卅六

新西蘭股市周四在散戶投資者的強力支持下再度創出高紀錄，柏克萊指數收市報三二五七·二七，升三六·三五。經紀透露，儘管市場已經很強，但仍有資金不斷湧入。並預測強勢將繼續維持下去。

悉尼澳元微升 新西蘭元上揚

【路透社悉尼九日電】澳元周四在悉尼外匯市場微升，在開市報出〇·六三七〇／七一美元之後，曾升至當日最高點〇·六三八五美元，收市回順至〇·六三七五／八二美元。周三收市價為〇·六三五二／六〇美元。

經紀認為推動澳元上升的因素是海外資金湧入澳洲股票市場以及澳洲高水平的利率。

新西蘭元周四表現出色，收市價為〇·五〇八八／九八美元，周三收市價為〇·五〇二〇／三〇美元。經紀認為推動新西蘭元上揚的原因是周三在美國市場發行了一億新西蘭元債券。而這一升勢還將繼續。但另有一些經紀則指出新西蘭元的升勢過高。

國際最新滙市股市金市行情 1986年10月9日

滙市	香港	紐約※
港元	7.8030	7.7995
西德馬克	2.0005	2.0050
日圓	154.37	155.10
英鎊	1.4275	1.4235
瑞士法郎	1.6275	1.6330
澳洲元	0.6378	0.6385
加拿大元	1.3872	1.3870

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4036	4064
倫敦	上午定盤 435.80 / 下午定盤 435.75	440.00
蘇黎世	433.35	439.35
紐約	※430.00	438.4

股市	收市	升降
東京 道瓊斯平均指數	17650.23	+135.43
新加坡 海峽時報指數	881.00	+35.76
悉尼 全普通指數	1338.00	[illegible]
倫敦 金融時報指數	1268.1	[illegible]
法蘭克福 商銀指數	2025.00	−7.30
紐約 道瓊斯新指數	※1815.38	+11.53

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.15	8.125
怡和	18.30	18.30
怡置	17.30	17.55
和黃	40.75	41.10
置地	7.60	7.60
太古	17.70	17.75
九[illegible]	20.30	20.30
港燈	10.60	10.60
長實	33.00	33.10
九倉	8.80	8.625

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

新一輪關貿協定談判 困難重重

彭琥

特稿

在上月舉行的關稅與貿易總協定成員國會議上，七十四個成員國家及地區就新一輪關貿總協定「烏拉圭回合」的談判時間和將討論的問題達成初步協議，美國方面所要求的將服務性貿易納入談判議事日程，對於美國具有很強競爭力的銀行、保險等貿易服務業在世界市場上佔有更大份額是極為有利的。但是，要想平衡美國目前龐大的貿易赤字，還需採取其他措施，才能從根本上消除貿易不平衡問題。

補貼問題難以解決

關稅與貿易總協定的談判已進行了七次，從發展的過程看，總協定成員國在前幾次談判中，主要是通過削減各國對進口商品抽稅額來實現國際貿易自由化的目標，但是在新一輪的談判中，涉及問題更為廣泛，從原先單一的稅率問題，擴大到服務性貿易、出口產品補貼和市場佔有份額等問題。以澳洲為首的十四個農產品出口國，向歐洲共同體提出強烈要求，取消其現行的農產品出口補貼政策，但歐洲共同體在此問題上表現出了強硬態度。可見這一問題在本輪會談中難以得到解決。

農產品出口國家近年來不僅因其他國家的出口補貼政策而導致產品競爭力轉弱，還遭到世界性原料產品價格下降的嚴重打擊，因此各國在農產品貿易問題上存在的矛盾將會日益激化。

關貿談判範圍擴大

關貿總協定談判範圍的擴大，還表現在各成員國對貿易保護主義日益猖獗表現出極大的關注。由於美國的貿易赤字連創高紀錄，導致參、衆議員們紛紛提出貿易保護法案，涉及的商品種類日漸增多。一旦這些法案得到通過，無疑將會阻礙世界貿易的發展，這與當初關稅與貿易總協定的宗旨是相違背的。

在發展中國家貿易環境不樂觀的情況下，最關心的還是如何通過增加出口來償還所欠的巨額外債問題，除了寄望於國際市場上原料產品價格能有所回升之外，工業化國家能夠通過加速國內經濟增長，增加對原料商品的需求，以使發展中國家的出口得到增長。就發展中國家自身而言，還需努力改變出口結構，減少對原料產品出口的依賴，方能在解決債務問題上有所進展。

貿易不平衡在加劇

在新一輪關貿總協定談判中，主要工業化國家的貿易不平衡問題也將是談判焦點之一。根據國際貨幣基金組織最近公佈的報告，今年第一季度六個主要工業化國家的貿易赤字為四百六十八億美元，較八五年同期減少了百分之二十，但赤字減少的原因主要是日本和西德的貿易盈餘增加迅速，部分抵銷了其他國家，特別是美國的巨額貿易赤字。報告的內容反映了工業化國家的貿易不平衡正在加劇。

在各主要工業國家中，美國的貿易赤字問題最為突出，這一問題如不能得到解決的話，無論是對美國經濟，還是對世界貿易的發展都是有害無益的。如果貿易赤字得不到削減，勢必造成美國的貿易保護主義浪潮一浪高過一浪，其他國家對美出口無疑將受到阻礙。

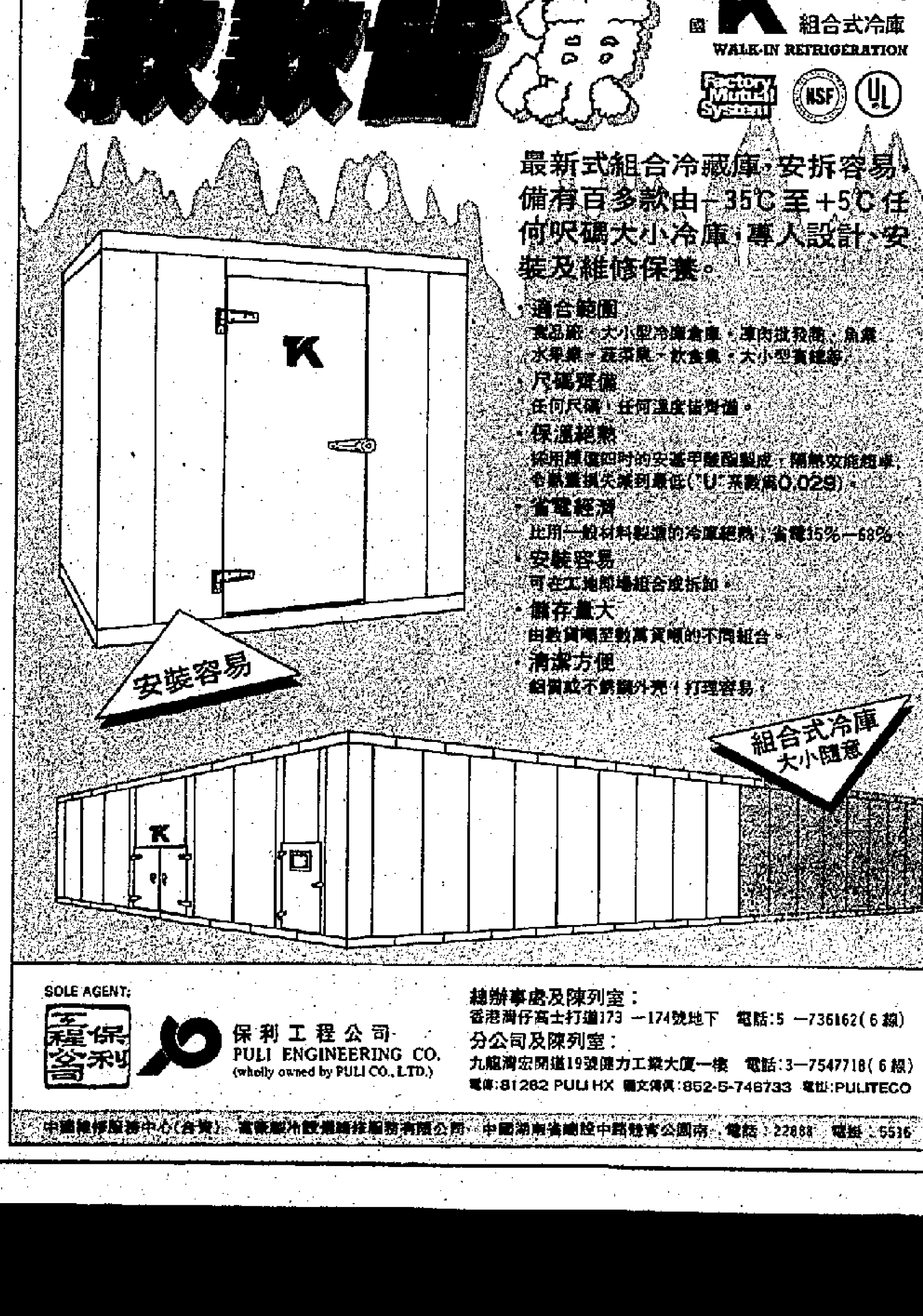
在過去十八個月中，美元貶值大約百分之三十，對日圓匯價則下降了大約百分之四十。但美國方面想通過貨幣貶值來解決貿易赤字問題的目的並未完全達到，據美國商業部公佈的貿易統計數字，赤字總額儘管比七月份減少二成六，但仍達一百三十三億美元，而赤字減少的原因並非出口有所增加，只是貶值對進口商品起到了一定的限制作用。八月份的進口額減少了百分之十三點五，出口非但沒有增加，卻下降了百分之一。可見僅僅通過美元貶值來減少赤字是不夠的。

談判可能長達數年

若想在削減貿易赤字問題有所起色，還應着重削減財政赤字，美國龐大的財政赤字，導致國內消費過量，從根本上講，採取赤字財政政策的目的是通過刺激消費來加速經濟增長，而在當前貿易赤字成為主要問題的情況下，赤字財政政策不但不能減少對進口商品的消費，還使得對本國產品的消費需求增加，不利於美國出口業積極拓展國外業務。

新的一輪關貿總協定談判因難重重，時間可能長達數年之久，實現世界貿易自由化的目標看來還有很長一段路要走。

香港精良產品糧油有限公司
（新馬吉利發集團）
經營下列商品
★精煉棕櫚油（食用及工業用）
★椰子油、黃豆油、菜子油
★固體脂酸油、牛脂油、豬油
★咖啡豆、胡椒
★可可豆、可可粉等
（另有現貨400噸原固體棕櫚油及200噸脂酸油）
歡迎電詢：5-223541　5-245322
電　訊：69355 TOPCO HX
香港中環砵典乍街6-8號立輝大廈1103室



大寧 M.S. "DA NING" 十月十日由大連抵港 船泊A一8泡
駿山 M.S. "JUN SHAN" 十月十日由上海抵港 十月十四日直放上海
蘇鳳 M.S. "SU FENG" 十月十日由張家港抵港 船泊B一17泡
東光 M.S. "DONG GUANG" 十月十一日由天津抵港
衢江 M.S. "QU JIANG" 十月十一日由寧波抵港 船泊青衣島歐亞碼頭
海興號 M.S. "HAI XING" 定期客貨班輪 十月十二日由上海抵港 十月十七日直放上海
浙冷三號 M.S. "ZHE LENG 3" 十月十三日由大連抵港 船泊屈地街招商卸貨區
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440556、440557、447402。

區域市政局招標公告
招商供應及鋪蓋表土、底土、草皮以及整理場地
茲招標承投下列專營權，在一九八七年二月一日至一九八八年一月三十一日之十二個月期內：
「為區域市政局供應表土、底土、草皮以及整理場地。」
投標表格及其他資料，可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組投標事務小組主管辦事處索取（電話：〇—二四〇三四七）。
投標書須於一九八六年十一月七日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署之投標箱內，逾期之投標概不受理。
區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

市政局招標佈告
茲招標承投於九龍康寧道遊樂場售賣小食，期間由一九八七年一月十六日至一九九〇年一月十五日。
投標表格及其他資料可向九龍旺角洗衣街一四八號四〇九室市政總署九龍區東部行政主任（文康）辦事處索取（電話：3—9417653）或3—445283向觀塘區市容康樂主任查詢。
投標書須於一九八六年十一月七日（星期五）上午九時前連同繳付港幣八千元作為保證金之收據，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書 王洪鈞

區域市政局招標公告
招商提供刈除雜草與野生灌木之服務
投標編號：RCQ471/86（B）
茲招標承投下列專營權，由一九八七年二月一日至一九八八年一月三十一日之十二個月期內：
「為區域市政局提供刈除雜草與野生灌木之服務。」
投標表格及其他資料，可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組投標事務小組辦事處索取（電話：〇—二四〇三四七）。
投標書須於一九八六年十一月七日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署之投標箱內，逾期之投標概不受理。
區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

市政局招標佈告
茲招請聲譽昭著之公司為伊利沙伯體育館的伸縮摺椅台提供保養服務（投標編號：UCQ4637/86/S(B3)）。
投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯「8」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
投標書必須在一九八六年十一月七日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告
招標承辦剪除雜草及野生灌木之工程
茲招標承辦九龍區剪除雜草及野生灌木之工程，承辦期由一九八七年三月一日至一九八九年二月二十八日。
投標表格及其他資料，可向香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署康樂市容組總務室索取。
投標書須於一九八六年十一月七日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署之投標箱內。
一九八六年十月十日
市政局投標委員會秘書 王洪鈞

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史
嚴家其 高臯 編著

在聯合動員軍內外的「造反勢力」的情況……行事，而是有意加劇兩派衝突之間的矛盾。

介事地擴大事態道：武漢遊行隊伍還很多，獨立師全副武裝，坐着卡車、摩托車，端着上了刺刀的步槍……。吳法憲當即將情況又轉告給了林彪。

周恩來於二十二日召集武漢軍區負責人開會，希望穩定武漢局勢，穩定武漢軍區的領導班子。但是李作鵬和劉豐有意在中間製造手腳。當天，李作鵬就叫海軍黨委給海軍駐武漢的單位發電報，說「七·二〇事件」是「反革命兵變」，要他們表態「打倒陳再道！」「打倒軍內一小撮！」的口號聲中結束。

七月二十六日上午，在擴大的中央常委碰頭會上，林彪、江青一夥，不僅對陳再道、鍾漢華等武漢軍區主要負責人進行了惡毒的人身攻擊，矛頭還不時地直指徐向前元帥，說什麼武漢問題，徐向前是要負責任的，這個責任應當追究……。以致徐向前憤然退出會場。

在澳航機上企圖打開艙門 乘客醉酒鬧事日增 機員要求鐐銬對付

續維持原有熱線。美國社會衛生協會目前正提供關於性傳染性性病的全國性電話信息服務。

馬科斯巨像毀容 左耳遭人用炸藥炸爛

【合衆國際社菲律賓·碧瑤九日電】

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

在聯合動員軍內外的「造反勢力」的情況下，武漢的派性武鬥急劇升級，慘案時有發生，雖然武漢軍區在六月四日發表了《公告》，同時做了大量的工作，武鬥仍是有增無減。這時，中央文革擺出一副貌似公允的面孔，把對「工人總部」的暗中支持轉化為對「百萬雄師」的公開責難。六月二十六日，中央文革辦事組和全軍文革辦公室給武漢軍區發了一道經康生批准的電報：「最近，武漢市發生的大規模武鬥，是不正常的，希望武漢軍區立即採取有力措施制止武鬥。「百萬雄師」一些人對若干院校和工廠的圍攻，應立即停止。殺害革命羣衆的兇手，應按照中央《六．六通令》嚴肅處理。不久之後，中央將請武漢軍區和各派羣衆組織的代表來京匯報。」

由於毛澤東南巡，武漢地區代表去京匯報取消了。到四川解決兩派爭端的謝富治、王力、余立金等人，也以「中央代表」的身份，於七月十四日由重慶趕往武漢。一到武漢，謝富治、王力便違背周恩來規定的暫時不公開露面的指示，上街看大字報，有意在羣衆中公開身份。果然，第二天，武漢造反派就舉行了盛大遊行，歡迎謝富治、王力來解決武漢問題。他們還親自去造反派組織那裏，發表煽動性的講話。

一九六七年七月十五日、十六日，毛澤東在武漢兩次召集隨行的周恩來、汪東興、楊成武、余立金和謝富治、王力、李作鵬開會，並作了如下指示：要給工人總部平反，放掉朱鴻霞。「百萬雄師」是羣衆組織，謝富治、王力要派專人作他們的工作。軍區對兩派都要支持，陳再道支持造反派！造反派是會擁護陳再道的。

根據毛澤東的講話精神，當時，中央領導人多次做陳再道、鍾漢華的工作，要他們承認在支左中犯了方向路線錯誤。陳再道無論如何，難以接受。七月十八日，周恩來陪同陳再道、鍾漢華會見毛澤東，當毛澤東聽陳再道說，不承認犯了方向路線錯誤時，笑着說：「這怕什麼呀？現在他們一提就是路線錯誤，誰都是路線錯誤。」還說，工作要作好，慢慢來，不要着急。首先要把部隊的工作作好，把「百萬雄師」的工作作好，羣衆組織的工作作好了，思想工作做通了，再來開會協商，解決問題。同時，要謝富治和王力開設一個接待站，專門接待羣衆組織來訪，做思想工作。對於陳再道、鍾漢華，毛澤東表示，「我要他們做工作，做工作做到不僅打不倒你們，而且擁護你們為止。」

六七年，武漢「七．二〇」事件後，謝富治（前右六）、王力（前右三）回京時的情景。

謝富治、王力並沒有按照毛澤東的指示行事，而是有意加劇兩派羣衆之間的矛盾。他們在當天夜裏，急忙竄到武漢水利電力學院造反派總部，在大會上說：武漢問題一定會解決得最好、最快，因為武漢有一支鋼鐵的無產階級革命派。毛主席、林副主席、黨中央、中央文革堅定不移地支持你們，你們受壓抑、受打擊的現象是不允許存在的，要把這種現象翻過來，叫它一去不復返。

第二天，造反派組織四處播放謝富治、王力在水利電力學院講話的實況錄音及王力講的「四點指示」：軍區支左大方向錯了；要為「工總」平反；造反派是革命左派；「百萬雄師」是保守組織。這就激起了廣大「百萬雄師」羣衆的更大憤慨。聲討王力的大字報、大標語貼滿了武漢街頭，要求把王力揪出來的聲浪亦愈益高漲，晚飯後，湖北省省直機關的幹部和中國人民解放軍駐武漢地區的某獨立師、二十九師的戰士到軍區大門口，要求謝富治、王力接見。接着，「百萬雄師」和獨立師、二十九師的戰士，乘着上輛大卡車和幾十輛拉着警笛的。消防車一起湧進軍區大院，質問王力在武漢水利電力學院講的「四點指示」到底是什麼意思，繼續要求謝富治、王力接見。雖然，軍區負責人作了大量說服工作，但是，由於王力拒不接見羣衆，致使「百萬雄師」的隊伍也開到了謝富治、王力居住的東湖賓館。

一九六七年七月二十日清晨，陳再道剛進謝富治的房間，「百萬雄師」的羣衆就衝進來了，他們口口聲聲說要找王力。王力卻躲在隔壁房間不敢出來。陳再道勸大家到外面去談話，結果談得十分融洽，謝富治還答應下午接見他們。王力一看這種氣氛，也走出來和陳再道、謝富治坐在一起。恰在此時，以獨立師和二十九師戰士為主的羣衆數百人衝了進來，叫喊着要抓王力。王力趁亂跑回屋裏，羣衆追進去要他到軍區大院回答問題。王力堅持不走，北航《紅旗》的幾個人仗着王力是中央文革小組成員，辱罵羣衆，激起了在場羣衆的更大義憤。在一片哄叫聲中，王力被抓了出來，塞進汽車，拉到了軍區大院。接着，武漢軍民一起湧上街頭，數千輛大卡車載着工人、農民和駐漢部隊指戰員，排成四路縱隊，舉行示威遊行，「打倒王力！」的口號響徹武漢三鎮上空，並一直持續到二十三日。這就是震動全國的著名的「七．二〇事件」的全部過程。當時，羣衆既不知道毛澤東在武漢，也根本沒有危及他安全的任何自覺的或不自覺的行動，更談不上是什麼「陳再道搞兵變」。

林彪、江青卻有意要把「七．二〇事件」說成為一個「兵變事件」。就在七月二十日上午，林彪親自給毛澤東寫信，並要戚本禹修改。戚本禹認為此事至關重要，找到陳伯達、關鋒一起修改，最後又簽上了江青的名字。林彪、江青同時署名的信帶着神秘色彩由邱會作面呈毛澤東。這封信危言聳聽地說，外面形勢不好，毛澤東的安全受到威脅，要及早轉移……，妄圖嫁禍於陳再道。

當日，周恩來也從北京趕往武漢，當周恩來聽說王力被從羣衆手中勸放回來轉移到二十九師師部的六號樓後又突然「失蹤」的消息後，立即下令去尋找他。原來，為了保護王力，最後將他交給了二十九師政委張昭劍照顧。張昭劍窺測形勢，認為投機的時機到了，便編造謊言對王力說，公檢法、「百萬雄師」、「獨立師」在搞暴亂，已經包圍了二十九師師部，叫喊着要抓王力。於是王力跟着張昭劍躲到六號樓南側的小洪山上。在山上，王力對張昭劍說：「衛東湖有組織，陸海空三軍部有，東湖客舍的警衛隊長就是「百萬雄師」。武漢的天不是毛主席的天，武漢的槍杆子不在毛主席手裏。軍區班子爛了。他們要變天！」張昭劍死心塌地地投靠王力一夥的心便更死了。七月二十一日，武漢空軍的劉豐得知王力在二十九師，便找到張昭劍，大罵武漢軍區，張昭劍則投其所好地說：「我聽空軍的」。這樣，王力又被轉移到劉豐手中。七月二十二日凌晨三點多鐘，王力被李作鵬、劉豐護送至機場。劉豐還向吳法憲邀功說，是他把王力接出來的，並煞有介事地擴大事態道：武漢遊行隊伍還很多，獨立師全副武裝，坐着卡車、摩托車，端着上了刺刀的步槍……。吳法憲當即將情況又轉告給了林彪。

周恩來於二十二日召集武漢軍區負責人開會，希望穩定武漢局勢，穩定武漢軍區的領導班子。但是李作鵬和劉豐有意在中間製造手腳。當天，李作鵬就叫海軍黨委給海軍駐武漢的單位發電報，說「七．二〇事件」是「反革命兵變」，要他們表態「打倒陳再道」，東海艦隊在李作鵬直接操縱下，還發表了《嚴正聲明》：「我東海艦隊嚴陣以待，隨時準備粉碎任何反革命暴亂！」劉豐則將從吳法憲那裏聽得的消息電話通告張昭劍說：「武漢軍區問題大了，不是一個陳、鍾問題，『七．二〇』是林彪派邱會作來處理的，武漢軍區有鬼！」於是，張昭劍立即宣布二十九師脫離武漢軍區，揚言要把軍區領導「統統刁倒！」這樣，周恩來的設想破滅了。

謝富治和王力是七月二十二日下午到達北京的。為了製造聲勢，林彪、江青組織了數萬人去機場歡迎。當晚，林彪主持了有中央文革全體成員參加的會議，聽取謝富治的匯報。會議決定：把「七．二〇事件」定為「反革命暴亂」。處理這一事件分兩個步驟：第一個步驟，以中央名義調陳、鍾進京，看陳、鍾敢不敢來，如不敢來，證明陳、鍾有問題。第二個步驟，起草關於處理武漢問題的中央文件，開一個百萬人的歡迎大會，並通知各地舉行集會和遊行示威。會後，林彪打電話給戚本禹說：「處理武漢問題的兩個步驟，第一步和第二步要錯開，以免打草驚蛇。但第二步應當馬上着手準備，向武漢、鄭州地區的羣衆進行宣傳的傳單和報刊宣傳的材料，現在就應該開始起草，起草好之後，先經中央文革研究，然後再報請主席審查修改，主席批准之後再印發。因為這不是一般的、普通的情況，而是比較特殊的情況，應當報告主席。為了打擊反動的頭子，爭取受蒙蔽的羣衆，提高左派的威信，在傳單中需要點哪些人和哪些組織的名，也請你們考慮，報告主席。」

徐向前曾被林彪一夥誣為六七年武漢「七．二〇」事件的黑後台

七月二十三日凌晨，中央文革向全國發出「緊急通知」，要各地搞「三軍聯合行動」（即武裝遊行）來聲討「七．二〇事件」。凌晨三時，武漢軍區收到了中央召主要負責人進京開會的電報。七月二十四日凌晨三點多鐘，陳再道、鍾漢華一行飛抵北京。

陳再道、鍾漢華一住進北京京西賓館，便受到林彪、葉羣指使下的三軍造反派的衝擊。他們衝進京西賓館，要「找陳再道辯論」，同時，包圍了京西賓館。在葉羣的親自布置下，打倒陳再道、鍾漢華和揪出「黑後台」徐向前的大標語布滿了北京街頭。她還邀請江青、關鋒、戚本禹等人到京西賓館「看熱鬧」，讓各總部、軍兵總負責人陪同，乘坐幾十輛小車圍着京西賓館轉悠，表示對三軍造反派的支持。

一九六七年七月二十五日下午三時，距天安門前羣衆大會開會時間只差兩小時，林彪突然打電話通知中央文革：「我經過仔細考慮，認為今天下午的大會，我以參加為好。目的在於增加左派的威力，打擊右派的氣焰。這個歡迎大會，實質上要開成一個示威性質的會，向右派示威，加速右派瓦解。所以，我覺得參加利多。」江青、陳伯達當即表示：林彪的意見「十分英明」，請林彪「一定參加」。關鋒則建議，為了「壯大聲勢」，應請在京匯報的黃永勝、冼恒漢等人參加，而「住西山的那一位（指葉劍英等）就可以不參加了」。林彪滿心歡喜地說：「關鋒同志的意見很好，應當壯大聲勢，並使這個聲勢擴大到全國去。」結果，葉劍英、陳毅、徐向前都沒有參加這個大會。

下午五時開始的歡迎大會，在一片「打倒陳再道！」「打倒軍內一小撮！」的口號聲中結束。

七月二十六日上午，在擴大的中央常委碰頭會上，林彪、江青一夥，不僅對陳再道、鍾漢華等武漢軍區主要負責人進行了惡毒的人身攻擊，矛頭還不時地直指徐向前元帥，說什麼武漢問題，徐向前是要負責任的，這個責任應當追究……。以致徐向前憤然退出會場。

七月二十七日，林彪、江青一夥以中共中央、國務院、中央軍委和中央文革的名義，發出了《給武漢市革命羣衆和廣大指戰員的一封信》，說什麼：「你們英勇地打敗了黨內、軍內一小撮走資本主義道路當權派的極端狂妄的進攻。你們的大無畏精神和果斷手段，已經使一小撮人的叛逆行為，一敗塗地。」「武漢軍區個別負責人，公然反抗毛主席的無產階級革命路線，反抗中央軍委的正確指示，煽動不明真相的羣衆，反對中央、反對中央文化革命小組，竟然採取法西斯的野蠻手段，圍攻、綁架、毆打中央代表。」

就在這一天，林彪親自主持會議，撤銷了陳再道和鍾漢華的職務。林彪一夥打倒在軍內屢建戰功的老將陳再道的目的達到了。

[illegible]，我們用當時「名震全國」的清華大學的蒯大富的話來說，就是：林彪做接班人，有好多人不服，主要是四方面軍的，他們力量大，人多。「七．二〇事件」就是四方面軍的陳再道搞的。林彪提出「帶槍的劉鄧路線」就是衝着這些人來的。林彪「要大作文章」，就是要「揪軍內一小撮」，把反他的力量全部打下去，為他當接班人掃清道路。

楊、余、傅事件

林彪為了攀登權力頂峯，用喪盡良知的卑鄙手段，踏着人梯往上爬。

楊成武、余立金、傅崇碧在「文化大革命」中的遭際，是林彪一夥掃清敵手的公開的、大張旗鼓的又一次活動。「楊、余、傅事件」雖然發生在一九六八年春，但追根溯源，就要從一九六七年夏季「七．二〇事件」之後的揪「軍內一小撮」的活動說起了。

武漢的「七．二〇事件」掀起了揪「軍內一小撮」的高潮。七月二十二日，林彪的兒子林立果以「紅尖兵」為筆名，在《人民日報》上發表了鼓吹揪「軍內一小撮」的文章。七月二十五日，康生告訴王力說，他打電話給中央辦公廳主任汪東興，請示了在上海的毛澤東，毛澤東同意開「歡迎大會」，也同意「軍內一小撮」的提法。在中央文革御用文人的組織下，全國各報刊發表了大量的有關「七．二〇事件」的文章，評論，社論和新聞報道，不停地呼叫揪「軍內一小撮」。一九六七年八月一日，《紅旗》雜誌又刊登了由陳伯達簽發，王力審定，關鋒主持起草的兩篇社論，繼續煽動揪「軍內一小撮」。中央文革直接操縱的造反組織，在「中央首長指示」的「文化大革命」的重心已由地方轉向軍隊，把「軍內一小撮」也揪出來，是「文化大革命」的「新階段」、「第三個戰役」，是兩個司令部的最後決戰的精神指引下，在全國各地製造了大規模衝擊軍隊的事端。毛澤東深知，軍隊的動亂將會給中國帶來的是什麼局面，為此，他於八月中旬指出，八月一日《紅旗》雜誌的兩篇社論是「大毒草」，同時，在林彪送審的一份要下發部隊的文件上劃掉了多處「軍內一小撮」的字句，並批示：「不用」，退給了林彪。林彪、江青一夥看到毛澤東的這種態度，立即大做手腳解脫自己。葉羣叫林立果寫信給江青，說明「紅尖兵」文章中「揪軍隊內一小撮」的提法，原來是沒有的，後來是別人加進去的。江青和康生則說，社論是陳伯達簽發的，主要怪陳伯達。八月下旬，毛澤東要追究這些事的責任。

明日內容預告（三十七）

●毛澤東要追究「揪軍內一小撮」的責任。●楊成武、余立金和傅崇碧被撤職經過。●所謂余立金帶兩車武裝人員衝入中央文革抓人真相。●江青借所謂支左辦負責人帶武裝人員衝入北大搜查材料事件嫁禍傅崇碧。●北京「五．一三」事件，林彪、江青陰謀利用「五．一三」事件，砸爛總政治部。

在澳航機上企圖打開艙門
乘客醉酒鬧事日增 機員要求鐐銬對付
採用呼吸檢驗阻止醉酒者登機

【合衆國際社澳洲悉尼九日電】澳大利亞航空公司的機員，要求使用手鐐及呼吸檢驗，對抗日益嚴重的乘客醉酒鬧事。

澳洲國際機員協會職員安東尼．圖特羅普星期三說，機員與乘客間在飛機上遭遇襲擊的事件不斷增加。

他說，協會二千五百名會員對航空公司及執法機構漠視他們及乘客的安全，感到憤怒。

圖特羅普說，協會要求乘客進行呼吸檢查，代管免稅酒及有權直接使用手鐐。

他說，呼吸檢查能禁止懷疑醉酒的乘客登機。

圖特羅普說，今年年初，一隊澳洲足球隊前往檀香山途中在機上鬧事，機長迫得向夏威夷警方求助。

據報有人破壞航空規例，企圖打開機艙門及開啓廣播系統。

圖特羅普說，他們破壞飛機內的椅子，拋擲食物，直至今日仍然無人被控。

圖特羅普說，澳航一名機員，最近在一架珍寶機聯同五名乘客用手鐐制服一名在機上裸跑的乘客。

「液能」手表　美國安大略州有人發明了一種以啤酒為動力的手表，希望能在聖誕節前推出，據說除了蒸溜水之外，任何液體都可作為動力。（路透社）

失事爆炸以來第一次
穿梭機豎上發射架
將為防熱瓦片保護裝置作檢查

【美聯社佛羅里達州卡納維拉爾角九日電】美國太空總署自今年一月發生「挑戰者號」災難以來，星期四凌晨第一次將一艘太空穿梭機升上發射架。

太空穿梭機「亞特蘭提斯號」已運抵發射架，準備進行為期七星期試驗。

「亞特蘭提斯號」因暴風雨已推遲兩天移上發射架。

此舉的主要原因，是檢查安裝在發射架上價值三百二十萬美元新的天氣保護設備的效果。新設備用於保護穿梭機防熱瓦片免受雨水、冰雹和飛沙走石的侵襲。

心臟病發損害大腦
美國專家解釋原因
氧分子數目大增破壞細胞組織

【合衆國際社巴爾的摩九日電】新的證據表明，心臟病發作初期的損傷和中風一樣，引起大腦受到某些破壞，部分原因是氧分子不穩定，宛如火把襲擊細胞組織一樣。

約翰斯．霍普金斯醫學院的巴爾克利醫生說，看來是當血液突然流回原來已經壞死的細胞組織時，這些橫衝直撞的不穩定氧分子數量大量增加，「一碰到體內任何細胞組織時就燃燒起來。」

他說，體內存在天然物質，它們可起到滅火器作用，對付不穩定的氧分子，以免它們造成重大破壞。

巴爾克利醫生在美國醫學會和霍普金斯醫學院主辦的研討會上發言說：「現在仍然為期過早，不宜提倡這種治療方法，但我認為我們的進展步伐非常迅速。」

這種具有破壞作用的氧分子稱為自由原子團。它們的外圍存在數量不均衡的電子。因此，它們的反應性極強，雖然它們存在的時間不足幾分之一秒，但倘若它們積聚足夠數量的話，可能造成巨大的破壞。

模特兒美貌冠軍　瑞典斯德哥爾摩的瑪麗婭．林德克維斯特，是「一九八六年模特兒容貌賽」的勝出者。這個十四歲的瑞典學生，贏得二十萬美元獎金和兩年模特兒合同。（美聯社）

自存試藥　這名二十三歲英國女子利薩患上了愛滋病，她於星期三在電視上請求用新藥AZT為她治療，這種美國發明的新藥，英國只獲供應足夠治療十二名病者的藥量。（路透社）

美加強熱線電話宣傳愛滋病訊息

【合衆國際社華盛頓九日電】美國社會衛生協會獲得公共衛生部的撥款，將開辦愛滋病訊息熱線。

助理衛生部長溫多姆星期三說，該協會將於十二月中開辦熱線，在五十個州、哥倫比亞特區和波多黎各，以接線生和錄音方式，提供二十四小時的電話服務。

溫多姆的聲明說，「新的愛滋病熱線將進一步讓我們向美國公衆提供如何限制愛滋病蔓延的準備信息。」

公共衛生部說，熱線將增加衛生部的能力，去宣傳防止愛滋病和最新醫藥進展的正確資料。

公共衛生部自一九八三年七月以來，就設有全國愛滋病熱線，以錄音方式提供最新資料。協會將在提供新服務同時，繼續維持原有熱線。

美國社會衛生協會目前正提供關於傳染性性病的全國性電話信息服務。

全球墮胎數字開始下降

【合衆國際社紐約九日電】研究人員說，全世界的墮胎數字已開始下降，美國婦女的墮胎數字更低於自十三年前最高法院批准墮胎合法化後的任何時期。

由阿倫．格特馬切研究所進行的一項全球性研究報告說，在多數墮胎合法的國家，墮胎率正日見降低。

這項研究報告於星期三發表，主持研究的人史丹利．亨蕭說，美國的墮胎年率，估計為每千名十五至四十四歲的婦女中有二十七宗，大大低於每千名婦女中有三十七至五十五宗墮胎的世界平均數。

他說，估計的美國比率，已從一九八〇年的每千名婦女中二十九宗的高峯降了下來。

一九七三年，最高法院裁定墮胎在美國合法。此後，墮胎率便穩步上升。

新款比堅尼　科林尼．拉塞爾在倫敦卡瓦迪斯廣場展示米色的比堅尼，零售價為二十四點五英鎊，將在明春推出。（美聯社）

馬科斯巨像毀容
左耳遭人用炸藥炸爛

【合衆國際社菲律賓．碧瑤九日電】警方星期四說，在北部山區度假勝地，被趕下台的統治者馬科斯的一座九十三英尺高水泥半身像在一次炸藥爆炸中被炸去部分左耳。

圖巴警察局巡警馬里亞諾．門多薩在電話採訪中說，十月三日晚上九時，座落在馬尼拉以北一百三十英里圖巴城山坡上的這個半身像，被人「毀容」。

門多薩說，爆炸撕去左耳一小部分，並在耳背炸開一個直徑十三英寸的洞。

聞

先夫洪公溯持（洪天）府君 於公曆一九八六年十月一日（農曆丙寅年八月廿八日）上午九時十分壽終蘇州第二人民醫院積閏享壽七十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十三日（農曆九月初十日）（星期一）上午八時三十分在該館大禮堂大殮九時辭靈隨即出殯奉柩安葬深圳大鵬灣華人永遠墓園哀此訃

妻 洪施烏沫
孝男 文寶 媳 蘇麗圓
文彬 媳 吳紅絹
文港 媳 李淑蓮
孝女 婉玲 婿 戴崑崙　泣告
孫男 世銘 孫女 麗輝 孫婿 洪文瑞
志豪　欣欣
志傑　詠暉
志達　詠雪
玉珍
玉珠
外孫女 戴栢壽
戴栢穎
戴栢琪
外曾孫男 洪力恒
外曾孫女 洪愛倫
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二三六一八
通訊處：超浩有限公司 九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心一一〇八室 電話：三－七二三六〇八二一四

通告

本會永遠會長洪文彬校友令先尊溯持老伯不幸於一九八六年十月一日仙逝，老成凋謝，軫悼同深。本會爰訂十月十三日（星期一）上午八時假香港殯儀館其靈前舉行公祭，藉表哀思，吾旅港校友，屆時務希參加，共表哀悼。

福建晉江三中（毓英）旅港校友會
香港北角道19號七樓北角小樓 電話：H七八〇〇六八

新加坡	10月18	馬士基
高雄	10月18	沙咭
日本	10月18	大阪
美國	10月18	美輪
歐洲	10月18	太古
美國	10月18	總統
日本	10月18	美邦
高雄	10月18	大榮
澳洲	10月18	遨遊
天津	10月18	香島
美國	10月18	美輪
台灣	10月18	東亞
新加坡	10月18	新興
美國	10月18	港郵
歐洲	10月18	港郵
釜山	10月18	福來
新加坡	10月18	利達
歐洲	10月19	捷成
日本	10月19	三利
台灣	10月19	緯利
新加坡	10月19	緯利
海口	10月19	招商局
新加坡	10月19	海運
南非	10月19	大阪
日本	10月19	維航
日本	10月19	中央
天津	10月19	輝騰
天津	10月19	輝騰
新加坡	10月19	馬士基
新加坡	10月19	馬士基
釜山	10月19	東發
歐洲	10月19	寶隆
新加坡	10月19	海陸
釜山	10月19	東宇
美國	10月20	香島
釜山	10月20	海運
曼谷	10月20	緯利
高雄	10月20	川崎
釜山	10月20	港興
南通	10月20	華夏
新加坡	10月20	豐利行
歐洲	10月20	華林
台灣	10月20	大榮
新加坡	10月20	百保利

輪船有限公司
香港⇄華北
貨箱定期班輪
（天津）／大連
截貨 到港 開行
CFS CY
27/10 27/10 28/10 29/10
北京市(整箱貨)
業貨倉有限公司
內 電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
船務代理有限公司
富誠大厦M2樓M203室
部 5 815022 運費部
汽船株式會社
ishin Line
10月8日到 10月10日開 新加坡 泊B18泡
10月13日到 10月14日開 新加坡
10月22日到 10月23日開 新加坡
10月29日到 10月30日開 新加坡
合海運有限公司
號誠信大厦603室
-4 5-439504
(CHINA) CO. LTD.
(H.K.) LTD,
CH OCEAN LINES
快直航馬尼拉航線
CF SCY ETDHK MANILA
/10 8/10 9/10 12/10
/10 15/10 16/10 19/10
/10 22/10 23/10 26/10
91033(4線)
CO., LTD.
5-414877(10線)
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
鄂城	E.CHENG(上午七時)	曼谷	西區	招商局
	SU HE(上午二時)	南通	吉列島	華夏
亞積家	LANKA AJITHA(上午八時)	台灣	A38	東亞
南江	NAMGANG GLORY(上午九時)	釜山基隆	A33	東宇
蘇鳳	SU FENG(中午)	張家港	B17	招商局
文德	UNI MORAL(上午六時)	台灣	國際橋	利達
永裕丸	KOYU MARU(下午五時)	日本	B	中央
力康	NIHON(中午)	日本	國際橋	寶隆
愛倫丸	ELBE MARU(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
長賢	EVER GENTRY(下午七時)	美國	國際橋	利達
箱根丸	HAKONE MARU(下午十時)	美國	現代橋	日郵
光榮	NATIONAL PRIDE(上午六時)	馬尼拉	西區	海豐
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午三時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
山邦丸	YAMA KUNI MARU(上午七時)	日本	A50	山下
福興二號	FOO HSING 2(上午八時)	高雄	油蔴地	永裕
海王	HAI WANG(上午一時)	台中	油蔴地	永裕
大寧	DAINING(下午一時)	大連	A8	招商局
駿山	JUN SHAN(下午四時)	上海	B	招商局
新海利	NEW HAI LEE(中午)	上海	A28	華運
協和	HSIEH HO(上午四時)	台灣	A17	順利

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
平頂山	PING DING SHAN(下午二時)	西非	A32	怡和
山盛輪	YS PROSPERITY(上午七時)	阿拉伯灣	現代橋	山下
亞積家	LANKA AJITHA(下午)	科倫坡	A38	東亞
南江	NAMGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A33	東宇
中華晉康	ORT.EXPLORER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午十一時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
光榮	NATIONAL PRIDE(下午)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
先鋒	HYUNDAI PIONEER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
東富	EASTERN FUJI(下午)	新加坡巴生	B27	益高
瑪利佳	DANG MAHLIGAI(下午)	新加坡	B18	海聯
多沙灣	SANDYS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(上午九時)	歐洲	現代橋	捷成
金威達	GOLD VARDA(下午)	西非	現代橋	新興
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
中信	CENTRAL LUZON(下午)	馬尼拉	油蔴地	東源
長信	EVER TRUST(下午)	台灣	國際橋	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午十時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
立德	UNI MORAL(下午)	阿拉伯灣	國際橋	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午十時)	高雄	現代橋	新興
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時半)	厦門	深水埗	益豐
嘉華	CHAR HWA(上午一時)	紅海	A23	金鈴
依莉莎都	ELISA DYO(下午)	地中海	A13	大阪
金湖	GOLDEN LAKE(下午)	吉大港	西區	港興
陶南一號	DONAM No.1(下午)	釜山	油蔴地	港興
晴川五號	QING CHUAN 5(下午一時)	大分	B19	華運
長亭	CHANG TING(下午二時)	上海	西區	招商局
華寧河	HUA NING HE(下午二時)	庇能阿拉伯灣	A15	招商局
蘇麟	SU LIN(上午八時)	大連	西區	招商局
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡	A50	山下

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW(下午)	馬尼拉	A	富基
安春	AN CHUN(上午)	台灣	B	大榮
金唧	GEMINI SUN	湛江	B	五洋
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
三江	SAN JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
山姆	AL.SANA(上午六時)	日本	B	歷信
海雄一號	SEAMASTER 1	基隆	A	日郵
金希拉	GOLD HILLA(上午六時)	南非	A	新興
歌莉亞	GLORIA(下午七時)	釜山	西區	港興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午七時)	歐洲	國際橋	港郵
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	國際橋	山下
松屋	SEKI NAGOYA(上午四時)	日本	B	三利
大洋丸	TAIYO MARU(下午八時)	日本	B	中央
馬士基韌桃	MAERSK RINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
珍夫人	LADY JANE(上午)	日本	A	東源
長興	CHANG XING	上海	A	華夏
東光	DONG GUANG(上午八時)	天津	B	招商局
國隆	KUO LUNG(中午)	曼谷	A	緯利
林肯總統	PRES.LINCOLN(下午六時)	美國	國際橋	總統
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
美國亞林班那	AM.ALAMBAMA	美國	國際橋	美輪
西西里河	SISSILI RIVER(中午)	新加坡	海厦	海運
阿圖斯	ARTOIS(下午)	基隆	A	日郵
衢江	QU JIANG(上午九時)	寧波	歐亞橋	招商局
華航	FAREAST PILOT(上午八時)	上海	B	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
新海華	NEW HAI HUA(上午一時)	上海	B	華運
多巴士高	TOBASCO	美國	黃埔塢	偉侍
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午六時)	高雄	國際橋	川崎
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	B	三寶

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東運	EASTERN EXPRESS(上午)	地中海	A10	懋德
安泰	AN CHUN	高雄日本	B	大榮
嘉禾	JIA HE	厦門	B11	華運
永安	YONGAN	福州	B7	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	新加坡	B8	成高
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	國際橋	海陸
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	國際橋	美輪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(半夜)	基隆	海厦	太古
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	現代橋	日郵
立山	LI SHAN	天津	招商局碼頭	招商局
臨海二五	LIN HAI 25	曼谷	B20	三寶
力康	NIHON(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
泰峰	TAI FENG	福州	B14	三寶
天翔	SKY HOVER	天津	B5	華運
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	國際橋	利達

香港—黃埔（飛翔船）（航程約兩小時半）
（油蔴地船公司班次）
香港開：上午九時四十五分　到黃埔：下午十二時十五分
黃埔開：下午二時四十五分　到香港：下午五時十五分

香港·梧州線——漓江號客輪
香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

蛇口線—飛翔船（航程約五十分）
（招商局船公司班次）
香港開：上午八時十分　到蛇口：上午九時
上午九時三十分　中午十時二十分
下午二時　下午二時五十分
下午四時二十分　下午五時十分
蛇口開：上午八時四十五分　到香港：上午九時零五分
上午十時四十五分　中午十一時卅五分
下午三時十分　下午四時
下午四時四十五分　下午五時三十五分

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
飛翔船	去程：上午8：20，回程：下午2：30
氣墊船	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

(備註：116班次車逢假日開行)(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 羅湖·羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	泮溪酒家（對面停車場） 國貿大厦（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580
船名／航次 收貨期 抵／離期
（全貨箱班輪）
新海華"NEW HAI HUA"V.36 13-14/8 11-15/10
（散貨班輪）
新海虹"NEW HAI HUNG"V.23 18-19/10 15-20/10
新海利"NEW HAI LEE"V.25 15-16/10 10-17/10
新海寧"NEW HAI NING"V.23 22-23/10 17-24/10

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨
船名／航次 收貨期 抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.61B 即日-11/10 12-13/10
天燕輪"TIAN YAN"V.23B 12-18/10 19-20/10
天翔輪"SKY HOVER"V.98 14-21/10 22-23/10
天躍輪"TIAN YUE"V.62B 21-25/10 26-27/10
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572
船名／航次 收貨期 抵／離期
（全貨箱班輪）
永安"YONG AN"FY037 24-27/10 25-27/10
（散貨班輪）
華安"HUA AN"FH027 15-18/10 14-18/10

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄厦門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572
船名／航次 收貨期 抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ037 18-19/10 19-21/10

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317598
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）
香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317596
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）
香港⇄厦門（下乘·漳州·東山）散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317596
"厦水運22號" "厦水運23號"
（每月三航次直放厦門）
香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）
香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"
香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"
陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：R 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5 8317668
香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571
船名／航次 收貨期 抵／離期
蘇 麒M.S."SU QI"V.8619 18-20/10 20-22/10
大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨
船名／航次 收貨期 抵／離期
（貨箱班輪）
運 豐M.S."YUN FENG"V.DT014 11-13/10 13-16/10
魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317570
船名／航次 收貨期 抵／離期
魯 豐M.S."LU FENG"V.68 22-24/10 24-25/10
山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317570
船名／航次 收貨期 抵／離期
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"B16泡 — 9-14/10
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN" — 12-16/10
舜 泉M.S."SHUN QUAN" 14-15/10 12-16/10
中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317571
船名／航次 收貨期 抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"B38泡 — 9-13/10
中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317674 (出)5-8317578
船名／航次 收貨期 抵／離期
佳 虹M.S."FAIR RAINBOW" — 15-20/10
海 虹M.S."SEA RAINBOW" 21-22/10 18-24/10
青衣島M.S."TSING YI ISLAND" 20-22/10 19-23/10

Y.S.N. LINE
定期班輪 +
直放：星加坡、巴生港、吡嚨
山邦丸 A50泡落貨 十月十日開行
YAMAKUNI MARU V15
依都丸 + 十月十一日落貨 十月十二日開行
EDOMARU V54
神戶 + 十月十七日落貨 十月十八日開行
KOBE V45
再來輪 V4 + 十月廿二日落貨 十月廿三日開行
YESTERDAY ONCE MORE
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦605室
電話：5-493454 5-493284

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦910—912室
電話：5-490726 5-8591435 5-403756
香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SONG"VOY.2S 十月十五日開到港行 直放：曼谷
華意輪 M.S."WAH YEE"VOY.39S 十月十九日到港 十月二十日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA"VOY.20S 十月廿八日到港 十月三十日開行 直放：曼谷

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO. LTD. SHANTOU
香港⇆汕頭 定期貨箱／散貨班輪
船名 抵期 收貨期 離期
穗救撈七號 M.V."SUI JIU LAO 7" 9/10 11/10 12/10
汕頭號 M.V."SHAN TOU" 11/10 13/10 14/10
龍華一號 M.V."LONG HUA 1" 14/10 16/10 17/10
◀請貴客速到本公司辦理提、付貨手續▶
香港代理：R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5 8317594 5 8317595

華航 M.S. "FAREAST PILOT" V.12
十月十一日晨由上海抵港
◀請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華夏企業有限公司

長興 M.S. "CHANG XING"
十月十一日由上海抵港 十二日直放 HAMBURG, GDYNIA, ROTTERDAM
榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN"
收貨期：12-13/10 十月十五日直放大連
◀請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華潤運輸倉儲有限公司

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A座
電話：5-444169（4線）
全貨箱／散貨入箱／散裝貨
港口 截貨 離港
上海 8/10 10/10
9/10 11/10
10/10 12/10（散貨）
新港 7/10 10/10
8/10 11/10
大連 10/10 15/10（散貨）
青島 7/10 10/10
汕頭／厦門 13/10 15/10
湛江／海口 8/10 10/10
黃埔／廣州 每星期兩航次
珠海（九州、香州） 每星期兩航次
承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.
香港⇌蛇口 定期航線
船名 航次 收貨 開航
A. VESSEL 逢星期二、四 天天收貨 逢星期二、四
收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257
香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）
船名 航次 收貨 開航
A. VESSEL 逢星期三 天天收貨 逢星期三
A. VESSEL 逢星期五 天天收貨 逢星期五
收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州 新風（前進307）10月7 14 21 28日開船
東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、糧油9號）每天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鎮意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
麥堅尼馬士基 10月11開
麗芝娜馬士基 10月18開
亞士馬士基 10月22開
利達馬士基 10月25開
路易士馬士基 11月1開
倫娜馬士基 11月5開
利是馬士基 11月8開
娜斯馬士基 11月15開
（歐洲線）漢堡、不萊梅、鹿特丹、安特衛普
利達馬士基 10月17開
安娜馬士基 10月19開
路易士馬士基 10月24開
利是馬士基 10月31開
亞士馬士基 11月2開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 10月22開
阿諾馬士基 11月5開
阿拔馬士基 11月19開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 10月19開
亞士馬士基 11月2開
（馬尼拉線）馬士基韌桃 10月11開
（印尼線）（去耶加達、泗水）
祈福馬士基 10月12開
查樂馬士基 10月26開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
利達馬士基 10月17開
馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
愛比	ELBE	新西蘭	10月12	基士頓
金力克	KAMNIK	釜山	10月12	海運
五龍關	WULIANQUAN	青島	10月12	華運
海興	HAI XING	上海	10月12	招商局
賓倫利亞	BUNGA SURIA	日本	10月12	遠初
海弼	MARINE COSMOS	日本	10月12	川崎
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月12	邊行
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月12	利達
阿爾斯	ALS. CONFIDENCE	基隆	10月12	亞聯
明能	MING ENERGY	歐洲	10月12	華海
新華九號	XINHUA 9	曼谷	10月12	三寶
寶榮榮	POMEX PROGRESS	日本	10月12	南昇
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月12	華林
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月12	大阪
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	10月12	天祥
明新	MING SUN	美國	10月12	華海
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月12	日郵
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	10月12	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	10月12	太古
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	10月12	馬士基
莎寶高	SABOGAL	日本	10月12	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	10月12	東發
黃金	KRITI GOLD	基隆	10月12	大阪
伊都丸	EDO MARU	日本	10月12	山下
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	10月12	亞聯
東榮	EASTERN GLORY	釜山	10月12	港興
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	10月12	天祥
麗嘉一號	LIKA I	釜山	10月12	遠行
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
坪洲	PING CHAU	美國	10月13	香島
惠華	HUI HUA	曼谷	10月13	珠江
恒昇	WISING	印尼	10月13	聯航
亞歷都	ARISTOTELIS	新西蘭	10月13	基士頓
天躍	TIAN YUE	天津	10月13	輝騰
大拿	DANAH	基隆	10月13	日郵
明新	MING SUN	美國	10月13	華海
長冠	EVER LAUREL	新加坡	10月13	利達
金星	VENUS	日本	10月13	美邦
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	10月13	海聯
小石口	XIAOSHIKOU	上海	10月13	遠源
合興	HERSING	歐洲	10月13	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月13	永裕
海洋傳奇	OCEAN LEGIND	英國	10月13	港郵
運豐	YUN FENG	大連	10月13	華夏
海勇	HAI YONG	台中	10月13	永裕
新綠洲	NEW OASIS	基隆	10月13	大阪
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	10月13	川崎
通洋	MILD OCEAN	上海	10月13	輝騰
高華	GOWA	新加坡	10月13	太平
華賓納	VERBENA	基隆	10月13	日郵
海富	MARINE CONTAINER	高雄	10月13	永裕
喜峯口	XIFENGKOU	美國神戶	10月13	遠運
海春	HAI CHUH	基隆	10月13	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月13	緯利
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月14	永裕
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月14	招商局
國強	CHINA FIRST	台灣	10月14	緯利
派摩利亞	PIONEER PRIMORYA	日本	10月14	華林
新華八號	XINHWA 8	曼谷	10月14	三寶
柯馬納	AL MANAKH	台灣	10月14	怡和
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	10月14	川崎
馬蘭	MALAN	海口	10月14	招商局
錦春	CNIN CHUN	台灣	10月14	大榮
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	日本	10月14	日郵
灣橋	BAY BRIDGE	美國	10月14	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	10月14	東源
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	10月14	新興
榮峯	PRIMERA PEAK	新加坡	10月14	大阪
百通	PAITHOON	基隆	10月14	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	10月14	港郵
福春	FU CHUN	基隆	10月14	大榮
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	10月14	大阪
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	10月14	渣華
海利	OCEAN ELITE	日本	10月14	大阪
渣華馬尼拉	NL. MANILA	新加坡	10月15	渣華
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月16	國光
黃金山	HUANGJINSHAN	天津	10月16	華運
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	10月15	汎洋
興勝	HING SON	曼谷	10月15	珠江
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	10月15	港興
龍江	LONG JIANG	上海	10月15	輝騰
泰斯通	SEXTUM	基隆	10月15	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月15	寶隆
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	10月15	渣華
新香港	ZIM H.K.	美國	10月15	新興
東京丸	TOKYO MARU	美國	10月15	大阪
贊格爾豪森	SANGER HAUSEN	歐洲	10月15	東亞
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	10月15	欣洋
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	10月15	港郵
杜魯斯	KAK. VALERY TRUSH	底能	10月15	華林
愛國者	SL. PATRIOT	美國	10月15	海陸
興華	HSING HWA	高雄	10月15	永裕
神戶	CR. KOBE	地中海	10月15	沙嗒
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月16	東發
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	10月16	港恒
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月16	海陸
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	10月16	東海
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	10月16	美輪
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	10月16	太古
邊奈芬	BENAVON	高雄	10月16	邊行
海先鋒	SEA PIONEER	日本	10月16	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	10月16	總統
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月16	永裕
長華	EVER GIANT	美國	10月16	利達
	HANARASAN	日本	10月16	東源
金華	KING HWA	高雄	10月16	永裕
吉海	YOSHIUMI	日本	10月16	益昌
華安	HUA AN	福州	10月16	華運
上海	SHANG HAI	上海	10月17	招商局
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	10月17	馬士基
利來得	NL. DEJIMA	日本	10月17	寶隆
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	10月17	基士頓
納娣	RATIH	印尼	10月17	港郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	10月17	海陸
木星	JUPITER	釜山	10月17	港興
日京丸	HIDAKA MARU	美國	10月17	中央
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	10月17	太古
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	10月17	華林
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	10月17	華運
海虹	SEA RAINBOW	天津	10月17	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	10月17	永裕
海利	HAI LIH	台中	10月17	永裕
海恩	HAI IN	基隆	10月17	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月17	華運
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	10月18	馬士基
巴黎	CR. PARIS	高雄	10月18	沙嗒
織女	VEGA	日本	10月18	大阪
美維珍妮亞	AM. VIRGINIA	美國	10月18	美輪
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月18	太古
門羅總統	PRES. MONROE	美國	10月18	總統
高里雅士	MERCURY ACE	日本	10月18	美邦
怡春	YICHUN	高雄	10月18	大榮
太平口	TAI PING KOU	澳洲	10月18	遠運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	10月18	香島
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	美國	10月18	美輪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	10月18	東亞
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	10月18	新興
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	10月18	港郵
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	10月18	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	10月18	福來
長合	EVER GATHER	新加坡	10月18	利達
蘇菲	SOPHIA RICKMERS	歐洲	10月19	捷成
松屋	SEKI NAGOYA	日本	10月19	三利
桃園	TAO YUAN	台灣	10月19	緯利
宜蘭	YELAN	新加坡	10月19	緯利
馬蘭	MALAN	海口	10月19	招商局
海翔	JALATAPI	新加坡	10月19	海運
大阪丸	OSAKA MARU	南非	10月19	大阪
姊妹花	TWIN SISTER	日本	10月19	維航
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	10月19	中央
易偉	TRADE RELISH	天津	10月19	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	10月19	輝騰
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	10月19	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	10月19	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	10月19	東發
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月19	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月19	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月19	東宇
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	10月20	香島
施濟	CELJE	釜山	10月20	海運
中利	CHUNGLIE	曼谷	10月20	緯利
南望灣	LAMON BAY	高雄	10月20	川崎
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月20	港興
蘇麒	SUQI	南通	10月20	華夏
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	10月20	豐利行
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月20	華林
明春	MING CHUN	台灣	10月20	大榮
百保來	BARBER NARA	新加坡	10月20	百保利

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA:
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	66E	11/10	11/10	13/10	1/11	3/11	5/11	17/11	20/11	24/11
JING HE	109	13/10	13/10	15/10	4/11	–	–	14/11	17/11	21/11
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/10	12/11	14/11	16/11	26/11	29/11	2/12
JING HE	110	28/10	28/10	30/10	17/11	–	–	26/11	29/11	2/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAM	KUWAIT
LING QUAN HE	15	17/10	18/10	19/10	6/11	8/11	10/11	12/11
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
LING QUAN HE	15	18/10	18/10	19/10	24/10	–	27/10
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	–	–	10/11

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	HKG	ARR LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
CHUN HE	14W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
TANG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11
QIU HE	16W	22/10	23/10	24/10	20/11	22/11	23/11	24/11	26/11	27/11	28/11
XING HE	14W	28/10	29/10	30/10	26/11	28/11	29/11	30/11	1/12	2/12	3/12

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
AN SHAN	21	22/10	23/10	24/10	22/11	24/11	20/11
DA CHENG	66	2/11	3/11	4/11	1/12	2/12	9/12

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDH.K	MANILA
HUANJIANG	133	14/10	15/10	16/10	19/10
	135	21/10	22/10	23/10	26/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	217	20/10	21/10
	E. CHENG 鄂城	50N	9/10	10/10
新港/北京	GU CHENG 谷城	14	13/10	14/10
	LUO HE 洛河	29E	26/10	27/10
上海	QIU HE 秋河	15E	12/10	13/10
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	241	19/10	20/10
黃埔	XING HE 星河	13E	14/10	15/10
張家港	SHU HE 沭河	128	20/10	21/10
大連	SHUN JIANG 順江	136	18/10	19/10

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	XING HE	13E	14/10	曼谷	GU CHENG	14	13/10
歐洲	QIU HE	15E	12/10	美國	XI FENG KOU	65W	12/10
日本	WAN QUAN HE	49	15/10				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
A VESSEL		23/10	27/10	27/10	28/10	29/10

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內 電話：0-4972231（CY） 0-4970425（CFS）
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街喜訊大廈M2樓M103室
電話：5-438388 營業部 5-815022 運費部

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	港口
瑪利佳 "DANG MAHLIGAI"	10月8日到 10月10日開	新加坡 泊B18泡
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	10月13日到 10月14日開	新加坡
加力士 "GALAXY"	10月22日到 10月23日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	10月29日到 10月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL		VOY	ETA	ETD
JIN LONG	金龍	HK012	12/10/86	15/10/86
JIN LONG	金龍	HK013	22/10/86	25/10/86
JIN LONG	金龍	HK014	1/11/86	4/1/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	15/10	18/10	19/10
（新風）	15/10	18/10	19/10
黃埔	12/10	13/10	14/10
江門	12/10	13/10	14/10
蘭石	12/10	15/10	16/10
福州	15/10	18/10	18/10
青島	14/10	17/10	20/10
上海	12/10	13/10	14/10
大連	11/10	13/10	15/10
張家港	13/10	15/10	16/10
海口／三亞	17/10	20/10	22/10
汕頭／廈門	10/10	12/10	13/10
新港／北京	9/10	14/10	17/10

香港直航 珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港1,2,3,4號
汕頭
廈水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CF S	CY	ETDHK	MANILA
HUANJIANG	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10
	135	21/10	22/10	23/10	26/10

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822（4線） 5-591033（4線）

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線） 電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正興商業大廈二樓

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8639	14/10	16/10	18/10	20/10
廈門／汕頭	華勝	8637	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港	沭河	128	14/10	16/10	18/10	20/10
上海	秋河	15E	6/10	8/10	10/10	12/10
	商城	42N	18/10	20/10	22/10	24/10
新港／北京	谷城	14	7/10	9/10	11/10	13/10
青島	平鄉城	217	14/10	16/10	18/10	20/10
大連	順江	13	19/10	21/10	23/10	25/10
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	13/10	14/10	17/10
	17/10	18/10	22/10
	23/10	25/10	27/10
新港	23/10	27/10	28/10
青島	14/10	16/10	17/10
大連	16/10	17/10	18/10
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口 穗順	逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
番州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每兩三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承攬
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

今日明…

今日入

船名	
鄂城	E.CHENG(上午七時)
	SU HE(上午二時)
亞積家	LANKA AJITHA(上午八…
南江	NAMGANG GLORY(上…
蘇鳳	SU FENG(中午)
立德	UNI MORAL(上午六時)
永裕丸	KOYU MARU(下午五時)
力康	NIHON(中午)
愛備丸	ELBE MARU(下午三時…
長賀	EVER GENTRY(下午七…
箱根丸	HAKONE MARU(下午…
光榮	NATIONAL PRIDE(上…
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上…
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上…
山邦丸	YAMA KUNI MARU(上…
福興二號	FOO HSING 2(上午八時…
海王	HAI WANG(上午一時)
大寧	DAINING(下午一時)
駿山	JUN SHAN(下午四時)
新海利	NEW HAI LEE(中午)
協和	HSIEH HO(上午四時)

今日出

船名	
平頂山	PING DING SHAN(下午…
山盛輪	YS PROSPERITY(上午…
亞積家	LANKA AJITHA(下午)
南江	NAMGANG GLORY(下…
中華普麗	ORT.EXPLORER(下午…
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午…
光榮	NATIONAL PRIDE(下…
先鋒	HYUNDAI PIONEER(…
東富	EASTERN FUJI(下午)
瑪利佳	DANG MAHLIGAI(下午…
多沙灣	SANDYS BAY(下午)
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(…
金威達	GOLD VARDA(下午)
海民	HAI MING(下午)
中信	CENTRAL LUZON(下…
長信	EVER TRUST(下午)
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上…

香港代理：R…

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION…
總代理：金發船務有限…
GOLDEN FOR…
香港⇄上海 貨箱…
船名／航次
新海華"NEW HAI HUA" V…
新海虹"NEW HAI HUNG"…
新海利"NEW HAI LEE" V…
新海寧"NEW HAI NING" V…

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIP…
香港⇄天津（新港…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱…
船名／航次
天躍輪"TIAN YUE" V.61B…
天燕輪"TIAN YAN" V.23B…
天翔輪"SKY HOVER" V.98…
天躍輪"TIAN YUE" V.62B…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MO…

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENT…
香港⇄福州 貨箱／…
船名／航次
永安"YONG AN" F Y037
華安"HUA AN" F H027

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., L…
香港⇄廈門 貨箱班…
船名／航次
嘉禾"JIA HE" V.AJ037

龍華企業有…
LONGHUA ENTERPRISING…
香港⇄汕頭 定期貨…

船名	抵期…
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"	9/10…
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"	11/10…
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"	14/10…

◀請貴客速到本公司辦理…
香港代理：
R 華潤運輸倉…
CHINA RESOURCES TRANSPORTATI…
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓…

GD G…
地址：香港干諾道西一至三號…
自備有駁…
香港⇄廣…
廣州、黃浦、肇慶、…
新塘、太平、珠海、…
定期線
廣州 新風（前進307）10月…
東風、滘口（粵海154…
肇慶（慶運1號、中山7、8號…
江門 黃埔（廣駁運206、2…
提供大小…
並自備有大型堆場…

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
長益	EVER OBAIN	遮打	10月12	利達
普爾高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月12	華林
長興	CHANG XING	歐洲	10月12	華運
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
麗晶一號	LIKA 1	地中海	10月13	遠行
雄鷹	EAGLE	地中海	10月15	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月15	招商局
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	10月15	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月16	沙嗒
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月17	遠行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	10月17	寶隆
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月17	利達
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙嗒
維嘉	VEGA	地中海	10月19	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月19	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
加爾臘夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月20	華林
長青	EVER OASIS	地中海	10月21	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月22	東亞
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月23	太古
寶森利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月24	遂初
安山	AN SHAN	地中海	10月24	招商局
長賀	EVER GREET	歐洲	10月24	利達
	KATHERINE SIF	地中海	10月26	輝勝
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月26	港郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	10月27	港怡
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	10月28	新興
神戶	CR.KOBE	地中海	10月28	沙嗒
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	10月29	華林
星河	XING HE	英國歐洲	10月30	招商局
	CONCORD BINGO	地中海	10月30	大阪
梭山	HAWTHORN HILL	地中海	10月31	利達
烏拉高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	10月31	華林
長惠	EVER GRACE	歐洲	10月31	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月31	寶隆

印·巴·中東線

加士	ACACIA	吉大港加爾各答	10月12	大阪
明光	MING GLORY	遮打	10月12	華海
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月12	歷信
長益	EVER OBTAIN	遮打阿拉伯灣	10月12	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月12	總統
奧耶	MAWLAMYAING	仰光	10月12	新興
萬得利	MANDALAY	仰光	10月13	新興
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月13	海運
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月13	日郵
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月14	大阪
大拿	DANAH	紅海	10月14	日郵
華賓納	VERBENA	阿拉伯灣	10月14	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月14	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月15	大阪
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	拉斯馬德	10月15	華林
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月16	三達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月16	東亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月17	東海
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	10月17	日郵
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	10月17	總統
長信	EVER TRUST	阿拉伯灣	10月17	利達
邊奈芬	BENAVON	遮打	10月17	遠行
	HANRASAN	吉大港	10月17	東源
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	10月19	招商局
維嘉	VEGA	紅海	10月19	大阪
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	10月19	總統
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	10月19	福來
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	10月19	嘉聯
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	10月20	維航
施齊	CELJE	孟買卡拉奇	10月21	海運
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月21	馬士基
中華浩發	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	10月21	港郵
阿波羅峯	APOLLO PEAK	科倫坡	10月22	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	10月24	總統

非洲線

海船王	SEAMASTER I	東非	10月12	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
黃金	KRITI GOLD	西非	10月14	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月15	大阪
海利	OCEAN ELITE	東非	10月15	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月19	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月22	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月25	渣華
文度莎	MENDOZA	遠班	10月25	太古
	ALS PROSPERITY	南非	10月27	亞聯
渣華累高	NL.LEUVE	路易士港	10月27	渣華
	KOTA SEGAR	西非	10月28	太平
沙巴那山	MOUNT SABAHA	遠班	10月29	天祥
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	10月30	大阪
渣華偉士吉	NL.WISSEKERK	西非	10月30	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	11月2	馬士基

東南亞線

閔丹路	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月12	東源
世界之世	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
長益	EVER OBTAIN	新加坡	10月12	利達
依都丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月12	山下
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	10月13	馬士基
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月13	中央
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月13	川崎
第八宗義丸	GISO MARU 8	新加坡	10月14	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月14	怡和
國強	CHINA FIRST	曼谷	10月14	緯利
奧上奧	BOONKRONG II	曼谷	10月14	振盛行
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月14	緯利
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月14	東洋
百通	PAITHOON	新加坡	10月15	港恒
金耶	GEMINI SUN	印尼	10月15	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	10月15	華林
惠華	HUI HUA	曼谷	10月15	珠江
東南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	10月15	港興
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月15	寶輝
海洋一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	10月15	亞利來
興勝	HING SON	曼谷	10月16	珠江
恒昇	WISING	印尼	10月16	聯航
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月16	招商局
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	10月17	益高
納姆	RATIH	雅加達泗水	10月17	海郵
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月17	海陸
馬士基寶桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月18	馬士基
神戶	KOBE	新加坡巴生	10月18	山下
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	10月18	三寶
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	10月18	招商局
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月19	緯利
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月19	國光
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	10月19	福來
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷檳榔	10月19	馬士基
高明	SEKI KOCHI	新加坡巴生	10月19	三利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月19	海陸
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月20	中央
赫美雅士	HERMES ACE	雅加達	10月20	日郵
	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	10月20	太平
華義	WAH YEE	曼谷	10月20	珠江
國偉	KUO WEI	曼谷	10月21	緯利
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月21	港郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	10月22	港興
加力士	GALAXY	新加坡	10月23	海聯
大隆	THAI ROSE	新加坡巴生	10月23	益高
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	10月23	東洋
多沙灣	SANDYS BAY	新加坡	10月24	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	10月24	東宇
金皇后	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	10月24	國光
美西美	MAH II	曼谷	10月24	振盛行
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	10月24	山下
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷檳榔	10月24	馬士基
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	10月26	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	10月28	港恒

中國內地

錦江	JIN JIANG	上海	10月12	金鋼
秋河	QIUHE	上海	10月13	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月13	輝騰
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月13	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	10月14	輝騰
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	10月14	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	10月14	華運
駿山	JUN SHAN	上海	10月14	招商局
谷城	GU CHENG	新港北京	10月14	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月15	華運
運豐	YUN FENG	大連	10月15	華運
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	10月15	華運
馬蘭	MALAN	海口	10月15	招商局
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	10月15	明華
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月15	華夏
舜泉	SHUN QUAN	青島	10月16	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月16	華夏
海興	HAI XING	上海	10月17	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月17	華運
龍江	LONG JIANG	上海	10月18	輝騰
華安	HUA AN	福州	10月18	華運
太平口	TAI PING KOU	新港上海	10月19	遠運
順江	SHUN JIANG	大連	10月19	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	10月20	華運
天燕	TIAN YAN	天津	10月20	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	10月20	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月21	招商局

台灣省線

長冠	EVER LAUREL	高雄基隆	10月13	利達
萬利	WAN LIE	台灣	10月13	緯利
海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月13	永裕
高華	GOWA	高雄台中	10月13	太平
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	基隆	10月14	川崎
祥利	HSIANG LIE	台灣	10月14	緯利
建恒勇士	RH CHIVALRY	基隆	10月14	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月14	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	10月14	東洋
福春	FU CHUN	高雄基隆	10月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	10月14	大榮
百通	PAITHOON	高雄基隆	10月15	港恒
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月15	永裕
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	10月15	港郵
奧爾橋	BAY BRIDGE	基隆	10月15	川崎
興華	HSING HWA	高雄	10月16	永裕
金華	KING HWA	高雄	10月17	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月17	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	10月18	永裕

日本·南朝鮮線

歌莉亞	GLORIA	釜山	10月12	港興
美那	MAWLAMYAING	日本	10月12	新興
長冠	EVER LAUREL	釜山日本	10月13	利達
高華	GOWA	釜山日本	10月13	太平
金星	VENUS	日本	10月13	美邦
萬得利	MAN DA LAY	日本	10月13	新興
萬利	WAN LIE	日本釜山	10月13	緯利
福春	FU CHUN	日本	10月14	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	10月14	大榮
寶利星	BONITA ACE	日本	10月14	東洋
奧爾橋	BAY BRIDGE	日本	10月15	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月16	美邦
宇宙天使	COSMOS ANGEL	釜山	10月17	東發
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	日本	10月17	東海
木星	JUPITER	釜山	10月18	港興
怡春	YI CHUN	日本	10月18	大榮
長合	EVER GATHER	釜山日本	10月18	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	10月18	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月19	東宇

北美洲線

多巴士高	TOBASCO	加州	10月12	偉倫
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	10月12	總統
新米洲丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月12	山下
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	紐約	10月13	利達
光陽	HINJIN KWANG YANG	西雅圖溫哥華	10月13	天祥
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月13	華海
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月14	招商局
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	10月14	新興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	10月14	川崎
坪洲	PING CHAU	加州	10月14	香島
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	10月14	港郵
奧爾橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	10月15	川崎
涇河	JINGHE	紐約	10月16	招商局
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月15	汎洋
韓國元曾	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月15	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	10月16	海陸
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	10月16	美輪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月16	大阪
長華	EVER GIANT	西南太平洋	10月16	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月17	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月17	港恒
	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月17	太古
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	10月17	中央
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	10月18	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	10月18	馬士基
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	10月18	美輪
長合	EVER GATHER	紐約	10月19	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	10月19	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	10月19	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	10月19	馬士基
查里士角	CAPE CHARLES	紐約	10月21	日郵
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	10月21	百保利
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	10月21	大阪
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	10月21	香島
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯	10月22	海豐
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	10月22	美輪
韓國之真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	10月22	利洲
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	10月22	川崎
好富明利華	HOEGH MINERVA	加州	10月23	偉倫
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	10月23	海陸
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	10月23	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	10月24	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	10月24	新興
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	10月24	太古

中南美洲線

西西里河	SISSILI RIVER	加勒比海	10月12	海運
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	10月12	利達
莎寶高	SABOGAL	秘魯	10月13	天祥
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	加勒比海	10月15	川崎
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	10月15	日郵
榮峯	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月15	大阪
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	10月15	大阪
海先鋒	SEA PIONEER	中南美	10月15	大阪
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	10月16	美輪
渣華馬尼拉	NL.MANILA	墨西哥中南美	10月16	渣華
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	巴拿馬	10月18	美輪

澳洲·新西蘭線

小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月13	遠運
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月14	基士頓
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	10月15	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	10月17	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	10月17	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月19	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	10月20	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月21	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	10月22	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月22	香島
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月25	遂初

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE (天躍)V61B	即日	11/10	13-14/10	TIAN LONG (天龍)V18B	28/10	29/10	26-31/10
TIAN YUE (天燕)V23B	12/10	17/10	19-20/10	TIAN LONG (天龍)V19B	22/11	25/11	25-30/11
SKY HOVER(天翔)V98B	17/10	22/10	24-25/10				
TIAN YUE (天躍)V62B	22/10	27/10	29-30/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG (三江)V8605	——	12/10	11-14/10	XIANG JIANG(錦江)V8634	14/10	20/10	20-22/10
LONG JIANG(龍江)V8603	10/10	16/10	16-18/10	TING JIANG(汀江)V8631	16/10	22/10	21-24/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8622N	12/10	17/10	19-20/10	TRADE RELISH(易津) V8623N	24/10	29/10	31/10-1/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8639	7/10	12/10	13-14/10	MILD OCEAN(通洋)V8641	17/10	22/10	23-24/10

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江(定期客貨班輪) V.37 M.V."JIN JIANG" 10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行

錦江(定期客貨班輪) V.39 M.V."JIN JIANG" 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西 [illegible] 號億利商業大廈 [illegible] 室
電話：[illegible]
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	11/10	12/10	13/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10
"TAI PING KOU"	太平口	3/11	4/11	5/10

澳洲—香港—上海航線 (＊兼收新港貨)

"HUA YUAN KOU"	花園口	7/10	8/10	9/10
"TAI PING KOU"	太平口	17/10	18/10	19/10

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059 (五線) 5-450366

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接整船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨) 泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
國雄 ★KUO HSIUNG KH 610A	11/10	12/10	13/10
泰國翡翠 THAI JADE 42/S	19/10	20/10	21/10

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
NANTAI NO.7 6/S	16/10	17/10	18/10
中華瑞祥 RR.RATNA 71/S	26/10	27/10	28/10

(截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正)
★(CFS截貨時間中午十二時正 CY下午五時正)
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏愨道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 [illegible]

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：16/10	"WAKAMIZU MARU"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Valparaiso, San Antonio.
到港：13/10 啓航：14/10	"COLUMBIA GLORY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：9/11 啓航：9/11	C. R. POINTE NOIRE	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615511
文件部：(出口)5-8615515 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
MARINE COSMOS V-39
十月十二日到港 十月十二日啓航
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
古晉兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561 文件部：5-861515

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

萬梓良影視兩亨通 愛情復得更勝從前
影藝生涯黃金十年自言甚感滿足

萬子說《英雄故事》有四個美女，謝賢微笑，盡在不言中

石天的太太劉秦雨兩個月前赴美國待產。「太太不在家，會不會悶得悶？」「呵，呵！」石天道：「一個男人，怎麼會悶？」……個反應，有點蠱惑，「沒有人噓寒問暖，在耳邊嘮嘮，怎麼習慣？」石天豎起大拇……

「倒不相信石天是個花天酒地的人，這些年來，他只忙於工作，從未有過緋聞。」「太太在美國待產，會不會悶？」「她更加不會。因為外母，大姨都在美國，也有許多朋友。」石天的大兒子冠邦，是在香港出生的，二子達生開始便在美國分娩，如今第三個，也是如此。「在香港，我工作忙，不能經常陪伴，反之在美國，有更……

直昇機拍紫禁城

文永其

北京是旅遊勝地，香港不少人愛到北京，但真正看全故宮的人不多。《神州大地女兒國》採用了一個很新的角度拍攝故宮，以直昇機從空中俯攝，把整個紫禁城全入於人們的眼簾。也只有這樣的拍攝才能把建有九千多座殿宇的故宮看全，使人們信服這是世界上最大的皇宮殿。此外，使用直昇機拍攝的西藏布達拉宮，在直昇機下，才可觀全貌。影片拍下來的布達拉宮更能表現出其宏偉壯觀。

南洋 5-737388 UA6院線
今天五場 相國女神揭首次露秘兒真！
神州大地女兒國
六間戲院映 迴避 邊緣戰士 變形人魔 捉鬼偉 神州大地女兒國 金門炮戰 新沙地市場 廣城田址
午場 夜場
大光明 新樂 0-422136 K618167
霍士 巨獻 今天五場
主演 天奪花角謝高倫珍黛絲 維娜 扶拔 外命主
魔人形變
大明愛門 新茅學 明夜 光性奮房 樂山堂 午場
大明三和春六 天出 新樂 今場 光；德尚米 使更 早

萬梓良影視兩亨通 愛情復得更勝從前

影藝生涯黃金十年自言甚感滿足

萬梓良的娛色生涯，於今年九月便邁向第十個年頭。這些年來，他自覺事業循序漸進地發展，正是比上不足，比下有餘。雖然不少藝人拚命追求最光輝一刻，但他卻沒有想過這種追求。他認為藝人的藝能是由外間去評定，他本人所追求的只是工作上得到滿足。

萬梓良坦言對演藝興趣有增無減。自從他加入無線後，所拍劇集無論收視與論都得到一致公認，再者，認識了鄧萃雯，現在的他，是愛情、事業皆得意。問及他近年是否最好運氣的時候，他說能拍到好劇集，實在天時、地利、人和配合才行，無疑自己很好彩。

提及鄭少秋重返無線首部劇集《黃大仙》被評為劣作，他認為這真要靠運氣，看是否能碰到好劇本了。其實秋仔在劇集裝現已經盡了氣力。

談到他與鄧萃雯的感情「失而復得」，他說感情經過考驗更勝從前，女友在《倚天屠龍記》演出得到監製王天林讚賞，他亦替她高興。女友演得好，他有否從旁教路？他說，教她只會增加她的心理壓力，最好由她自己摸索角色，她才可輕鬆裝達。他自己雖有多年拍戲經驗，但仍不敢以前輩自居去指導別人，新人亦有他吸取的地方，所以無論女友以及其他新人，他都是以互相交流態度同他們切磋演技。他笑言，「工作、愛情皆得意，且能繼續下去。」

萬梓良現時忙於拍電影，另外還有其他片約在斟談中，他預計到明年始有時間拍電視劇集。他在電影星運亨通，有否考慮棄視從影？他說，他一直以來都得到電視觀衆支持，就算他電影如意，仍需保持拍劇集以謝他們的支持。

娛樂

大運河外景隊返港 日後再赴華山揚州

監製稱場面比秦始皇更爲浩大

無線新劇《大運河》將於下月六日拉隊往內地西安拍外景。監製劉仕裕剛於前日同鄧偉雄歸來及同陝西省電視台商討有關協助拍攝細則回港，而他會於廿三日再北上，作最後部署工作。

據劉仕裕表示，這次西安外景隊遇到最大難題，是攀上華山拍攝這部份，因為華山入冬後冰雪封山，成為旅遊禁地，但華山這場是劇集重頭戲，必須登山拍攝，他們此行最主要同陝西省電視台商討安排工作，終於得到有關方面同意，屆時派出人員負責食宿。屆時有了熟人帶領，安全不成問題。他們要在華山逗留五日，演員有梁朝偉、陳玉蓮。梁朝偉要趕《倚天屠龍記》，於月中才可北上與大隊會合，為了他一劇接一劇，四十日外景工作天，拍攝編排他只需接兩日通宵，相信其他日子爰他有足夠時間休息。

劉仕裕並謂，今次的劇集場面，相信比《秦始皇》更浩大，他們得到中旅社、旅遊局、省政府及陝西省電視台全力協助，他們回來時途經廣東，順道勘察是否有適合的外景場地可拍。鄧偉雄還與當地電視台接觸，相討其他節目合作事宜，他下次再到西安，可能同時轉道往揚州，勘察選河那一段適合劇集拍攝。至於劇集版權問題容後才與陝西省電視台商洽。

此外，《英雄故事》昨日試映會新劇集本，先發行錄映帶才播映，現時情況有變。劉仕裕指出，這是公司安排問題。他只是照指示辦事，雖然新劇部份情節已預先拍適合了錄映帶及劇集兩個不同版本。但電視版本仍有部份火爆場面要略作刪剪，首兩集送檢順利通過。新劇集長十五集，因期間有一晚轉播英女皇訪港，要重新編排作為十四集時間播映。

萬子說《英雄故事》有四個男女，謝賢微笑，盡在不言中

呂良偉不知是否在拍拖

周海媚對於和呂良偉的戀情絕口不提。昨見阿呂問他同周海媚是否在公司力捧之下若傳出戀聞會對她有所影響。阿呂笑說就算他們真的拍拖也不會有什麼影響。他們現在亦保持來往，至於是否拍拖他自己也不知道，但每次約會也有陳玉蓮一起，他說三人行很自然和舒服。

羅銘偉約滿無線 承認有意投亞視

羅銘偉在十一月與「無線」約滿，昨見他到「亞視」，問他是否跳槽，他笑說有可能。離開「無線」是否為了有更多發展機會？他說近年「亞視」發展不俗亦大有可為。他又說如果不是與「無線」有合約在身，他便可以參加「電視先生」選舉，亦覺這項比賽很有新鮮感。

兩台直播亞洲乒賽

洪寧

旁白

第八屆亞洲乒乓球錦標賽在深圳舉行，今天進行男、女子團體決賽。無線和亞洲電視台都不放過這項為乒乓球迷所關心的賽事，同作現場直播。無線更在早上播準決賽，晚上播決賽，工作做足，說明今天香港電視觀衆，對體育節目的興趣越來越濃，不然電視台的亞運轉播，便沒有這麼高的收視率。

這屆亞洲乒賽，相信比亞運更為矚目，因為南韓球手崛起，在亞運中從中國手中奪走男、女團體金牌。今天之戰，正是考驗中國隊是否能重振雄風，戰勝對手。

第二批電視先生：(12)韓俊(13)鄭義(14)林健輝(15)韓家明(16)黃夏汀(17)劉大衛(18)周博文(19)陳耀光(20)黃志寧(21)吳子建(22)曾慶生

新一輯大江南北 汪明荃擔任主持

共廿六輯內容豐富

無線新一輯《大江南北》已定於本月十一日開始，逢週六晚上十時卅分播映，主持由汪明荃擔任。

上一輯由鍾子綸做主持，監製黃孝廉曾盛讚她表現不俗，這次另選別人，他解釋鍾子綸婚後工作時間問題，而且公司本身亦有安排用人計劃，他認為麗莎在主持紀錄片有其個人擅長之處，不單只能力有餘同時兼具知名度，是一個很適合的人選。

黃孝廉說，這一輯共播映廿六輯，其中十九輯是他們外景隊拍攝，其餘則是向內地購買片源，現時他們手頭上有《黃金之路》乃長白山四季的名勝。

他們到加拿大東北拍攝外景隊，將於今日回港，他聽聞這次收穫甚豐，本來他有意加插在《大江南北》播映，惟又顧及風格欠缺統一，為此暫時仍未作實。

電視精選

▲假深圳體育館舉行之第八屆亞洲乒乓球錦標賽，經多日激烈爭逐，團體賽已進入高潮。無線翡翠台將於今日上午十時卅分起，現場直播亞洲乒乓球錦標賽男、女團體準決賽。而今晚十二時四十分，翡翠台繼續播出「亞洲乒乓球錦標賽」，屆時將播映團體賽決賽比賽過程。亞視今晚八時至九時，均以「微波傳送」分別現場直播深圳比賽男、女團體決賽，及男、女雙打，男、女單打決賽。

無線《英雄故事》於今晚開始，以後逢周一至五晚上八時三十分在翡翠台播映。

無線將集中人手 傾力搞台慶節目

無線今年《龍鳳呈祥賀台慶》，由於主線劇集令致話劇組藝員人手調配困難，所以表演項目暫時難以安排練習，在此情況下，《歡樂今宵》及非話劇組藝員便成為練習主力。

上述消息由製作主任吳雨透露，他並指出現需與話劇組相就時間，始能安排他們練習表演項目，龍隊項目由徐小明負責，待他回來安排始能開始練習，但無論如何台慶前兩三日，公司上下及藝員將要全力去搞台慶節目。

本月二十日晚有台慶亮燈儀式，屆時安排港姐、電視小姐及新星表演項目助慶，吳雨又謂，他們正聯絡在美國的周潤發，希望他屆時能亮相演出。

《英雄故事》的四位女主角

石天謂耳根清靜

保子

石天的太太劉秦雨兩個月前赴美國待產。

「太太不在家，會不會覺得悶？」

「呵，呵！」石天道個反應，有點蠱惑，「一個男人，怎麼會悶？」

「沒有人噓寒問暖、在耳邊嘮嗦，怎麼習慣？」

石天豎起大拇指：「你可真了解男人心理，不過，倒樂得耳根清靜。」

劉太（石天原姓劉）大概也這麼想，每天打電話返香港，都會問石天慣不慣，沒有湯飲怎麼樣了？

但石天卻這麼回答：「我現在不知多麼舒服，自由自在，無人管。」

「太太反應怎樣？是不是要馬上返港，否則多個啤啤，可能少了個老公。」

「那卻沒有道麼誇張，」石天說：「太太會深明大義，知道男人都是一個樣子，無太太在身邊，當然會到處玩。」

「劉不相信石天是個花天酒地的人，道些年來，他只忙於工作，從未有過緋聞。」

「太太在美國待產，會不會悶？」

「她更加不會。因為外母，大姨都在美國，也有許多朋友。」

石天的大兒子冠邦，是在香港出生的，二子達生開始便在美國分娩，如今第三個也是如此。

「在香港，我工作忙，不能經常陪伴，反之在美國，有更多人照顧。」

劉太在美國，每天待在甄珍家中，與林鳳嬌，王釧如等打牌，倒比在港優悠。

「你們都渴望添個女兒，有沒有素描？」

「掃描是沒有，但相信十之八九，也是兒子。」石天蠻有信心的說，「不過，就算是女兒，我也不會飛去美國陪太太，工作要緊。」

石天極喜歡孩子，絕對不是家計會信徒，會一直追下去，希望有個熱鬧的大家庭。

直昇機拍紫禁城

文永真

北京是旅遊勝地，香港不少人愛到北京，但真正正看全故宮的人不多。《神州大地女兒國》採用了一個很新的角度拍攝故宮，以直昇機從空中俯攝，把整個紫禁城全入於人們的眼簾。也只有道樣的拍攝才能把建有九千多座殿宇的故宮看全，使人信服道是世界上最大的皇室宮殿。

此外，使用直昇機拍攝的西藏布達拉宮更能表現出其宏偉壯觀。影片拍下來的布達拉宮，在直昇機下，才可覩全貌。

回顧十年

趙菱

「人人都有黃金十年」，道個宣傳句子，已經聽了幾個星期，那時剛剛好是亞運會舉行期間，看比賽場上，有不少項目的勝出者是兩、三屆盟主，他們是如假包換的「黃金十年」。

這是閒話，是有感而發。當然，有不少人並不珍惜他的黃金年華，只管嬉戲而放過機會。就像《黃金十年》的張志輝，就是如此。

這個是長劇，故而需要「慢慢嚟」，開頭幾集，還理不清它的主線所在，大概不致看「十年」那麼長久吧。

劇集的開頭，八六回跳到七一、七二，又加上多個月份，一段段的黑白照，長得很，長到你以為在看時事的十年回顧，目的只為引出七二年那「釣魚台」事件的一天。

梅小青傳離亞視 李兆熊稱未接信

商天娥與胖嘟嘟的愛犬

盛傳梅小青的辭職信，「亞視」高層李兆熊表示沒有接到，至於會否挽留她則要詳細研究才能決定。

「亞視」有拍《成吉思汗》計劃，至今仍未動工，是什麼原因？李兆熊透露，因為與內地有關方面合作的細節未能解決，所以延遲了拍攝工作，最快會在明年開拍。問他會否比「無線」所拍的《成吉思汗》慢了一步？李兆熊相信「無線」不會比他們快。

阿倫明年進軍日本

近幾年有不少歌星進軍日本歌壇影壇。香港的譚詠麟亦不例外，他說明年的計劃主要是進軍日本。他表示在前幾年日本有關方面並不覺得他有足夠知名度，所以不肯簽他所拍電影的版權，但今天的他實在與那時不同，他的歌曲《羅娜》能打入日本國際唱片榜是非常難得，他說要打入一百名是相當困難，何況他那首歌排第廿七位，因此更激發他向日本發展的力量。

恐怖核突 情節感人

——談《變形人魔》

晉石

影話

大衛．哥連堡是近年頗受國際注意的加拿大導演，他以拍攝題材怪異的科幻片著名，他的影片總是充滿各種使人驚奇、甚至嘔心的畫像，不會讓觀衆看得太安樂，然而在這些「核突」的畫面中卻有頗多的喻意，反映現代社會的複雜性。

由於哥連堡的趣味古怪特殊，他的觀衆並不多，在香港只上映過他的《猛鬼勾魂》，以錄影帶媒介為主題，而且充滿強烈的性虐待意味，有很多頗費解的情節，並不受本地觀衆欣賞。而他的新作《變形人魔》找來名演員謝夫．高布倫演出，有較多商業性的趣味，但仍保持着極個人的怪異風格。

《變形人魔》是重拍完成於一九五八年的同名科幻片，說一個科學家在做實驗時意外地和一隻蒼蠅結合成一體，變成了怪物，有着浪漫和悲劇的調子。哥連堡今次重拍，作了頗多的改動，更突出主角的悲劇命運，但卻加進一種誇張了的諧謔，成功地將兩種不同的情緒混和在一起。

謝夫．高布倫演科學家薛夫．布倫度，正在製造一副「物體遠距離傳送機器」，能夠利用電流將物體從一個空間轉移到另一個空間，打破空間的界限，並得到成功；然而命運卻作弄了他，在他用自己來做實驗品時，一隻蒼蠅闖進了儀器，結果昆蟲和人類的基因混合在一起。

顯然哥連堡對科技抱有懷疑的態度，科技改變了人類生活，而在影片中更改變了人體的結構。這隻蒼蠅代表了一次科技的出錯，輕微但卻致命；身體內混合着蒼蠅基因的布倫度變成一個精力無窮的超人，這是科技帶來最先的好處，然而他卻慢慢蛻變成一隻巨型昆蟲，像一隻蒼蠅那樣生活、進食，但是他仍然保持着人類的愛。他和女友之間的感情，哥連堡有極出色的處理，女友目睹布倫度慢慢變成怪物，那種恐懼和悲傷，完全出人意料的使人感動。

電影電視

★★★慾火焚身 Twice The Postman Always Rings

晚上九時三十五分 明珠台

根據占士．坎恩一部銷量不大的小說改編，卻曾四度搬上銀幕，可以說是小說靠電影揚名。故事以三十年代美國不景氣時期為背景，流浪漢積．尼高遜在一間路旁餐廳做散工，與老闆娘謝茜嘉．蘭芝勾搭，合謀殺死了老闆。但兩人卻各懷鬼胎，互相猜疑，到最後終難免弄成悲劇。影片對情慾刻劃十分細緻，特別是男女主角那種又愛又恨的心理更有獨到之處。導演卜．拉斐遜作品不多，但都有相當水準。積．尼高遜與謝茜嘉．蘭芝的演出亦是無懈可擊。

★救生員 Lifeguard

晚上九時三十五分 亞視英文台

一九七六年製作。森．艾利略演一個三十二歲的救生員，路上他生命裏的轉捩點。影片刻劃美國人心態頗為深入，但劇情則是枯燥無味。

勞拾

廣播道 碎濕濕

黎美嫻未怕梁朝偉 汪明荃嚮往遊神州

▲黎美嫻否認她在《倚天屠龍記》演出未如理想是由於對手梁朝偉演戲時的眼神。她說全個新劇是大製作，心理壓力大，幸而監製王天林不斷開解她，又得到其他演員幫助，她已能克服過來，心情輕鬆不少。昨日是她農曆生日。生日願望是希望身體健康及搵錢。周日到新曆生日，現時未知有何慶祝。

▲汪明荃一直嚮往內地的旖旎風光，但礙於沒有時間遍遊，這次被派主持《大江南北》，能夠透過節目認識內地風貌，亦覺興奮。她還向監製毛遂自薦，下一次要隨外景隊到內地拍攝，可以親睹明媚景色，就算辛苦些亦感值得。

蔡嘉莉忍痛剪秀髮

▲蔡嘉莉非常高興拍竣《洪熙官》，又接到李添勝的新劇，昨日還替監製試男角。她說試角中有新秀和訓練班的新人如黎明。演出新劇感到興奮，但監製要她剪短髮，她說非常不捨得，但為了拍劇也沒有辦法。早前傳她與梁鴻華拍拖，有沒有因緋聞被公司責怪？她笑說沒有，因為公司亦知道這些只是誤會。

商天娥攜犬現一百

▲商天娥昨帶愛犬碧琪一同接受K一百訪問，拍完《鑽石王老五》原定有一新劇演出，但因為續約事項未談好，所以監製只好換人。她說談不到的原因是為了合約的條件，而前日才正式續簽兩年新約。在十四公司亦接納她的要求。她剛往登台的劉嘉玲，到美國會合日她與謝寧結件，因為謝寧要拍新劇，所以只能逗留十天，但她計劃遲些與男友一起再遊美國。

金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿

港九影院聯合廣告

今天五場　好色女殺手　取銷肉體魂　日本成人片 兒童不宜　四點：成熟瓜

今天五場　神州大地女兒國　揭神秘女兒國　妻夫相見執實　遠處解說

今天五場　神州大地女兒國　揭紫禁城內景　四場性色可餐

今天五場　神州大地女兒國　揭綠毛鳥世罕見　四場殺西出售

今天五場　偉捉鬼　洪浮　陳惠敏　王祖賢　高虹　影片

今天五場　神州大地女兒國　揭女夫妻見神秘國執相　遠處解說

順利　蘭宮　寶麗宮　富華閣　金茂坪　粉嶺　金城　坪洲

今天五場請早　五千萬台幣鉅製　唐山過台灣　柯俊雄主演　李行導演　四場：情狂到時　早場：龍虎少爺

兩院今天五場　柯俊雄．狄龍主演　戰炮門金　金門炮戰　明午場　晚夜　衛斯理與原振俠　華富四點：殺入愛情街

兩院今天獻映　柯俊雄　狄龍　林青霞　吳漢主演　金門炮戰　台灣拍攝　金茂坪晚夜　明午場　衛斯理與原振俠

七點半　九點半　王小鳳　領銜主演　殭屍翻生　武俠笑集一　打科於片

今天五場　鄭文雅　鄭則士　飛躍羚羊　紀政客串　四場：樓可樂

彩鳳　翠鳳　明月　新城　萬年紫灣　南洋　UA6院線

沙河花園　巴士總站　牛角日大圍　頭道清花海　今天五場兩院　好色女殺手　淫殺性動肉體殺手　銷魂又取魂，無後人，手衝　彩鳳四點：性慾少女組　翠鳳（下起）開價場四場：早場及加映

今天獻映　無後勁性殺手　好色女殺手　兒童不宜　四點：早場Q烏龍　王龍光　春蠶　新城①今天五場　飛躍羚羊　鄭文雅　性的奉獻　四點映場　新城②今天五場　唐山過台灣　柯俊雄主演　四場：四點　大殭屍：酪分

兩院今天獻映　台灣國海三勁！金銳蛙炮步練！　金門炮戰　原振俠與衛斯理　兩院晚夜明午場　萬年：餘公場：心了勤　紫灣：餘公場：之感性快

今天五場　首次揭露神州大地女兒國秘　神州大地女兒國　午場：夜黑幕

六間戲院聯映　遊遊　邊緣戰士　變形人魔　偉捉鬼　神州大地女兒國　金門炮戰　沙田市新城廣場地址

聯華　葵芳　娛樂　碧麗宮　龍華．華星．油麻地　寶石　富都　美都　雅都　金門　新聲　鴻基　快樂　百樂　新樂　大光明

今天五場請早　氣勢壯烈真夠！　唐山過台灣　柯俊雄主演　李行導演　四點：性女愛強人　葵芳早場：心花大少

今天四場　兩點半　五點四　七點半　九點　追兇30年　得彼士　寶芭　主演　妮珍　蓮帶

今天五場　神州大地女兒國　四點：應召妹　早場：朋友妻

今天五場聯映　鄭文雅衛政演別串　飛躍羚羊　茅山學堂　明午場夜　今早：華星戀愛身受勁福享油地服雄點到

今天五場聯映　鄭文雅衛政演別串　飛躍羚羊　茅山學堂　明午場夜　今早場：寶石　幻彩年華　富都：火桃性源

今天五場聯映　鄭文雅衛政演別串　飛躍羚羊　茅山學堂　明午場夜　美都今早場：拖錯車

李行導演　今天五場　柯俊雄陳觀泰　一流的百姓．麗．後　唐山過台灣　戀愛季節　明午場晚夜　新聲今早場：走火炮

今天五場聯映　鄭文雅衛政演別串　飛躍羚羊　百樂明午場夜　原振俠與衛斯理　快樂明午場夜　茅山學堂　快樂今早場：閨房甜姐兒

巨獻　今天五場　天外命主，扶拔，娜絲，花角謝高倫珍鐵絲主演　變形人魔　大光明　性奮房　愛門　新樂　山學堂　新茅　明夜　午場　今早場：新樂　天使出更　光明：德尚米　三和春六

第十六版

出

歐洲

船名	
環球橋	TRANSWORLD BRID
長益	EVER OBAIN
普羅高夫	KHUD.PROROKOV
長興	CHANG XING
阿圖斯	ARTOIS
明光	MING GLORY
麗嘉一號	LIKA 1
雄鷹	EAGLE
唐河	TANG HE
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
杜魯斯	KAP.VALERY TRUS
塞斯通	SEXTUM
邊拿芬	BENAVON
利來得	NL.DEJIMA
長成	EVER GROWTH
巴黎	CR.PARIS
維嘉	VEGA
安娜馬士基	ANNA MAERSK
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV
長青	EVER OASIS
利德堡	RADEBEUL
	MAIRANGI BAY
賓森利亞	BUNGA SURIA
安山	AN SHAN
長賀	EVER GREET
	KATHERINE SIF
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
勇敢鷹	BRAVE EAGLE
新悉尼	ZIM SYDNEY
神戶	CR.KOBE
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
星河	XING HE
	CONCORD BINGO
柑山	HAWTHORN HILL
烏拉高夫	KAP.VALERY USHA
長惠	EVER GRACE
士蘭迪亞	SELANDIA

印．巴．中

加士	ACACIA
明光	MING GLORY
山娜	AL.SANA
長益	EVER OBTAIN
林肯總統	PRES.LINCOLN
奠那	MAWLAMYAING
萬得利	MANDALAY
金力克	KAMNIK
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER
新綠洲	NEW OASIS
大拿	DANAH
華貴納	VERBENA
柯馬納	AL MANAKH
海誠	OCEAN SINCERITY
杜魯斯	KAP.VALERY TRUS
亞細亞快捷	ASEAN EXPRESS
斯里馬尼	LANKA SRIMANI
伊斯蘭堡	ISLAMABAD
若竹丸	WAKATAKE MARU
泰勒總統	PRES.TYLER
長信	EVER TRUST
邊拿芬	BENAVON
	HANRASAN
凌泉河	LING QUAN HE
維嘉	VEGA
門羅總統	PRES.MONROE
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON
姊妹花	TWIN SISTER
施濟	CELJE

Freight 輝騰有

天津市海運 Tientsin M

香港

兼收北京、石家莊、秦

船名 收

(全貨箱航線)
TIAN YUE (天躍)V61B
TIAN YUE (天嶽)V23B 12/1
SKY HOVER(天翔)V98B 17/1
TIAN YUE (天躍)V62B 22/1
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Moder
電話：0-239031

環亞股份 Asian De

香

兼收上海市、附近

船名 收

SAN JIANG (三江)V8605
LONG JIANG(龍江)V8603 10/
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司
電話：0-4999388

中國對外 China Nati

香港

兼收北京

船名 收貨

TRADE RELISH (易津) 12/10 V8622N
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Mode

上海市錦 Shanghai

船名 收貨

MILD OCEAN(通洋)V8639 7/1
代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4

中國對外 China Nati Guangzhou

香港

深圳、廣州、東莞、石
蛇口、梧州、太平、花
珠海、廈門、泉州、福

刊登大公報分類廣告

記錢鍾書與《圍城》

楊絳

以上我略敍錢鍾書的經歷、家庭背景和他撰寫《圍城》時的處境，為作者寫個簡介。下面就要為《圍城》做些注解。

鍾書從他熟悉的時代、熟悉的地方、熟悉的社會階層取材。但組成故事的人物和情節全屬虛構。儘管某個角色稍有真人的影子，事情都子虛烏有；某些情節略具真實，人物却全是捏造的。

方鴻漸取材於兩個親戚：一個志大才疏，常滿腹牢騷；一個狂妄自大，愛自吹自唱。兩人都讀過《圍城》，但是誰也沒自認為方鴻漸，因為他們從未有方鴻漸的經歷。鍾書把方鴻漸作為故事的中心，常從他的眼裏看事，從他的心裏感受。不經意的讀者會對他由了解而同情，由同情而關切，甚至把自己和他合而為一。許多讀者以為他就是作者本人。法國十九世紀小說《包法利夫人》的作者福婁拜曾說：「包法利夫人，就是我。」那麼，錢鍾書照樣可說：「方鴻漸，就是我。」不過還有許多男女角色都可說是錢鍾書，不光是方鴻漸一個。方鴻漸和錢鍾書不過都是無錫人罷了，他們的經歷遠不相同。

我們乘法國郵船阿多士Ⅱ（Athos Ⅱ）回國，甲板上的情景和《圍城》裏寫的很像，包括法國警官和猶太女人調情，以及中國留學生打麻將等等。鮑小姐却純是虛構。我們出國時同船有一個富有曲線的南洋姑娘，船上的外國人對她大有興趣，把她看作東方美人。我們在牛津認識一個由未婚夫資助留學的女學生，聽說很風流。牛津有個研究英國語文的埃及女學生，皮膚黑黑的，我們兩人都覺得她很美。鮑小姐是綜合了東方美人、風流未婚妻和埃及美人而捏捏出來的。鍾書曾聽到中國留學生在郵船上偷情的故事，小說裏的方鴻漸就受了鮑小姐的引誘。鮑魚之肆是臭的，所以那位小姐姓鮑。

蘇小姐也是個複合體。她的相貌是經過美化的一個同學。她的心眼和感情屬於另一人，這人可一點不美。走單幫販私貨的又是另一人。蘇小姐做的那首詩是鍾書央我翻譯的，他囑我不要翻得好，一般就行。蘇小姐的丈夫是另一個同學，結婚穿黑色禮服，白硬領圈給汗水浸得又黃又軟的那位新郎，不是別人，正是鍾書自己。因為我們結婚的黃道吉日是一年裏最熱的日子。我們的結婚照上，新人、伴娘、提花籃的女孩子、提紗的男孩子，一個個都像剛被警察拿獲的扒手。（三）

上學的日子

葉特生

忙碌的時候，我就會隨身帶一個大皮包。皮包裏面裝滿一切要辦的文件，有些是緊急的，有些是沒時間性的，但偶爾經過附近，可以一併順便辦妥，免却日後再東西兩邊跑，所以皮包愈來愈沉重，揹着走路，熟朋友一見就說：拿那麼大的書包幹什麼？趕着上課嗎？

真有點上學去的光景。

上班時主持節目，從皮包裏拿出要訪問嘉賓的資料，在極短的分秒間背得滾瓜爛熟，在訪問完了又拿出另一份資料，倒像上學時考試，考完一科，仍在一邊又去背另一科，希望在最短的時刻背熟最多的課文。說起來比上學時還要累，因為現在天天考試。

後來忙得連寫稿時間也擠不出來，惟有把稿紙也塞進皮包裏，在舟車旁頓的間隔空間，就忽忽拿起紙筆寫呀寫，聽來似乎有點誇張，但截稿時間在即，人家編輯等着米下鍋，管不着旁人說我扮嘢了。一剎那時光倒流，正是當年上學前趕寫功課交出去的狼狽相。

昨天實在一點點時間都分不出來，晚上又老早約好人家去看黑龍江雜技，本想推掉，朋友說：你不會忙得連鬆弛時間也沒有吧！

硬着頭皮去看，欠稿總是不安，最後戀不住拉開皮包，就在燈光乍明乍滅的觀衆席上揮筆直書，以最高速度完成稿子，才能安心看下去。

上學時苦是為了拿張文憑，如今重過苦日子。唉！不知為啥？

翻譯有感

麥歡錯

克羅德·西蒙榮獲諾貝爾文學獎之後，《香港文學》主編劉以鬯先生要搞一組西蒙的特輯，其中希望能有一小段西蒙作品的中譯文，以便讓中國讀者得以淺嘗西蒙作品的風格。於是找到了甫從法國學成歸來的一位朋友，請她翻譯一段文字。

衆所周知，西蒙的寫作方式頗為特別，在長達數頁的段落中竟只有幾個標點符號，他將加標點的工作留給讀者。當這段譯文完成後，劉先生在發稿前，突然打電話垂詢於我，西蒙原文是如何？原來，剛剛交付的譯文，與原文頗有一些出入，就是加上了標點，不符合要求。劉先生希望能保持作者的原意，刪除其標點。儘管時間如此急迫，但我只能勉為其難，重新對照原文，進行再譯，將標點刪除。最後終於完成「西蒙式」的中譯文。

這就使我想起《紅樓夢》的法譯本，別的不說，只談那麼多的詩詞，就夠困難的了。比如說一首七律，這種中國所特有的詩歌格律形式，如何將其平仄聲、韻、對偶，原封不動地搬到外文去呢。這還僅是形式上的，還有更重要的是詩詞中的典故，應該如何翻譯呢？是否每一出處都加上注（一），註（二），或是找西洋相近的典故——假如這些典故與中國的典故，能有異曲同工之妙的話。難怪李治華先生花了二十年的光陰，才完成這一浩大的翻譯工程。

喧聲（國畫）　蕭海春

運動裝趨向平淡

花想容

運動裝在香港曾經瘋魔一時，尤若附有名牌子標誌的套裝運動衫褲，男女老少，無論在任何場合都穿上，甚至是參加宴會，可能與它的價值有關，因為一套名牌運動裝，動輒要二、三百元以上，別的衣

然肚濕也不易為人察覺。

有晨運習慣的人，無論是年輕或五、六十歲，許多也喜歡穿運動裝，無他，也是貪它舒適方便，攀高爬低也不妨事。

今年，運動裝在此地，已沒有過去幾年那般令人瘋狂，但仍有一定的擁護，不少人會起碼擁有一套，今年的運動裝，不像以

打尿震

宣灝

重讀《水滸》，剛讀至武松，一夜之間，殺了十七八個，其中只有三個是設計累他下獄的。讀完他殺人的過程，也讀至他扮作行者，終要上山落草的這一段，發覺他對殺了許多無辜的人，並無

從前曾有學者說他有性變態。

可是我以前讀《水滸》，從不發覺這本書有什麼不妥。武松這人物，我總是被他打虎的一幕吸引，認定「不是這個漢」，

手可以殺了一個又一個？

這之前，香港也有山坡命案，一對青年洋人，一男一女在讀書，竟給幾個十來歲的，由於首領一句：「玩玩他們」，終於又姦又暴，把洋男女殺了。

團毆受重傷，打人的理由，只是「你為什麼望着我？」太平盛世，人命也不值錢。

三十六天罡，七十二地煞，自宋以還，繁衍了不少子孫。宋江等人命焦，革命不成功，於是繼續在泉下指揮他們的革命事業，教子孫後代，繼續殺人的遺志。《水滸》重本

園林雜感

高旅

一

圓明園，圓明園，……

作文，考證，做詩，繪畫，電影，……大概都不過多添一點枝葉，大概也是為了給「洋鬼子」燒了的緣故，大概也是震於化了許多民脂民膏，工程巨大，是滿清入關稱帝之後的一大貢獻的緣故，大概也是為了憑弔什麼中西文化之交流的緣故，大概也是懷念清初所謂「康乾盛世」的緣故；……

雅，有的為了考古——治學，有的為了激發反帝意識——革命！有的為了「保皇」思想，有的為了賺幾個錢；……不過也只是大概，再過幾百年，也是大概，大概可能只留下幾行文字，印在書上，別的就不大為人記起了。

歷史家在說要「詳近略古」。編起教科書來，近代的說得詳細些，古代的就簡略一些，大家這樣照辦。更古的當然可以更「略」，「略」到忘記，應了「數典忘祖」這句話，於理也就並非不合了。

其說好像是「古」的一「詳」，就會在人們的頭腦裏佔據了地位，別的就塞不進去了。事實上人的腦子還沒有像貨倉那樣簡單。現代企業有「零度存倉法」，簡直廢除了貨倉，現炒現賣，但人的腦子却是個特別的橡皮貨倉，彈性很大的，當然不必存貨，現炒現賣也可以，好在「古」不「略」而自「略」，史事簡單，紀載粗率，而遺物蕩然，或破壞，或歪曲，或忘記，歷代可披以為「實用」者不多，到了今日亦頗是。「近」的則不但「詳」，而且特加「詳」，甚至可以加枝添葉，胡亂捏造，豐富其內容，以符合有志於造史者的心意，於是乎洋洋大觀。所以現在有人在說，歷史要重新從頭寫過，大概也是有感而發。這個「從頭」的「頭」恐怕主要還是在「詳近」問題上。至少是要比較着重的，因為過去「詳」的似乎太厲害了。

二

歷史上的大園林實在多，舉不勝舉，無非是造，造拆，拆造。如果有一點留下來的，咱們便囑做「人民智慧的結晶」，如果剩幾塊爛石頭呢？咱們就來考證，做詩，如果破壞得片瓦不留呢？忘記了也無所謂，不在話下了，也就無從賜佳號，照上述的題名法來推測，這蕩然無存的結果，大概是「人民愚蠢的結果」了？

它片瓦無存，似乎也不是難事，不過也不要緊，咱們的古董多得很，盜賣古董出洋者至今不絕，何貴乎一個頤和園？至少白紙黑字上仍可記載，「近」則「詳」之，「古」便「略」，隨着時間的推移，便可從「人民智慧結晶」逐漸化為「人民愚蠢的結果」也說不定。

的確，咱們的「光榮史」，大部分只剩了白地和白骨。圓明園給「洋鬼子」燒了，可以作為煽起反帝思想的材料，倒有個用處，如果給咱們中國人自己燒了，那就成為一筆爛賬，反而不知向誰去算了。弄得胡裏胡塗。據說最近有個答案，說所以有紅衛兵的暴行，是由於青年們有了「封建遺毒」，缺之「民主思想」的緣故，牛頭不對馬嘴了。「極左」的定論，雖然並未蕩然無存，但是「人民的愚蠢」的意思，不是已似躍躍而動了嗎，不是有人研究中國人的行為，提出了「過份崇拜權威」等「消極」方面了嗎？大概這種「輿論」還會擴充，推到整個「民族」身上去，叫大家來擔負責任。

三

一提起圓明園，就一路扯下來，那麼還是回到圓明園上來吧。據說那是清代最大、最華麗的園林，它的可以「驕傲」之處，大概是一日大，二日近，三日用西法，四日用錢多。若說它是中國最大的園林，全靠滿清的「康乾盛世」來給咱們裝點「光榮」，那就是太「略」了「古」，有些「忘祖」了。

北宋之末，宋徽宗、欽宗造「萬歲山」、「艮嶽」，人造山，人造湖，人造島，山館殿閣，花木奇石，比之，複道縱橫，不知其數，範圍比之圓明園，還要大。大概中國人經營園林之勝的本事，都集中在這裏了，可云全部為國產，屬於[illegible]文化的「結晶」，[illegible]大概歷來記事者，要緊的「靖康之恥」，來不及去描寫這種末世盡事，於是弄得胡裏胡塗。徽宗是記了的，撰有《艮嶽記》。顧亭林前來作個綜述，說到其中有多少山禽水鳥以及麋鹿，便可見其規模一斑，圓明園何能望其項背？顧亭林述曰：「政和迄靖康，積累十餘年，四方花竹奇石，悉聚於斯，樓臺[illegible]，雖略如前所[illegible]，而月增日益，殆不可以數計。宣和五年，朱勔於太湖取石，高廣數丈，載以大舟，挽以千夫，鑿河斷橋，毀堰拆牐，數月乃至，賜號『昭功敷慶神運石』，是年，初得燕地故也。勔緣此授節度使。大抵羣閹興築不已，徽宗晚歲，患苑囿之衆，國力不能支，數有厭惡語，由是得稍止。及金人再至，圍城日久，欽宗命取山禽水鳥十餘萬之，盡投汴河，聽其所之，拆屋為薪，鑿石為砲，伐竹為笓籬，又取大鹿數百千頭殺之，以啗戰士云。」於是乎這個大園林就面臨了被拆的命運。其後宗澤守開封，收了上百萬綠林豪傑、民間義勇，這裏便是現成營房了，哪裏有好事呢？其後開封淪陷，又成為擄掠對象，其後……總之，是循着造造拆拆的規律轉，瓦片無存之餘，由於大家「略古」，也無債主算賬，不提它就罷了。但圓明園還有幾塊爛石頭，於是乎便圓明園，圓明園，……

我國近代報刊的發源地

陳華

研究人類史的學者，向人們宣布：哪裏哪裏發現了最早的人類頭蓋骨，某處某地出土了人類最早的文化遺址。於是，這「哪裏哪裏」和「某處某地」，成了人類發展史研究的聖地，諸如周口店、馬壩等地便是。這是有道理的，人們正是通過尋找人類的發源地來推斷人類的早期活動。

那麼，推斷報刊的發源地是不是也可以這樣呢？至今我們的報學家們發現了我國近代報刊的「頭蓋骨」和「遺址」了沒有呢？回答是有的，下面便是信手拈來的一些例子：

（一）最早在我國發行的中文近代報刊，是外國傳教士馬禮遜（Robert Morrison）和米憐（Willian Milne）於一八一五年在馬六甲出版、在省港澳一帶發行的《察世俗每月統紀傳》（Chinese Monthly Magazine）。

（二）在我國境內出版的第一份外（葡）文報紙，是一八二二年外國人在澳門創辦的《蜜蜂華報》（A Abecha da china）。

（三）在我國境內出版的第一份中文近代報刊，是英國牧師郭士立（Charles Gutzlaff）於一八三三年在省港等地刊行的《東西洋考每月統紀傳》（Eastern Western Monthly Magazine）。

（四）我國最早的中英文對照刊物，是外國人於一八三三年在澳門創辦的《雜文篇》。

（五）我國最早專門刊登摘譯外報新聞的「參考消息」是林則徐於一八三九年在廣州創辦的《澳門新聞紙》月刊。（上）

小麥與國際爭奪

張散

今年二月在澳洲的時候，適逢澳洲農民造反。他們為了抗議政府不努力協助推銷小麥出口，麥價大跌，於是憤而使用拖拉機將幾車麥子拉到國會大廈門口，全部倒在當街，以圖引起全國對這一問題的注意。

那名駕駛拖拉機的農民被控擾亂治安，法官却很通情達理，宣判無罪釋放。他回到國會大廈門口，與幕衆重新慶功，又是一番喧鬧。

據澳洲政府估計，全國共有種麥農民十七萬二千人，如果麥子出口長期不振，則今年可能有五千農民被迫停種。

澳大利亞工人平均工資是一萬五千美元，農民平均收入却已低到四千七百美元。退出農業固然是辦法之一，但能否轉到工業也是未知數，因為就業率依然很低。農民們於是不斷向總理府，國會寫信或打電話，提出兩項要求。一是減少利息，二是補貼出口。政府[illegible]

從香港的澳[illegible]利息高達十[illegible]的情況也看得出來，澳洲利息不能減低，目前全靠高利息維持，農民[illegible]立場全不相同，他們借入很多錢購買機械，整修農田以求增產。不料增產出來的麥子全無出路，還揹着沉重的借款利息。所以很希望減息。

美國總統里根由於討好美國中西部種麥農民，宣布補貼出口辦法，這就引起了澳洲人民對美國的反感。但是，天算不如人算，蘇聯最後大量購買的麥子，不是美國的，也不是澳洲的，而是也有大量補貼出口的法國麥子。美國、澳洲的「小麥之戰」可以告一段落，不過，美國在食糧出口時也採取了補貼辦法，同樣犯了澳洲的大忌。所以美澳關係還不能一定看好。

此鞋可擦

吳其敏

朱彊邨為晚清一大詞人。以校刻唐宋金元人詞百六十餘家為《彊邨叢書》，及選輯《湖州詞徵》、《滄海遺音集》等鉅獻，存傳詞林寶典，蜚聲於世。其自為詞，亦怨悱綿邈，抗古邁絕，足使海內歸宗。其初，彊邨但工詩，未知詞。治倚聲之學，始於官京都，獲交王鵬運之後。人謂王鵬運、宋孝臧、龍沐勛為三代師徒，雖未及門稱弟子，彊邨亦自承所受鵬運牽挈影響，為功至深。曾謂「予素不解倚聲。歲丙申，重至京師，半塘翁時舉詞社，強邀同作。翁喜獎借後進，於予則繩檢不少貸。……會庚子之變，依翁以居者彌歲，相對咄咄，倚茲事度日。意似稍稍有所領受。」此後二人間既多唱和，亦以互相訂正為約。彊邨既為《半塘定稿》作序，及自雜存付刊，[illegible]所遺《彊邨詞賸》，又以王鵬運[illegible]遺書簡一通，加鐫卷端[illegible]人琴雖逝，知音[illegible]永哀。半塘於簡中[illegible]「大集」[illegible]琅，讀之款佚無[illegible]故[illegible]酬對。昨況夔笙渡江見訪，出大集共讀之，以日空一世之況舍人，讀至《梅州送春》、《人境廬話舊》諸作，亦復降心低首，曰：吾不能不畏之矣！夔笙素不滿某某，背與吾兩人異趣。至公作則直以「獨步江東」相推，非過譽也。」這裏所提況舍人夔笙，號蕙風，即況周頤，原名周儀，與王鵬運並時崛起天南，況思獨往，不相軒輊。所言《梅州送春》詞，即《摸魚子》一闋。有「問百五韶光，……造愁多少？新翠蓋笑。」「天涯別有憑闌意，除是杜鵑能道。歸太早，何不待倚篇人共東風老？」等警至語。《人境廬話舊》，為《燭影搖紅》，後片云：「容易消凝，楚蘭多少傷心事。等閒尋到酒邊來，滴滴滄州淚。袖手危闌獨倚。翠蓬翻、冥冥海氣。魚龍風惡，半折芳馨，愁心難寄。」蘊情含味，深而不晦，誠如王靜安言，其隱秀處不[illegible]半塘之上。宜乎半塘稱臣「不足[illegible]」[illegible]有以拉來，欲得其「降心低首」[illegible]實之。持之有故，這樣[illegible]是不妨「擦」的。

鍛煉歌手　娛樂市民

——悉尼免費音樂會散記

徐盛桓

馬丁廣場的演出，有時是某些「週」、某些「節」活動的一部分，或讓某些到悉尼演出的團體拿出幾手「拿手好戲」亮亮相，起一份大型活動海報的作用；其他場地的演出，除娛樂市民以外，還有一個用意：為音樂新秀提供鍛鍊的機會。悉尼歌劇院關於中午（免費）音樂會的預告，寫的通常是「青年鋼琴家（或作曲家等）×××演出會（recital）」，這往往是嶄露頭角的新秀或即將參加某一比賽的選手一個練習形式的演出會。一則讓他們多一些機會臨場實踐，二則可以聽取聽衆的反映改進。我也出席過一個小提琴演出會，聽說演出者的導師也坐在觀衆席上。音樂學院的中午音樂會，主要安排的是該院學生和來該院交流、進修的外國青年音樂工作者的演出，除該院放假日以外，基本上是每天一場，這就為學生的演出實踐提供較多的機會。有時校內安排不了，或希望擴大接觸聽衆的範圍，也會到其他場地演出。今年六七月間，新州音樂學院的學生安排了一系列的演出會，項目包括了聲樂、鋼琴、笛子、法國號、雙簧管、弦樂，以及由兩位不同風格的導師指導的兩場爵士樂演奏。原來近年來新州音樂學院延聘了一些國內知名的音樂家執教，改革了爵士樂課的教程，擴大了學生的訓練項目，經過幾年的訓練，學生初步學有所成，這次一口氣安排六場音樂演出，帶有匯報和檢驗的性質。

參加這類演出的，多是新秀或業餘愛好者，從專業水平和演出技巧來說，還不是很高的。例如上面提到的《音樂之聲》，連最吃緊的女主角瑪利亞，扮演者的演技也還不太成熟，一些學生的演出會，連我這樣的外行偶然也會聽到一些明顯的缺點。但從鍛鍊歌手、娛樂市民來說，無疑這是一種好形式。沒有多次的舞台經驗，誰能一步登天成為一個成熟的音樂家呢？（下）

（寄自悉尼）

半打33

女性小說

（四十）性愛能治標不治本

我雖然明知最後劉俊達必然「自我發展」他的平庸，但是目前也無法可施。更無話可說。劉俊達似乎覺得，今天晚上我已經又把以前恩怨一筆勾消了。

隨着年紀的成長，男和女對於性與肉慾的觀念，漸漸有了不同的距離。男人會認為性可以解決一切，女人則相反。女人最多認為性只是治標，而不能治本。這是所以一般女人不能胡亂與人性愛的原因。

我該如何使劉俊達明白，即使我們又在一起了，但是問題還沒有解決？

可是，他的問題，是永遠沒法子解決的。他犯不着因我而拋妻棄子，我當然也不願意負擔這個罪名。

我們的關係就是如此不明不白地繼續維持下去。

我若無其事地離開辦公室，臨分手前，劉俊達說星期六晚上也許可以與我在一起。理由很簡單，因為他的妻子回蘇州探親去了。

「你不怕向你的孩子交代麼？」

他咧着嘴笑：「我在孩子前還有道理，何況，他們只要有錢花便可以了。」

「便是你們這種貌合神離的父母，寵壞了現代的孩子！」

劉俊達用力捏我的臉，捏得脂粉都快掉了一片，咬牙切齒道：「何麗滿，你這張利嘴，教我永遠不敢娶你做老婆！」

我狠狠地睬回他的車門：「便是今生也沒有老公，我也不會收斂我這張說真話的嘴！」

哼，自信心。洛西說：「男人都是要找什麼也不懂的女人，以增強他的自信心！」

我們的問題其實很簡單。只不過懂得多一點，又不想詐傻扮懵吧了……做人如同演戲，我和洛西之所以答應在朗臣的片子中演出一角，都由於想趁機學一點演技。

不過，說話最抵死刻薄的裁望斯就說：「算了！何麗滿，這個時候，才來詐傻扮懵，沒有人會相信你！」

「這個時候，你需要很低地頭一鋪！」關琪說。「不錯，關琪和裁望斯合作的新片，作其學院派之狀，又再頭了一鋪倆的，且看他又如何再起來？」

四十　化粧品的無用

曼華含羞的笑笑，「呂小姐，你千萬不要……」

「不要緊麼？」

「我不是說現在就要看你未化粧前的樣子。」

曼華看看腕錶，「現在都快下班，我抹去化粧有甚麼關係。」

「但呂小姐你離開公司時也要見人的。」

曼華笑說，「我不化粧不可以見人麼？」她一面說一面從抽屜取出面霜，抹到臉上。

阿成楞了一楞，半晌才又醒覺的說道，「我第一個計劃失敗了。」

「第一個計劃？」呂曼華覺得很有趣。

阿成說，「應該是第一個設想，化粧前後有何不同的設想。化粧，應該對任何一個女孩子都有幫助，不太美的人化了粧應該更美，本來就美的人化了粧應該美上加美……」

狂俠·天驕·魔女

梁羽生　武俠小說

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

錯過勝機

那軍官道：「赫連郡主已經走了。」顯然是想挑起少主人對蓬萊魔女的敵意。

武林天驕眉頭一皺說道：「這可真是不巧得很，每次都是我一到來他就走了。」轉過頭來，驀地沉聲說道：「你既然願意仍舊跟我，以後就別再多管閒事！你回去吧，這裏用不着你了！」

那軍官嚇得諾諾連聲，連忙退下。

蓬萊魔女疑心大起，「原來那妖狐複姓赫連，還是什麼『郡主』。赫連乃是胡姓，她是胡人，那是無疑的了。但在金國的王族之中，却似乎沒有『赫連』這個姓氏，她這『郡主』却又是誰封的？」

這還不算奇怪，還有另一個更大的疑團，蓬萊魔女接着想道：「不過是幾天之前，這武林天驕與那玉面妖狐還在我師兄家中一同來同去，怎的他現在却在嘆息機緣不巧，碰不上那玉面妖狐？難道是兩個人麼？但那日我聽得那妖狐和公孫師兄所說的話，却又分明是那個與北宮黝勾結，又陷害過耿照的那個玉面妖狐連清波。」饒是蓬萊魔女聰明過人，見多識廣，這時也是百思莫得其解。

蓬萊魔女正在胡亂猜疑，只見那武林天驕已在向東海龍與西岐鳳走去，不由得大吃一驚，「要是武林天驕心懷惡意，這可如何是好？東海龍西岐鳳二人，即使沒有受傷，也未必是他的對手，何況他們現在正自運功療傷，又正是到了緊要關頭！」

她心裏一慌，招數登時亂了。幸好那金超岳也似乎正在分心神，注意武林天驕的行動，又錯過了一次可以輕易取勝的機會。

但雖然如此，蓬萊魔女在心神一亂的那剎那間，拂塵封閉不嚴，却被一絲陰煞之氣又侵進了她的穴道。蓬萊魔女打了一個寒噤，登時清醒，連忙加緊施為，彌縫了露出的破綻。

武林天驕面帶笑容，一步步往前走去，這時已將要到了東海龍與西岐鳳的面前。

這二人並排坐在地上，正自默運玄功，身上所受的寒毒熱毒雖然未能驅除淨盡，功力已稍稍恢復了幾分。見武林天驕走近，不約而同的四掌齊發。他們都是武林中一等一的角色，儘管只是剩下幾分功力，兩人聯手發出的內力，仍是足以裂石開碑！

武林天驕笑道：「兩位不必多疑，我是給你們治傷來的。」（三五四）

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

「車輪翻」的絕技

師傅強帶了個大頭和尚徒弟，老遠從遼寧來拜候我，那個什麼神腿輝，聽話得很，他師傅一擺手，馬上跪在我跟前，咚咚咚叩了三個響頭。唔！倒也精乖伶俐，你也能演《魯智深醉打山門》的戲嗎？

那小伙子眼角瞟住師傅，不敢言語。阿強馬上接口說：不是我誇口，我調教出來的徒弟，都是百煉成鋼，紮實得很，大姐若想看他功夫，我叫他立刻表演一段，給大姐清賞。

那大頭仔翻兩個觔斗，金鷄獨立，單提左腿上頭頂，哼喊一聲，左腿越過頂上放在右肩上站定，有如生鐵鑄成，動也不動，兩隻闊目溜溜轉。哦！看來倒還像個樣嘛！

師傅強眯眯笑說：大姐是會家子，當然一看就看出這門腿功的難度囉！哼！是表演得不錯，但跟我最當紅時候比較，還差得遠哩！

阿強說：我只看過大姐唱穆桂英，沒聽過您也會腿功，如此說來，您的腿比我那劣徒還行嗎？

呸！駛乜講，我的腿硬中帶軟，軟中有硬，哪會那麼單調，光把左腿擺在右肩，我會打「車輪翻」哪！

阿強說：什麼是「車輪翻」？我在戲班幾十年，怎麼沒聽過？

唉！你自為很了不起，其實跟我冷艷梅相比，不過是大太陽底下的一枝小燭，你能懂多少，聽着吧！所謂「車輪翻」，是單腿站地不斷跳動軀體，另一腿就像輪軸，三百六十度旋轉，一分鐘轉二十下，看得人眼花繚亂。

阿強說：這怎麼可能，違反人體結構哩！

哼！玩雜技的人就是這樣，哪一項不違反生理結構，你這不是行外話嗎？

阿強說：大姐的當紅時期，我沒親眼看過，真是遺憾，什麼時候向您請教練車輪翻的秘訣？

哼！不要說這個，即使給你學足了，我在留在香港學，到八十歲也不一定學得全的車輪翻，你還是在外圍，我的腿功最少有二十套，阿強你現哪！

小說林

四〇：紅色穿心劍

那天下午，赤陽猛烈。石澳的海灘浪濤巨大，不少弄潮兒以衝浪為樂。做拯溺員的……

潮男女的嘻哈聲，猛烈的陽光……他李斧的紅帖，像一塊燒紅的鐵片，灼可燙手，丟掉

歷史小說

高旅

一二九　全軍總攻

「得罪了也不要緊。」董爽說，「他傷勢沉重，只是躺着，如今發燒，要服藥調理，朱小姐侍候他，他能怎麼樣？況且朱小姐也不是戰將，拖在一起，萬一有個三長兩短，你我也交代不過。」

李芙蓉便點點頭，說：

「那麼還是由董大哥下令吧。」

周玉芬聽說要遣朱宛英陪劉怡武去東陽，高興起來，拍着手說：

「好啊！好啊！這樣就把他們小倆口湊合在一起了！」

「你也是。」杏姑虎了她一眼，「宛英妹妹最不要聽你這句話，現在還要哄着她才辦得到哩，不要再瞎說。」

「怎麼？」周玉芬奇怪起來，說，「怎麼是我瞎說了？」

「你還不知道？」杏姑說，「原先父母官看不起朱小姐，說她是三步不出閨門的千金，不願成這頭婚事。現在她也上得戰場，拿了刀來來去去，哪有一點閨閣千金的樣子？要她陪去，以為我們又是使什麼法兒，要把他們湊在一起，我們正在商量怎說哩，你倒來哇啦哇啦的亂說。」

康生的顫慄

林青山

最後，把幾個紅戰團頭頭推進囚車，送到監獄。

中央黨校的聯合指揮部獨霸天下，受命清理紅戰團的戰役開始了。校園的辦公樓裏，私立審訊室、公堂，專案人員不分晝夜地進行審訊。紅戰團的成員，個個盡拉着腦袋，無精打彩，任人擺布。盡管承認自己是敗軍，打起白旗，繳械投降，也過不了關，還要交代思想和「罪行細節」。真是「西瓜皮擦屁股，沒完沒了」。

一種恐怖緊張的氣氛籠罩着整個校園。大災大難落在三百名紅戰團成員身上，叫天天不應，呼地地不語。專案人員在報私仇，在搶頭功，在抖威風，在出氣。一天上午，把全身勁頭都使在受害者身上。在第四教室門前一個「黑幫」會場牆壁上貼滿打倒「黑顧問」「黑」的標語，幾百人高喊口號，聲震耳欲聾。幾百人坐着噴氣式，臉色灰白。鬥爭會還未結束，忽聽一個人大喊：「黑幫分子張際春的狗崽子在這裏！」有人接着喊：「把她揪出來！」這就是瘋狂年月的特徵，有那麼一種人沾火就着，聞風而上，只要有個什麼人嚷一嗓子，就有人不分青紅皂白地撲上去。這時，幾個彪形大漢像餓狼撲羊似地奔了過去，揪住張際春女兒的頭髮，拳腳齊上。她被打的披頭散髮，頭暈目眩。她是身子打着晃，眼裏冒着金星，咬着牙步行回宿舍的。她的下身流血不止，流產了。

夜深了，辦公樓裏不斷地傳出令人不寒而慄的吼聲：「你老實交代！」跟着一陣「叭叭」拍桌子聲：「你們是怎樣反康老的？把你們的陰謀詭計，一件件一樁樁交代清楚！」

這是在審訊一個參加紅戰團的老紅軍幹部。他站在椅子上，坐着噴氣式，豆粒大的汗珠不斷從臉上流下。他任憑專案人員叫罵，一聲不吭。忽聽撲騰一聲，他一頭栽了下來。打手們仍是不饒，你一拳，我一腳，折騰到天亮，才准他回家。受了這般折磨凌辱，他心如刀絞。次日晚上，他又接到去審訊室的通知。他在黑暗中離開家門。幾天之後，有人在後邊的水溝裏發現了他的屍體。死一個人，如同死一隻螞蟻一樣，都習以為常了。（三）

鼎湖山古木參天

——西江石鄉擷英之七

丹祖

雖然我並未建立對佛教的信仰，然而佛廟所在的名山深谷，却因為它有着宗教、建築、藝術、山林綠化等古代文化的勝跡，所以，對我一直具有較大的吸引力。這次又上鼎湖山，再欣賞這古木參天的景緻。

這是著名的佛教聖地。一千二百多年前（約在唐玄宗年間），唐代高僧智常，在這裏選地，建了白雲寺（龍興寺）。相傳唐代人鑒真，曾應日本高僧榮睿邀請，偕榮睿五渡日本均告失敗，第六次東渡前，榮睿經此，曾歇龍興寺，後來病逝在此。到了明代末年，崇禎六年（公元一六三三年），又在白雲寺的東面，虎頭山西麓蓮花峯下，建了慶雲寺（開始叫蓮花庵），是嶺南四大名剎之一。慶雲寺東側，建有榮睿碑亭。這次沒有到白雲寺去，只直上慶雲寺看看。

這裏的森林保留着嶺南珍貴的樹種，足足有一千七百多種樹種，是一種特殊森林類型，因而成為世界自然保護區網中的一個重點保護區，一路上看到山道一邊有許多特大的魚尾葵、巨樟、古榕、翠竹，還有罕見的古老菩提樹。這些，也略可窺見此地山林特色。加上巒、谷、潭、洞、瀑各景擺佈，這真是一個避暑勝地——廣東的小廬山。

鼎湖山，包括鼎湖、三寶、鳳來、雞籠、虎頭、青獅等十多座山峯，都是從羅平山脈派生出來的。最高的雞籠山，海拔達一千零四十一米。慶雲寺在羣山環抱之中，屬鼎湖山的南麓，依山勢而建，面積寬達一萬餘平方米。殿室階式層層，廳堂深遠，從千手佛堂到大雄寶殿，有很長的逐級斜降內廊道。寺中廳室顯得比較古舊。唯有一臥佛，金身，與真人一樣大小，姿態安詳、靜謐，却是修得全新。古寺還保存清代僧人用過的「千人鍋」，銅鐘！還有二棵樹齡達三百五十多年的白茶花樹。另外，沿山往西北走，還有飛水潭、觀瀑亭、響水潭、雙虹下塹以及天鵝潭、天湖等水景。慶雲寺大雄寶殿有一對聯曰：「蓮華歷劫香禮地，雲液飛泉響萬峯。」含蓄地讚頌着當年四方八面的僧侶法徒、善男信女前來進香朝拜的盛況。可惜寺中現只有二十一名和尚，冷落得多了。寺的住持是第五十七代方丈蘊空，今年已九十一歲。但是，身體矯健，談吐有力。（全文完）

運動裝趨向平淡

衣飾新潮　花想容

運動裝在香港曾經瘋魔一時，尤者附有名牌子標誌的套裝運動衫褲，男女老少，無論在任何場合都穿上，甚至是參加宴會，可能道與它的價值有關，因為一套名牌運動裝，動輒要二、三百元以上，別的衣服未必有那麼值錢！

運動裝能在本港掀起一片熱潮，除了是潮流所趨，和設計有型有款之外，尚有其實際好處，就是穿起來舒適方便，平日慣穿窄挺西裝或貼身衫褲上班的人，一到假日，就忙不迭改穿一套運動裝，港人在假日有一家共聚大吃大喝的習慣，橡筋褲頭的運動褲，吃得更飽也不愁會勒着肚皮，何況有闊長的上衫遮蓋着，突然肚漲也不易為人察覺。

有晨運習慣的人，無論是年輕或五、六十歲，許多也喜歡穿運動裝，無他，也是貪它舒適方便，擊高爬低也不妨事。

今年，運動裝在此地，已沒有過去幾年那般令人瘋狂，但仍有一定的擁躉，不少人會起碼擁有一套，今年的運動裝，不像以前曾經流行的，用不同顏色料子拼合起來，最新的秋冬運動裝，是款式比較簡單的純顏色，穿上了沒那麼「時裝感」！

茶錢問起多不知

談飲食　秀官

提起茶錢，不能不想起以前，因為以前去飲茶的地方，壁上一定有用彩色紙條大字寫明：「岩茶」每位……。廣東飲茶史上最有趣味「二厘館」，就因為那些館子所收的茶錢是二厘錢的原故。還有，舊日飲茶的茶樓雖然是同一字號，但不同的地方，卻有不同的茶錢，二樓不同三樓，三樓又不同四樓，又有卡位、雅座。還有一些茶座或是茶室，每具備有一些較好的茶葉，收特殊的茶錢，閒話一句，那一時候的茶錢十分看重，店方重要，客亦重要。

到得如今，假如你是時常有去飲茶的話，請問：你知不知道茶錢是收多少錢一位的？

如是常去的地方，眼單捧來，上面常見一個印子大大的兩個字：「免茶」，有時即使不是全免，頂多只收象徵式的一兩位，知道多少錢一位茶的人已不多，也沒有人會問及的，因此，可說是店方已不看重，客人亦不看重。

不過，請勿忽略了有一些有「茶車」的地方，一車徐來，隨車小姐殷勤問你：喝些什麼茶？是主是客，以為是時下流行的那幾盅茶，於是隨即叫了杯，飲不飲在其次。那麼，你知道那盅茶是多少錢？聽清楚了：每位二十元。一席十二人，那就是二百四十元。這條數在若干人眼中不在乎，你在乎與否，我不知道，但你知道了這個茶錢，當為知多一點點，也是好的。

居室通風氧氣多

安居說住　陳清偉

時近深秋，早晚氣候轉涼，令人意會有寒意，會到冬天即將來臨。每逢寒冬，我們為保室內氣溫，時常是關窗閉戶，防止冷空氣湧入，這種做法，結果會引起屋內的悶焗，使人不適，這便是通風不足的結果。

無論我們怎樣害怕冬寒，也要設法使室內空氣與室外空氣轉換，轉換得越快，室內的新鮮空氣越多。特別是在香港那樣人口來多，居室細小的情況下，室內的氧氣在短時間，便因呼吸的碳酸氣充斥而大大減少，結果氧量不足，影響到我們的健康。

據一項統計顯示，每人每一小時所需的新鮮空氣量是五十立方公尺到一百七十立方公尺之間，視乎所處的環境而定，一般住宅、學校、大堂等，每人每小時五十立方公尺的新鮮空氣是足夠的，而在傳染病室之類，所需新鮮空氣量卻比前者高三倍半。

然則，怎樣簡單來衡量的平方公尺量？可以以每小時換氣次數說明，住宅每小時換氣兩次經已足夠，但住宅中的廚房卻要換氣十至十五次，而洗手間則是八次，此所以在廚房與洗手間不單只窗該打開（當然是在不會讓鄰居能正視的情況），更重要的是設較強力的抽氣扇，使空氣對流加速，室內有更多新鮮空氣。同樣道理，住宅縱使在寒冬仍然應加強通風，保持更多氧氣。

百利士華人概況

僑志勵行　周永傑

對於我這個來去匆匆的流浪客來說，要在最短時間內，認識最多百利士的事情，最佳方法，莫過於請教當地的僑領。

昨天說到聚「荷國餐館」東主引薦，得以結識其任職百利士市中華會館副主席的舅父鄭卓然，由其解釋百國的華人情況。據鄭氏指出，百利士約有華僑二百多人，除少數新來者受僱於親友外居，其餘全部自立門戶，分別經營雜貨，布匹及餐館，也有開設旅店與鐵釘廠，所以華人在百國可算屬於中上階層，加上中國人向來在僑居地奉公守法，勤奮堅毅，所以很受當地政府及人民歡迎。

惟當地部分黑人眼看只佔小數的華人移居數年，便有車有樓，竟存着「憎人富貴嫌人貧」的心態，間中會借故向華人挑釁搗亂。為此，僑領除勸諭我勿擔入黑人區，免惹事端外，一些高瞻遠矚的華人領袖，深明中國人只管拚命賺錢，而不參與當地社會公益，俾能取之於民用之於民，遲早必惹來本土人士的不滿。

為此，僑領們特於數年前百利士發生一次嚴重火災，釀成數百人痛失家園時，主動響應政府呼籲，募捐賑災。而賴華僑們鼎力支持，轉瞬籌得百利士幣萬多元，成為第一批捐錢最多的團體，除獲政府明令表揚，受惠的災民更表示衷心感激。經這次共襄善舉後，華僑們更體會到只有本着同舟共濟的精神，才能將他們與黑人間的隔膜，消弭於無形。

交朋友與了解

石人

結交朋友，是一種趣味。因為你可以有更多機會看到人性深處。

有時還可以否定自以為是「表面觀察」。

有些人在初見面時，給予你的感覺是「冷冰冰」，但在多接觸之後，卻會發覺，實際是眼冷腸熱。有些人看起來熱到不得了，「一見如故」，相處下來，原來卻一無是處。

有些人十分闊綽，卻只是闊在擺擺場面，對真正需要的朋友就不上半點幫忙。

不同的面孔，不同的個性，事實上都需要「認識」，才能了解。而且往往是必須保持幾分冷靜，不要過份「情感投入」，才能了解得更深。

色然集

也有人笑對我說過：「要決定是否與一個人深交，最好是交情未深之前向他借借錢，看他的反應如何。」這兩句話有點意思，或者可以說是「人性考察」，但也不是「必要」。

事實上，社會經驗多了，多觀察幾次，從對方言行中，也可以了解「此人是否可以交往」，不一定在在談錢。

新園地

打尿震

盧國沾

重讀《水滸》，剛讀至武松，一夜之間，殺了十七八個，其中只有三個是設計累他下獄的。讀完他殺人的過程，也讀至他扮作行者，終要上山落草的這一段，發覺他對殺了許多無辜的人，並無悔意。

所以我想：施耐庵必然是個心理變態的人。《水滸》雖非由他創作，但我讀的那版本，卻是他整理寫作的。只從他筆下每寫至殺人之時，都給得很肉緊生動，便令人懷疑：他有心理病。

從前曾有學者說他有性變態。

可是我以前讀《水滸》，從不發覺這本書有什麼不妥。武松這人物，我總是被他打虎的一幕吸引，認定「不是這個漢」，便不算是英雄。今日第六遍重讀，忽然發覺，這個漢真是難以忍受。

近代也有武松，澳門發生滅門慘案，一家十口，都給人殺光了，並且有毀屍滅跡的事。不明白殺人時是什麼滋味，竟令兇手可以殺了一個又一個？

道之前，香港也有山坡命案，一對青年洋人，一男一女在讀書，竟給幾個十來歲的，由於首領一句：「玩玩他們」，終於又姦又暴，把洋男女殺了。

暴戾如此，其有些《水滸》遺風。

道年頭，到處都有梁山好漢。你在酒廳吃茶，見有人高談闊論，最要緊自顧低頭，千萬不要多「望」閒事。因為不多久，報上總有消息，說某人給圍毆受重傷，打人的理由，只是「你為什麼望着我？」太平盛世，人命也不值錢。

三十六天罡，七十二地煞，自宋以還，繁衍了不少子孫。宋江等人命意，革命不成功，於是繼續在泉下指揮他們的革命事業，教子孫後代，繼續殺人的遺志。《水滸》這本書，真是值得恭維麼？好難啓齒，因為我常有些婦人之仁，對殺人如麻這種事情，對殺人也面無愧色，心無悔意這等描寫，不能表示同意，也很寒心。

這幾天讀《水滸》，不斷打尿震！

黐黐地

此地有銀　羅奇

股市有點「黐黐地」了，相信市場人士大多數同意這種看法。

不過，今次股市之「黐」，非關小戶的「瘋狂入市」，恰恰相反，小戶表現得相當冷靜，要說「瘋狂」倒是外資基金的行動當之無愧。

據一位本地基金的經理人透露，今次湧入港市的外資基金，以美、日資為主，尤其是日資，大的基金早已來了，剩下現在才「殺到」的，則是規模比較小的基金。不過，這些外資規模雖小，勇氣可大。尤其在搶吸港股方面，市場稱之為「清兵勇」。意即非常大膽，越級剷貨。

的情形屢見不鮮，為什麼新來真到的這一類小基金會如此「搶搶青」入市呢？原因有二，一是他們已經將資金調進來了，過去呆在銀行內，以為可以等到大市回落時「執平貨」，殊不知越等越升，到最後已忍無可忍，遂不顧一切買了再說。這一心態，其實與小戶無異。

另一個原因是他們都看好港股後市，認為今年年底和明年年初，有見二五〇〇點的機會，而現在才是二二〇〇點，即起碼有三百點的水位走盞，他們本着不怕吃「眼前虧」，便放膽吸入，吸不到就照價大掃特掃，直至買夠為止。從這點看，「黐黐地」的不正是他們麼？

張廄熱門馬腳軟

評騎說馬　戴公

周三賽馬，張學文馬房五匹馬列陣，賽前消息滿天飛，結果是交白卷，擇張廄的馬迷，無不叫苦連天。

賽前，筆者亦收到來，謂張廄得三場馬，此乃第二場「高捷」、第三場「百勝之友」及第四場「威駿」。甚至有一位朋友說，「高捷」這一次沒有對手，可以橫掃了，朋友叫買獨贏，位置已都不需要補票了！

當第一場賽事舉行之後，剛巧碰到一位朋友，從口袋裏拿出一張投注的電腦卡，買了「高捷」二百元獨贏，而且細細聲說，「高捷」有料到，那是張廄某人直接告訴他的。

事實上，張廄的五匹馬，上述三駒都是跑沙地的實力馬，因此，賽前除了消息滿天飛之外，獨贏賠率也是熱門馬，可見頗受重視。另兩匹馬「知音」（十倍）、「富勁」（三十倍），沙地未有往續支持，被冷落是合理的。

可是，「高捷」、「百勝之友」及「威駿」這三匹熱門馬，除了與頭馬無緣之外，連第二或第三位置也欠奉，如此這般，此乃賽前始料不及也！

「跑馬是沒有贏梗的，但是，有些馬匹從實力到狀態而言，卻是應該跑得接近一些，勝負是另一件事，但應跑出本身水準，向馬迷有所交代。

今次，張廄三匹熱門馬齊齊一死火，馬迷是被亂箭射中般，而留的，是否這三匹馬見到電算機而腳軟呢！？

成功之道

持平篇　唐約翰

港督尤德爵士星期三發表了新立法年度的施政報告。整篇報告，首尾相呼應，是在一定原則下說明未來一年的施政目標。

尤德在報告的開端就說明指導政策的原則。這些原則不是新的，而是過去成功所賴，尤德重提出來，應自有針對性。是否他覺得在立法局內外有一些人，因頭腦發熱而竟把這些原則忘掉呢？

談論原則，尤德說最優先的目標就是要保證香港繼續繁榮和安定，為此就要做很多東西，包括要有政治上的穩定。尤德說：可以有健康的異議和辯論，但是香港過去二十年所取得的進展卻並非建築於對抗與動盪，而是建築於不斷尋求共識。

對於那些熱衷於標榜異議的能言善辯之士，尤德的談話看來是希望能使他們清醒回憶到香港的成功經驗。

尤德進一步說，只有一個繁榮和穩定的社會，才能有可能不斷提供設施去改進香港人的生活素質。只有維持繁榮安定，香港才能是強有力的、富同情心的和有凝聚力的社會而對本身和本身的體制有信心，繼續發展一個公平的、負責任的和對香港民意積極反應的社會。

依尤德所言，若果破壞了繁榮安定，就談不上「為民請命」，也談不上促進政制改革。

尤德在報告的結論中，表示將「以堅定的決心去繼續沿着同一條久經考驗的道路前進」。他說，在一九八七年內將要做很多重要決定，包括教育制度的發展、醫院管理、廣播業的未來、打擊黑社會和罪案的行動、維護外貿利益、社會福利設施，以及發展代議政制。人們可注意到他所講的次序。

滅門的兇手

自由港　霍去疾

謀財害命，大概是一切兇案中最嚴重的一種。但好像近日揭發澳門的一宗案件，兇手為了謀奪財產，竟使受害者一家多口遭滅門之禍。屍體還未全部發現，一些斷肢先前已經漂浮海濱，相信也因此提供了破案的線索。罪犯的心狠手辣，使人為之髮指。如果不是證實了有這樣的事，就很難相信在世界上有這樣的人。而像此案的兇手，雖然其有如常人一般的外表，但實際上其心態是不是可以稱之為正常的人，不能沒有疑問。「人之所以異於禽獸者幾希」，這種殘酷殺害同類的事，禽獸也未必做得出來。

我們不可以說兇手是生而兇狠的，當他還小的時候，也許有過孩子們都有的善良，在他成長的過程中，未必沒有過美好的理想，可是終於蛻變到成為披着人皮的魔鬼，到底是怎麼樣的一回事呢？有了具體的情況和資料，審訊和判決這案件不難，但是要弄清楚這個人的變化，相信卻不那麼容易。而如果要使類似的慘劇不再出現，進行研究是有意義的。犯罪學家、社會學家們，不知道有沒有興趣以此做一個侍例作較為深入的探討？

其實，這個人現在不過是市井之徒，他所能做的是殺害一家人。假如他因緣時會，爬上高位，便完全有可能只為了一己的慾望而置萬千人於死地，而中外古今都有過這樣的人，卻由於地位、身份的不同，也許還被當做英雄看待。言念及此，難免使人歎息。

教學改革不必太敏感

采葑小言　仲慧

香港兩間大學，在議論改革的問題，不久前，港大迎新儀式上，新校長致詞也鼓勵師生探索和發表改革的意見。

隨着時代的進展，任何事業要不斷地求取改革。科學技術日新月異，催促着一切事物加速發展。大學教學也不例外，教學內容改革，學制改革，行政體制改革，相輔相成。

在議論大學學制改革中，有人提到大學自主權問題，也有提到未來大學學制要不要適應或「與中國配合」的問題。這兩個問題，看來互不相關，但說穿了無非又是擔心一九九七後香港的大學學制會不會受到大陸的影響問題。其實，這似乎是過分敏感的反應。在未來「一國兩制」的實施下，香港的大學教育基本還是在原有的基礎上發展，與大陸的大學制度完全是兩回事，恐怕也談不到「適應」與「配合」的問題。當然，香港與大陸大學之間加強教學經驗的交流，尤其科技教育的互通有無，彼此借鑒，這根本不牽涉教育制度上的「配合」，誰也談不上誰改造誰，然否？

七線魚

玩賞篇　正國居士

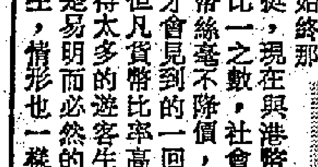
黃色的魚身，由頭到尾，配上黑色的條紋，此種美麗的熱帶魚，我們稱它為「七線魚」。

七線魚原產於美洲，在原產地中，常棲於岩石之間，石隙縫中便成了他們的巢穴，同時亦在這些地方生兒育女。

七線魚的體色雖然美麗，但在水族箱中是有名的惡魚，所以飼養此魚小心則與一些善良的魚一起養，否則善良的魚當殃。

有人喜歡養一缸惡魚，惡魚與惡魚之間雜養，反而相安無事。

繁殖七線魚，可在缸內放一些石塊，並且側放一個紅色的花盆，成熟的雌雄魚多在花盆內產卵，並負起孵卵責任。



社會經濟

銷金術　簡而清

東南亞幾個國家，在近年來，經濟上都是充滿不景的。印尼固然如此，非律賓亦如此，甚至星馬泰也何嘗不一樣。

新加坡是受影響得比較大的一個，而我有些不明白，為什麼坡幣卻始終那麼堅挺，現在與港幣比，差不多達四比一之數，社會經濟不景，而貨幣絲毫不降價，也只是在新加坡才會見到的一回事。

但凡貨幣比率高的國家，很難招得太多的遊客生意，這一點道理是易明而必然的，在什麼地方發生，情形也一樣。

我可以推想得到，新加坡當地人士，在這種情形下，欲節約一下也不容易。幣值太高，直接間接影響到民生的消費，不可能減得太低，所以在那社會裏，最多苦水的是那些中等階層人士。生活享受的水平，不可能不因此而向下低降一定程度。

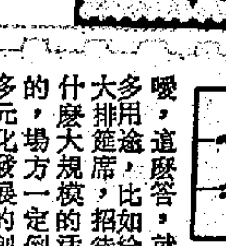
新加坡的經濟，一路令到當地許多店戶，是非關門大吉不可的，在未結束前，就將存貨比廉價更低地賣出去，可以買點如假包換的「跳樓貨」？我有一兩位朋友，曾經特地去新加坡一兩回，都是為了不肯在這一方面「執輸」，亦可見那社會的經濟隱憂。

美國五元新郵

郵趣　彭光中

這枚新的美國五元郵票本來應該於今年八月二十五日問世，但美國郵政當局檢查庫存，認為不合預算，於是延期至明年發行。

郵票上的美國名人，名叫布萊托・哈特（Bret Harte），是美國專寫西部開發的著名作家，今年是他出生一百五十周年。此人原來是東部人士，在十八歲移加州，在一八六八年起，任職舊金山一家雜誌總編輯，兼寫小說，逐漸馳名國際。其後，他移居英國，在一九〇二年逝於倫敦。



郵票票樣及發行日期定妥之後，郵票開始印刷。郵政當局檢查庫存，發現一九七九年發行的五元（火車信號燈為圖案）尚有大量未能賣出，如果改發新票，舊票就要全部報廢，造成浪費。於是，一百五十年前出生的哈特先生要到明年才能在郵票上與大家見面了。

生財有道

潔之

若問政府建造體育館，其目的何在？相信小學生都能答覆這個問題，不是為了提供體育場地，培養體育人才，難道還有別的作用嗎？

噯，這麼答，就拿不到滿分。體育館還有很多用途，比如給歌星提供演唱場地，又可以大排筵席，招待數千嘉賓。如果你還能想到什麼大規模的活動，而適宜在體育館內舉行的，場方一定倒屣相迎！這是香港體育事業多元化發展的創舉。不要說那些活動和體育搭不上關係，勁歌勁舞，唱得滿台飛，不也是一種運動嗎？至於大排筵席呢？更是一種集體的牙齒運動。師出有名，誰曰不宜？不要說什麼「不務正業」那些難聽的話吧！

財路一條

隨筆文章　林舒

經營安老院，該是一項良好的投資。私營安老院之興起，不過是最近幾年的事，迄今已逾百家。私營安老院之所以如雨後春筍，紛紛開設，為的是適合社會需要。

這大概有幾點原因。一是老人為數不少，據估計，約有五、六十萬人，而且人口老化的趨勢也愈來愈明顯。二是家庭結構的變化，二人家庭越普遍，老人家就得靠邊站，不幸的被遺棄，甚至成為人球。在這個情況下，如經濟許可，把老人家送入安老院，每月花費二千多元，一腳踢，不用再費心，換得個心安理得，兩代人均蒙其利，何樂而不為？如今公立安老院還少得可憐，所以私營安老院應運而生。可是現在只能容納三千人。隨着人口老化，現有的安老院還未能滿足需要，所以經營安老院大有可為，財路一條。

社署公佈的私營安老院服務守則，應可視為鼓勵開設更多私營安老院的指引。

股市

宇文

股市連日狂漲，執筆寫此文時，兩日半便已升了超過百七點，使不少短線客為之目瞪口呆。

股市持續，自有其升的緣由，比如，外圍資金滔滔而來，又如，香港前途被普遍看好，又如，一些港股股值偏低，如此等等，總之利好因素多多就是。

然而，在大市狂升之際，重溫一下十多年前股市陡地崩潰的舊事，應該是不無好處的吧。那次狂瀉，使不少人一夜破產，使好多曾經「魚翅撈飯」的暴發者陡地成為赤貧，更多的小股民，則紛紛變成「大閘蟹」，幾近十年「望不見家鄉」。

這個時候來講股市的喪氣話，似乎有點不識時務，但如果它能令人頭腦清醒一些，當也不是沒有用處的吧。

四十　化粧品的無用

勵志小說　阿成的故事　豐草

[illegible]

「呂小姐，你千萬不要……」

「不要甚麼？」

「我不是說現在就要看你未化粧前的樣子。」

曼華看看腕錶，「現在都快下班，我抹去化粧有甚麼關係。」

「但呂小姐你離開公司時也要見人的。」

曼華笑說，「我不化粧不可以見人麼？」她一面說一面從抽屜取出面霜，抹到臉上。

阿成癡得的叫，「呂小姐你……」

「等會見了我的醜怪樣不要見笑。」曼華邊說邊笑。

阿成呆呆的望着她。稍頃，呂小姐臉上的化粧全去掉了。

阿成噓了口氣，衝口而出的說，「呂小姐，你根本不必化粧。」

「不必化粧？」曼華照照鏡子，臉紅紅的望着阿成，「很難看是嗎！」

阿成說，「呂小姐說笑了。你難看，香港沒有好看的人了。」

「謝先生很會逗人開心。」呂曼華說。

「我說的句句都是真心話。」阿成說。

曼華含羞的笑笑，「……」

阿成楞了一楞，半晌才又靦覥的說道，「我第一個計劃失敗了。」

「第一個計劃？」呂曼華覺得很有趣。

阿成說，「應該是第一個設想，化粧前後有何不同的設想。化粧，應該對任何一個女孩子都有幫助，不太美的人化了粧應該更美，本來就美的人化了粧應該美上加美。但呂小姐你化不化粧似乎一樣的好看……」

「謝先生原來想的不是這個意思？」

「不是是甚麼意思？」

「我不受粧。本來就不好看，化了粧更難看。」

「呂小姐不要冤枉好人。在我眼中，呂小姐是少有的美人。我現在有權懷疑呂小姐的化粧術不高明，使化粧品蒙受屈……」

「又會這樣的？我不信。」呂曼華嬌嗔的嘅嘅。

「我要想辦法找一位專業化粧師替呂小姐化一次粧。」

名女人手記

冷艷梅

也不會收斂我這張說真話的嘴！」

女人，哼，自信心。洛西說：「男人都是要找什麼也不懂的女人，以增強他的自信心！」

我們的問題其實沒什麼，只不過懂得多一點，又不想詐傻扮懵吧了……做人如同演戲，我和洛西之所以答應在朗臣的片子中演出一角，都由於想趁機學一點演技。

不過，說話最抵死刻薄的戴望斯就說：「算了何麗滿，這個時候，才來詐傻扮懵，沒有人會相信你！」

「這個時候，你需要很低地跟一鋪！」關琪說。不錯，關琪和戴望斯合作的新片，作其學院派之狀，又再跟了一鋪低的，且看他又如何再起來？

小說林

……，馬上跪在我跟前，咚咚咚叩了三個響頭。唔！倒也精乖伶俐，你也能演《魯智深醉打山門》的戲嗎？

那小伙子眼角瞟住師傅，不敢盲語。阿強馬上接口說：不是我誇口，我調教出來的徒弟，都是百煉成鋼，紮實得很，大姐若想看他功夫，我叫他立刻表演一段，給大姐清賞。

那大頭仔翻兩個觔斗，金雞獨立，單提左腿上頭頂，哼喊一聲，左腿越過頂上放在右肩上站定，有如生鐵鑄成，動也不動，兩隻圓目溜溜轉。哦！看來倒還像個樣嘛！

師傅強眯眯笑說：大姐是會家子，當然一看就看出這門腿功的難度囉！

哼！是表演得不錯，但跟我最當紅時候比較，還差得遠哩！

阿強說：我只看過大姐唱穆桂英，沒聽過您也會腿功，如此說來，您的腿比我那劣徒還行嗎？

呸！駛乜講，我的腿硬中帶軟，軟中有硬，哪會那麼單調，光把左腿擺在右肩……，我會打「車輪翻」哪！

阿強說：什麼是「車輪翻」？

「車輪翻」，我在戲……

……梅相比，不過是大太陽底下的一枝小燭，你能懂多少，聽着吧！所謂「車輪翻」，是單腿站地不斷跳動，轉體，另一腿就像輪軸，三百六十度旋轉，一分鐘轉二十下，看得人眼花繚亂。

阿強說：這怎麼可能，違反人體結構哩！

哼！玩雜技的人，哪一項不違反生理結構，你道不是行外話嗎？

阿強說：大姐的當紅時期，我沒親眼看過，真是遺憾，什麼時候向您請教練車輪翻的秘訣？

哼！不要說這個，即使給你學足了我……

海峽幽靈

魔幻小說

四〇：紅色穿心劍

那天下午，赤陽猛烈。石澳的海灘浪濤巨大，不少弄潮兒以衝浪為樂。做拯溺員的，在這種情況下，特別警醒戒備。

偉昌卻站在高高的瞭望台上，以望遠鏡觀察海面的活動情況。

四點鐘左右，拯溺同事大牛攀上瞭望台，說：「阿昌，有人找你，我接班。」

謝過大牛，他攀下瞭望台。在報館當娛樂記者的尹林已站在梯下，笑眯眯等他，手上揑着一張紅色請帖。

「尹林！」他喚叫。

「在山河小木演唱會見過面，沒幾天，我們又在這海灣會面啦！」尹林說。他手上的紅帖，在陽光下紅得閃光。很刺眼。

「你這家伙！」偉昌大力拍尹林的胳膊，「給我送紅色炸彈來？」

「說對了：是紅色炸彈，不是紅色穿心劍！」尹林說着抬臉看他，一臉滑稽的笑。

「穿心劍？」

「對，愛情的穿心劍！」尹林說罷把請帖交到他手上。

在炎陽下打開來。是讀書院時的女同學許錦華與畢順龍結婚，在九龍海港城大酒樓宴客的請帖。

紅帖，穿心劍，許錦華，海浪捲捲，玩潮男女的嘻哈聲，猛烈的陽光……他拿着的紅帖，像一塊燒紅的鐵片，灼得燙手，丟掉……

紅帖落在沙灘上……

尹林拾將起來，側臉看他高聲說：「你這傢伙，一點君子風度也沒有嗎？」

猛地發覺自己剛才的做法太過份，馬上尷尬地說：「不，我在想心事，不經意掉下吧了！」

「我看得清楚，你把它擲掉。」

「不，我不會擲掉，錦華和我已揮刀斬纜！三年前，她升大學，我走到沙灘來做沒出息的拯溺員，我們都覺得兩人培植的愛苗，不會成長樹木，不會開花結果！」偉昌說：「我們是快快樂樂分手，她沒欠我什麼，我也沒負她什麼！」

尹林拍了拍他古銅色的赤裸背部，說：「也許我眼花，看差了！」

「謝你這個送帖腳夫，去喝杯汽水吧！」偉昌說。

「這才像句人話！」尹林說，和他一起踏沙，向飲料食物供應檔口亭走去。

走一程，尹林說：「那天，我在表演場館見你已有個美麗日籍女友，你不會再吃錦華的醋啦！」

武德頌

歷史小說　丙旋

一二九　全軍總攻

「得罪了也不要緊。」董爽說，「他傷勢沉重，只是躺着，如今發燒，要服藥調理，朱小姐侍候他，他能怎麼樣？況且朱小姐也不是戰將，拖在一起，萬一有個三長兩短，你我也交代不過。」

李芙蓉便點點頭，說：「那麼還是由董大哥下令吧。」

周玉芬聽說要遣朱宛英陪劉怡武去東陽，高興起來，拍着手說：「好啊！好啊！這樣就把他們小倆口湊合在一起了！」

「你也是。」杏姑虎了她一眼，「宛英妹妹最不要聽你這句話，現在還要典着她才辦得到哩，不要再瞎說。」

「怎麼？」周玉芬奇怪起來，說，「怎麼是我瞎說了？」

「你還不知道？」杏姑說，「原先父母官看不起朱小姐，說她是三步不出閨門的千金，不願成這頭婚事。宛英妹妹也生氣，不定要學你這門親，現在她也上得戰場，拿了刀來去去，哪有一點閨閣千金的樣子？要她陪去，以為我們又是使什麼法兒，要把他們湊在一起，我們正在商量怎說哩，你倒來哇啦哇啦的亂說。」

周玉芬連忙吐吐舌頭，聳聳肩膀，說：「幾乎誤了大事，你們打算怎麼說？」

「總之你別來插嘴就是了。」杏姑說。

「怎麼不好插嘴，我也好勸她一份。」周玉芬說。

「你這個丫頭」，杏姑說：「怎麼越說越不明白的？你和父母官鬧着玩，又要去成全朱小姐，父母官就這樣完了嗎？你是真不知道還是假不知？」

「啊呀！」周玉芬兩眼一睜，說，「有這種事！說起來也是你們的不是，連李大姐在內。」

李芙蓉在旁沒說話，聽她們說，覺得好笑，現在埋怨到她頭上，便罵起來，說：「不識抬舉的臭丫頭！我在何總兵那裏撒了謊，討了令箭，讓你去會父母官，自己鬧着玩，倒說我的不是。現在何總兵還不知道，只道要喝你們的喜酒，你倒拍拍屁股走開了。」

「哦！大姐罵得兇。」周玉芬說，「他們原是天生的一對，難道我夾在裏面打碎醋罎子？杏姑姐姐，你說是不是叫醋罎子，我也說不上來。」（一二六三）

春海鷹

小麥與國際爭奪

又是一番喧鬧。

據澳洲政府估計，全國共有種麥農民十七萬二千人，如果麥子出口長期不振，則今年可能有五千農民被迫停種。

澳大利亞工人平均工資是一萬五千美元，農民平均收入卻已低到四千七百美元。退出農業固然是辦法之一，但能否轉到工業也是未知數，因為就業率依然很低。農民們於是不斷向總理府，國會寫信或……

西部種麥農民，宣布補貼出口辦法，這就引起了澳洲人民對美國的反感。但是，天算不如人算，蘇聯最後大量購買的麥子，既不是美國的，也不是澳洲的，而是也有大量補貼出口的法國麥子。美國、澳洲的「小麥之戰」可以告一段落，不過，美國在食糖出口時也採取了補貼辦法，同樣犯了澳洲的大忌。所以美澳關係還不能一定看好。

亞乒團體賽今掀起高潮

男團中國南韓爭決賽權

女團中國率先打入決賽

亞乒男團四強演進表

東方青春班

賽馬簡訊

無敵駒鬥志佳

飛箭時速可捧

談藝篇

關於粵劇探源

金建

十月五日談另一版說粵劇的文章，其中從粵劇「祖師」張五談到「粵劇」起源，說：「到了雍正年間，北京有個崑曲名伶張五」，南逃來粵，「並把京戲崑曲傳授給粵劇紅船子弟」，又說：「粵劇的起源，據說是蛻變於崑曲，導源於南戲」，並說：「明代粵劇已頗風行」，「張五把崑曲《江湖十八本》移植到粵劇來」……云云，凡此種種，都頗有可商榷之處。

首先，所謂「粵劇」，的確可以把它的歷史推源到明代，但想弄清楚的是：「粵劇」一名起源甚晚。我不知道文章作者在下筆時想說的是那一種「粵劇」。

大致上，從明到清，「廣府大戲」在聲腔上起碼有三種，一般認為：明代廣東「地方戲」唱源自江西的弋陽腔，又稱高腔（可能還兼唱其他土調雜曲），清初崑曲雄霸劇壇，於是作為廣州府治的廣州市又傳入了崑腔，到了清代中葉，在徽班入京以前，梆子、二黃等所謂「亂彈」諸腔便已流入，是時廣州府治一帶的「本地班」又漸漸接納了「梆黃」二腔是為當時大戲的主要聲腔，其後又加入了若干土調（如南音、木魚）雜曲，於是便形成為現時規模的「粵劇」，其時約當咸豐年間。——所謂「粵劇」，從聲腔上區分，起碼有該三個階段，所以，一口斷定「粵劇」是蛻變於「崑曲」，未免太簡單化。此外，「粵劇」亦無直接蛻變於崑曲的證據。

第二，說雍正年間張五來粵教授「京戲」崑曲，也有誤導之嫌，因為：「京戲」會使人想起目下唱「皮黃」的京戲，其實，當時張五來粵傳授的是「京腔」，雍正年間，「弋陽腔」被稱為「京腔」，張五教的是「弋陽戲」而非皮黃京戲，「皮黃」一直到乾隆以後才告形成。而第三，說張五移植崑曲「江湖十八本」云，一來，眼現下可查的資料，無法證實它們全是崑曲，二來，該「十八本」起碼有五本尚缺名目，為何言之鑿鑿地說它是崑曲：如果有證據，這當是一個重要的發現了。

應該承認，粵劇探源問題，在學術上還有許多尚待研究之處，其中特別若干「傳說」性質的口述資料，有時未可遽作為「史料」看待。

周海媚滿懷自信，積極揣摩演技

摘星錄

周海媚與女友看戲　為形象遷就呂良偉

放思捷

周海媚原來也是電影發燒友，已不下數次在某些電影的首映禮上，與她碰面，比起在電視台見她的次數還要多。

某天晚上，同樣地在一部西片的首映禮遇見她，身邊是一位女性朋友，並非別人想像中的呂良偉。見她正閒着無聊，又未夠時間入場，於是走上前跟她胡扯：「怎麼身邊不是呂良偉，倒令人失望。」

她笑得既尷尬又不知所措的說：「哎吔，不要這樣玩我好不好，就快一提到呂良偉這三個字，便發惡夢了。」

雖然她口中這麼說，笑容卻燦爛得很。

我不理她的反應，還繼續調：「若你肯乾脆認了拍拖，就不用被記者左問右問了，那時耳根倒可清靜。」

她卻不以為然道：「嗯都說不是拍拖嘛，現在還是普通朋友，若果貿然認了，才知道是表錯情，你說多難受哩！」

新一代的青春派，很懂得保護形象，因為他們知道「機會」只是一瞬間，抓得住就可走紅耐一點，否則很易變成「流星」即逝。

所以，對於戀問前途，即使拍拖也不敢承認。

我並不清楚，周海媚的想法是否也與一般青春派如此，不過既然她說休提呂良偉，也就跟她約法三章，話題對象是她，而不是阿呂。

「你很喜歡睇戲嗎？幾乎次次首映禮都見你是座上客。」

她點點頭說：「未入娛樂圈，也不怎麼愛看電影，倒是電視迷，但自從加入這個圈，反而少看了電視，卻成為電影發燒友，真妙！」

「怎會有這樣奇妙的轉變呢？」此人倒真多妙事發生。

「海珠」（她的花名）笑着道：「現時看電影是為了揣摩戲中演員演技，而並非只看故事，所以覺得看

不過，無論怎麼忙，她都會先看自己所演出的部份，檢討演出缺點，以便演技可有所改進。」

周海媚也學人嚷着減肥，她告訴我在一星期內已減掉四磅，很是興奮，因為她自己太忙，遇到好節目會錄影，但重看時總覺得自己臉上長得太多肉。

「你的減肥方法是怎樣的？」要她拿減肥方法出來公諸同好，因為很多女孩子也想減肥呀？

她自豪的說：「很簡單，每天只吃午餐與晚餐，尤其晚餐不要吃太多，若果兩餐之間想吃東西便一律吃橙，這樣保證不會缺營養！」

紙上談歌

警句大雜薈

李謨如

從華納轉了過去DMI（德寶與EMI合組的公司），陳百強的新唱片，推出得頗隆重，並特別在一批唱片上印上創業版的號碼，賦予一點紀念性質，不過，這批唱片卻給唱片商「吊起來賣」了。

以唱片論，陳百強這張最新唱片，實在是聽得叫人佩佩服服的一張，且不要與別的歌星發問的唱片比較了，就跟他近年在華納灌的唱片比較，筆者始終喜歡他去年那張《深愛着你》，碟中的《盼望的緣份》、《我和你》、《在這孤獨晚上》、《不再問究竟》等都是難得雋永清新的情歌。就如鄭國江在《盼望的緣份》中所寫的：「在這一生中，快樂也一個，緣份永遠要避開我，今天我實在願講和，自己孤單還要天天唱着情歌……」字句淺白而意深，如今的鄭國江，很少有這樣的傑作了。

看鄭國江今次為陳百強寫的歌詞，除了《凝望》表現尚屬普通外，其餘兩首如《沒法可結緣》和《至愛》，則完全大失水準，在《沒法可結緣》中，一開始「人稱」就亂了陣腳，先是「身邊的她」，接着又連連稱「你」，但明明是同指一個人，至於那首《至愛》，不僅是有句無篇，甚至可以說是有句無篇，或者說是「警句」大雜會，當中每一小段都看不出有關聯的脈絡來。

聲帶

水鬼升城隍

羅山

我不愛「擺架子」，所以我自信是一個非常隨和的人。

當初加入商業電台工作的時候，我只是一名極普通的藝員，雖然是「新丁」，還幸前輩們對我的愛護，經常教導，使我加強了在廣播界發展的信心。

可惜，曾經有一段時期，却差點失掉了那一段熱誠與衝勁，心想不如放棄吧！因為我真的抵受不了幾位「自以為有無上權威」的監製的嘴臉，他們所給予的「壓迫感」越來越重，好像務求將我迫碎，其實我是一個「無關痛癢」的小人物，這又何必呢？

不過，那段日子已經隨着他們的離職與退休而消失了，否則「羅山」這個名字不會在今天還存在。

我絕不是有「人身攻擊」的意圖，只不過說出當時不對的「漏弊」和那種難過的心情而已。

同事之間的工作在乎衷誠的合作及情緒的融洽，假若經常「板」起面孔，覺得自己高高在上，與衆不同（俗語所謂擺款也）的話，工作肯定進行不會順利，甚至得不到最好的成果，真是「一將功成萬骨枯」啊!?

明乎此，後來得到節目主任周聰的提拔，擢升我為節目監製之後，我極力希望做到保持原來的作風，以隨和的笑容待人，避免有「水鬼升城隍」的討人厭模樣。

圈裏圈

很多人認為，做明星做不紅，最好不要做，不紅不黑地在星海浮沉，有什麼意思，尤其看見人家大紅大紫，自己卻獨憔悴，多難過。

這話雖然有道理，但是，假如你能抱着另外一個態度，把演戲當成一份普通的工作，不是上寫字間這麼呆板，好好地做好它，敬業樂業，按部就班，而不求大紅大紫，不也是一樣嗎。

當然，很多甘草演員，都是抱着這樣的態度去工作，但也有一些少男少女，抱着做超級巨星的心情，可是，因緣際會，或行錯了一些路，都可能抱憾或不如意。這些滿懷希望的尋夢者，你又如何叫他們能安心等待呢？說真的，如今倒明白很多父母不喜歡兒女們入娛樂圈的心情。

彩星夢

銀壇夫妻檔

康堤

蕭颯寫小說，張毅似乎也寫過小說，現今以導演而知名。張毅和蕭颯的名字連在一起，不光是因為張毅執導的電影如《我兒漢生》，改編自蕭颯的原著，還因為張毅和蕭颯本就是一對夫婦。

夫婦拍檔，是一件美事。夫婦之間，較能心意相通，相互了解。共做一件事情，可以集兩人之力，有商有量，比之於單力支撐，或和拍檔者未能合拍，總是勝出不少。

我們看結婚啟事，開頭的第一句說話，常常離不了「我倆意趣相投」，請不要取笑這是句老套的話，「意趣相投」對良好的婚姻，確實是大有裨益，大有輔助的。有共同的意趣，才能產生相通的語言。一個愛看名著的丈夫，和一個愛打麻將的妻子，說什麼狄更斯、曹雪芹，一定是「鷄同鴨講」，絕不會有談話的樂趣。

銀壇中的夫妻檔確實不少，像施南生的策劃，徐克的導演，甄珍的演出，劉家昌的編導，張翠英在旁輔助，李翰祥執掌一切，假若有人去收集詳細的資料，寫一本《銀壇夫妻檔》的書，料是不少人感到興趣的，應該有一定的銷路。

說起銀壇夫妻檔，想及趙丹和黃宗英，他們都是能演能寫能導，趙丹在書畫上更尚有一手。可惜趙丹已去世，像他這樣有才華的銀壇人物，叫人懷念。

多咀篇

廣東人聽相聲

阿帆

看黑龍江藝術團，節目主持半途換了人，新主持宣佈由師勝傑先生裝演相聲。他鄭重其事的介紹師先生，說他是相聲大師侯寶林先生的正宗弟子，又說他是中國的十大演員之一。來頭不少啊！但阿帆想，他說的不會是廣東相聲吧！座中絕大部份是廣東人，如果他說的是普通話，座上觀衆會聽嗎？有反應嗎？

師勝傑出來了，原來就是晚會的主持人。他的拍檔馮少先是演奏家，是被臨時拉夫上陣的。阿帆一聽，心想，更糟了。

誰知師勝傑一開口，三言兩語便使我們忍俊不禁，再說下去，全場更是哄然大笑，掌聲如雷。阿帆做夢也想不到香港人聽普通話的水準竟這麼高。再想想，不得不服師勝傑，如果不是他的技藝出色，香港人的普通話再高明，阿帆的普通話再高明，也笑不出眼淚的。

影壇域外

豪門恩怨又搞復生　文佐加再度活躍

齊齊

新「文佐加」史提夫

《豪門恩怨》新一輯的內容，集中講波比「死而復生」的安排。這個「死而復生」受到不少非議。想不到另一輯又再出現，而且還在同一輯內發生。

另一幕「死而復生」，乃艾佐加。艾佐加是「丹佛」家的男主人。這個角色，五年前已安排原演者占戴維絲在飛機失事中失蹤而取消，想不到五年後羅利思製作公司在安排劇中彭美娜從夢中清醒再見丈夫波比的同時，她的家翁艾佐加亦又於此時出現。

扮演再生的艾佐加的是史提夫科拉斯，他在《豪》劇中扮演過牧牛場一個傭員。再返牧牛場之前，曾做過整容手術，因為他「不欲干擾任何人的生活」。故事就在這種情況下發展。這樣看，這個艾佐加「死而復生」，只是表面現象。

史提夫扮演艾佐加，感到很興奮。他原是個不見經傳的演員，過去演過電影，也演過電視，角色不但要……影片和電視劇更掀起熱潮，他十八歲時，美國介入二次大戰，他也曾參軍。戰爭結束，他在加州大學唸戲劇，才第一次與哥哥相逢。他和他的哥哥生長在一個嚴肅的家庭，父親管教十三個孩子苛刻之極，史提夫第一次看電影時，已經十四歲了，想不到長大後竟成為娛樂界中人。

銀幻

變形人魔

看神怪科幻影片，時時要準備看到「核突」鏡頭，但別小看了這些「核突」特技設計，好多觀衆便以「核突」來取決，如真能刺激得不到滿足，他們還不高興哩。

科幻神怪片的特技設計為此越來越挖空心思，只要能想得出來的古靈精怪的東西，他們就可以製作得「真」的一樣，而且讓觀衆看着它的演變，比之從前清楚看出是人扮的，趣味性確然大增。

像《變形人魔》片中的「烏蠅人」，編劇構想之神幻實已到達頂點。他幻構的「烏蠅人」，便是人與蒼蠅的合成體，人蠅或稱蠅人，究竟會是怎麼個模樣，真難為特技專家去創作和設計呢。影片唯一可彈的是移形換影發明術，有機物解體後再組合而仍有生命，難找科學支持，沒有依據的幻想，便削弱了吸引力。

混話

龍劍笙又嗲又潮氣

阿泥

龍劍笙雖然係粵劇小生，但真實生活中却嗲到暈，嗲到女人都頂佢唔順。一顰一笑都鬼咁「潮氣」，偏偏咁有女人味嘅女人都嫁唔出，真係唔明。

「哦，我自問冇乜女人味咋，女人功夫全都唔識，廚房幾乎冇乜入過，又唔鍾意做針線。」

雛鳳自小習粵劇，不懂廚藝女人功夫不足為奇，然而，年紀大了，可有刻意去學過烹飪？

阿劍嘟起個小嘴，皺晒眉頭話：「我唔鍾意學，唔鍾意煮餸呢一科，一入廚房就好似大笨象，食嘢唔做嘢，做嘢打爛嘢嘅款。」

咁搞法遲早嫁鬼佬，鬼佬可能唔介意嘅。「車！去邊度搵隻鬼啫……不過，好難講，可能將來搵到個石油中東佬都未定嘅。」阿劍對自己充滿信心。

我有意見

嘉禾邵氏合作衛斯理

林擒

影圈的電影製作，掌權者經常被認為與棋局的先着後着有相似的運籌帷幄的行動。比方以偵探推理小說《衛斯理》改編電影為例，當日曾有報道，說「邵氏」導演章國明要開拍《衛斯理》。不過過了好一回，章國明沒有行動，而「邵氏」拍《衛斯理》的消息也再沒有報道了。

反而是「新藝城」却宣佈要由泰迪羅賓導演《衛斯理》，而且立刻開拍，並宣佈上映期排在聖誕。

這當中，另一個使感到有如棋局似的奇妙的消息却在影圈出現，一部由周潤發、張曼玉、錢小豪、胡慧中、狄威、崔秀麗主演的《原振俠與衛斯理》，由「嘉禾」公司拍製的消息立刻得到證實。

《衛斯理》既是一部香港福爾摩斯式的小說，也許因為擁有不少讀者，所以製片人彼此都存着「飲頭啖湯」的心理搶先搬上銀幕，搶先上映的做法。「新藝城」的行動和「嘉禾」的行動是相當公開的。可見幕後進行却非當人皆知，原來即將上映的《原振俠與衛斯理》，出品雖屬「嘉禾」，實際却是與「邵氏」合作。

用錢小豪與導演藍乃才都是仍與「邵氏」有合作關係的電影人足以說明合作的存在。

擺錯了時間

蘇萍

不大明白，為何「亞視」一定要安排三線劇集，在亞運舉行期間衛出。

或者謀臣們認為，對方在黃金時間播亞運會，體育項目，未必人人皆喜愛，何況「亞視」本身早一些時間有播，而晚間十時半後又作錄播，那個時間，豈不更佳。

七時，有可為也！

殊不知，南朝鮮時間比香港早一小時，七時，也就是當地的八時，每天的比賽項目，除了部份球類，幾乎已比賽完畢，而有些此時還是戲肉，如體操、乒乓、羽球、女排……等等，既惹人注目，又可即時直播。劇集，實難搜其鋒也。

事實上，「亞視」的《我兒萬歲》，卡士不俗，也拍得不錯。它有胡楓、久未露面的朱江、陳曼娜，有「無線」臨時退出港姐比賽的周美鳳，還有麥德羅。這都是具吸引力的陣容，兼且是時裝劇。近來的古裝劇實在太多了。

「於世上，誰不愛自己的兒女……」主題曲詞意不錯，而每段的片頭還是餵養小牛的母牛，寓意頗佳，只是，曲調較難聽些，「亞視」非在這方面加強不可。

周美鳳的演出，當是個焦點。在表現上，顯得很尚讀，未夠自然，這無可厚非，新丁也，相信漸漸會好的。

梁漢威

梁漢威組「金滿堂」班，夥拍譚詠詩演出於百麗殿舞台。原來已經是第二次合作了。梁漢威說，他曾與譚詠詩合演過《李仙刺目》，覺得頗爽。

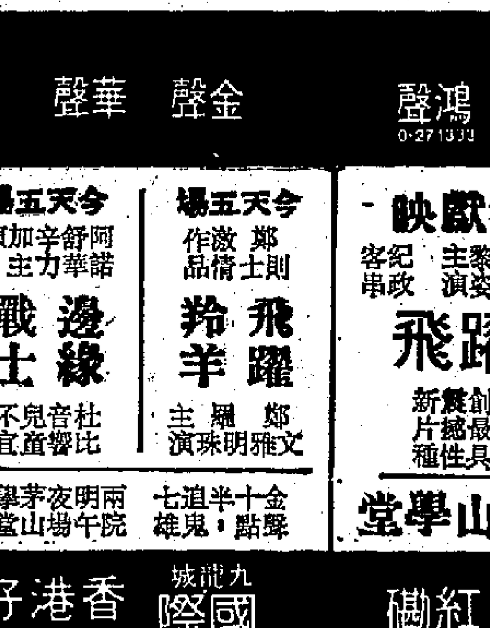
我本來不認識梁漢威，但一見面很熟，因為他為亞視做《大江南北》主持人很久，又在《秦始皇》劇集中演李斯一角，所以大家一見到他都非常熱絡。我說欣賞他演的李斯，尤其是《秦》劇演至《諫逐客書》一幕，簡直令人擊節讚嘆——由粵劇小生演古裝電視劇當然好啦！

梁漢威外表看來斯文淡定，給人以儒雅之感。他於五年前與友人合辦粵劇訓練班授徒，至今可以說也是桃李滿門了。這一次在百麗殿起班，據說許多下手都是梁的學生哩！

只應天上有

鐳射製作賀利嘉演奏泰里曼

賀利嘉的雙簧管，纖麗無比，明暗分明，有溫暖感，他的演奏使雙簧管這樂器發揮了迷人的色彩。菲利浦以往發行過他的好些演奏，都曾被唱片家極力推許，如巴赫的《D小調雙簧管小提琴協奏曲》（和米凱魯奇合作），莫扎特的《C大調雙簧管協奏曲K314》，《F大調雙簧管四重奏》等等。目前世界樂壇上，雙簧管演奏家中，賀利嘉和柯賀是最具代表性的人物，兩人的演奏風格迥異，但都被公認為最傑出者。以上述莫扎特兩首雙簧管樂曲而言，音樂界對現行的錄音作的評比，賀利嘉和柯賀都是居首位，莫扎特的《C大調協奏曲》，兩人都得了最高分，並且分數並列；而《四重奏》却是賀利嘉獲的分數比柯賀還高。至上面提到巴哈的《D小調協奏曲》，賀利嘉迄今已進行過三次錄音，演奏全都非常富雄辯。不久前菲利浦發行過賀利嘉演奏巴哈專為雙簧管而三首協奏曲。Iona Brown指揮聖馬田樂團伴奏，也十分出色。現在這一款鐳射製作，是他演奏泰里曼寫的五首雙簧管協奏曲。泰里曼這五首樂曲篇幅不很長，每首從七八分鐘至十分多鐘，特點是旋律典雅、流暢，具有古樸的美感。除《F小調》一首是三樂章外，其餘都是四樂章結構。其中以《E小調》及前面提到的《F小調》兩首，最優美動聽。《F小調》第三樂章的雙簧管獨奏最為燦爛華麗。



PHILIPS出品，鐳射唱片：412879—2

京都　凱聲：今天五場滿瀉請早　邊緣戰士　阿諾舒華辛力加主演　杜比立體聲　不宜兒童
新光　南華：今天五場　神州大地女兒國／今天兩場　十二時半　二時半　神州大地女兒國
珠江　銀都：今天五場獻映　神秘女兒國大揭秘　盧遠解說　神州大地女兒國　銀都今早場：龍門風雲
凱旋　銀星：明加四點　霹靂5號　八六年美暑假片座／即日五場　俾鬼捉　不宜兒童　神州大地女兒國
皇都　皇后：今天五場獻映　金門炮戰　柯俊雄・狄龍・秦祥林主演　明晚三院午夜場：原振俠與衛斯理
嘉年華：今天獻映　俾鬼捉／金門炮戰　明晚午夜場：原振俠與衛斯理
民樂　樂聲：今天獻映　飛躍羚羊　鄭則士　鄭文雅　羅明珠　袁潔瑩　黎姿主演　明晚午夜場：茅山學堂
總統　麗聲：今天獻映　飛躍羚羊　明晚午夜場：茅山學堂
鴻基　鴻基1　鴻聲：今天盛大獻映　飛躍羚羊　明晚午夜場：茅山學堂
金聲　華聲：今天五場　邊緣戰士／今天五場　飛躍羚羊
利舞台　華盛頓：第四週　霹靂5號
金冠　新華：今獻映　戲假情真／六場　好色女殺手
海運　國都：最後五場　我兒漢生
國華　元朗：今天五場　邊緣戰士／最後五場　我兒漢生
明珠　倫敦：大滿特滿　邊緣戰士　杜比立體聲
宇宙　影都：大滿特滿　邊緣戰士
好運　紅磡：今天獻映　金門炮戰　柯俊雄・狄龍・秦祥林主演
國際　香港仔：明天加映三點十　飛躍羚羊／明天加映四點　金門炮戰
普慶　新都：絕早滿　變形人魔
國泰ABC：今天五場　俾鬼捉／良家婦女　最後我兒漢生　蜘蛛女之吻　學生皇帝

亞乒團體賽今掀起高潮
男團中國南韓爭決賽權
女團中國率先打入決賽
港男女隊八强賽不敵日本北朝鮮

【本報記者岑子剛深圳九日長途電話】第八屆亞洲乒乓球錦標賽經過三天賽事後，明日進入高潮，男女子團體賽均於晚上七時半上演冠軍爭霸戰。

男子團體賽八强今日交戰，中國、南朝鮮、日本及北朝鮮順利晉級，亞運男團冠亞軍中國、南朝鮮在準決賽再度碰頭。中國教練許紹發今天接受記者訪問時聲言，中國隊明天可過南朝鮮一關。另一場男團準決賽由日本對北朝鮮。

男子準決賽兩支得勝隊將於晚上七時半爭霸，輸波兩隊則於下午一時三刻進行季軍戰。

男子團體八强戰果：中國勝巴基斯坦五比○，南朝鮮勝澳洲五比一，日本勝香港五比○，北朝鮮勝印度五比一。

女子團體冠軍戰中國對南朝鮮或北朝鮮，季軍戰日本對北朝鮮或南朝鮮，則於上午十一時半舉行。

今晚舉行的女子團體準決賽，中國以三比○輕易擊敗日本，奪得決賽權。李惠芬（中）勝星野美香（日）二比○（二一比一○、二一比一七），焦志敏（中）勝內山京子（日）二比○（二一比一一、二一比五），戴麗麗、焦志敏組（中）勝星野美香、橋川美紀組二比○（二一比一七、二一比一三）。

今天女子八强戰果如下：中國勝印度三比○，日本勝澳洲三比○，南朝鮮勝澳門三比○，北朝鮮勝香港三比○。

中國對印度一場，中國派李惠芬、何智麗打單打，焦志敏、戴麗麗合作雙打，印度派羅伊帕里克打單打，雙打由巴魯阿、帕里克合作，中國技高一籌，輕描淡寫得勝。北朝鮮對香港，北朝鮮由李粉姬、趙貞姬上陣，香港由許堅虹、莫卡沙打單打，許寨虹、余綃佳合作雙打。北朝鮮技術發揮得較好，以三比○得勝。

另二場準決賽，北朝鮮與北朝鮮進行激戰，直至截稿時，南朝鮮領先二比一。南朝鮮梁英子以二比○擊敗趙貞姬（比分二一比一八、二一比一六），第二盤，南朝鮮玄靜和以○比二敗於李粉姬拍下（比分一九比二一、一七比二一），第三盤女雙對陣，南朝鮮，梁英子、玄靜和組以二比○（二一比一六、二一比一八）擊敗趙貞姬及李粉姬組。

今天男子團體初賽戰果如下：（A組）中國勝香港五比○，新加坡勝東埔寨五比○。（B組）南朝鮮勝印度五比一，伊拉克勝沙特阿拉伯五比○。（C組）日本勝澳門五比○，巴勒斯坦勝澳門五比四。（D組）北朝鮮勝印尼五比○，巴基斯坦勝非律賓五比一。

今天遺材賽戰果如下：男子團體（九至十二名）馬來西亞勝印尼五比三，伊拉克勝巴勒斯坦五比○，尼泊爾勝孟加拉五比一，新西蘭勝非律賓五比○，（十七至二十一名）澳門勝東埔寨五比○，新西蘭勝非律賓五比○。女子團體（九至十二名）馬來西亞勝新加坡，越南勝新西蘭三比一，（十三至十六名）泰國勝尼泊爾三比○，馬來西亞勝新西蘭三比○，印尼勝非律賓三比○。

亞乒男團四强演進表

中國……
南朝鮮……
日本……
北朝鮮……
……（冠軍）……

亞乒女團四强演進表

中國……3
日本……0
……中國
南朝鮮……
北朝鮮……
……（冠軍）……

亞乒團體決賽 亞視無線直播

【本報訊】第八屆亞洲乒乓球錦標賽，現正在深圳市深圳體育館舉行，亞洲電視今（十）晚八時至九時及十月十四日（星期二）晚上八時至九時，均以「激波傳送」分別現場直播男、女團體決賽及男、女雙打，男、女單打決賽。節目由楊慶森、顧紀筠聯合主持。

無線電視翡翠台今（十）日上午十時卅分起，現場直播男、女團體準決賽，晚上十二時四十分，將播映團體決賽比賽過程。

基雷瓦談東參賽
徐寅生吃閉門羹
江加良雄心未泯
劉南奎欲再稱王

▲參加亞乒賽的東埔寨代表隊雖然總共只有四人，但能前來參賽已是費盡周折，頗為不易。他們中的一位官員埃．基雷瓦對記者說，東埔寨此次組隊參賽是經過民柬三方面的武裝力量的多次協商才最後決定的。他表示，參賽的主要目的是為了向世上表明，民主柬埔寨仍然存在的現實。這位官員還透露，兩位選手都是業餘運動員，目前均在美國留學。

▲此屆亞乒賽保安工作甚為嚴密，不僅體育館派有大批警察日夜駐守，運動員下榻的西麗湖渡假村更是「森嚴壁壘」，前幾天幾位北朝鮮貿易官員專程從廣州趕來想進運動員村看望本國選手，雖有李富榮擔保仍不得而入。昨天身為本屆乒賽組委會負責人的徐寅生因忘了佩戴有關證件，結果亦遭同樣對待，保安人員有禮貌地說：這是大會的規定，徐寅生則幽默地答道：我是管大會的，可保安人員仍表示，我們只認證不認人。

▲在漢城打了敗仗的江加良，此次來到深圳，格外引人注目，比賽場上只要他一出現，那些廣東老鄉們便起勁鼓掌，為其加油打氣。他對記者說道：「此次亞運會失利給中國隊全體隊員敲響了警鐘，人們不會再麻木了。我不僅有信心打好這次亞乒賽，更要以最佳競技狀態去迎接三十九屆的世界錦標賽。」

▲亞運會男單「新科狀元」劉南奎由於擊敗中國惠鈞而一鳴驚人。這位二十剛出頭的南韓選手，此屆單打比賽能否再度稱雄，令人矚目。他在接受記者採訪時表示，他很有信心，也無精神壓力，希望能再次奪魁。劉南奎認為他最大的敵手是中國的江加良，如果能過這一關，奪標則不成問題。

【香港中國通訊社深圳九日電】

亞乒聯昨開會通過
接納台灣入會申請

【中國新聞社深圳九日電】台灣今天被正式接納為亞洲乒乓球聯盟會員，它在該聯盟中所使用的名稱為「中國台北」。旗、歌和徽也都遵循國際奧委會統一規定。

第八屆亞洲乒乓球聯盟代表大會今天在這裏的雅園賓館舉行，今天下午，亞洲二十五個協會的代表同意台灣方面要求加入亞洲乒乓球聯盟的書面申請。

台灣方面並沒有派出代表參加在這裏舉行的亞乒聯代表大會。至於原因，亞乒聯主席後藤淳說，這要問他們自己。後藤認為台灣提出了書面申請，因此代表大會予以表決。

後藤淳評論說，亞乒聯的成員國越來越多，台灣一直期待參加亞乒聯，現在是「希望實現了」。後藤說：「兩年前韓國成為會員，現在台灣也加入，這是時代的潮流。」他認為今後中國大陸與台灣之間的體育交往會越來越多。

【本報記者九日深圳長途電話】亞洲乒聯名譽秘書長李富榮對於接納台灣入會表示高興。他稱，台灣入會後，以後可與中國隊一起比賽，提高技術。

由於台灣沒有派代表參加本屆賽事，所以大會由秘書處及亞洲乒聯主席後藤淳將此消息轉告中國台北乒協。

中韓水平尚有差距
金牌數目難以作準
——本屆亞運會側記之一

本報記者 姜國元

漢城回來之後，不少朋友都問，「究竟中國和南朝鮮的體育水平差距，就只是一面金牌那樣微小的優勢嗎？」

這問題應該這樣看：

中國參加了本屆亞運的二十個項目，不參加的是拳擊、跆拳道、保齡球、馬術、曲棍球。中國不參加的這五個項目，共有金牌四十面。南朝鮮參加了全部二十五個項目。這屆比賽，所有項目的金牌共二百六十九面，也就是說，中國只能向二百二十九面金牌進軍，而南朝鮮就「面廣點多」，可以爭奪二百六十九面金牌。結果，南朝鮮就是在中國不參加的五個項目中，奪得四十個金牌中的二十六面。這樣，相信能說明了兩個隊伍的實際差距，並不是光從金牌數字上那樣子的接近。

所以，不少朋友以為「理論上」中國可以將上屆亞運僅得金牌二十八面的南朝鮮放離甚遠，但由於這四十個中國無力染指的金牌產生的作用，形成一種錯覺，以為南朝鮮跟中國的水平，只是一面金牌的差別。

看一個國家或地區的體育水平，一般來說，是要從主流項目的水平高低去判定的。所謂主流體育項目，就是田徑、游泳、體操和球類。中國在這四個大項目上的豐收，南朝鮮根本難望其背項。

田徑共四十二個金牌，中國就席捲了十七項。南朝鮮說是「歷史上的大勝」，也只是七面金牌而已。

游泳方面三十四個金牌（連水球、跳水在內），中國又拿了十五個。南朝鮮僅拿了兩個。比上屆還少了一面。

體操更不用說了，具有世界水平的中國健兒，在十四個金牌上拿了十二面，佔了壓倒性的優勢。

球類方面，中國在男女排、男女籃兩大球中全部稱冠。三小球的乒羽網，拿了十面。反觀南朝鮮在排籃球交白卷，三小球加起曲棍球和足球，僅超過十面。但由曲棍球不是中國參加的項目。

中國方面本來的預想是八十五個金牌，這次比原定的預計還多了九枚，老實說已是太大超過了賽前的計劃。而南朝鮮由於在拳擊、跆拳道的優勢，加上日本的不振，形成連他們也意想不到的起飛，要待到最後一天才能與中國分出高低，成為亞運三十六年歷史以來，最為激烈的金牌爭奪戰，以記者曾見，這才是本屆亞運最大的一個冷門。

昨晚甲組足球賽戰果一比一
警察爆冷迫和海峯
海峯佔較多攻勢可惜缺乏射手

【本報訊】甲組足球聯賽昨晚在旺角場舉行，警察爆冷以一比一迫和海峯，取得寶貴的一分。頭場預備組聯賽警察以一比○勝海峯。

海峯攻勢雖然較盛，但前線欠缺有把握的射手，加上警察硬朗的打法，進攻力無疑受牽制。反觀警察體力佳，整場比賽皆以硬朗打法與海峯拚搏，賽和合理。

上半場兩分鐘，張錦全左邊擲界外球後，甘守禮近柱頭椎消，李福榮機警撲前撐球入網，海峯先拔頭籌，一比○。十五分鐘，張錦全左邊傳斬中，施維山離門十多碼起腳，被何家寶踢傷小腿，要用擔架抬離場治理，海峯林國偉入替。三十一分鐘，黃廣祥引球出擊，中路被黃德祥勾跌，警察在大禁區邊沿罰球，何家寶趨橫抒，吳錦洪抽波射右死角位，劉棟平撲救沒收。三十九分鐘，陳志坤犯徐國安，黃牌。四十四分鐘，林國輝右邊界外球擲入禁區，陳國輝近門起腳，林劍成失位，皮球滾向遠柱，鄧柱成「執死鷄」來遲，望門興嘆。

易邊再戰，十二分鐘，警察華拿及曾啓禮入替吳錦洪及李雪輝。十六分鐘，張錦全左邊角球斬中，甘守禮頭椎攻門高出。十八分鐘，黃廣祥右路出擊，柯炳坤銜前「執死鷄」，劉棟平出迎倒地，皮球中劉棟平彈出，柯炳坤去盡「撐」球入網，追成一比一平手。二十四分鐘，黃廣祥右轉大禁區邊放「冷箭」，劉棟平封位。三十一分鐘，劉棟平封位，施維山基奉李福榮。終場雙方以一比一握手。觀眾四百九十九人，收入九千五百七十五元。

海峯：劉棟平、黃德祥、張錦全、陳國輝、鄧柱成、曾錫昌、徐國安、蔡滿祥、李福榮、甘守禮、施維山、林劍成

警察：柯炳坤、胡漢良、陳志坤、趙國成、吳錦洪、黃乃康、何家寶、黃廣祥、李雪輝、鄧國強

溫布頓網球冠軍碧加昨晚在紅磡體育館表演，以二比○擊敗斯高真奴域

銀牌足球賽今響鑼
港會旺角出戰花花
港會賓尼因傷缺陣攻力受影響

【本報訊】高級組銀牌足球淘汰賽今晚八時在旺角球場上演開鑼戲，由港會出戰花花，不設序幕，門票收十五元及學生票五元。

港會這支「升班馬」季初表現不俗，三戰二勝一和一負。最近一戰以○比○打和荃灣更見功夫。事實上，港會球員平均身材算高大，在窄細的球場更容易發揮高空優勢，不過港會主將賓尼上仗男戰斷手，今戰將不能上陣。賓尼雖屬老兵，但勝在經驗好，在前場衝門頗見威脅，賓尼缺陣，對於該隊攻勢略有影響。

花花在聯賽雖然三戰三敗，但球隊自從張子岱執教鞭後，一仗比一仗進步。今戰在淘汰賽中與港會交戰，球員在無心理壓力之下，或許會有佳作。花花現時與季初不同的是，張子岱借谷球員有一手，而且能提點新人，改善他們的技術。更甚者，他能夠知己知彼，明知己隊技術不如人，在比賽中就只用密集突擊踢法，佈重兵於後場。突擊就靠老將何佳配新人鄭偉基，他們這招上周日就使南華勝來亦一額汗了。今戰對手門將不穩，花花前鋒只要把握機會就有機會取勝。

港會：李滿華、陳德銘、古廉榴、安德遜、鄭祖成、施建熙、維納、亨打普、何鉚培、比查、格蘭、馬必雄、吳志英、陳偉超、李世昌、梁建邦

花花：林慶麟、池一波、何佳、鄭偉民、高偉德、鄭偉基

東方青春班
表現出意料

阿奇

剛宣佈組成內閣的東方，今季的演出實在有點出人意料之外。因為這支球隊在過去一年，一直受到紐尼斯賠償（三十多萬港元）案的困擾，至使該會內閣遲遲未能組成，不少有興趣入閣的人士，亦因怕有「手尾長」而退避三舍。所以他們今季的組班工作亦組得特別遲，這支球隊是否會因而退出聯賽？幸而會長林建名在最後關頭肩起重任，先組班，暫時不理會球會內閣工作。

可能限於人力和受到某些環境的限制，東方只好放棄部分「高價馬」，留下一批較為嶄新的骨幹球員繼續效力，另外起用五六個預備組和青年軍湊足一隊，季初大家對這支球隊都不看好，但球季開始後，他們在兩場比賽的表現卻令人大吃一驚，對他們的看法也大為改觀。

事實上，東方球員除了拚勁十足，踢來亦很有球味，打法直接簡單。後衛通常只踢一腳過的破壞性足球，中場得球後，前鋒的吳志勇、王福榮，甚至李健和就會迅速散開接應，很具威脅力。

這支球隊在班費小小下仍有如此演出，主要是老將希望經過今季拚搏，為下屆落班鋪路。剛提拔上甲組的新人，亦希望通過奮戰，奠定甲組地位，所以落場後無不奮勇，再加上他們人腳相當平均，中場又擁有一個擅於領軍的鄧錦添，在組織攻勢及交傳之時較「辣」和準繩，不會像其他球隊容易斷纜和踢得「散修修」。日前他們雖然敗於愉園，卻踢得相當好，很多時都將愉園壓住攻，只是他們的新人還欠「火候」，臨門一腳未到家，否則應搶回一分。

阿奇有個看法，這支球隊如能保持旺盛的戰意，陣中新人成熟後，將銳不可擋，強隊要戰勝他們不易。

生力啤執行董事賈業富（左）將獎金支票贈與賽事主委何惠德

生力網球公開賽
八强今捉對廝殺

【本報訊】本年度南華生力啤全港網球公開大賽，連日來大戰多場，男單、女單及女雙八强經已產生，今天下午六時開始續有四强比賽在九龍京士柏南華會網球場舉行。

男單多名種子球員分別獲得晉級，為球迷所熟悉的格蘭、吳超倫、彭雷、布格文、大衛臣、巴迪斯、黎百年及麥克貝利等先後淘汰對手出局，得以晉入半準決賽階段。

女單八强賽事，上線的黎波迪以二比零力挫梁碧妍，伍瑪莉亦以二比零淘汰祖雲迪率先晉入準決賽，下線由郭招雁、許京輝、露意加、曾惠芳四人角逐準決賽權。

女雙賽事也淘弱留强，八强分別是許京輝與黎波迪，黃敏儀與梁玉儀，黃惠文頭須賀谷，忽穗與直子，稻羽與中川和子，梁靡妍與何子恩，雲迪與李露絲，伍瑪莉與郭招雁。

賽馬簡訊
「無敵駒」鬥志佳
「飛箭時速」可捧

馬音

周末賽馬在快活谷跑沙地，編跑七場，是本屆開鑼以來，比較冷落的一次日馬賽事。

周三沙地夜馬，場外孖Q又爆出冷門，派彩「升水」有二萬多元。本周末又在快活谷跑沙地，熱門馬一樣不可靠。以下是孖Q兩關初步分析：

首關，編跑第三場，由第五班跑一五七五米，出馬九匹。曾勝此程之馬有「財星拱照」、「旺財童子」、「無敵駒」及「百寶」，「財星拱照」易配李易學上陣，鬥志佳，但在此場合不易爭勝。「旺財童子」雖休戰近一季，近期試閘出色，能批准出賽，腳患應無問題，跑得好是三甲之材。「百寶」李森手風不順，不宜過信。反而「無敵駒」每戰必搏，可以投一票。此場有機會爭勝的馬還有「安東尼奧」及「速戰速決」。

孖Q尾關，編跑第四場，由第三班跑二千米，十四匹馬賽中游會杯。路遙知馬力，此場首先留意長途氣袋「飛箭時速」、「飛黃騰達」及「金電彩」，去屆季初三駒同場作戰均跑入三甲，今戰或會履史重演，說不定是翻版三重彩。以馬論馬，「飛箭時速」可作馬膽，唯一要兼顧的是邊緣馬「天天報喜」，班次吃虧，但跑得好亦可入三甲。

場外孖Q兩關排位及騎師配搭如下：

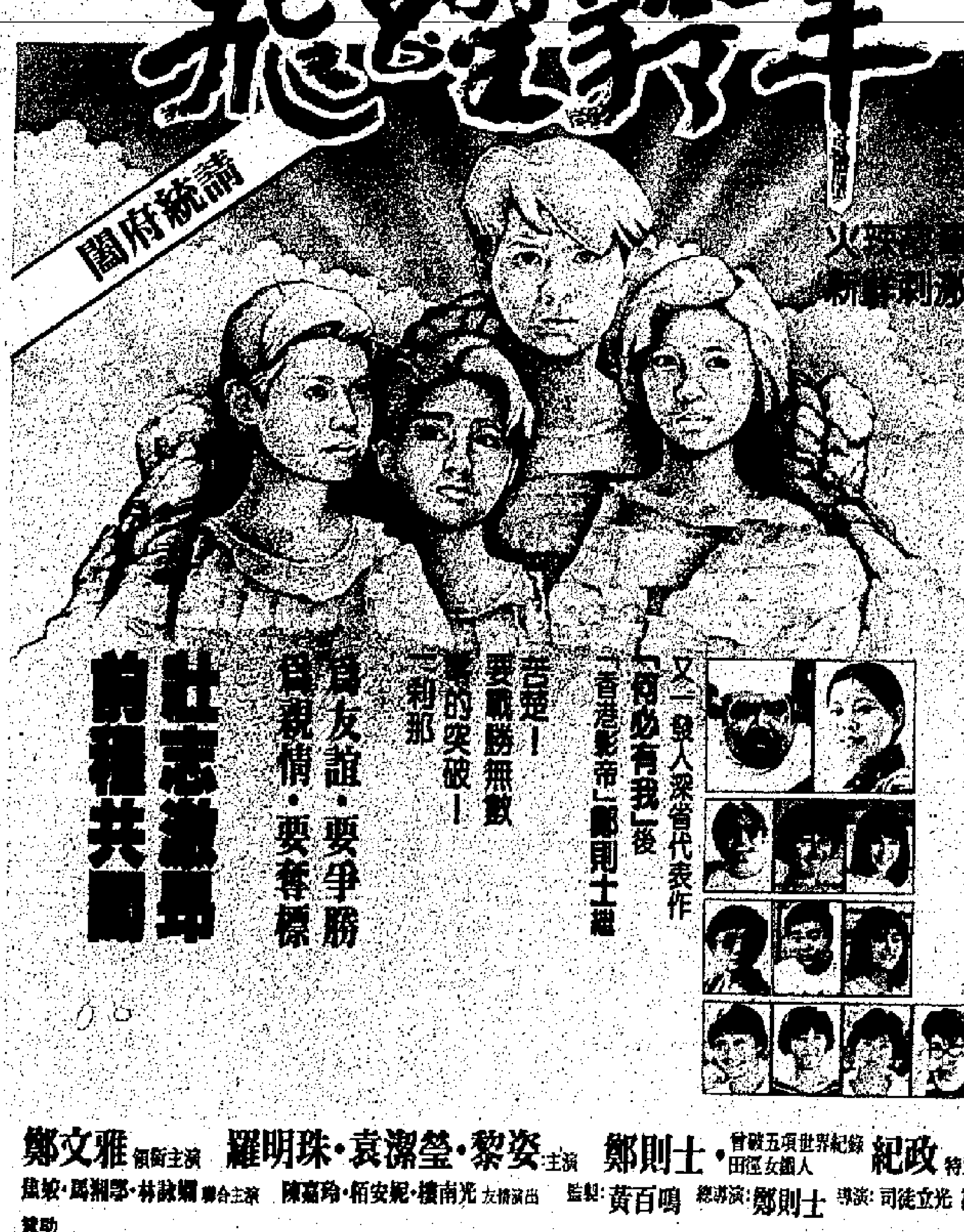
頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	財星拱照☆	7	李易學	一三○	陳	7
②	安東尼奧★	6	告東尼	一三四	登	6
③	速戰速決☆	4	韋利信	一三二	方	6
④	旺財童子☆★	3	賀蘭杜夫	一二四	王	6
⑤	無敵駒	9	鄭仲諒	一二四	簡	4
⑥	百寶☆	5	李森	一二四	方	8
⑦	多寶儀☆	2	徐貴良	一二四	陳	5
⑧	多采多姿☆★	8	夏禮普	一二一	摩	10
⑨	澳洲大俠☆	1	杜嘉達	一二○	摩	4

（百寶孖組上陣）

次關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡
①	飛黃騰達☆▼	3★	陳炳雄	一三○	登	11
②	永勝天下☆▼	7	陳志忠	一二八	歐	8
③	金電彩☆★	5	韋利信	一三二	林	6
④	德怡☆★	2	告東尼	一三二	吳	7
⑤	人傑☆★	1	彭瑤	一三一	郭	6
⑥	飛箭時速☆	10	陳柏鴻	一三一	簡	8
⑦	金殿寶☆	4	賀蘭杜夫	一二九	王	5
⑧	海國王子★	9	何敬森	一二七	朱	5
⑨	天天報喜★	6	徐貴良	一二五	陳	4
⑩	彩戲▲★	8	夏禮普	一二五	摩	5

今天盛大獻映
麗都 鴻基1 新城1 鴻聲 行樂 金城 美都 油麻地 雅都 龍華 民樂 英華 富都 寶石 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 金鴻基 總統 快樂 百樂 金聲
新藝城繼「英雄本色」、「刀馬旦」後再創震撼性新片種
飛躍羚羊


鄭文雅 領銜主演 羅明珠．袁潔瑩．黎姿 主演 鄭則士．曾破五項世界紀錄田徑女鐵人 紀政 特別客串
監製：黃百鳴 總導演：鄭則士 導演：司徒立光 譚銳銘
新藝城出品 觀衆有信心 金公主發行

爆滿 全綫
南華 南洋 珠江 銀都 新光 娛樂 京華 UA6 銀星 金龍 華都 金龍 新都
生力電影公司製作 銀都機構有限公司出品
神州大地 女兒國
監製：傅奇 編劇導演：羅君雄 徐彬 製片：徐式訓

西藏林芝山區滿奇珍
雪魚團形酷似蛙 蛇仙具犧牲精神

鍾漢

奇事奇談

雪魚

在西藏高原東南部高山森林裏，生長着一種藏語叫做「貢別」（貢為雪、別為蛙），漢語稱為「雪魚」的動物。

該物長約筷長，呈圓形，形酷似蛙，喜栖於雪地中，夏季偶而隨山水溜入河流、溪中。但很為少見。冬前，若無例外，便逆水而上去雪地休眠過冬。

該物被西藏視為難得的珍貨。是大補的良藥。也可弄來食用。食後，不到幾個時辰，身體便感到有股難以忍受，極為強烈的性冲動。

該物死後，殘存的骨架也被視如珍寶。其功效與「活體」雷同。當地人說，食了「貢別」拉尿河裏，深裏的水，也能起很強的作用。

蝎怕

森林多蝎。有黑蝎、紅蝎、白蝎。蝎毒雖人畜可長，但防蝎有術。用鷄蛋殼防蝎便是一招。將蝎放進空蛋殼裏，不消數分鐘，蝎則斃。用蛋殼組成方陣，將蝎置入其中，蝎則伏地不動，猶如死狀。即使將方陣打開幾個缺口，蝎也不敢逃遁。將鷄蛋殼燒成灰，撒放在那裏，那裏便安全，像用新鮮蛋殼一樣，都有止蝎、防蝎、逐蝎之實效。

蛇怪

在西藏高原東南部森林地區，有一種「蛇怪」，它很有「自我犧牲」精神，寧願讓蛇吃掉，也不願去老死。當地人叫它為「蛇仙」。

這種蛇死前常立在石上，不時地向四周發出「噓、噓、噓」的叫聲，似乎有目的地招喚它蛇。出奇的是，當它蛇趕來，仰着脖子，張牙咧嘴、奮起攻擊時，「蛇怪」竟絲紋不動，既不掙扎，也不反抗，任其宰割。好像存心讓對方吃個乾淨而後快。（上）

中德合作 費時五年
京郊建成新能源村
廣大農民現用上太陽能熱水器

京華走筆

北京郊區大興縣義和莊，八日被命名為北京新能源村。

這個新能源村是中國和聯邦德國的可再生能源科技合作項目之一，是在聯邦德國研究技術部與中國國家科學委員會以及有關部門的通力合作下，歷時五年建成的。目前，義和莊絕大多數農戶用上了太陽能熱水器，每年五月至十月農民可以利用太陽能沐浴。有一半以上農戶住進了被動式太陽能採暖房，這種暖房冬季平均溫度為攝氏十二度左右，在取暖季節裏，太陽能供暖率達百分之九十。

義和莊還利用一批多晶硅、單晶硅的太陽能光電裝置，把光能轉為電能，帶動這個村的有線廣播、電話交換、機無線電通訊、氣象數據測量等。同時還利用太陽能驅動水泵提水，供農民生活、養魚、灌溉之用。

在生物能利用方面，這裏有一百一十四個八立方米左右的小型沼氣池，還有一座容積為三十立方米的中溫發酵沼氣池，帶動一個十二千瓦的發電機組現已發電四百千瓦小時（度），解決了這個村的部分照明。

國家科委副主任朱麗蘭說，義和莊新能源村的建成證明，可再生能源既能滿足農村生活用能的需要，又能給生態環境帶來很多好處。隨着新技術的不斷發展，新能源還將為農村的生產提供動力和熱能。

據悉，中國和聯邦德國科技人員還在北京遠郊平谷縣山區，利用太陽能光電裝置架設了兩座電視差轉塔架，約可覆蓋七千戶人家，並在京郊昌平縣九里上山要裝了兩台風能發電裝置。聯合國大學還準備在義和莊建立新能源利用培訓中心，以培養第三世界新能源中級技術人員。【新華社北京九日電】

張任謙在辦公室工作

人物之頁

澳籍華人心外科專家
張任謙曾居香港

胡耀邦上月底在京會見澳洲著名心外科專家張任謙，對其幫助中國發展心臟外科手術，推崇備至。

張任謙與我們香港也有點淵源，他出生於上海，是十五歲才從香港前往澳洲生活的。張任謙的祖父母原籍廣東，是十九世紀後期到澳洲「淘金」的華工。在十二歲那年，張任謙眼看母親被病魔奪去生命，所以立志要做一個醫生。

一九六一年，他在悉尼大學攻讀醫科後，到英、美著名的醫院先後工作了七年，曾在美國梅奧（MAYO）醫院任心臟科首席駐院醫生。他返悉尼後一直在聖文森特醫院工作。他表示：「我是在中國出生的，這裏靠近中國和東南亞，我可以為中國人和東南亞人多做些事。」

現在，張任謙是名聞全澳的心臟外科大國手。他做過的「體外循環」胸腔手術不計其數，其中僅「搭橋」就有八千多例，救活了不少病人。

由於他的卓越成就和對病人的高負責精神，一九八五年初，澳大利亞全國性的《澳大利亞人報》在讀者提出的數百名候選人中，選舉他為「一九八四年傑出的澳大利亞人」。該報撰文說：「他代表了美好希望的一個正確象徵。」「他珍惜個人，但同時又無止境地為社會服務，他致力於追求完美，已超出可能的界限。」今年初，張任謙又一次被澳大利亞政府授予最高的一級勳章。

最近，中國和澳大利亞決定在廣東聯合興辦製作人造心瓣膜的企業，打算用澳大利亞的成品部件、醫療知識及投資和廣東的製造設施，生產技術先進、造價較低的瓣膜。張任謙又在百忙中抽時間參加了籌組工作，為中澳兩國的科學技術合作而奔波。（穎）

大江南北

全國一億人需戴眼鏡
隱形眼鏡現開始發展
現七家工廠生產年製四萬餘副

中國現在正開始重視發展隱形眼鏡以滿足日見增長的社會需求。

據不完全統計，中國現已有七家企業生產隱形眼鏡，其中包括和世界上最大的隱形眼鏡製造商——美國博士倫總公司合作經營的北京隱形有限公司。這些廠家年產隱形眼鏡四萬副左右。

早在一九七七年，中國就有了隱形眼鏡。可那時，一則由於價錢較貴（每副在四十到六十元間），再則不少人有疑慮，眼睛裏進一粒沙子都不能忍，怎能塞進塊鏡片呢？

今日，人們對隱形眼鏡的優點也逐漸認識了，許多人願意試一試，有的也確實從中獲益非淺，比如在鐵道部門工作的曹錦，右眼三千四百度，據他講，因長期配不到眼鏡，右眼根本用不上，配戴了隱形眼鏡後，視力達到零點五。

北京精益眼鏡公司的經理告訴記者，他們今年七月開始經營隱形眼鏡，三個月內已為顧客配了五百多副，其中有五十多人是像曹錦那樣的深度近視患者。

輕工業部負責眼鏡生產的官員對目前隱形眼鏡的質量表示滿意，並預言隱形眼鏡的生產將有進一步發展。

統計數字表明，在中國有一億零五百萬人需戴近視、遠視或老光鏡。【新華社北京九日電】

鄭州的士胡亂收費
副市長亦被當羊牯

大陸胡亂收費之風，雖然有關當局三令五申，明令禁止，但依然嚴重。最近，國家物價局更向全國發出通知，要求開展大檢查，以期煞住這股歪風。

以下是發生在鄭州一個有關胡亂收費的故事。

出租汽車的里程計數器增加不到二公里，司機卻按四公里收費，即使按四公里計，也只該收二元四角，而司機卻向乘車人收了四元錢。乘車人付過費後，即通知有關部門馬上將該車查扣，原來這被詐的乘車人是鄭州市副市長楊鐵林。

楊鐵林副市長為何採取這一行動？因為他聽到市內外乘客對該市出租汽車亂收費的批評。於是，楊鐵林親自租車，以查實情，親自扣查了那輛車之後，又組織有關人員，到交通繁忙地段，分乘三十六輛出租汽車，進行檢查。結果三十六輛出租汽車都不同程度地存在亂要價，多收費現象。其中一輛，送客三公里，卻收費十五元。竹杠敲得如此之烈，令人吃驚。於是，這三十六輛車全部查扣。

調查三十六輛出租汽車，三十六輛都有不同程度的胡亂收費，比率達百分之一百，可見情況之嚴重，已到非採取措施對付不可了。看來，單靠領導人微服出察是不夠的，要制訂法律，嚴格執行，違者繩諸於法，判諸於罪，以一警百。（穎）

深圳選出市樹市花
市花簕杜鵑 市樹荔枝樹

最近，深圳市政府批准了簕杜鵑為深圳市花、荔枝樹為市樹。並於本月四日參加了在深圳蛇口舉辦的全國市花展覽。

深圳市自四月一日開展評選市花、市樹活動以來，廣大市民、園林專家對簕杜鵑、大紅花、荔枝樹等十二種花、樹進行評議、比較和篩選，在複選投票中，簕杜鵑、荔枝樹獲得最高票數，從而當選。

惠州市於上月底評選出市花、市樹、市鳥。市花為寶巾花，市樹為紅花紫荊樹，市鳥是畫眉。

律師資格統考 萬五千人參加

《人民日報》報道：中國一九八六年全國律師資格統一考試於二十七、二十八日在全國中城市舉行，有一萬五千四百二十五名從事律師工作的幹部將參加這次考試。從今以後，律師資格考試合格是取得律師資格證書的必經途徑。這次考試是由中國司法部組織的。考試分為法理、憲法、刑法、民法、律師業務等十個方面的內容。

上海明年時裝訊息
流行上寬下緊款式

明年上海的街頭將流行什麼時裝款式？八日，《上海服飾》雜誌編輯部舉行的信息發布會表明：上寬下緊的V型款式將十分流行，兩頭寬中間小的X型款式也將受到人們喜愛。

八日，來自本市毛麻行業、工商服裝行業、高等院校的時裝行家提出，為突出V型款式的特點，女式羊毛衫、襯衫將裝上墊肩，以襯托肩部的寬與挺；大幅度的長喇叭裙將退潮，代之興起的是狹窄型的各式西裝裙。松寬式的男、女茄克將廣為流為，上寬下窄的寬鬆褲也將與鬆寬式茄克配套。

江蘇引外資建電廠
華能南通電廠動工

江蘇省第一家利用外資引進設備的大型現代化港口電廠——華能南通電廠昨天上午破土動工。

華能南通電廠建設工程是由華能國際電力公司利用外資在江蘇省地方集資興辦的，是國家第七個五年計劃期間重點能源建設項目。該電廠總投資為十二億五千萬元人民幣，建設規模為兩台三十五萬千瓦發電機組和二十二萬伏送變電工程。兩台發電機組設備均由美國通用電器公司聯合集團提供。預計一九八八年底，第一台發電機組將投入運行，到一九八九年八月電廠全部建成。【中國新聞社南京九日電】

北京近年興建不少新建築物。這是市三環路上的一排排新大廈

雲南重建佛寺
迄今已達一千三百餘座

到目前為止，雲南省已恢復重建佛教寺院一千三百四十一座，僧尼教職人員超過七千人。這是正在雲南省中甸縣訪問的雲南省佛教協會會長刀述仁透露的。

刀述仁說，現在除昆明的圓通寺、華亭寺、筇竹寺和盤龍寺早已恢復正常的佛事活動外，賓川縣鷄足山的祝聖寺、金鼎寺，和西雙版納的曼聽佛寺、迪慶藏族自治州中甸縣的歸化寺大殿和東竹林寺大殿等都已恢復重建，而且香火日趨旺盛。

在談到雲南佛教界目前存在的問題時，刀述仁會長說，現在最迫切需要解決的是提高僧尼人員的文化和佛學水平，對此各寺院採取了傳統的師徒方法，並且聘請高僧開辦短期或長期講習班，預計不久的將來會出現一批高級僧尼人員。

長征新記
索爾茲伯里

紅軍紀律非常嚴明

，不準搶劫或掠奪任何人的財產。

在蘇區沒有硬幣流通。共產黨政府和國民黨政府發行的紙幣都可以流通，相互可以兌換。為了同蘇區以外的地方作交易和向走私者付款，需要有銀元或國民黨的鈔票。紅軍通過搜捕地主的保險櫃和搜查地主藏錢的壇子弄到鈔票和銀元。有些農民眼睛特別尖，他們通常能說出地主把錢藏在什麼地方。

紅軍藏在山洞裏的財寶一直到一九三四年春天才重新取出來。警衛員吳吉清再次被派到毛澤民手下。像藏錢時一樣，又僱了腳夫，然後打開了山洞，把洞裏的財寶搬回了瑞金。這些財寶一直保管在瑞金，直到長征時才把金銀和鈔票分給各軍團，以便他們一旦離開蘇區後能有錢採購物資。

為什麼在一九三四年春天把那些財寶從山上弄下來呢？答案似乎是明顯的。那時，擁有決策權的三人團——李德、博古和周恩來——面臨着每況愈下的軍事形勢，已經開始考慮撤離中央蘇區了。

在這以後的許多年中，在何時決定放棄蘇區和最初考慮要進行長征是在什麼時候等問題上發生了激烈的爭論。在毛澤東與親俄派的爭論中，毛的支持者堅持認為長征是一次倉促決定的、草率的、準備不足的冒險，是驚慌失措的產物，並沒有經過周密的計劃。

證據有利於另一方面。「十萬」大軍的調動並不是最後一分鐘說動就能動得了的。在若干周、若干個月以前就已經進行了安排。不管是否下達長征的命令，它的具體細節都必須早早地事先就研究確定，否則必定會變成潰退。決定把政府的財寶從山頂上運下來就可以說明是有長期安排的。（二十九）

日產牌各類型全新左軚車特價發售
NISSAN 日產科技 與衆同享
豪華及標準型轎車・6-15座麵包車・0.75-2.75噸農夫車・吉普車・救護車・26/30座中巴
總代理：合誠汽車有限公司
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338（22線） 九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235（4線） 新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151（6線） 九龍長沙灣長裕街18號寶利工業大廈 ☎3-7450953（4線） 中國業務部 ☎5-8918028

PP（聚丙烯）吹膜機
PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機
印刷機電眼追蹤封切製袋機
現貨廉售
新蒲崗郵箱83026號

幸福婚姻
專業十五載 歡迎比較
促客萬千 電先有限公司
攝影日十彩 即時賀客
晚上至八時 參合你英
電KK 689861665857 錄音 下午 中觀選
自置河內道一號五樓

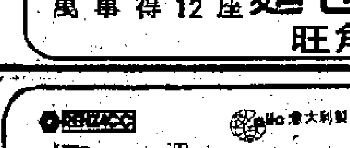
商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、
混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話：3-969255 3-969256 九龍福全街4A地下

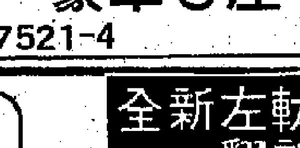
馬日鐵 有現貨 100噸 二級有意者請電 5-749128 業洽

木材保固防裂安定劑
美國化工廠創新產品，增強各類木材穩定性，控制規格，防止龜裂變形，被美國農業部鑑定可防蟲防蛀，提高產品附加值，特別適合木相架，木線，工藝品，傢俬，門板等製造業。
詳情請電：0-4984405 0-4984832 新興企業公司
香港荃灣青山道264號南豐中心1015室

本公司獨家經銷風行歐美
性能超著PAL高級火咀
。東歐出品。質優耐用。
適用於全球各款汽油車輛，歡迎進口國內零件商，汽車維修廠，國內單位洽購。
垂詢電話：0—4981621 順利貿易公司

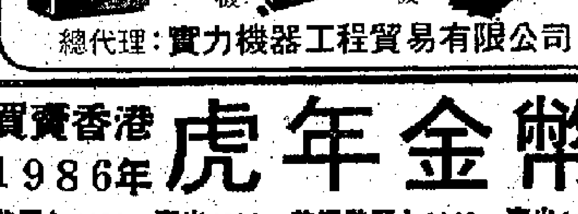


德勝車行
現貨供應・送文錦渡



豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 日產RY21農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

●全新三菱牌農夫車左軚、柴油——四萬餘圓
●翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車 ●翻新5,8,12噸自卸泥車
實運貿易 ☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓



意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
溫莎士牌 全自動電腦洗機 西施牌人像整熨機 西施牌萬用夾衣機
總代理：實力機器工程貿易有限公司 電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下

全新左軚豐田麵包車・農夫車
翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
全港最平 贈車回鄉
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 ☎3-383969 3-386082

環宇汽車有限公司
環宇汽車有限公司爲日本三菱汽車在華南地區和港澳之總代理，除經營三菱各系列之客貨車外，專門經營三菱底盤各種特種車輛供應國內用戶，服務周到，信譽昭著。
經營範圍：冷藏車、救護車、消防車、街道清洗車、垃圾車、攪拌車、油缸車、石油氣運輸車、翻斗車、混凝土攪拌車、散庄水泥運輸車、重型吊車、貨櫃牽引車、鮮活魚類運輸車等。
歡迎查詢或預約面談・電索目錄即寄
地址：中國貿易部 香港新界荃灣青山道374-380號 電話：0-440231 電訊：37760 UCLTW HX 傳真：04992670

買賣香港1986年虎年金幣
精裝買入4100 賣出4300 普通裝買入2900 賣出3100
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
▲高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▲

毅凌翻譯中心
EL & Co.
中英文專業翻譯服務
承譯商業法律科技等文件
德輔道中84號章記大廈1604B室 5-452032 5-452482

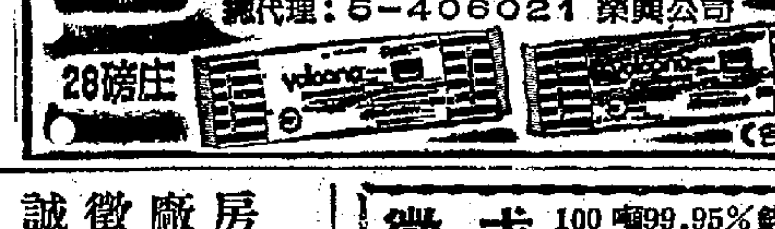
PVC印花膠地板總代理
0.7MM×72吋×30碼
正大科技有限公司
尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：3—7390760（8線） 電傳 31497 CSECO HX

乾濕洗機械設備
蒸汽鍋爐及熱水系統
全新英國、美國、西德、意大利製套裝設備適合國內各工商企業、工廠、商店、賓館。專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行 香港郵箱13425號 電話⑤411836⑤411714

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號・電話：5-768687 5-767755

胸花領花 花布花邊
代客專業 花起邊辦 製衣常備 配料現貨
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
電話：3-7766155, 3-7768833, 3-7763883（2線） 傳真：3-7766814 電傳：38688 HXWAN HX 電報：5522 HK 郵箱：CPO 72877 KLN

VOLCANO 火山牌實心粉 SPAGHETTI
全部在日本用美國麥製造
總代理：5-406021 榮興公司
28磅庄 300g×40 500g×24
（各超級市場均有代售）



新疆壹級黑瓜子十月份二百噸十二月份壹仟噸，另混紡粘棉絨布（造手套、外套用）
47" $\frac{16\times12}{64\times47}$ 數量十二萬碼歡迎買家出口商惠顧請電0-774105 振華貿易公司王洽

中國展望宿舍
黎姐小姐 國內旅遊 只限接待 公務方便 華新附近 全潤設備 廚房空調 價格相宜 中港合資
查詢電話：5-751731（4線） 電傳：89378 WAAC HX

現貨
日本原產馬口鐵
冷軋鋼板
有意電5-739233 5-747648張生洽

肉食公司
請淡水魚企枱售貨員識去攤買魚較佳，薪高有股份給。來函本報信箱992號

聘請

誠徵廠房
外商誠徵現成深圳輕工業廠房一層，面積約一千五百平方米，交通便利及水電齊，來函請列明地址，平面圖，相片及條件。寄：G.P.O. BOX 1892 H.K.

徵求 100噸99.95%鋅錠 400噸木薯粉
歡迎國內單位直接聯繫恒和貿易公司
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈7字樓 電話：5-411707 電傳：85270 HONOR HX.

徵求

專門報稅做數
香港工商事務所

報稅

電視速成
招黑白彩色電視修理學員，由有20年實際修理經驗人員任教，着重修理操作方法訓練，並設過別教授。
大東電視修理研究院
電話：3—851740 窩打老道20號16/FD.

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林主審理 名家氣功 電視示範
無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林審醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525A座505室③7800651 有氣功錄影帶售

招生

展望中文打字
各類服務・繁簡字・快捷・合同信件・說明書・電話：5-751731 地址：和高士打道228號 生大廈8字樓

張五第

投訴有門

李志輝

八六年八月政府發表名為「投訴有門」諮詢文件，搜集市民意見……香港現時的投訴途徑是讓市民可以表達他們的怨憤，但接聽怨憤的人能否為小市民爭取合理……

凡日

一般分為反核和擁核兩派，其對大亞灣與建核電廠的人中，派。（緩建可說是第四度空間……

人生力學

經濟知識

香港金融投資八六展覽廣告特輯等，使一些平日不大受市民注意的投資方式，也一一被介紹出來，相信吸引了有游資在手者感到頗大的興趣。

現代社會，對中層或以上階級，如何運用投資機會，已變成重要課題，有餘閒錢者雖不一定要在多方面投資，但對各方面知識……

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

汽車材料行
汽車零件、保險玻璃、歡迎來電查詢接洽
元朗安寧路89號地下 80889 0-768641
上水馬會道102號地下 08276 0-917331

遊大巴
類型麵包車農夫車
號豐順大廈15字樓 車場：0-772266

科全書
訂價每本HK$460／US$60
榮工業有限公司
電話5-660015
屈臣氏大廈A座12樓1105室

月曆 品種最多 款式最新
香港月曆 港澳風景 日曆枱曆 價廉物美 方便快捷 枱墊月曆
利貿易公司
67號萬利商業大廈906室 5-416618

車公司
田左軚總滙
車吉普車農夫車17-22
機日野大巴電視錄影齊
655 3—905602
樓富多來商場26號室

投訴有門

李志輝

八六年八月政府發表名為「投訴有門」諮詢文件，搜集市民意見。閱畢那份薄薄的九頁文件，我得到的結論是「投訴有門，解決無路」。

「投訴有門」諮詢文件列出現有的各種投訴途徑，包括兩局議員辦事處；市政及區域市政局，區議會；廉政公署；投訴警方事宜監察委員會，向港督、外交及聯邦事務大臣和英女皇請願，法定上訴途徑及向法庭申訴和司法覆查等，而字裏行間亦評估了現時的途徑是有效的，進而提出申訴途徑未來三個發展方向，（一）即目前不變，待至可以解決其他問題再作考慮，例如八七年政制檢討，（二）改善現有途徑，改善各級議會秘書處在處理投訴及上訴方面的組織，（三）設立「明政專員」式的處理投訴人員。這種表達方式，令人傾向思想現時投訴途徑是否足夠，有否需要每年再花八百萬去設立多一個投訴途徑「明政專員」呢？如果從投訴的途徑來看，香港事實上有許多，可以說是五花八門，但它們能否真正獨立及有權去為受龐大官僚體系行政運作錯失壓迫的小市民申冤呢？

香港現時的投訴途徑是讓市民可以表達他們的怨憤，但接聽怨憤的人能否為小市民爭取合理對待這是另一回事，以一個區議員為例，從居民接收到的訊息只能做到是傳遞至有關部門，有關部門有絕對權力去處理區議員的投訴事宜，即使是行政立法兩局議員辦事處，一般來說都是在接收市民投訴後，經議員同意後聯繫有關部門要求答覆而已，就算遇上公眾極度關注的問題例如郭阿女事件，議員仍只能被動的接收社會福利署的報告，假使數個部門在一些極度可能有官員犯錯的事情上互相包庇，小市民的權利是失去保障的。從這個角度看，我們要重視的，不單是投訴門路是否足夠，而更重要是處理投訴的人是否有權。很明顯，在香港來說，一些公眾甚為關注而有可能涉及政府官員失職的事件並沒有有權力制度進行獨立的查究，從而找出真相，故此明政專員的設立是有急切需要的，但他必須是完全獨立，並有權審視有關文件，聽取有關證供，從而找出事件真相，保障市民被政府行政體系壓迫，不然的話，投訴多了一扇門，但解決卻無路。

（本文作者為社工、葵青區區議員）

我思我評

選女不選男

梁祁寧

傑青天地

一向聽得最多的問題是：「點解你食極都唔怕肥？」自從鄙人的呻梨身形日漸顯現，無法再收藏之後，這問話已不復聞。

近來聽得最多的問題是：「點解你地只選女生不選男生呀？」因為八六年度傑出女學生選舉的宣傳經已展開，身為籌委會主席，自然被人追問。

「這是主辦者獅球教育基金會的意思。」我披頁作答：「因為選拔的過程較為複雜，不只要看平日學業成績，還須經過筆試、才能試、面試等，統一性別，容易作個比較，尤其是才能試為然。」

「五男五女又如何？」又有人問。

「這辦法可行。」我解釋：「但安排學藝觀光遊的行程又有麻煩。像去年到日本，今年到新加坡，我們都希望在短短幾天內讓得獎者學習到一些東西。」

通常，答覆至此，問者都表示滿意。

事實上，獅球教育基金會也安排了其他活動，可供男生參加。如最近贊助傑出青年協會主辦的「和平信息——十年回顧」便是一例。

教育署、學界與家長對傑出女學生選舉相當支持，頗堪告慰。也許經驗不足，也許力有不逮，但我們的認真與誠意是無可懷疑的。

女王訪理工

理工學生

大專生

八六年五月，學生會接到院方「密令」——女王將於同年十月到訪理工。所謂「密令」，是由於當時港府的有關人員還未有就此事作出正式之新聞公佈，故學生會各幹事都奉命保守秘密。而是次院方通知學生會的原因，並不是因為學生會在院方眼中的地位特別重要或特別高，而是由於院方必須借學生會之力來找些同學，在女王到訪當日表演歌舞，作為當日安排的節目之一。

接着的暑假是準備期，各有關同學及院方都分別努力。在同學方面，自然是努力練習，希望在十月表演時，能有最佳水準之演出。至於院方，自然是努力粉飾校園，務求整個校園都完好無缺，不失理工面子。

踏入十月，整個理工校園都熱鬧起來，其原因除了是迎新活動的展開外，還有是各有關方面都在密鑼緊鼓地籌備女皇到訪——清潔工人在密密地徹底地仔細地打掃整個校園，建築工人在搭舞台及展覽板，維修工人在粉飾校園，合唱團的同學在努力練歌，中樂組的同學在不斷練習，舞蹈學會的同學在日夜排練——總之，有關人等一律忙得透不過氣。

回說各「無關人等」——即普通同學，理工於他們也只是比平日多了些清潔工人掃地抹天花板，平台上多了個舞臺及一些展覽板。隨着女王到訪的日子愈來愈近，各同學幾乎每日都能在校園內看到各項節目的排練或準備，但他們並不知道他們所看到的都是數月來各有關方面努力的成果。但有一點他們是清楚的——女皇的到訪是院方上下都重視的事。可惜得很（最低限度對院方來說是可惜的），同學並沒有認同院方之重視程度。就筆者連日來在校園內觀察所得，多數同學在欣賞排演的節目之餘，都批評院方不應為了「事頭婆」到訪而動用了頗大的人力物力以致財力來作安排。

回想當日院方與學生會同學最初接觸時，曾對各同學表示女王到訪的其中一個意願，是希望在不影響理工同學的學習及生活的原則下，觀察理工生的大專生活。如今看來，要達到這意願簡直是——無此可能。

事實與意見

泉子

近日，看到一則消息，擁有約十萬員工的大型鋼鐵公司——湖北省武漢鋼鐵公司最近向西德一家著名跨國公司反轉讓一項創新技術「消除熱端堵塞工藝」，獲得了很高的評價，內地有關部門認為這是消化吸收外國先進技術的新嘗試。

又在較早時間，中國宣佈向國外用戶提供衛星發射服務，而瑞典會成為首筆交易的客戶。事實上，中國自行研製的長征二號、三號運載火箭，至今已經歷了頗長時間的實踐，性能十分穩定可靠，而且主要技術指標都能達到國際先進水平。

以上的事實，正好反映了內地當前兩個值得深加注意的情況——一是內地在對外經濟開放政策下，不斷增強與國外擁有先進技術的企業的接觸和交流，並且購買了不少外國現代化機械設備。但是，若從長遠角度來看，光是購進人家的東西，而不認真學習消化吸收，轉化為自己技術，甚至改進創新，那麼，中國只會一直落後於西方先進國家。

另一方面，對於一些自己已掌握得比別人還要好的技術，若未加適當的重視和推廣，無疑是一種浪費。這不但可能妨礙本有長處的進一步發展，更會間接造成一定的經濟損失。如果內地有關方面對上述兩點加以更積極的關注和支持，相信對國家的科技和經濟發展將會更有裨益。

課內外

兩難

辛原

香港現在的語文教師常常碰到一個教學上的兩難問題：為了提高學生的語文程度，老師會令學生做各種各類的語文練習，除了一般的作文、默書及課文問答之外，還加上簡短寫作（包括撮寫、改寫、續寫、仿作）、閱讀理解、閱讀劄記、週記及專題寫作。有些學校更要學生做各類的語文基礎練習，例如同義詞、相反詞、成語、諺語以至淺易的古典詩詞散文等。學生從中一開始，平日在放學後就要埋首這些做不完的家課，教師下班後亦忙於批改這些改不完的作業，結果是師生兩忙。但到了測驗考試，大部份學生的成績還是依然故我，老師的工作熱誠便日漸消退冷卻。

我們也許很容易明白問題的癥結所在。以上所述的各類語文練習，其實只是一種消極被動的語文訓練方法。學生把課餘的時間都用在做這些只是和課本有關的練習，便抽不出時間多作廣泛的課外閱讀；學生沒養成課外閱讀的習慣，無形中便切斷了語文修養的泉源，也窒息了自己思想情志的發展。一個乾枯了的心靈，算他有相當好的基礎，也不能寫出一篇生動感人的好文章吧？程度稍差的學生，他們的語文表達能力就更慘不忍睹了。

然而，要是我們不令學生做那些練習，情況是否便可以改善過來呢？相信大部份的語文老師都會說一個「不」字吧！為什麼？現在大部份學生根本沒有那種主動閱讀課外書的興趣和習慣。你不叫他們做那些練習，他們便有更多的時間去看電視、聽電台的勁歌金曲，有更多的時間隨街蹓躂，到桌球室打桌球。那樣，情況或者會更壞。也許學生連最基本的語文能力也培養不到了。

這不是一個兩難的問題麼？

社會越富庶，我們的生活越容易。年青的一輩都可以在父母的庇蔭下無憂無慮地過日子，那本來是人類的理想。但社會的繁榮（物質繁榮）一方面給青年人帶來更多不良的干擾，另方面又令他們懶於深思自省。我們不能否認，這一輩的年青人，學習動機是比較低落的，因為生活太容易了。這樣教育工作者就必然會碰上更大的挑戰。

也許，我們都要有一種逆流而上的精神，有時還要做一些「知其不可為而為之」的工作！

獨臂司機

利賢

譯叢小語

讀到一篇文章，提到交通警察要對付醉酒駕駛的司機，危險駕駛的司機……和 one-arm driver。One-arm driver，不見此名詞久矣。

One-arm driver 是啥意思？獨臂司機？殘疾人士意志堅強，無臂無腿也可以唸書識字、做家務，獨臂開車有啥稀奇？One-arm driver 其實是一手抱着女人一手在開車子的人。這種司機比醉酒開車的人還要危險，醉酒駕駛的起碼雙手在方向盤上，摟着女人的司機，單手開車，有事時要抽回手來扭方向盤也來不及，而且這些人酒不醉人人自醉，有美在懷，靈魂兒早就飛到九霄雲外。坐這種車子的人要時刻提醒他，Keep your eyes on the road。要是坐在他身旁的女士，還要加一句：Keep your hands on the wheel。

朋友有個笑話，每次坐車都要講一遍，他說：「要知道前面一部車子的男人是否帶着太太，看他是否雙手在方向盤就知道。」何解？因為雙手老老實實在開車子的，肯定身旁的是他妻子。

衝線

下壓式與上挑式

韓鳳

在傳接棒的過程中，不但要注意運動員之間的合作，而且也得重視傳接棒的方法和動作。

一般而言，傳接棒的方式，不外「下壓式」和「上挑式」兩種。各有好處，因各隊的教練而施。

「下壓式」是接棒在助跑時，把接棒的手後伸，手腕伸直，掌心向上，虎口朝後，胳臂略為伸高，傳棒人將棒的一端由上向下一壓，放入接棒者手中。不過，這種方法的缺點，是接棒時手腕比較緊張，並不自然，因此目前使用這法的運動員不多。

「上挑式」是接棒人手臂向後伸出，指朝外，虎口向下，傳棒人將棒由下向上，挑送入接棒者手中。這個辦法的優點，在於接棒人接過棒後，不需要換手，即能將棒的另一端，送到下一個接棒者的手中。中國四位選手，是否採用這種方法，螢幕上難以看見，不過，從姿勢上以及出手的遠鏡看來，他們似乎是用這種「上挑式」的傳接棒方法，事實上，美蘇德等國家，現時都較常用此法。

（四之三）

距離

日凡

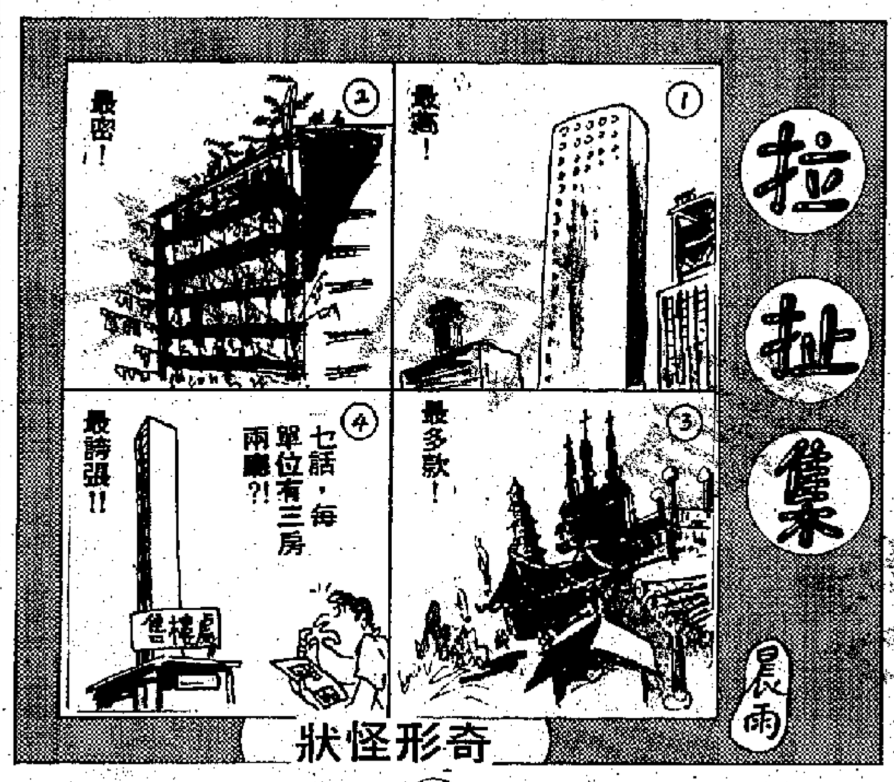
在大亞灣核電問題上，一般分為反核和擁核兩派，其實應該是三分天下。因為反對大亞灣興建核電廠的人中，又分為兩派：遷建派和停建派。（緩建可說是第四度空間的遷建。）

據說遷建派「不反對核電，不反對核電廠，不反對核能，也不反對現代科技，甚至也不誤認大亞灣的核電廠與蘇聯的切爾諾貝爾核電廠是一樣貨色，只不過是要求把廠址遷遠一點」。這一「點」是五十公里以上。他們說：「這是心理學的問題，而不是安全問題。」

停建派則對輻射無限恐懼。或者把核電廠當作計時原子彈。所有意外都是「嚴重意外」，五十公里以至五千公里，禍害並無分別，他們不相信輻射劑量的限量；例如認為五毫雷姆跟五十毫雷姆有相同的效應。他們不知道天然輻射和煤電廠比核電廠排放的多很多倍和更加「致命」——如果會致癌和致命的話，對他們來說，核電反應堆只有很危險的一種，而無所謂壓水式和石墨堆式。

由此看來，停建派與遷建派的「科學知識水平」的距離，遠大於遷建派與擁建派之間的距離。所以擁建派的「宣傳方針」，應以爭取遷建派為主。不盲目的遷建派其實也認為十公里實際是足夠安全的，只是把「心理安全系數」定為大於十，才認為核電站應在百公里以外吧了。可惜要說服他們來個心理大減價，並不容易。因為遷建派的「距離」並不穩定，經常不自覺地與停建派同流，尤其是當他們拿切爾諾貝爾事故，來表達「民意」的時候。說什麼：英國的牛奶吃不得啊，西德人改吃罐頭啊等等。西歐距離切爾諾貝爾由幾百公里到二千餘公里，這就不是廣東核電站遷建的理由而是停建的理由了！

人生力學



經濟知識

這一陣子，股市、金市、經濟版、商業版的消息好像突然掀起一陣熱潮，加上香港聯合交易所的正式開幕特刊、香港金融投資八六展覽廣告特輯等，使一些平日不大受市民注意的投資方式，也一一被介紹出來，相信吸引了有游資在手者感到頗大興趣。

現代社會，對中層或以上階級，如何運用投資機會，已變成頗重要課題，有餘閒錢者雖不一定要在多方面投資，但對各方面知識有充份認識，起碼在生活談話題材或社會交往方面佔多少便宜。

金融及經濟知識，這幾年好像多了不少變化，投資機會顯得日新月異，瞬息萬變，所以要掌握較新訊息，一定要多留意專家報道及分析與及盡量了解本港及各方面發展等。

現時由於資訊發達，一地消息很快便傳到外地，經濟或政治消息很易互相影響，所以留意每天報章、電視、電台報道，變成求取最新參考消息的重要課題，這一段期間內的轉變，更不能不重視。

形象篇　公關寶

客觀公正平衡

捷哲

「客觀、公正、平衡」，根據理論，新聞機構的社會角色是「把關者」，負責把世界各地湧現的資訊加以整理和選擇，然後有條理地報道，讓在社會分工架構中，擔當其他角色的人在最短的時間內得悉最新、最重要及最有趣味的資料。

以上理論僅為新聞機構的運作提供了概念，但新聞機構作為傳訊者而言，其在社會的全體成員，其言論有着一定影響性，所以新聞機關亦要負起一定社會責任。

在自由社會中，平衡言論自由和社會責任的方法，就落到一些新聞工作者守則，新聞評選標準和特定新聞寫作方式上去。而在這些具體細節之上，「客觀、公正和平衡」更儼然是一套最高指引，督促着整個工序的運作。

值得注意的是「把關人」有刪選的職責，凡選擇必帶主觀性，選擇者的觀點和立場往往把「客觀、公正和平衡」捏成不同模式。

只消比較同一天全港報紙頭條新聞的選擇、標題用字，新聞角度掌握和行文用語，不難發現「客觀、公正和平衡」有多少個面貌。

七姊妹道

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 現貨
●特平躍馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機

鈴木城市代步車王
四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子搵位顯示，每升油行50公里
勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車15172226座豐田 中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨，送交文錦渡 ★全新日產1,75農夫車平售，翻新2.6，2.8豪華轎車★

專業無線電對講機 HF, VHF, UHF, FM/AM/SSB,1至5瓦，25至100瓦
大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。
提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。
泰和通訊香港有限公司
香港地址：香港九龍深水埗營盤街163至173號1字6室。
電話：3-7281277 電傳：50315 FORWD HX
廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。
電話：338999轉1010

長城0520C-H計算機用戶喜訊
萬里AD-8及AD-9型中文彩色顯示板，可令IBM PC-XT或其兼容機立即變成100%長城GW-0520CH計算機
詳情請查詢：香港新達科技有限公司
香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心一座1111室
電話：3-7392828（10線）何先生
電傳：30246 STECH HX
電報掛號：SUINTAGY

茲有豆黑大供應 3-325661 林小姐洽

柚木皮 東協鋸廠環材有限公司 香港中建大廈1305 電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機，集裝箱，拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡，失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
聯絡組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155 上海辦事處延安西路129號僑聯大院 電話：52030
☼上海桑塔納轎車 ☼幸福牌摩托車 ☼金杯牌麵包車 ☼東風牌貨車 ☼全新日本進口車

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍寶靈道311號地下 電話：3-7564570 3-7567663

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）
全美國進口商名錄86/87 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

文具 永翔廠·出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

衣車百科全書 製衣業必備
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。·工業衣車；裁床及車縫設備·整熨·
合共1170頁 訂價每本HK$460/US$60
榮榮工業有限公司 電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15，22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3/8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字 字樣多款各類大小繁簡 說明書 印刷件 排版 軒尼詩道298號三字樓F室 5-746132

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇冠型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S-2-3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自動車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二邨19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室 電話：3-808378

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港澳掛曆●方便快捷
聖誕賀咭●記事薄籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5-418005 5-416618

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，只要隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美實有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

電化鋁 供應現貨 請電⑥二四九三三〇

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42—46號昔盛工業大廈二期十二樓F座 電話：0-257777

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3—905655 3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

五歲才從香港前往澳洲生活的。張任謙的祖父母原籍廣東，是十九世紀後期到澳洲「淘金」的華工。在十二歲那年，張任謙眼看母親被病魔奪去生命，所以立志要做一個醫生。

一九六二年，他在悉尼大學攻讀醫科後，到英、美著名的醫院先後工作了七年，曾在美國梅奧（MAYO）醫院任心臟科首席駐院醫生。他返悉尼後一直在聖文森特醫院工作。他表示：「我是在中國出生的，這裏靠近中國和東南亞，我可以為中國人和東南亞

力於追求完美，已超出可能的界限。」今年初，張任謙又一次被澳大利亞政府授予最高的一級勳章。

最近，中國和澳大利亞決定在廣東聯合興辦製作人造心瓣膜的企業，打算用澳大利亞的成品部件、醫療知識及投資和廣東的製造設施，生產技術先進、造價較低的瓣膜。張任謙又在百忙中抽時間參加了籌組工作，為中澳兩國的科學技術合作而奔波。

NISSAN 日產科技 與衆同
全新翻新 小松 各類
混凝土車、輕重建築開山
中成行 電話：3— 3—
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 旺角
總代理：實力機器工程
買賣香港1986年虎年
華興郵票錢
胸花領花花布花邊
肉食公司 請淡水魚企枱售貨員 識去欄買魚較佳，薪高有股份給。來函本報信箱992號

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限
第二萬九千七百八十
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一
8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售
香港有利印務有限公司

四川特產
四川榨菜
美味榨菜片
開胃醒
大發食品有限公司
TEL：5-647108
TELEX：HX 74539 VERDA

吳學謙晤蘇特使

【新華社北京十日電】國務委員兼外交部長吳學謙今天下午在外交部會見了參加中蘇第九輪磋商的蘇聯政府特使、外交部副部長羅高壽。……參加會見的有中國政府特使、外交部副部長錢其琛和蘇聯駐華大使特羅揚諾夫斯基。

張勁夫設宴款待李政道

【新華社北京十日電】國務委員、中國國際人才交流協會主席張勁夫今天下午在人民大會堂會見並……

人造衛星測高度 誤差少於數公分

可推廣至測量地震及陸地下降

董永泉

時事科學

「這山有多高？」這問題對於製圖者來說，可說非常簡單，因為他們自認為已掌握了測量技術的複雜問題。

但是，當人造衛星檢查這些量度的高度時，便出現很大的差異。例如，人造衛星量度到非洲的一個巨型火山口底部的高度，與印在地圖上的高度，竟相差達一千米。是以，現代科學家若要求高準確度，則需要利用太空遠處的人造衛星。

利用人造衛星的雷達作測量高度，其準確度可達至少於數公分的誤差值。

人造衛星可以準確地量度雷達脈衝自地面反射回衛星之時間。若人造衛星的位置已知，那麼地面的高度便可知道。但是，如何決定人造衛星的位置呢？

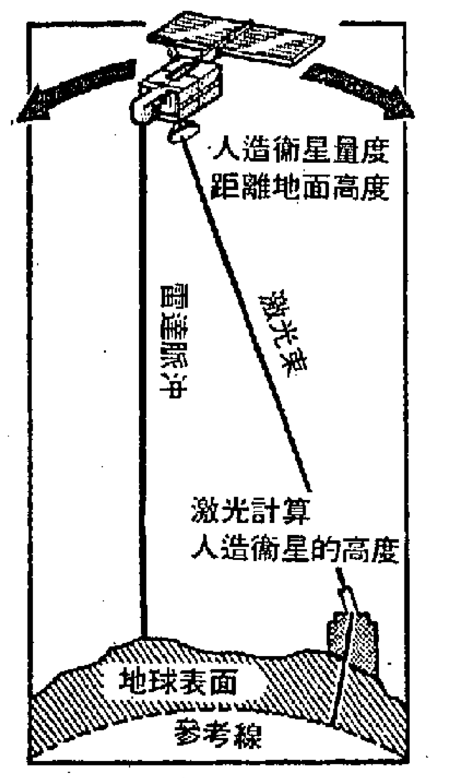
衛星的位置是由地面直接測量的：在地球表面某幾個地區，包括英國的皇家格林威治天文台，設立雷射設施。然後量度雷射光束射到人造衛星的反射器上，再折返地表的時間，這樣，便可將衛星的位置測量準確至少於幾公分的誤差值。

人造衛星每天可以依其軌跡環繞地球兩次，測量可準確至幾公分誤差值。所以，這方法最大的好處不需動員大隊測量隊伍，東奔西跑。

那麼，這測量方法還有否其他用處呢？因為這方法的準確度極高，故此可以測度地殼上的微少變化。例如：

（一）探測地震前的微量震顫，可以預測地震的來臨。

（二）人造衛星可以量度出亞利桑拿州四圍的城市，例如鳳凰城沉降了約四米。這是因為地下水不斷地抽用作灌溉及游泳池的後果。這些現在在地面不易察覺，因受影響的地區非常廣泛。



香港太陽能應用工程發展困難

——訪紅磡理工學院機械系講師吳凝碧

本報記者 丁永家

太陽能的研究及利用，在外國可算是方興未艾。很多人都以為這種研究大多集中在高科技發展的國家，其實，對於太陽能的利用，在香港做這方面研究的還是大有其人的。

圖為黑色液體集熱器側影。集熱器上的是太陽燈。

香港幾間大專學院，例如香港大學，中文大學及紅磡理工學院，都有搞太陽能科學研究，其中以理工學院機械系師生研究的「黑色液體吸收法」，最受到本地的商家關注。而這個研究的導師，是理工學院機械系講師吳凝碧女士。

吳女士在理工學院任教已有九年時間。她自己本身是負責教授熱力學理論的。提到這次的太陽能科學研究，吳女士說：

「理工機械系早在八零年已成立一個研究太陽能的實驗室，讓學生可以盡量舒展他們的才能。今次這個「黑色液體吸收法」系統，是一個吸收太陽能的儀器，又稱太陽能集熱器，利用玻璃管裝載黑色液體，作為吸收太陽能的熱能之用。我們研究的，便是嘗試用各種不同的黑色液體作工作材料，找出一種效能最高，吸熱量最大的黑色液體。現在研究已進入總結階段。」

「黑色液體吸收法」其實已有了初步的研究結果。他們發現，用作吸收太陽能的黑色液體，效能最高的是中國寫毛筆字蘸用的墨汁。吳凝碧女士解釋說：

「中國書畫用的墨汁，不會沉澱，並且它的吸收率高，散熱率低，是一個上好的吸熱材料。」

「「黑色液體吸收法」在理工機械系一個研究設計比賽中獲首獎，這都給學生們一個重大的鼓勵。」

其實，一個完備的太陽能系統，除了包括一個吸收系統外，更需要一個將吸收到的熱能加以利用的機械系統。故此，吳女士他們的「黑色液體吸收法」研究，只是整個完整太陽能系統的其中一個部份。至於如何將黑色液體吸到的熱能加以利用，便是下一步的工作了。

據吳女士說，完整的太陽能應用系統，在香港有幾個是比較矚目的。這包括赤柱浴室的太陽能系統、理工學院的太陽能熱水系統及摩利臣山泳池的太陽能暖水設施。

安裝於赤柱浴室的太陽能系統，是利用太陽能輔助浴室之熱水爐，使浴室內卅三個花灑全年都有熱水供應。這個系統是由熱力收集器、水泵、熱水貯存箱，以及其他水管設備所組成。

吳女士說另外的一個系統是摩利臣山泳池的太陽能暖水設施，泳池裏的暖水系統相信與赤柱浴室的暖水設施大同小異。

其次，理工學院也安裝了一套太陽能熱水系統，每年約可節省鍋爐所消耗的燃油量達四萬公升。這個由蜆殼公司設計的系統是東南亞同類型系統中最大型之一，是平放在理工學院屋頂，面積五百四十平方米的黑色膠質軟墊式收集器組合。運作的原理是這樣的：儲水缸中的冷水先通往收集器，再流入傳統式的鍋爐中，這樣，冷水便能平均預熱攝氏十度，減低鍋爐所需的熱能。

目前理工學院的紡織學系、餐廳和體育館，都需要大量熱水，譬如紡織學系的所有實驗室均要有蒸氣。所以，這個太陽能熱水系統每年為理工學院省卻了六萬多元的開支。

最後，吳女士說，在香港發展太陽能能源相當困難，無論在經費，人材及儀器方面，都不足有長足的進展。不過，太陽能電池的研究在香港電子業頗具潛力，相信日後可能成為有影響力的一環。

挾哈雷慧星餘威

慧星威爾遜明年近地球

一位坐井會的會員最近攝得新近發現的「威爾遜彗星」，這顆彗星將繼哈雷彗星熱潮之後，成為另一顆為人矚目的彗星。

預計威爾遜彗星將於明年四月廿二日過近日點，並於四月底最接近地球，距地球約九千萬公里，屆時光度將達三點四等，只較本年四月哈雷彗星最接近地球時稍為遜色少許而已，肉眼將可能見到，但以南半球的觀測環境較佳。

現時威爾遜彗星位於海豚座，正向西南沿着銀河移動，十月中將移入天鷹座，在牛郎星東南方，光度慢慢增加。根據坐井會會員在十月二日晚上的觀測所得，彗星仍十分暗淡，利用五吋口徑反射鏡未能見到，利用四百度黑白底片進行十分鐘的追蹤曝光，可以見到彗星呈圓形，未能見到尾部。估計用較大口徑望遠鏡上半夜可以找到，至年底小型天文望遠鏡（三、四吋口徑）才可以看到，至明年三月雙筒鏡才可以見到。（坐井會供稿）

科學
逢星期五出版

核磁共振顯微鏡

觀細胞大小無遺

新科知技

鄧穎格

一種以核磁共振技術操作的革新性顯微鏡，現已被科學家用作揭示細胞內部的秘密。

核磁共振技術，簡稱NMR，已在世界上超過一百間醫院作身體索描之用。

這種新型顯微鏡，在免除X光對人體的危害之下，可以顯示出柔軟的器官、肌肉組織及腫瘤。原理是這樣的：用一束無線電波射到病人身上，他身上各種器官的不同原子便會吸收不同波長的入射無線電波。跟着，這些原子便將多餘的入射能量再以無線電波向四週發散，而這些發散電波便會被電腦收集及分析。

世界上第一個NMR顯微鏡設在美國的約翰鶴建士大學醫學院，這裏的一個研究組透過磁力的加強，把一個細胞大小無遺地顯示出來。

NMR除了能夠將細胞明晰地顯示出來外，更能夠把一般生命過程連續不斷地索描觀察達數個小時之久。在觀察期間，有生命的細胞不會被無線電波及磁場所傷害。

利用這種連續的索描觀察技術，堆積脂肪隨着供應細胞的營養而逐漸收縮，最後消失的過程，第一次呈現人前。

NMR還可用作研究有生命細胞與正常細胞有何不同。

最後，NMR還可用作研究癌細胞的新陳代謝與可作人造器官的材料的相互作用。

高品質石英鐘表

準確定時耐輻射

國際科聞

韋瑋

石英晶體在各類電子裝置中是一種重要的部件。在電子錶和各類石英鐘之中，恒定共振頻率的石英晶體是它們的核心。在電腦系統中，它決定了系統運作的步伐。此外，一些處理信號的表面聲波器件也用石英作為材料。但是，石英晶體的性能，受到晶體的品質，主要是雜質與缺陷的影響很大，不但影響到它的共振頻率，而且影響石英對放射性作用的穩定性。

英國通用電氣公司依合約（大亞灣的發電機組將是該公司的產品）製造太空和軍事用途的電子裝置。一般電子裝置對於核反應條件下各種放射性作用非常脆弱，因此製造穩定的電子器件是有關電子工程師優先注重的問題。通用電氣屬下的赫斯特研究中心，在製造高品質石英晶體方面，取得了進展。

人工培養的石英單晶是在攝氏四百度下的加壓的容器中生長的。容器內裝有石英原料和氫氧化鈉溶液，把儘可完善的石英晶種懸掛於其中並轉動。晶種逐漸長成大塊的石英單晶。

要培養最好的石英晶體，對晶種的要求是很高的，通用電氣從盛產高品質石英礦的巴西和馬達加斯加購買大塊晶體。然後經X射線衍射法鑑定，選出合適的晶種。

用作原料，被氫氧化鈉溶液溶解的石英的純度也很重要。通用電氣的研究人員發現，在各種雜質之中，對產品性質最大影響的是鋁。石英晶體含有鋁雜質，做成器件時就很容易受解離性輻射所影響，使得晶體的共振頻率改變，這樣就不能正確地定時。他們致力於減少石英原料中所含的天然雜質。普通商品石英晶體，鋁含量在百萬分之二十到三十，他們把這種雜質量降低到百萬分之一。

通用電氣稱，他們的更純和更少缺陷的石英晶體，使得這些器件在太空或在武器系統中更加可靠，當器件暴露在解離性輻射作用之下可以較少發生故障。

中華獼猴桃南移

變成澳洲奇異果

朱珍珍

來自新西蘭的奇異果（Kiwi fruit），在香港水果市場上鋒頭頗勁，在世界其他地方例如倫敦和東京情況也是如此。據說這種其貌不揚的果品，為新西蘭創造了大量外匯收入，估出口總額的百分之五。

其實，所謂奇異果，原是產於中國的野生中華獼猴桃（或稱獼猴桃）。新西蘭人從中國引種之後，經過悉心的選種培育，和市場開拓，取得了奇跡般的成功。傳說在本世紀初，三位來自新西蘭的教會修女在中國南方餘杭傳教，在住所附近種植了一些中華獼猴桃。她們的一名姊妹來中國渡假時將種子帶回新西蘭。一九〇四年，園藝術學家把它培育成功。而現在奇異果的王牌品種「海沃德」（Heyward）則是育種家賴特（Wright）等於六十年培養成功的。而海沃德就是賴特的名。

中華獼猴桃在中國早已認定有高的醫藥價值。唐宋明清編寫的多部中藥書籍一本草經都有詳細的記載。近年來中國出版的大量中草藥書籍也多有中華獼猴桃一項。傳統記載的臨床應用是「調中下氣，主骨節風，癱瘓不遂，常年白髮，痔病」，現代的治療實踐說明，它對消化不良，食慾不振，嘔吐，腹瀉，尿道結石，患麻瘋，高血壓和多種癌症有一定防治作用。

近年來，中國學者用現代科學方法研究，發現獼猴桃汁中至少含有兩種活性的物質，能阻斷致癌物質亞硝胺在人體內和體外的合成。而且這種作用比一般維生素C要強。

獼猴桃營養豐富，維生素C含量很高。中國人工培養的品種和新西蘭奇異果每百克果肉含維生素C在八十到一百多毫克，個別良種高達一百五十至二百毫克，福建省沙縣於一九八〇年選出一種毛花獼猴桃，據說含維生素C高達八百毫克。若與其他富維生素C水果比較，檸檬和柑桔約五十毫克，葡萄四十毫克，草莓（士多啤梨）六十毫克。不同於其他水果，成熟之後果肉呈紅或黃色，獼猴桃保持了原來葉綠素的碧綠的顏色，別具一格。

我們從果店或超級市場買來的奇異果，果皮呈黃褐色，身披硬毛刺。若非廣告宣傳之功，確難以令消費者對它垂青。這是因為新西蘭從中國引進的獼猴桃品種乃屬硬毛之變種。但是在中國，除了硬毛變種之外，還有軟毛變種和無毛變種。在外觀和利用價值方面，後二種顯然更加優勝。

中國是奇異果的故鄉，資源豐富，品種繁多。相信經過園藝學家的深入資源調查，人工選種和栽培，產於中國的中華獼猴桃必將出現於世界水果市場上，為人類貢獻新的佳果。

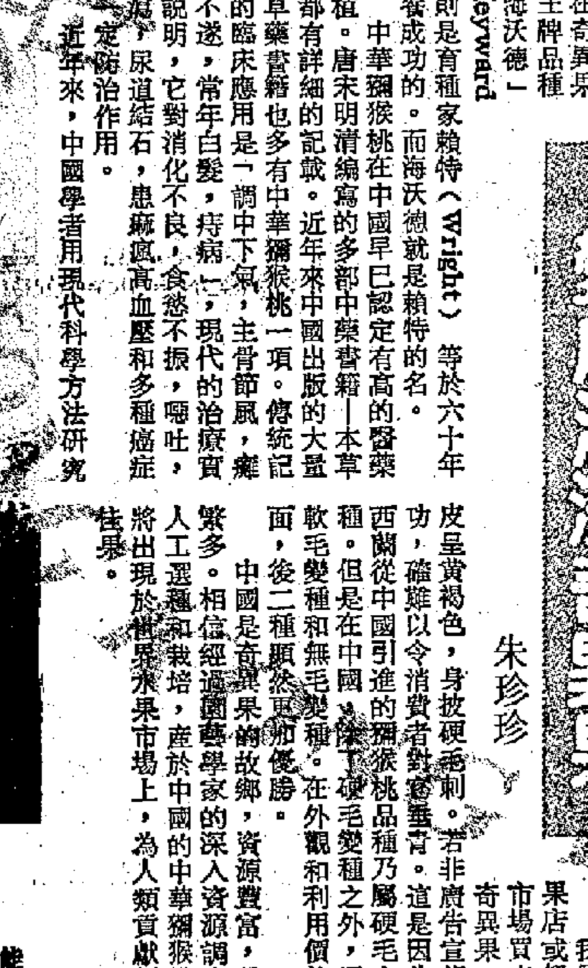
光譜分析儀

藏超級雪櫃

知識小題

為了測量大氣臭氧層各種氣體成份的分佈情形，並特別就南極洲發生的「臭氧洞」現象進行研究，美國太空總署將於一九八九年發射一具名為「低溫肢翼矩陣式標準光譜分析儀（CLAES）」。圖中技術人員正為分析儀上的一個有「超級雪櫃」之稱的低溫恒溫器，仔細鋪上第一層雙面鋁箔隔熱絲網。

這個低溫恒溫器內裝有二百五十加侖固體氫，能長期保持溫度在華氏零下四百四十度至零下三百五十度之間，目的是要保持儀器的先進紅外線感應器在測量及試驗方面的準確性。


圖是一個全自動無人管理電視轉播機，用太陽能供電而節省了能源和維修費用。這種轉播機可供小城鎮和礦區建立電視轉播站使用。

寶煉 人參首烏膏
主治功能：身體虛弱、健忘、未老先衰、早年白髮、毛髮脫髮，常服可使之早日復原。誠為男女老少四季咸宜之理想保健品。
國貨公司 藥行均售
經銷處：源豐行
電話：5-481280 5-481387

痔瘡救星 中國 痔根斷
主治：內痔、外痔、混合痔、血痔、遠年久痔、便後下血或脫肛不能回納、痔瘡發炎、腫脹劇痛及一切肛門疾患、絕不復發。
純中藥製劑 絕無副作用
維康醫藥公司經營 電話：5-723973 5-8910256

暗瘡雀斑丸
清除暗瘡、雀斑，係美容的珍品
功能：清熱涼血，消炎清毒，活血化瘀，排除積滯，健體養顏。
國貨公司 藥行有售
經銷處電話：3-338918 3-7133041

中國高級強壯劑
中國猛男
中藥成份 不含激素
本品純中藥精鍊，閣下如服食各種補藥見效不大及屢醫不癒者請速服本品
中國化工進出口公司吉林分公司經營出口
經銷處：永安藥業公司
電話：5-8933468 澳門代理：正興藥行

維生素E
VITAMIN E
400mg
促進新陳代謝 旺盛器官機能 消除衰老病態 恢復龍虎精神
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213

宮廷秘藥、男性內外專用
御宮神丹 御宮神膏
用後能迅速作用於全身，令你妙趣人生
補虛扶陽
男性內服專藥 男性外用專藥
中華人民共和國製造
經銷處：華昌行

純植物廣譜抗菌、消炎、止痛劑
九一四清毒丸
防毒、抗毒、殺菌、消炎、止痛。清血解毒、乾膿、生肌斂口。
國貨公司 藥行有售
電話：3-852337，3-886778

刊登本報廣告
收費廉 效力大
電話：七三六二一八

百德新街 宿舍樓
400尺(一房廳) 可住2-3人
650尺(二房廳) 可住5-6人
1500尺5房廳2廁 可住8-9人
歡迎大陸外地人仕個人或組團租單房或包一層樓。包洗燙清潔每人70元起可煮國語接待。5-766939 陳小姐

有房出租
灣仔高士打道有光大梗房出租。請電5-754248

華僑旅店
彌敦道交通方便，安全清潔，冷氣，五十元起限租，遊客大便……
請電③—329011洽

大丸旅舍
百德新街地鐵站口，視冷氣浴室套房日租140元限租遊客
5-790643 洽

威勝商廈
上環中港碼頭對面東南高層1580呎玻璃經理室有裝修出租免佣 ⑤7953903邱

遊客之家
維園電話舒適清靜，人士查詢遊客房華僑歡迎冷氣，迎查詢⑤786612⑦707289

遊客之家
銅鑼灣食街，新大丸旅舍，長住特價 直線電話電視，八人房設備120起

致遠住房
九龍旺角交通方便，新國際酒店設備全人士外遊客探親公幹合適
3-946518
日租70

租售

大公報分類廣告
大字四個 小字三十六個
每天收費十元

請訂閱大公報

遺失聲明
茲遺失華閩船務企業有限公司正本提貨單乙張（船名：閩海120，編號：30，船離港日期：九月六日）現登報作廢。 利栢明有限公司啓

遺失聲明
本人名下持有原上海申新紡織公司的股權憑證業已遺失。凡對上述股權持有異議者，請予見報之日起六個月內向上海第二十二棉紡織廠提出異議。特此聲明。
遺失人：榮智英
一九八六年十月七日

聲明

銀行大廈全層出租
德輔道中259-265號，地鐵站口
實用面積3,570呎，有裝修及水電
租金特平，電5-446388